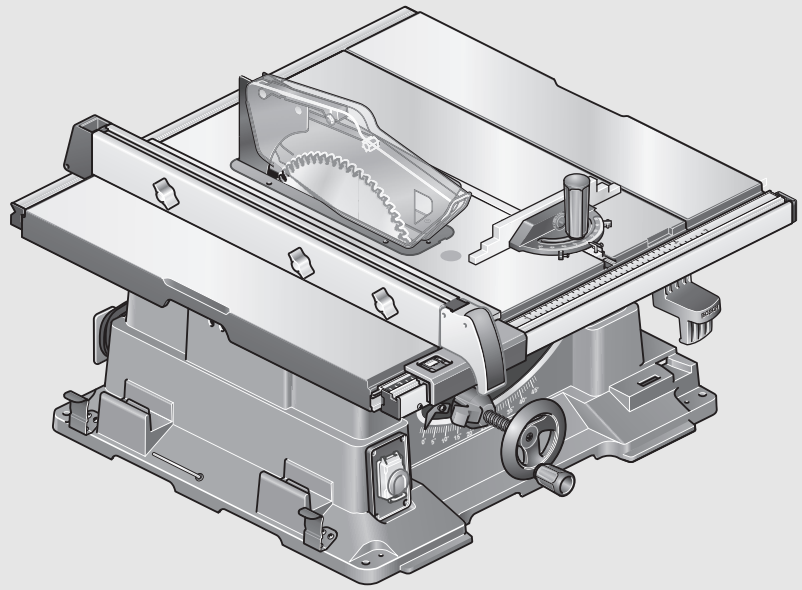
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 1 Monday, February 22, 2010 2:12 PM



Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

1 609 929 V10 (2010.02) PS / 269 **EEU**

1 609 929 V10

GTS 10 Professional

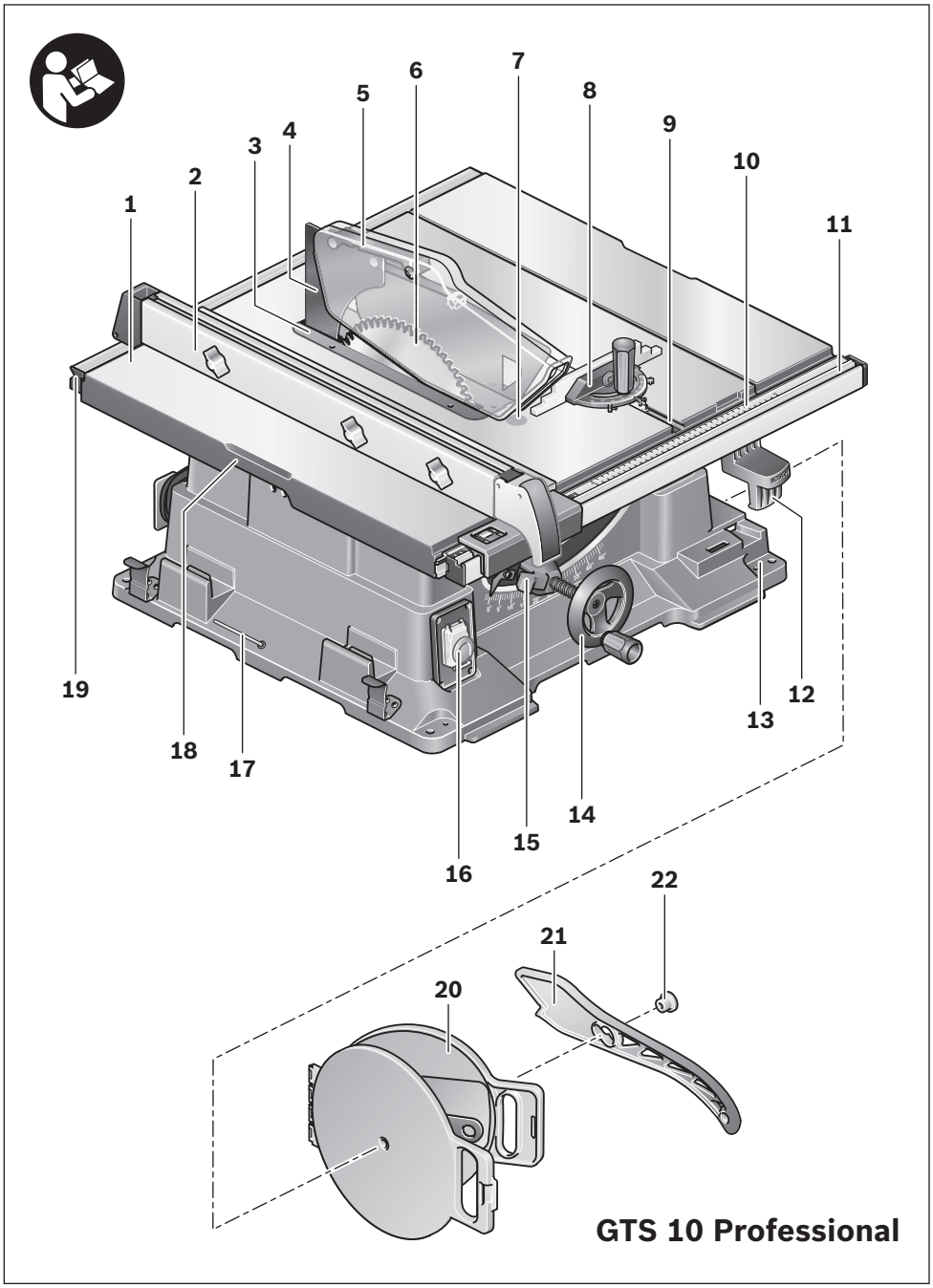
BOSCH

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija

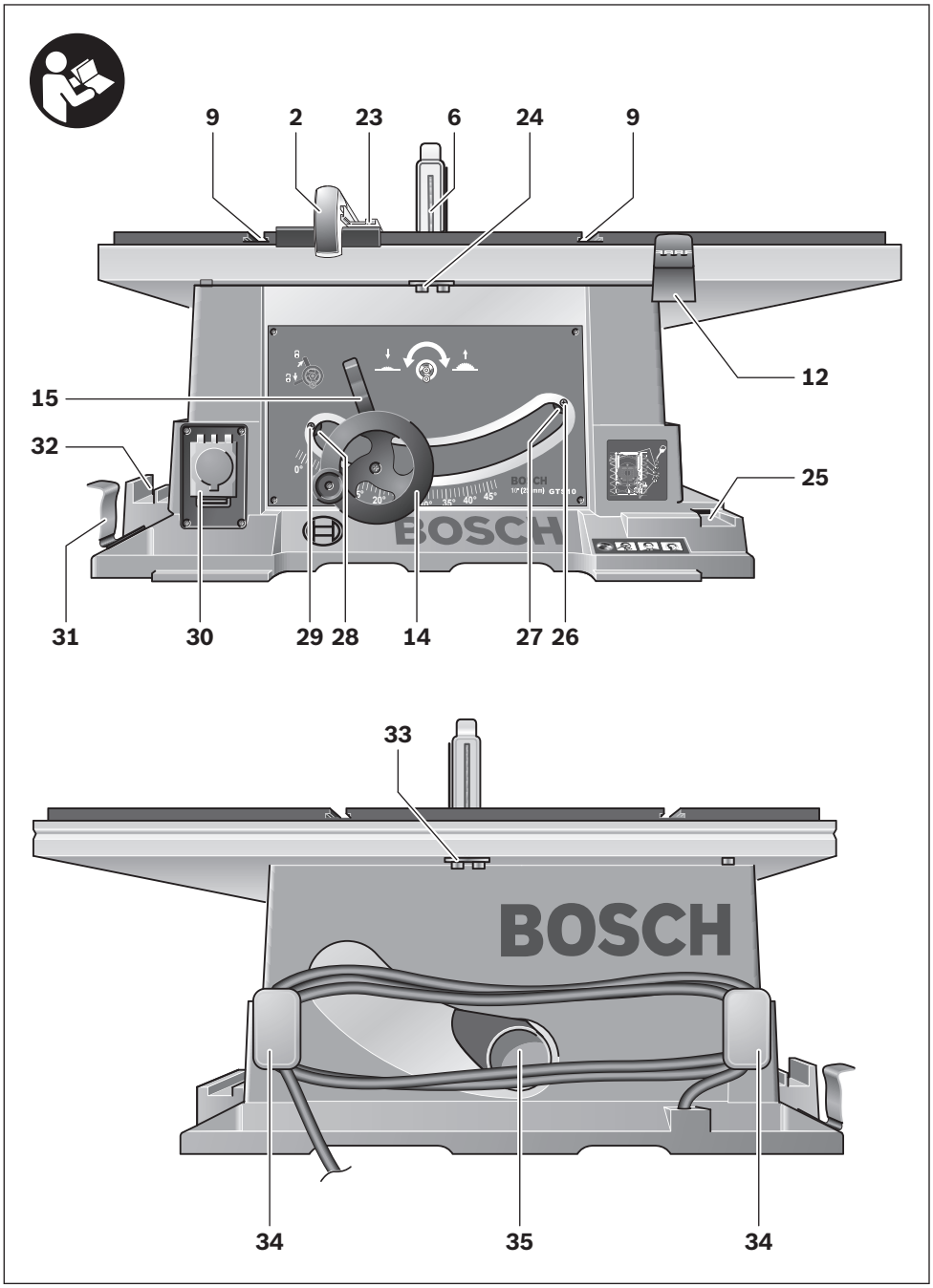
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 2 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Polski . . . . . Strona 13
Česky. . . . . Strana 32
Slovensky . . . . . Strana 49
Magyar. . . . . Oldal 68
Русский. . . . . Страница 87
Українська . . . . . Сторінка 107
Română . . . . . Pagina 126
Български . . . . . Страница 146
Srpski . . . . . Strana 166
Slovensko . . . . . Stran 183
Hrvatski . . . . . Stranica 200
Eesti . . . . . Lehekülg 216
Latviešu . . . . . Lappuse 232
Lietuviškai . . . . . Puslapis 251

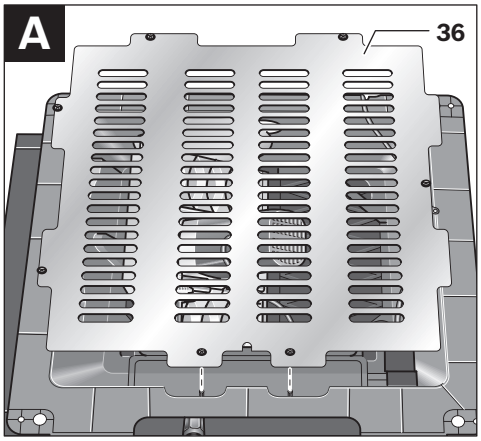
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 3 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

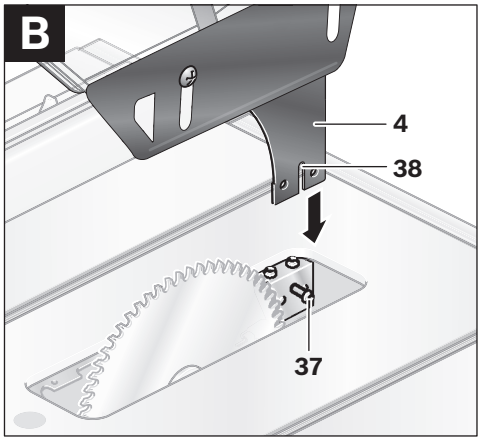


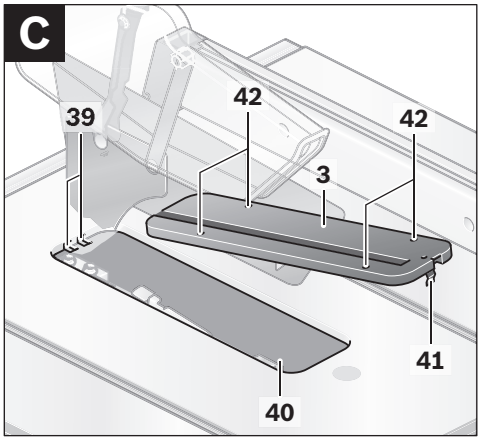
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 4 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

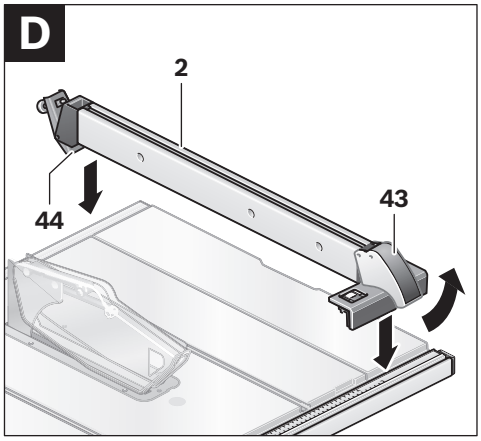


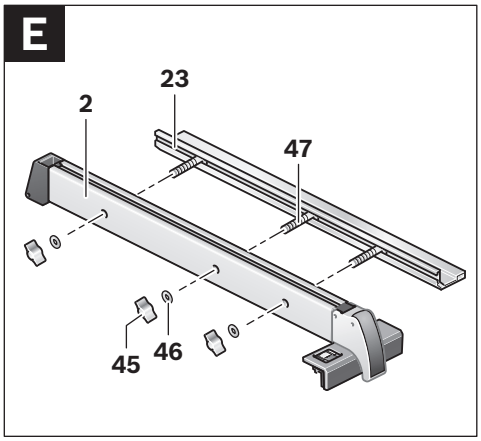
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 5 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

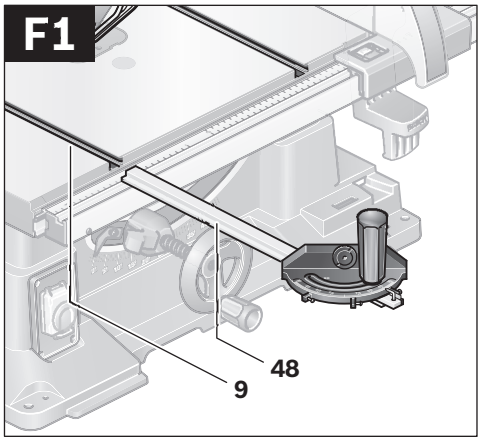




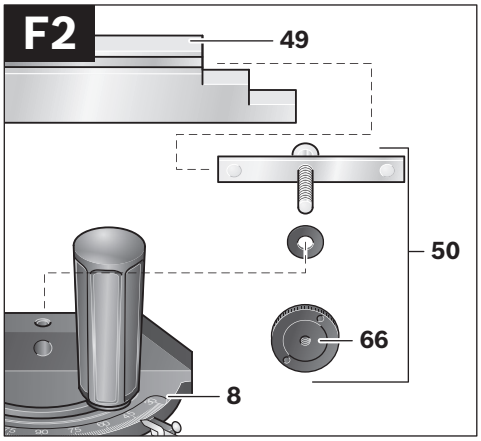


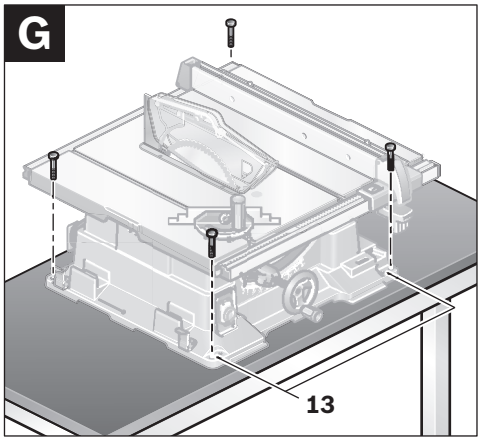


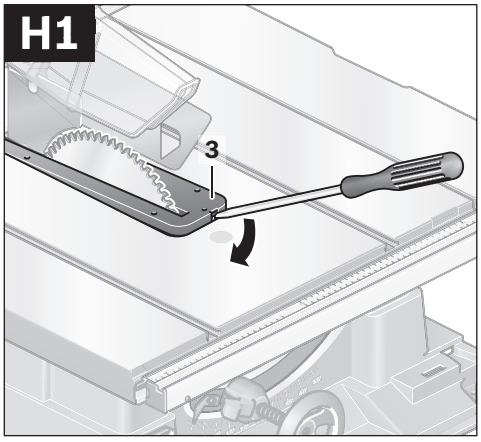


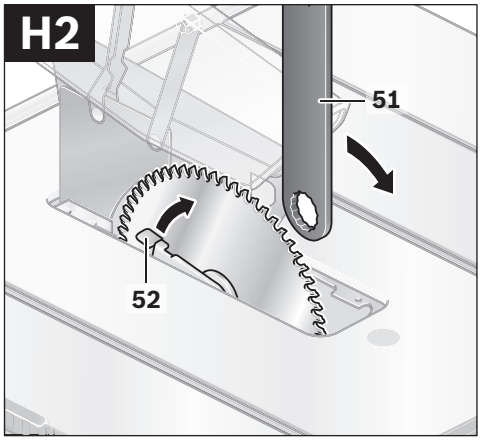


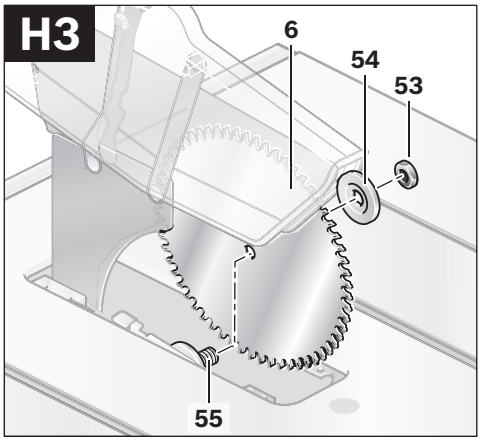
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 6 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

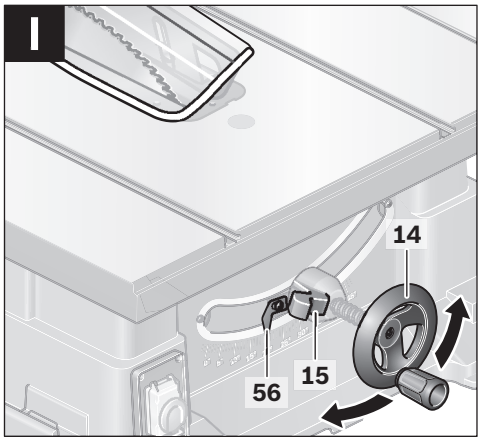




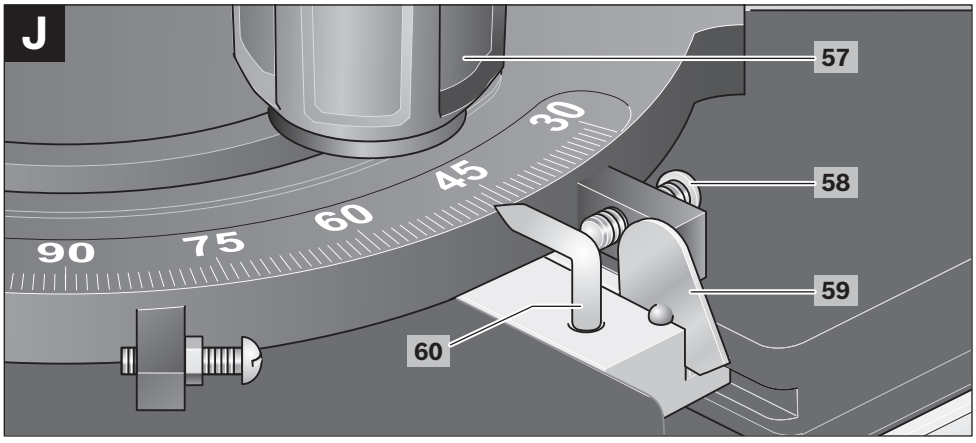


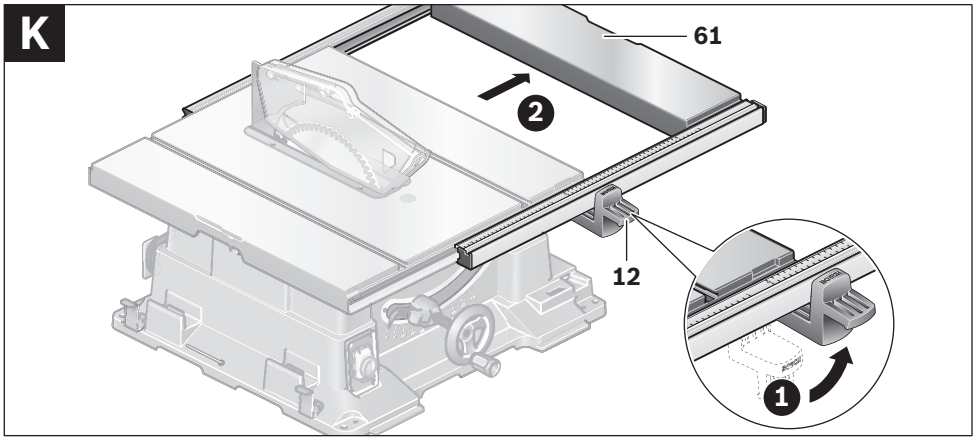


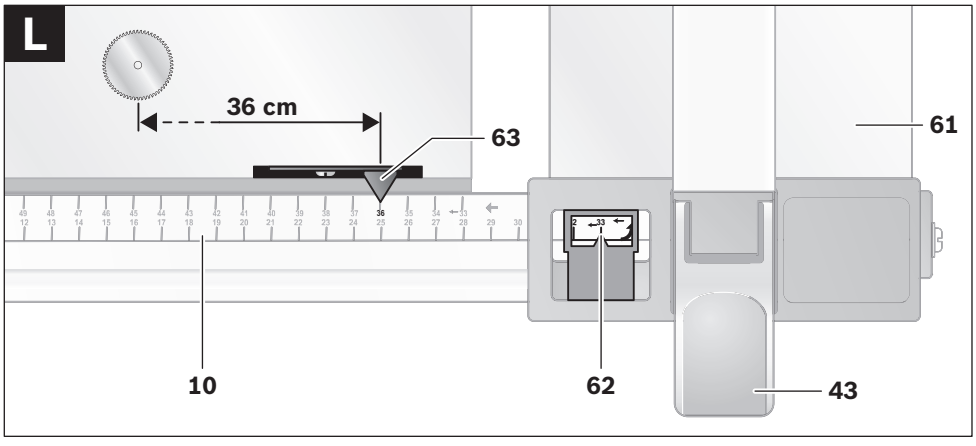




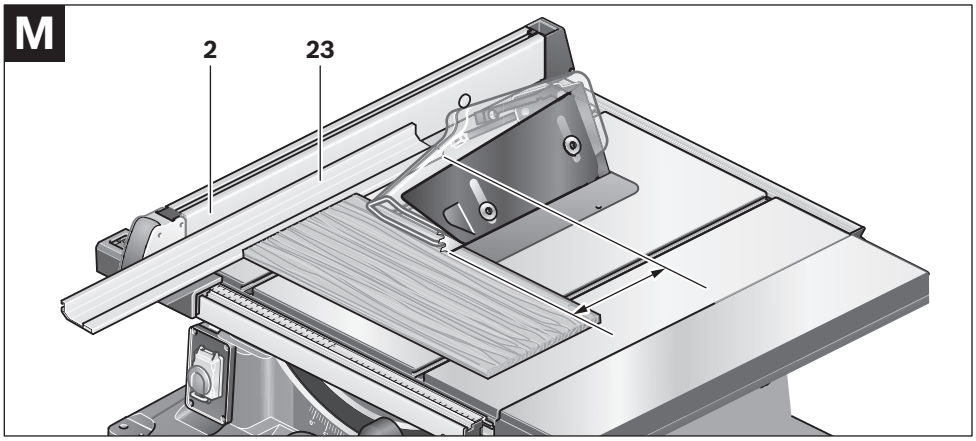
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 7 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

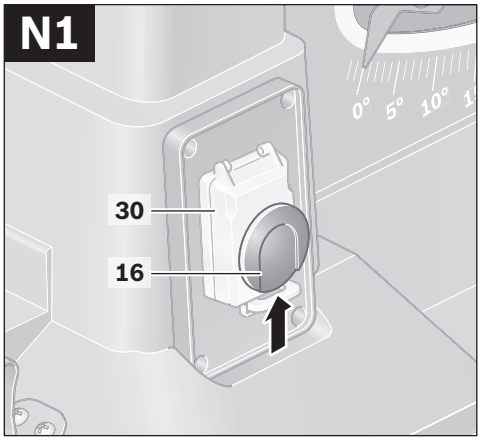


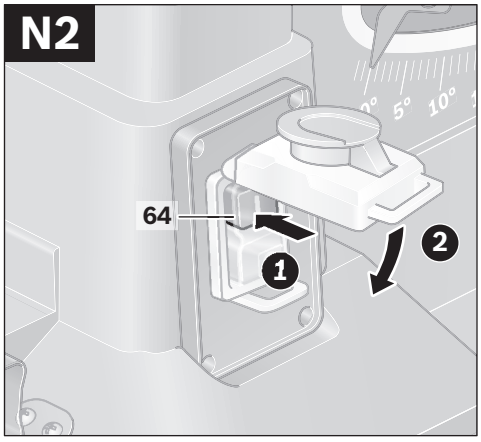


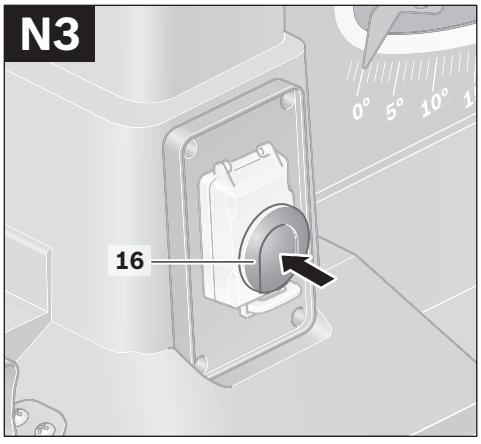


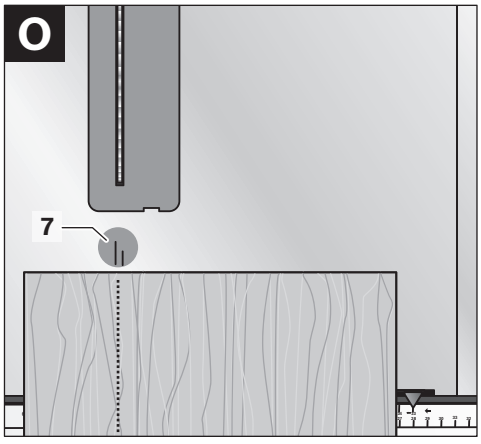
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 8 Monday, February 22, 2010 2:12 PM



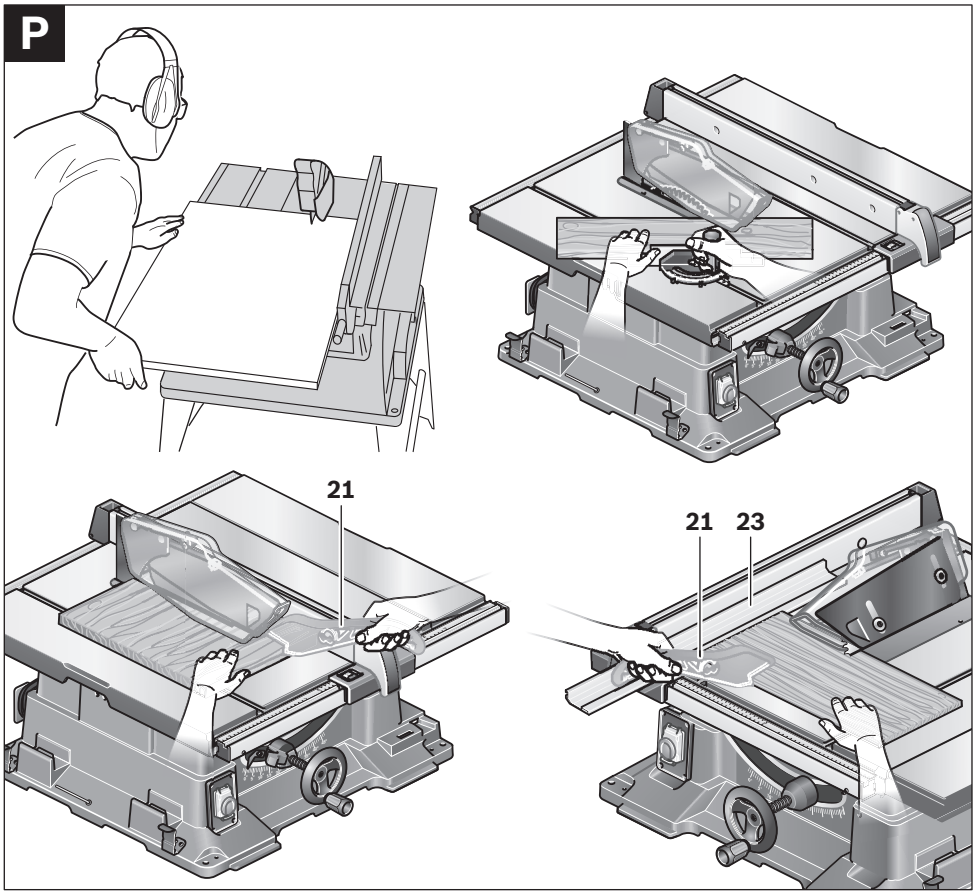


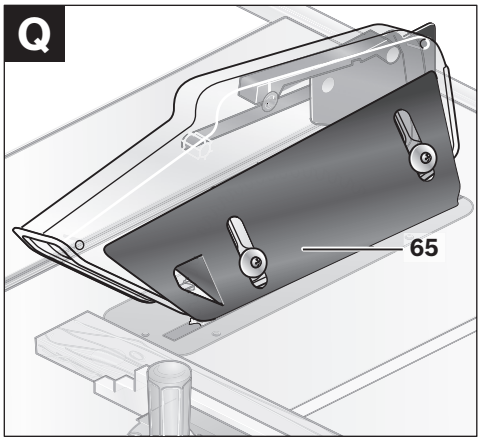


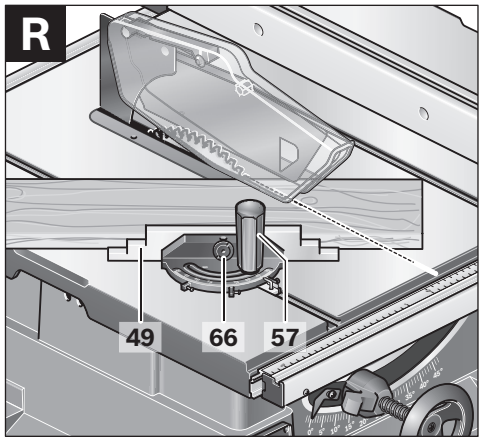




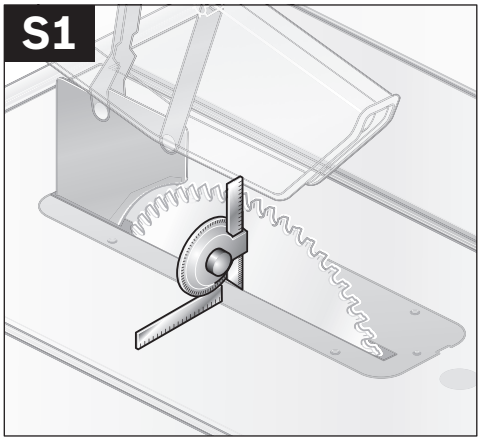
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 9 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

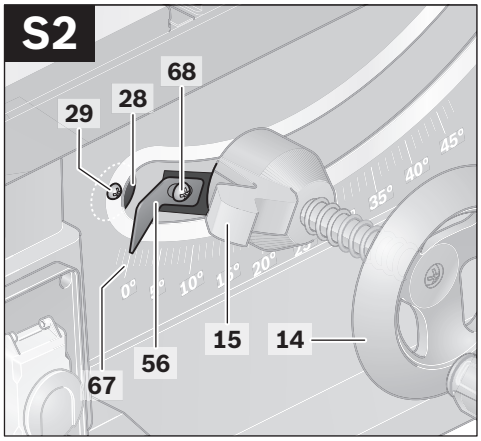


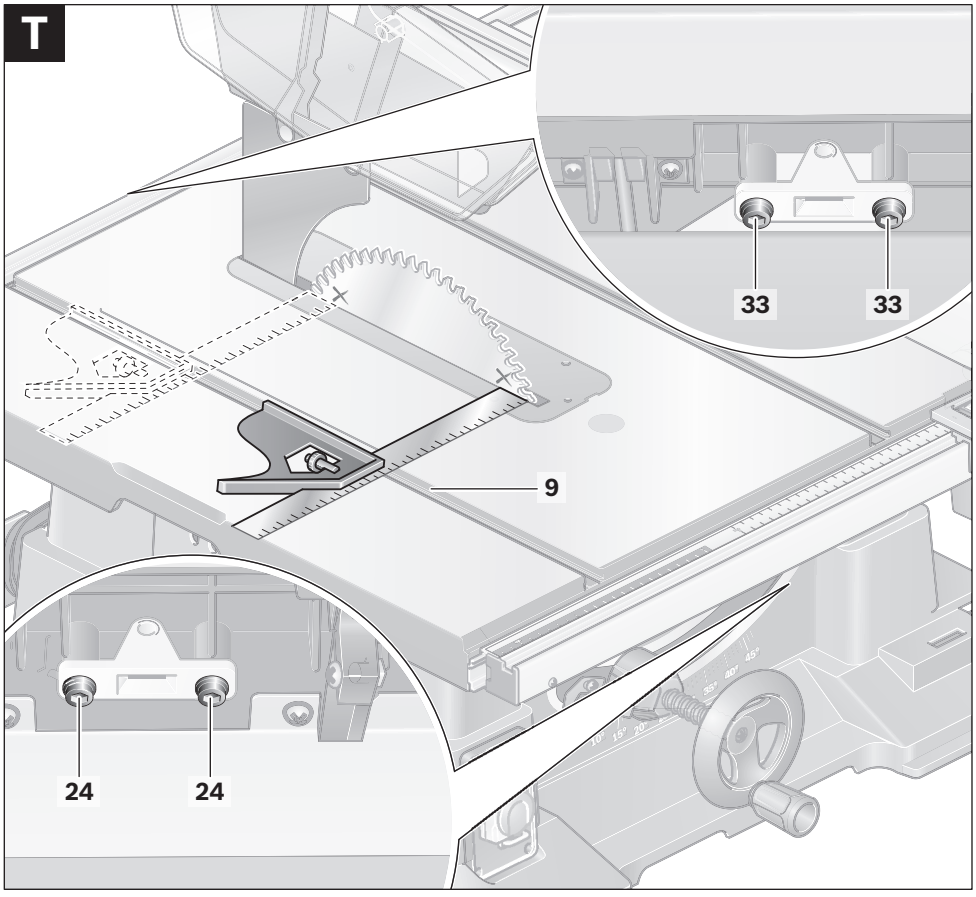




OBJ_BUCH-1123-001.book Page 10 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

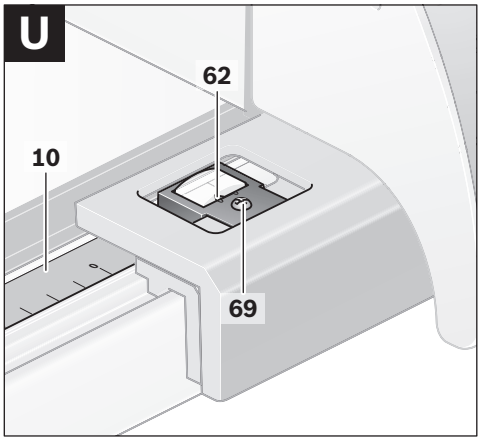




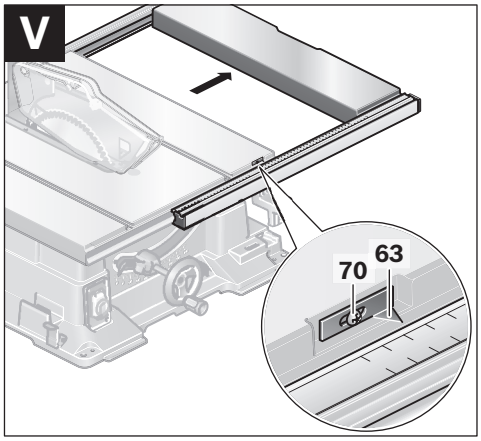


OBJ_BUCH-1123-001.book Page 11 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

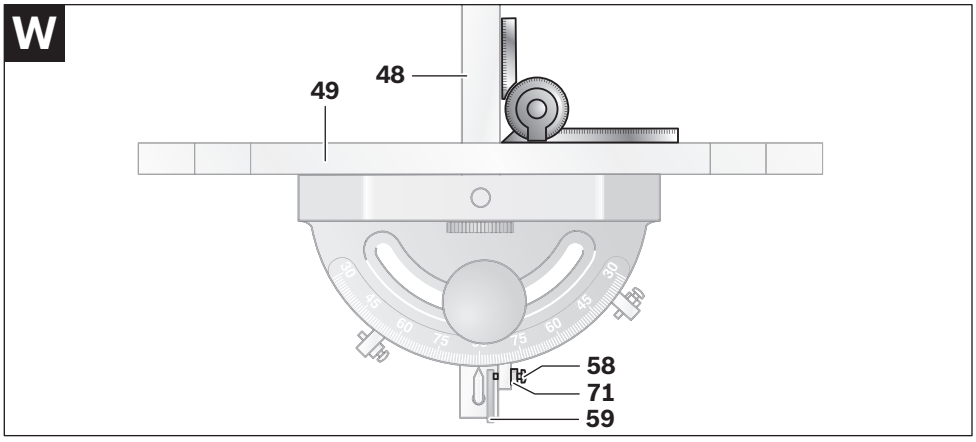
U



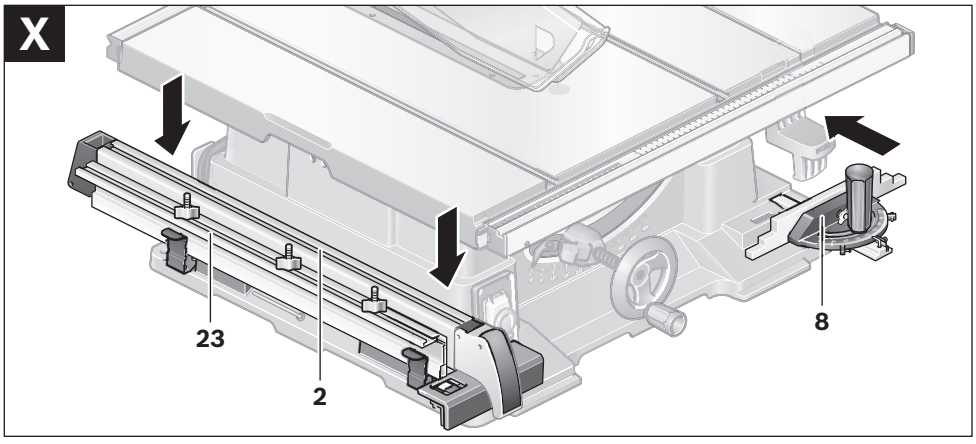
V



W

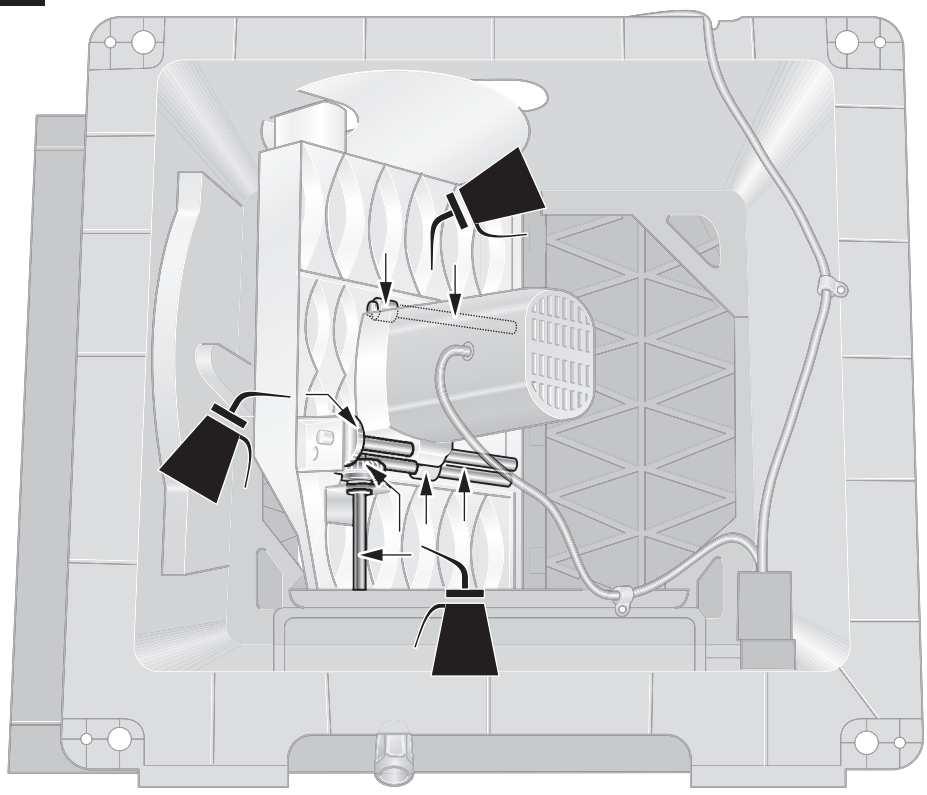


X



OBJ_BUCH-1123-001.book Page 12 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Y



OBJ_BUCH-1123-001.book Page 13 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.**

Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie“ odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.

b) Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.

c) Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.

c) Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

d) Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 14 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

b) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

e) Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytujących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4) Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

e) Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

f) Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 15 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Serwis

a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Wskazówki bezpieczeństwa dla pilarek stołowych

- **Nie wolno w żadnym wypadku stawać na elektronarzędzie.** W przypadku przewrócenia się elektronarzędzia lub niezamierzonego kontaktu z tarczą pilarską może dojść do poważnych obrażeń.
- **Należy upewnić się, czy osłona funkcjonuje prawidłowo i czy może się swobodnie poruszać.** W żadnym wypadku nie wolno blokować osłony w położeniu otwartym.
- **Trzymać dłonie z dala od obszaru pracy piły podczas gdy jest ona włączona.** Zetknięcie się z obracającą się tarczą piły oznacza niebezpieczeństwo zranienia.
- **Nie wkładać nigdy rąk za tarczę, aby przytrzymać przedmiot obrabiany, usunąć wióry czy z innych powodów.** Odstęp między ręką obsługującego a obracającą się tarczą pilarską będzie w tym wypadku za mały.
- **Przykładać przedmiot obrabiany wyłącznie do znajdującej się w ruchu tarczy pilarskiej.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo odrzutu, jeżeli tarcza pilarska zakleszczy się w przedmiocie obrabianym.
- **Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste oraz nie zanieczyszczone olejem lub smarem.** Zatłuszczone, zanieczyszczone olejem uchwyty są śliskie i powodują utratę kontroli nad narzędziem.
- **Przed użyciem elektronarzędzia usunąć z płaszczyzny roboczej, oprócz przedmiotu obrabianego, wszystkie narzędzia nastawcze, wióry itp.** Małe kawałki drewna lub inne przedmioty, które zetkną się z obracającą się tarczą pilarską, mogą zostać odrzucone z dużą prędkością w kierunku osoby obsługującej.
- **Należy piłować tylko jeden przedmiot obrabiany na raz.** Przedmioty obrabiane położone jeden na drugim lub obok siebie mogą spowodować zablokowanie się tarczy pilarskiej lub mogą przesunąć się podczas piłowania.
- **Należy zawsze używać prowadnicy równoległej lub kątowej.** Wpłynie to na zwiększenie precyzji cięcia i zredukuje możliwość zablokowania się tarczy.
- **Elektronarzędzie należy stosować wyłącznie do materiałów, które zostały podane w rozdziale dotyczącym użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.** W przeciwnym wypadku elektronarzędzie może ulec przeciążeniu.
- **W przypadku zakleszczenia się tarczy pilarskiej w materiale należy wyłączyć elektronarzędzie i mocno przytrzymać obrabiany przedmiot aż do całkowitego zatrzymania się tarczy. Aby uniknąć zjawiska odrzutu, obrabiany przedmiot można poruszyć dopiero po całkowitym zatrzymaniu się biegu tarczy.** Przed ponownym uruchomieniem elektronarzędzia należy skontrolować usunąć przyczynę zakleszczenia się tarczy.
- **Nie należy używać tępych lub uszkodzonych tarcz pilarskich.** Tarcze tnące z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami powodują – przez zbyt wąski rzaz – zwiększone tarcie, zaklinowanie się tarczy w materiale i odrzut.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 16 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

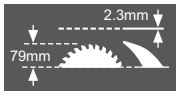
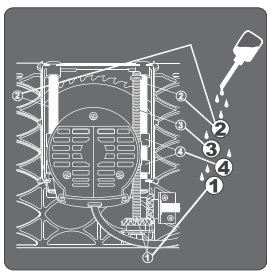
- **Należy zawsze stosować tarcze pilarskie o właściwych rozmiarach zewnętrznych i o odpowiednim otworze mocowania tarczy (np. w kształcie gwiazdy lub okrągłym).** Tarcze tnące, które nie odpowiadają danemu typowi pilarki, nie zapewniają dokładnego ruchu obrotowego i prowadzą do utraty kontroli nad elektronarzedziem.
- **Nie używać tarcz pilarskich z wysokostopowej stali szybkotnącej HSS.** Tarcze z tej stali mogą łatwo się złamać.
- **Nie dotykać tarczy pilarskiej po zakończeniu cięcia, zanim tarcza się nie ochłodzi.** Tarcza rozgrzewa się bardzo podczas cięcia.
- **Nie używać nigdy narzędzia bez podkładki. Uszkodzoną podkładkę należy wymienić.** Podczas pracy z uszkodzoną podkładką istnieje niebezpieczeństwo zranienia tarczą.
- **Należy regularnie kontrolować przewód, a w razie jego uszkodzenia należy zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie elektronarzędzie firmy Bosch. Uszkodzone przedłużacze należy wymienić na nowe.** Tylko w ten sposób zagwarantowane zostanie zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Miejsce przechowywania musi być suche i zamykane na klucz.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że elektronarzędzie nie zostanie uszkodzone lub że nie dostanie się w ręce niedoświadczonych osób.
- **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości.** Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
- **Nie należy pozostawiać bez nadzoru narzędzia, zanim się ono całkowicie nie zatrzyma.** Poruszające się siłą inercji narzędzia robocze mogą spowodować obrażenia.
- **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.

Symbole

Następujące symbole mogą być ważne podczas użytkowania elektronarzędzia. Proszę zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi użytkownikowi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie urządzenia.

Symbol	Znaczenie
	▶ **Należy stosować środki ochrony słuchu.** Wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.
	▶ **Należy stosować maskę przeciwpyłową.**

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 17 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Symbol	Znaczenie
	▶ **Należy stosować okulary ochronne.**
	▶ **Niebezpieczna strefa! W miarę możliwości nie zbliżać do tej strefy rąk, palców czy ramion.**
	Należy zwrócić uwagę na wymiary tarczy pilarskiej. Średnica otworu musi pasować bez luzu do wrzeciona. Nie należy stosować adapterów, złączek lub zwężek.
	Podczas wymiany tarczy, należy zwrócić uwagę na to, aby szerokość cięcia nie była mniejsza niż 2,3 mm, a grubość piły w jej środkowej części nie przekraczała 2,3 mm. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo zablokowania klina rozszczepiającego (2,3 mm) w obrabianym materiale. Maksymalnie dopuszczalna wysokość obrabianego elementu wynosi 79 mm.
	Przemieszczenia i transportu elektronarzędzia wolno dokonywać tylko trzymając je za specjalnie oznaczone miejsca.
	Położenie dźwigni blokującej podczas unieruchomienia tarczy pilarskiej i podczas ustawiania pionowego kąta ukosu (tarcza pilarska ruchoma).
	Ukazuje kierunek obrotu pokrętła: opuszczona tarcza tnąca (**pozycja transportowa**) i podniesiona tarcza tnąca (**pozycja robocza**).
	Punkty konserwacyjne na spodzie elektronarzędzia.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 18 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Symbol	Znaczenie
	Tylko dla państw należących do UE: Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych! Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Opis funkcjonowania

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie przeznaczone jest do cięcia poprzecznego z posuwem wzdłużnym drewna po linii prostej. Możliwe są przy tym cięcia poziome pod kątem od −60° do +60° oraz cięcia pionowe pod kątem od 0° do 45°.
Moc elektronarzędzia przystosowana jest do cięcia drewna twardego i miękkiego oraz do cięcia płyt wiórowych i pilśniowych.

Używając elektronarzędzia jako pilarki stołowej nie wolno stosować go do cięcia aluminium i innych metali nieżelaznych.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku elektronarzędzia na stronie graficznej.

1 Stół pilarski
2 Prowadnica równoległa
3 Podkładka
4 Klin rozdzielający
5 Osłona
6 Tarcza pilarska
7 Naklejka do zaznaczenia linii cięcia
8 Prowadnica kątowa
9 Rowek prowadzący do prowadnicy kątowej
10 Podziałka do ukazywania odstępu tarczy tnącej od prowadnicy równoległej **2**
11 Rowek prowadzący dla prowadnicy równoległej **2**
12 Element zaciskowy przedłużki stołu pilarskiego
13 Otwory montażu
14 Pokrętło do podnoszenia i opuszczania tarczy tnącej
15 Dźwignia blokująca do regulacji pionowych kątów ukośnych
16 Przycisk awaryjny
17 Klucz imbusowy (5 mm)
18 Zagłębienia
19 Rowek prowadzący o kształcie litery V prowadnicy równoległej
20 Magazynek na narzędzia
21 Drążek prowadzący
22 Nakrętka mocująca drążek do popychania i magazynek na narzędzia
23 Dodatkowa prowadnica równoległa
24 Przednie śruby z gniazdem sześciokątnym (5 mm) do regulacji równoległości tarczy pilarskiej
25 Miejsce do przechowywania prowadnicy kątowej
26 Śruba z wgłębieniem krzyżowym do regulacji ogranicznika **27**
27 Ogranicznik dla 45° kąta ukosu (pion)
28 Ogranicznik dla 0° kąta ukosu (pion)
29 Śruba z wgłębieniem krzyżowym do regulacji ogranicznika **28**

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 19 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

30 Klapka zabezpieczająca włącznik/wyłącznik
31 Klamra mocująca dodatkową prowadnicę równoległą
32 Miejsce do przechowywania prowadnicy równoległej **2**
33 Tylne śruby z gniazdem sześciokątnym (5 mm) do regulacji równoległości tarczy pilarskiej
34 Uchwyt na przewód sieciowy
35 Wyrzut wiórów
36 Podstawa
37 Śruba z gniazdem sześciokątnym (do mocowania klina oddzielającego)
38 Rowek mocujący klina oddzielającego
39 Otwory dla podkładki
40 Wgłębienie na narzędzie robocze
41 Klip sprężynujący podkładki
42 Śruby regulacyjne podkładki
43 Uchwyt prowadnicy równoległej
44 Prowadnica o kształcie litery V dla prowadnicy równoległej
45 Nakrętka motylkowa
46 Podkładka
47 Śruba mocująca dodatkowej prowadnicy równoległej
48 Szyna prowadząca prowadnicy kątowej
49 Szyna profilowana
50 Zestaw montażowy „Szyna profilowana“
51 Klucz oczkowy (23 mm)
52 Dźwignia blokady wrzeciona
53 Nakrętka mocująca
54 Podkładka mocująca
55 Wrzeciono
56 Wskaźnik kąta cięcia (pion)
57 Gałka nastawcza dla dowolnych kątów uciosu (poziom)
58 Wkręt zderzakowy do ustawiania poziomego standardowego kąta ukosu
59 Listwa ustawcza
60 Wskaźnik kąta na prowadnicy kątowej
61 Przedłużka stołu pilarskiego
62 Wskaźnik odległości prowadnicy równoległej
63 Wskaźnik odległości stołu pilarskiego
64 Włącznik
65 Osłona boczna
66 Nakrętka radełkowana szyny profilowanej
67 Skala dla kątów uciosu (pion)
68 Śruba dla wskaźnika kąta cięcia (pion)
69 Śruba do wskaźnika odległości prowadnicy równoległej
70 Śruba wskaźnika odległości stołu pilarskiego
71 Nakrętka dla wkrętu zderzakowego do ustawiania poziomego standardowego kąta ukosu

Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment osprzętu można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 20 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Dane techniczne

Pilarka stołowa					**GTS 10 Professional**	
Numer katalogowy 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Moc znamionowa	W	1800	1650	–	1800	1800
Napięcie znamionowe	V	230	220	120	240	110
Częstotliwość	Hz	50	50/60	50/60	50	50
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min^{-1}	3800	3800	3650	3900	4000
Ogranicznik prądu rozruchowego		●	–	–	–	–
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Klasa ochrony		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
Wymiary odpowiednich tarcz pilarskich						
Średnica tarczy pilarskiej	mm	254	254	254	254	254
Grubość tarczy	mm	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
Min. grubość zębów/rozwartość zębów	mm	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Średnica otworu	mm	30	30	16	25,4	30

Maksymalne wymiary przedmiotu obrabianego zob. strona 27.

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230/240 V. W przypadku niższych napięć, a także modeli specyficznych dla danego kraju, dane te mogą się różnić.

Należy zwracać uwagę na numer katalogowy na tabliczce znamionowej nabytego elektronarzędzia. Nazwy handlowe poszczególnych elektronarzędzi mogą się różnić.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 21 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Informacja o poziomie hałasu

Wartości pomiarowe hałasu określono zgodnie z normą EN 61029.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego 90 dB(A); poziom mocy akustycznej 103 dB(A). Niepewność pomiaru K=3 dB.
Stosować środki ochrony słuchu!

Deklaracja zgodności CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w „Dane techniczne“, odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych:
EN 61029 – zgodnie z wymaganiami dyrektyw: 2004/108/WE, 2006/42/WE.

Procedura badania typu WE nr 50169783.0001 przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą nr 0197.

Dokumentacja techniczna:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President Engineering	Head of Product Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

Montaż

▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Podczas montażu oraz podczas innych prac przy elektronarzędziu wtyczka urządzenia nie może być podłączona do zasilania.**

Zakres dostawy

Przed pierwszym uruchomieniem elektronarzędzia sprawdzić, czy wszystkie niżej wymienione części zostały dostarczone:

- Pilarka stołowa z zamontowaną tarczą pilarską **6**
- Magazynek na narzędzia **20** z kluczem imbusowym **17** i kluczem oczkowym **51**
- Podstawa **36** z fabrycznie wmontowanymi śrubami mocującymi
- Prowadnica kątowa **8**
- Szyna profilowana **49**
- Zestaw montażowy „Szyna profilowana“ **50** (listwa prowadząca, nakrętka radełkowana, śruba, podkładka)
- Prowadnica równoległa **2**
- Dodatkowa prowadnica równoległa **23**
- Zestaw montażowy „Dodatkowa prowadnica równoległa“ (śruby mocujące **47**, podkładki **46**, nakrętki motylkowe **45**)
- Pokrywa ochronna **5** z fabrycznie wmontowanym klinem rozdzielającym **4**
- Drążek prowadzący **21**
- Podkładka **3**
- Przyłącze do odsysania pyłu

Wskazówka: Skontrolować elektronarzędzie pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
Przed dalszym użytkowaniem elektronarzędzie sprawdzić dokładnie systemy kontrolne i zabezpieczające lub lekko uszkodzone części pod kątem ich bezbłędnego i zgodnego z przeznaczeniem funkcjonowania. Sprawdzić, czy ruchome części funkcjonują bezbłędnie i czy się nie zakleszczają oraz czy któreś części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane oraz spełniać wszystkie warunki niezbędne do bezbłędnego funkcjonowania.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 22 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Naprawę lub wymianę uszkodzonych systemów kontrolnych i zabezpieczających oraz uszkodzonych części należy zlecić autoryzowanej jednostce serwisowej.

Wprowadzenie urządzenia do eksploatacji

– Ostrożnie rozpakować dostarczone elementy.
– Usunąć całe opakowanie z elektronarzędzia i dostarczonego wraz z nim osprzętu.
– Należy zwrócić szczególną uwagę, by usunąć materiał pakunkowy spod bloku silnika.

Kolejność montażu

Przestrzeganie właściwej kolejności montażu dostarczonych elementów urządzenia ułatwia pracę.

1. Montaż od dołu

– Podstawa **36** z fabrycznie wmontowanymi śrubami mocującymi

2. Montaż od góry

– Pokrywa ochronna **5** z fabrycznie wmontowanym klinem rozdzielającym **4**
– Podkładka **3**
– Prowadnica równoległa **2**, dodatkowa prowadnica równoległa **23** i prowadnica kątowa **8**

Montaż od dołu

– Ustawić elektronarzędzie na stole pilarskim **1**.

Montaż podstawy (zob. rys. A)

– Wpuścić podstawę **36** w przewidziane do tego celu otwory tak, aby śruby mocujące zaskakiwały w otwory w podstawie.
– Zablokować podstawę w tej pozycji, mocno dociągając śruby mocujące.

Montaż od góry

– Obrócić elektronarzędzie tak, aby znajdowało się ono w odpowiedniej pozycji do pracy.

Montaż osłony (zob. rys. B)

– Pokrętło **14** przekręcić do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara – tak, aby tarcza pilarska **6** znalazła się w możliwie najwyższym położeniu nad stołem pilarskim.
– Zwolnić śrubę **37** za pomocą załączonego w dostawie klucza imbusowego **17** (5 mm). Nie należy całkowicie wykręcać śruby.
– Klin oddzielający **4** umieścić tak, aby rowek **38** nasunął się na śrubę **37**.
– Dokręcić ponownie śrubę.

Wskazówka: Klin oddzielający musi leżeć na jednej linii z tarczą tnącą, aby zapobiec zablokowaniu się elementu obrabianego.

Montaż podkładki (zob. rys. C)

– Aby zapobiec ewentualnym urazom, mogącym mieć miejsce podczas montażu podkładki, należy do oporu przekręcić pokrętło **14** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Tarcza pilarska znajduje się w najniższym położeniu pod stołem pilarskim.
– Zaczepić podkładkę **3** o odpowiednie otwory **39** we wgłębieniu na narzędzia **40**.
– Przesunąć podkładkę w dół.
– Docisnąć podkładkę, tak aby klip sprężynujący **41** zaskoczył we wgłębieniu na narzędzie robocze.

Przednia część podkładki **3** musi być równa ze stołem pilarskim, lub znajdować się nieco poniżej. Tylna częć musi być równa ze stołem, lub nieco powyżej.

– Za pomocą czterech śrub regulujących **42** można ustawić jej odpowiednie położenie.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 23 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Montaż prowadnicy równoległej (zob. rys. D)

Prowadnicę równoległą **2** można zamocować zarówno z lewej jak i z prawej strony tarczy tnącej.

– Zwolnić uchwyt **43** prowadnicy równoległej **2**.
  Spowoduje to odciążenie prowadnicy w kształcie litery V **44**.
– Najpierw umieścić prowadnicę równoległą z prowadnicą V w rowku prowadzącym **19** stołu pilarskiego. Następnie umieścić prowadnicę równoległą w przednim rowku prowadzącym **11** stołu pilarskiego. Prowadnicę równoległą można teraz w dowolny sposób przesuwać.
– Aby zablokować prowadnicę równoległą, należy docisnąć uchwyt **43** do dołu.

Montaż dodatkowej prowadnicy równoległej (zob. rys. E)

Do cięcia wąskich elementów i do cięć ukośnych w pionie konieczne jest zamontowanie dodatkowej prowadnicy równoległej **23** na prowadnicy równoległej **2**.

Dodatkową prowadnicę równoległą można montować – w zależności od potrzeb – z lewej lub z prawej strony prowadnicy równoległej **2**. Do montażu należy użyć zestawu montażowego „Dodatkowa prowadnica równoległa“.

– Przełożyć śruby mocujące **47** przez boczne otwory w prowadnicy równoległej **2**.
  Łby śrub służą dodatkowo do prowadzenia dodatkowej prowadnicy równoległej
– Nasunąć dodatkową prowadnicę równoległą **23** na łby śrub mocujących.
– Nasadzić podkładki **46** na śruby mocujące i mocno je dokręcić za pomocą nakrętek skrzydełkowych **45**.

Montaż prowadnicy kątowej (zob. rys. F1–F2)

– Wsunąć szynę **48** prowadnicy kątowej **8** do jednego z przewidzianych do tego celu rowków prowadzących **9** w stole pilarskim.

Aby dłuższe elementy obrabiane lepiej przylegały, prowadnicę kątową można poszerzyć za pomocą szyny profilowanej **49**.

– W razie potrzeby szyną profilowaną można za montować na prowadnicy kątowej za pomocą zestawu montażowego **50**.

Odsysanie pyłów/wiórów

Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.
Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

– W razie możliwości należy stosować odsysanie pyłów.
– Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
– Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

System odsysania pyłu i wiórów może się zablokować pyłem, wiórami lub kawałkami obrabianego materiału.

– Wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.
– Odczekać, aby tarcza pilarska całkowicie się zatrzymała.
– Znaleźć przyczynę blokady i usunąć ją.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 24 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Odsysanie zewnętrzne

Aby podłączyć odkurzacz do wyrzutnika wiórów **35** należy użyć załączonego w dostawie przyłącza do odsysania pyłu.

– Mocno nasunąć przyłącze do odsysania pyłu na wąż odkurzacza.

Odkurzacz musi być dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów rakotwórczych należy używać odkurzacza specjalnego.

Montaż stacjonarny lub ustawienie bez montażu

▶ **Dla zagwarantowania bezpiecznej obsługi, należy przed użyciem przymocować elektronarzędzie do równej i stabilnej powierzchni pracy (np. ławy roboczej).**

Montaż na płaszczyźnie roboczej (zob. rys. G)

– Przymocować elektronarzędzie odpowiednimi śrubami do płaszczyzny roboczej. Otwory na śruby **13**.

Montaż na stole roboczym firmy Bosch

Dzięki stopkom przestawianym na wysokość stoły robocze GTA, wyprodukowane przez firmę Bosch zapewniają pewne zamocowanie elektronarzędzia na każdym podłożu.

▶ **Zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami oraz wskazówkami bezpieczeństwa dołączonymi do stołu.** Błędy w przestrzeganiu tych wskazówek i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

▶ **Zmontować prawidłowo stół przed zamontowaniem do niego elektronarzędzia.** Bezbłędne zmontowanie stołu zapobiega jego zawaleniu się.

– Zamocować elektronarzędzie na stole roboczym w pozycji transportowej.

Wymiana narzędzi (zob. rys. H1–H3)

▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

▶ **Podczas montażu tarczy pilarskiej używać rękawic ochronnych.** Przy kontakcie z tarczą pilarską istnieje niebezpieczeństwo zranienia.

Stosować należy wyłącznie tarcze, których maksymalnie dopuszczalna prędkość wyższa jest od prędkości obrotowej elektronarzędzia bez obciążenia.

Stosować należy wyłącznie tarcze tnące, których parametry są zgodne z podanymi w niniejszej instrukcji obsługi ulotce i zostały przetestowane zgodnie z wymaganiami normy EN 847-1 i odpowiednio oznakowane.

Stosować należy wyłącznie tarcze, które zostały polecone przez producenta elektronarzędzia i które są dostosowane do rodzaju materiału, przeznaczonego do obróbki.

Demontaż tarczy pilarskiej

– Za pomocą śrubokręta podważyć przednią część podkładki **3** i wyjąć ją z wgłębienia na narzędzie robocze **40**.
– Pokrętło **14** przekręcić do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara – tak, aby tarcza pilarska **6** znalazła się w możliwie najwyższym położeniu nad stołem pilarskim.
– Odchylić pokrywę ochronną **5** do oporu do tyłu.
– Przekręcić nakrętkę **53** za pomocą klucza oczkowego **51** (23 mm), pociągając równocześnie dźwignię blokującą wrzeciono **52** aż do jej zaskoczenia w zapadce.
– Przytrzymując dokręconą dźwignię blokującą wrzeciono, odkręcić nakrętkę, obracając nią w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
– Zdjąć kołnierz mocujący **54**.
– Zdjąć tarczę pilarską **6**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 25 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Montaż tarczy pilarskiej

W razie potrzeby oczyścić przed montażem wszystkie części, które mają być zamontowane.

– Nałożyć nową tarczę na kołnierz mocujący wrzeciona **55**.

Wskazówka: Nie stosować zbyt małych tarcz. Odstęp między tarczą tnącą, a klinem oddzielającym nie może przekraczać 5 mm.

▶ **Podczas montażu należy zwrócić uwagę na to, by kierunek cięcia zębów (kierunek strzałki na tarczy pilarskiej) zgadzał się z kierunkiem strzałki na osłonie!**

– Nałożyć kołnierz mocujący **54** i nakrętkę **53**.
– Przekręcić nakrętkę **53** za pomocą klucza oczkowego **51** (23 mm), pociągając równocześnie dźwignię blokującą wrzeciono **52** aż do jej zaskoczenia w zapadce.
– Dokręcić nakrętkę, obracając nią w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. (moment dokręcający ok. 15–23 Nm)
– Ponownie nałożyć podkładkę **3**.
– Przesunąć pokrywę ochronną **5** ponownie ku dołowi.

Praca

▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Pozycja transportowa i pozycja robocza tarczy tnącej

Pozycja transportowa

– Obrócić pokrętło **14** w przeciwnym do ruchu wskazówek zegara – tak, aby zęby tarczy pilarskiej **6** znalazły się pod stołem **1**.

Pozycja robocza

– Przekręcić pokrętło **14** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara – tak, aby zęby tarczy tnącej **6** wystawały o ok. 5 mm ponad element obrabiany.

Wskazówka: Upewnić się, czy osłona znajduje się we właściwej pozycji. Podczas cięcia musi ona przylegać do obrabianego elementu.

Ustawianie kąta uciosu

Aby zagwarantować precyzję cięć, należy po intensywnym użytkowaniu skontrolować i w razie potrzeby poprawić podstawowe ustawienia elektronarzędzia (zob. „Kontrola i wykonywanie ustawień podstawowych“, strona 28).

Ustawianie pionowych kątów uciosu (Tarcza tnąca) (zob. rys. I)

Pionowy kąt uciosu może zostać ustawiony w zakresie od 0° do 45°.

– Lekko poluzować dźwignię blokującą **15**, obracając nią w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wskazówka: Przy całkowitym odkręceniu dźwigni tarcza pilarska przechyli się (siłą ciężkości) do pozycji, odpowiadającej mniej więcej 30°.

– Pociągnąć lub docisnąć pokrętło **14** wzdłuż jarzma tak, aby wskaźnik kąta cięcia **56** wskazywał pożądany kąt ukosu.
– Przytrzymać pokrętło w tej pozycji i mocno dociągnąć dźwignię blokującą **15**.

Aby zawsze szybko i precyzyjnie dokonywać nastaw standardowych kątów cięcia 0° i 45° należy używać fabrycznie ustawionych zderzaków (**28** i **27**).

Ustawianie kątów uciosu (Prowadnica kątowa) (zob. rys. J)

Kąt uciosu w poziomie może zostać ustawiony w zakresie od 60° (lewa strona) do 60° (prawa strona).

– Poluzować gałkę nastawczą **57**, jeżeli była dokręcona.
– Odchylić listwę ustawczą **59** do zewnątrz.
– Obracać prowadnicę kątową, aż wskaźnik kąta **60** pokaże żądany kąt cięcia.
– Dokręcić na powrót gałkę nastawczą **57**.

Aby zawsze szybko i precyzyjnie dokonywać nastaw często stosowanych kątów cięcia należy stosować przewidziane do tego celu znajdujące się na prowadnicy kątowej **8** wkręty zderzakowe **58** dla kąta 45° (lewostronny, prawostronny) i 0°.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 26 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

– Poluzować gałkę nastawczą **57**, jeżeli była dokręcona.
– Odchylić listwę ustawczą **59** do zewnątrz.
– Prowadnicę kątową obrócić w taki sposób, by gwint pożądanego wkrętu zderzakowego **58** znajdował się z prawej strony listwy.
– Odchylić listwę ustawczą **59** do środka i obracać prowadnicę kątową dopóty, dopóki gwint wkrętu zderzakowego nie będzie przylegał do listwy ustawczej.
– Dokręcić na powrót gałkę nastawczą **57**.

Przedłużanie stołu pilarskiego (zob. rys. K)

Długie przedmioty obrabiane muszą być podparte na całej swej długości.

– Pociągnąć uchwyt **12** przedłużki stołu pilarskiego całkowicie do góry.
– Pociągnąć przedłużkę stołu pilarskiego **61** aż do osiągnięcia pożądanej długości.
– Wcisnąć uchwyt **12** przedłużki stołu pilarskiego do dołu.
  Spowoduje to unieruchomienie przedłużki stołu pilarskiego.

Ustawianie prowadnicy równoległej

Prowadnicę równoległą można zamocować zarówno z lewej (czarna podziałka) jak i z prawej (biała podziałka) strony tarczy pilarskiej. Wskaźnik odległości **62** ukazuje (przez lupę) ustawiony odstęp prowadnicy równoległej od tarczy pilarskiej.

Umieścić prowadnicę równoległą na wybranym miejscu tarczy tnącej (zob. „Montaż prowadnicy równoległej“, str. 23).

Przy nie rozciągniętym stole pilarskim

– Zwolnić uchwyt **43** prowadnicy równoległej i przesunąć go tak, aby wskaźnik odległości **62** ukazywał pożądany odstęp od tarczy pilarskiej.
  W przypadku nie rozciągniętego stołu aktualny jest dolny opis białej podziałki **10**.
– Aby zablokować uchwyt, należy docisnąć go **43** ponownie do dołu.

Przy rozciągniętym stole pilarskim (zob. rys. L)

– Zwolnić uchwyt **43** prowadnicy równoległej i przesunąć go tak, aby wskaźnik odległości **62** ukazywał odstęp od tarczy pilarskiej, wynoszący 33 cm.
– Pociągnąć uchwyt **12** przedłużki stołu pilarskiego całkowicie do góry.
– Pociągnąć przedłużkę stołu **61** do zewnątrz tak, aby wskaźnik odległości **63** ukazywał pożądany odstęp od tarczy pilarskiej.
– Wcisnąć uchwyt **12** przedłużki stołu pilarskiego do dołu.
  Spowoduje to unieruchomienie przedłużki stołu pilarskiego.

Ustawianie dodatkowej prowadnicy równoległej (zob. rys. M)

Do cięcia wąskich elementów i do cięć ukośnych w pionie konieczne jest zamontowanie dodatkowej prowadnicy równoległej **23** na prowadnicy równoległej **2**.

Dodatkową prowadnicę równoległą można montować – w zależności od potrzeb – z lewej lub z prawej strony prowadnicy równoległej **2**.

Krótkie elementy mogą podczas obróbki zakleszczyć się między prowadnicą równoległą i tarczą tnącą, zostać uchwycone, przez unoszącą się tarczę i wyrzucone.
Należy dlatego ustawić dodatkową prowadnicę równoległą tak, aby koniec jej szyny wypadał na obszar znajdujący się między zębem tarczy leżącym jak najbardziej z przodu i środkiem tarczy tnącej.

– W tym celu należy poluzować wszystkie nakrętki motylkowe **45** i przesunąć dodatkową prowadnicę równoległą tak, aby jedyne zamocowanie stanowiły tylko obie przednie śruby **47**.
– Ponownie dokręcić nakrętki motylkowe.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 27 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Uruchamianie

Uruchomienie (zob. rys. N1 – N2)

– Przesunąć czerwony przycisk awaryjny **16** do góry i otworzyć żółtą klapkę bezpieczeństwa **30**.
– Aby uruchomić urządzenie, należy wcisnąć zielony włącznik **64**.
– Na koniec zamknąć klapkę bezpieczeństwa, nie powodując jej zaskoczenia w zapadce.

Wyłączenie (zob. rys. N3)

– Wcisnąć czerwony przycisk awaryjny **16**.

Awaria prądu

Włącznik/wyłącznik jest tzw. wyłącznikiem napięcia zerowego, zapobiegającym niezamierzonym włączeniom elektronarzędzia po awarii prądu (np. z powodu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka podczas pracy narzędzia).

Aby powrócić do pracy z elektronarzędziem, trzeba ponownie wcisnąć zielony włącznik **64**.

Wskazówki dotyczące pracy

Ogólne wskazówki dotyczące piłowania

▶ **W przypadku wszystkich rodzajów cięć należy najpierw upewnić się, czy tarcza nie w żadnym z etapów pracy nie dotyka którejś z prowadnic lub jakiejś innej części urządzenia.**

Tarcze tnące należy chronić przed upadkiem i udarami. Nie należy poddawać tarcz działaniu sił bocznych.

Klin oddzielający musi leżeć na jednej linii z tarczą tnącą, aby zapobiec zablokowaniu się elementu obrabianego.

Nie obrabiać wypaczonych przedmiotów obrabianych. Przedmiot obrabiany musi mieć zawsze prosty brzeg, aby można go było przyłożyć do prowadnicy równoległej.

Przechowywać drążek prowadzący zawsze na elektronarzędziu.

Nie używać elektronarzędzia do strugania wręgów, rowkowania ani do wykonywania bruzd.

Oznakowanie linii cięcia (zob. rys. O)

– Zaznaczyć na okrągłej żółtej naklejce **7** grubość tarczy tnącej.
Dzięki temu możliwe jest dokładne ustawienie elementu do obróbki bez otwierania osłony ochronnej.

Pozycja operatora (zob. rys. P)

▶ **Nie należy ustawiać się w jednej linii z tarczą z przodu elektronarzędzia. Należy stawać zawsze w pozycji lekko przesuniętej w bok.** W ten sposób ciało jest poza zasięgiem ewentualnego odrzutu.

– Zachować bezpieczną odległość rąk, palców i ramion od obracającej się tarcza pilarskiej.

Przestrzegać przy tym następujących wskazówek:

– Przedmiot obrabiany należy trzymać stabilnie oburącz i dociskać go mocno do stołu pilarskiego, a zwłaszcza podczas prac bez ogranicznika.
– Do obróbki wąskich elementów i do ukośnych cięć w pionie należy zawsze stosować załączony drążek przesuwny **21** i dodatkową prowadnicę równoległą **23**.

Maksymalne wymiary przedmiotu obrabianego

pionowy kąt uciosu	maks. wysokość elementu [mm]
0°	79
45°	64

Piłowanie

Wykonywanie cięć prostych

– Ustawić prowadnicę równoległą **2** na żądaną szerokość cięcia. (zob. „Ustawianie prowadnicy równoległej“, str. 26)
– Położyć przedmiot obrabiany na stole pilarskim przed pokrywę ochronną **5**.
– Podnieść lub opuścić tarczę tnącą, obracając pokrętłem **14** tak, aby górne ząbki wystawały o ok. 5 mm ponad powierzchnię obrabianego elementu.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 28 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Wskazówka: Upewnić się, czy osłona znajduje się we właściwej pozycji. Podczas cięcia musi ona przylegać do obrabianego elementu.

– Włączyć elektronarzędzie.
– Obrabiany element prowadzić ostrożnie, przesuwając go w kierunku pokrywy ochronnej.
  Pokrywa ochronna jest zbudowana w taki sposób, że sama odchyli się przesuwając się po krawędzi obrabianego elementu. Osłona boczna **65** stanowi dodatkową ochronę podczas wykonywania pionowych kątów ukośnych. (zob. rys. Q)
– Przepiłować przedmiot obrabiany z równomiernym posuwem.
– Wyłączyć elektronarzędzie i odczekać aż tarcza pilarska zatrzyma się całkowicie.

Cięcia ukośne (pion)

– Ustawić pożądany kąt cięcia w pionie. (zob. „Ustawianie pionowych kątów uciosu“, str. 25)
– Postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale „Wykonywanie cięć prostych“.

Wykonywanie poziomych cięć ukośnych (zob. rys. R)

– Ustawić żądany poziomy kąt cięcia. (zob. „Ustawianie kątów uciosu“, str. 25)
– Ułożyć obrabiany element na szynie profilowanej **49** tak, aby pożądana linia cięcia była równa ze znacznikiem na żółtej naklejce **7**.
  Profil nie może znajdować się na linii cięcia. W takim wypadku należy poluzować nakrętkę radełkowaną **66** i przesunąć profil.
– Włączyć elektronarzędzie.
– Jedną ręką docisnąć obrabiany element do szyny profilowanej, podczas gdy druga ręka wolno przesuwa do przodu prowadnicę kątową za gałkę nastawczą **57** do rowka prowadzącego **9**.
– Wyłączyć elektronarzędzie i odczekać aż tarcza pilarska zatrzyma się całkowicie.

Kontrola i wykonywanie ustawień podstawowych

Aby zagwarantować precyzję cięć, należy po intensywnym użytkowaniu skontrolować i w razie potrzeby poprawić podstawowe ustawienia elektronarzędzia.
Niezbędne jest do tego doświadczenie oraz odpowiednie specjalistyczne narzędzia.

Autoryzowana placówka serwisowa firmy Bosch przeprowadza te prace szybko i niezawodnie.

Ustawianie ograniczników dla standardowych kątów ukośnych 0°/45°(pion)

– Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
– Ustawić pionowy kąt cięcia, wynoszący 0°.
– Odchylić pokrywę ochronną **5** do oporu do tyłu.

Kontrola: (zob. rys. S1)

– Ustawić przymiar kątowy na 90° i postawić go na stole **1**.

Ramię kątownika musi stykać się na całej długości z tarczą pilarską **6**.

Ustawianie: (zob. rys. S2)

– Zwolnić śrubę **29**.
  W ten sposób umożliwiamy przesunięcie ogranicznika 0° **28**.
– Zwolnić dźwignię blokującą **15**.
– Docisnąć pokrętło **14** do zderzaka 0˚ na tyle, aby ramiona przymiaru kątowego na całej długości pokrywały się z tarczą pilarską.
– Przytrzymać pokrętło w tej pozycji i mocno dociągnąć dźwignię blokującą **15**.
– Następnie należy ponownie dociągnąć śrubę **29**.

W razie gdy wskaźnik kąta cięcia **56** po zakończonej regulacji nie znajduje się na jednej linii ze znacznikiem 0° na podziałce **67**, poluzować śrubę **68** za pomocą dostępnego w handlu wkrętaka krzyżowego i ustawić wskaźnik kąta cięcia wzdłuż znacznika 0°.

Powtórzyć wymienione powyżej czynności dla pionowego kąta ukosu 45° (zwalnianie śruby **26**; przesuwanie ogranicznika 45˚ **27**). Nie wolno przy tym przestawić wskaźnika kąta cięcia **56**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 29 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Równoległość tarczy pilarskiej z rowkami prowadzącymi prowadnicy kątowej (zob. rys. T)

– Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
– Odchylić pokrywę ochronną **5** do oporu do tyłu.

Kontrola:

– Zaznaczyć za pomocą ołówka pierwszy lewy ząb, widoczny z tyłu nad podkładką.
– Ustawić przymiar kątowy na 90° i położyć go na krawędź rowka prowadzącego **9**.
– Przesunąć ramię przymiaru kątowego tak, by dotykało ono zaznaczony ząb i odczytać odstęp między tarczą pilarską i rowkiem prowadzącym.
– Przekręcić tarczę pilarską tak, aby zaznaczony ząb znajdował się z przodu nad podkładką.
– Przesunąć przymiar kątowy wzdłuż rowka prowadzącego aż do zaznaczonego zęba.
– Ponownie pomierzyć odstęp między tarczą pilarską i rowkiem prowadzącym.

Oba pomierzone odcinki muszą być identyczne.

Ustawianie:

– Zwolnić przednie śruby z gniazdem sześciokątnym **24**, znajdujące się pod stołem pilarskim i tylne śruby z gniazdem sześciokątnym **33**, znajdujące się pod stołem pilarskim za pomocą załączonego w dostawie klucza imbusowego **17**.
– Ostrożnie przesunąć tarczę pilarską – tak aby znalazła się ona w pozycji równoległej do rowka prowadzącego **9**.
– Ponownie mocno dokręcić wszystkie śruby **24** i **33**.

Ustawianie wskaźnika odległości prowadnicy równoległej (zob. rys. U)

– Ustawić elektronarzędzie w pozycji roboczej.
– Odchylić pokrywę ochronną **5** do oporu do tyłu.
– Dosunąć prowadnicę równoległą **2** z prawej strony tak, by dotykała ona tarczy pilarskiej.

Kontrola:

Wskaźnik odległości **62** musi się znajdować na jednej linii ze znacznikiem 0° podziałki **10**.

Ustawianie:

– Zwolnić śrubę **69** za pomocą śrubokręta krzyżowego i ustawić wskaźnik odległości wzdłuż znacznika 0°.

Ustawianie wskaźnika odległości (zob. rys. V)

– Ustawić prowadnicę równoległą **2** na wartość 33 cm.
– Zwolnić uchwyt **12** i pociągnąć przedłużkę stołu pilarskiego do zewnątrz, aż do oporu.

Kontrola:

Wskaźnik odległości **63** musi ukazywać na górnej podziałce **10** identyczną wartość, co wskaźnik odległości **62** na dolnej podziałce.

Ustawianie:

– Zwolnić śrubę **70** za pomocą dostępnego w handlu śrubokręta krzyżowego i ustawić wskaźnik odległości **63** wzdłuż znacznika 33 cm na górnej podziałce **10**.

Ustawianie standardowego kąta ukośnego za pomocą prowadnicy kątowej (zob. rys. W)

– Ustawić na prowadnicy kątowej **8** standardowy kąt ukosu 0°.

Kontrola:

– Ustawić przymiar kątowy na 90° i położyć go między szyną prowadzącą **48** i szynę profilowaną **49**.

Ramiona przymiaru kątowego muszą ściśle przylegać do szyny profilowanej na całej swojej długości.

Ustawianie:

– Zwolnić nakrętkę **71** (7 mm) i tak ustawić wkręt zderzakowy **58**, aby przy każdym dotknięciu listwy ustawczej **59** ramię przymiaru kątowego ściśle przylegało do szyny profilowanej.
– Ponownie ostrożnie dokręcić nakrętkę **71**.

Powtórzyć wymienione powyżej czynności także dla obu kątów 45°

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 30 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Ustawianie podkładki

Kontrola:
Przednia część podkładki **3** musi być równa ze stołem pilarskim, lub znajdować się nieco poniżej. Tylna część musi być równa ze stołem, lub nieco powyżej.

Ustawianie:

– Za pomocą czterech śrub regulujących **42** można ustawić jej odpowiednie położenie.

Przechowywanie i transport

Przechowywanie elektronarzędzia (zob. rys. X)

W celu przechowywania istnieje możliwość bezpiecznego zamocowania drążka przesuwnego, prowadnic i zapasowych tarcz tnących.

– Zaryglować żółtą klapkę bezpieczeństwa **30**.
– Ustawić elektronarzędzie w pozycji transportowej. (zob. „Pozycja transportowa“, str. 25)
– Zdjąć dodatkową prowadnicę równoległą **23** z prowadnicy równoległej **2**.
– Zamocować prowadnice równoległe (**2** i **23**) na obudowie.
– Umieścić klucz oczkowy **51** i zapasowe tarcze pilarskie do pojemnika na narzędzia robocze **20**.
– Zamocować drążek popychający **21** za pomocą nakrętki **22** na pojemniku na narzędzia **20** (zob. rys. gł., str. 3).
– Owinąć przewód sieciowy dookoła uchwytu **34**.

Przenoszenie elektronarzędzia

Przed transportem elektronarzędzia należy wykonać następujące kroki:

– Ustawić elektronarzędzie w pozycji transportowej.
– Należy zdjąć wszystkie elementy osprzętu, których nie można stabilnie przymocować do elektronarzędzia.
  Przed przystąpieniem do transportu należy nieużyte tarcze pilarskie w razie możliwości umieścić w zamykanym pojemniku.
– Aby podnosić lub transportować należy brać za zaznaczone wgłębienia **18**, znajdujące się po obu stronach stołu pilarskiego.

▶ **Podczas transportu elektronarzędzia należy używać wyłącznie urządzeń transportowych, nigdy nie wolno używać w tym celu urządzeń zabezpieczających.**

▶ **Elektronarzędzie powinno być przenoszone przez dwie osoby, przenoszenie go przez jedną osobę może spowodować uszkodzenie kręgosłupa.**

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Jeśli urządzenie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego elektronarzędzia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Czyszczenie

– Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.
– Pył i wióry należy usuwać po każdym użyciu, przedmuchując sprężonym powietrzem lub za pomocą pędzelka.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 31 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Smarowanie elektronarzędzia

Środek smarny:
Olej silnikowy SAE 10/SAE 20

– W razie potrzeby można zdjąć płytę spodnią i smarować elektronarzędzie na zaznaczonych miejscach. (zob. rys. Y)

Autoryzowany punkt obsługi klienta firmy Bosch przeprowadza te prace szybko i niezawodnie.

Środki smarne i czyszczące należy usuwać w sposób przyjazny dla środowiska. Należy też przestrzegać przepisów prawnych.

Osprzęt

Worek na pył 2 605 411 205

Pojemnik na tarcze pilarskie i narzędzia robocze 2 605 430 008

Podstawa składana 2 607 001 912

Drążek prowadzący 2 607 001 914

Tarcze pilarskie do drewna i płyt, do paneli i listew

Tarcza pilarska 254 x 30 mm, 40 zębów 2 608 640 443

Tarcza pilarska 254 x 30 mm, 60 zębów 2 608 640 444

Obsługa klienta oraz doradztwo techniczne

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem:
www.bosch-pt.com
Zespół doradztwa technicznego firmy Bosch służy pomocą w razie pytań związanych z zakupem produktu, jego zastosowaniem oraz regulacją urządzeń i osprzętu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Szyszkowa 35/37
02-285 Warszawa
Tel.: +48 (022) 715 44 60
Faks: +48 (022) 715 44 41
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
Infolinia Działu Elektronarzędzi:
+48 (801) 100 900
(w cenie połączenia lokalnego)
E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com
www.bosch.pl

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Części z tworzyw sztucznych są odpowiednio oznakowane celem odpowiedniego i odpowiedzialnego przeprowadzenia procesu recyclingu.

Tylko dla państw należących do UE:

Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych! Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 32 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Bezpečnostní upozornění

Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

⚠VAROVÁNÍ **Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

a) Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

b) S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

c) Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.

b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.

c) Chraňte stroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.

d) Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

e) Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

f) Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Nasazení proudového chrániče snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.

b) Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 33 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

d) Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

e) Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

g) Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí

a) Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.

b) Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.

c) Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.

d) Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

e) Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.

g) Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

5) Servis

a) Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro stolní okružní pily

- **Nikdy na elektronářadí nestoupejte.** Může dojít k vážným poraněním, pokud se elektronářadí převrhne nebo pokud se nedopatřením dostanete do kontaktu s pilovým kotoučem.
- **Zajistěte, aby ochranný kryt náležitě fungoval a mohl se volně pohybovat.** Nikdy nefixujte ochranný kryt v otevřeném stavu.
- **Zatímco elektronářadí běží, nedostaňte se svýma rukama do oblasti řezání.** Při kontaktu s pilovým kotoučem existuje nebezpečí poranění.
- **Nikdy nesahejte za pilový kotouč, abyste podrželi obrobek, odstranili dřevěné třísky nebo z jiných důvodů.** Vzdálenost Vaší ruky k rotujícímu pilovému kotouči je přitom příliš malá.

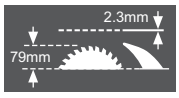
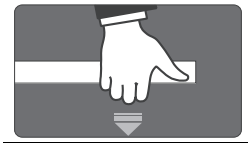
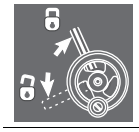
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 34 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

- **Obrobek přivádějte jen na běžící pilový kotouč.** Jinak existuje nebezpečí zpětného rázu, když se pilový kotouč zasekne do obrobku.
- **Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a tuku.** Mastné, zaolejované rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Elektronářadí použijte jen tehdy, je-li pracovní plocha až k opracovávanému obrobku prostá od všech seřizovacích nástrojů, dřevěných třísek atd.** Malé kousky dřeva nebo jiné předměty, které se dostanou do kontaktu s rotujícím pilovým kotoučem, mohou vysokou rychlostí zasáhnout obsluhu.
- **Vždy řežte pouze jeden obrobek.** Na sobě nebo vedle sebe položené obrobky mohou zablokovat pilový kotouč nebo se mohou během řezání vůči sobě posunout.
- **Vždy používejte podélný nebo úhlový doraz.** Ten zlepšuje přesnost řezu a snižuje možnost, že se pilový kotouč sevře.
- **Používejte elektronářadí jen pro takové materiály, jež jsou uvedeny v určujícím použití.** Elektronářadí jinak může být přetíženo.
- **Jestliže se pilový kotouč sevře, elektronářadí vypněte a podržte obrobek v klidu, než se pilový kotouč dostane do klidového stavu. Pro zabránění zpětnému rázu se smí pohybovat obrobkem teprve po zastavení pilového kotouče.** Dříve než elektronářadí znovu nastartujete, odstraňte příčinu sevření pilového kotouče.
- **Nepoužívejte žádné tupé, popraskané, zprohýbané nebo poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo špatně uspořádanými zuby způsobují díky úzké řezané mezeře zvýšené tření, svírání pilového kotouče a zpětný ráz.
- **Vždy používejte pilové kotouče ve správné velikosti a s lícujícím upínacím otvorem (např. tvaru hvězdy nebo kruhový).** Pilové kotouče, jež nelícují s montážními díly pily, neběží kruhově a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Nepoužívejte žádné pilové kotouče z vysokolegované rychlořezné oceli (ocel HSS).** Takové pilové kotouče mohou lehce prasknout.
- **Nikdy se po práci nedotýkejte pilového kotouče dříve, než se ochladí.** Pilový kotouč je při práci velmi horký.
- **Nikdy nepoužívejte nářadí bez vkládací desky. Vadnou vkládací desku vyměňte.** Bez bezvadné vkládací desky se můžete poranit o pilový kotouč.
- **Pravidelně kontrolujte kabel a poškozený kabel nechte opravit pouze v autorizovaném servisním středisku pro elektronářadí Bosch. Poškozené prodlužovací kabely vyměňte.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektronářadí zůstane zachována.
- **Nepoužívané elektronářadí bezpečně uschovejte. Úložiště musí být suché a uzamykatelné.** To zamezí tomu, aby se elektronářadí skladováním poškodilo nebo aby s ním zacházely nezkušené osoby.
- **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svěrákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.
- **Udržujte své pracovní místo čisté.** Směsi materiálů jsou obzvlášť škodlivé. Prach lehkých kovů může hořet nebo explodovat.
- **Nikdy neopouštějte nástroj dříve, než se zcela dostane do stavu klidu.** Dobíhající nasazovací nástroje mohou způsobit zranění.
- **Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným kabelem. Pokud se kabel během práce poškodí, pak se jej nedotýkejte a vytáhněte síťovou zástrčku.** Poškozené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

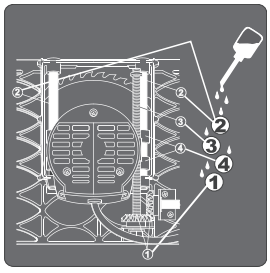
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 35 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Symboly

Následující symboly mohou mít význam při používání Vašeho elektronářadí. Zapamatujte si prosím symboly a jejich význam. Správný výklad symbolů Vám pomáhá elektronářadí lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	▶ **Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
	▶ **Noste ochrannou masku proti prachu.**
	▶ **Noste ochranné brýle.**
	▶ **Nebezpečná oblast! Mějte ruce, prsty nebo paže co možná nejdále od této oblasti.**
	Dbejte rozměrů pilového kotouče. Průměr otvoru musí bez vůle lícovat na nástrojové vřeteno. Nepoužívejte žádné redukce nebo adaptéry.
	Při výměně pilového kotouče dbejte na to, aby nebyla šířka řezu menší než 2,3 mm a základní tloušťka kotouče větší než 2,3 mm. Jinak existuje nebezpečí, že se rozpěrný klín (2,3 mm) v obrobku zasekne. Maximální možná výška obrobku činí 79 mm.
	Elektronářadí uchopte kvůli přepravě pouze na těchto označených místech.
	Ukazuje polohu aretační páčky pro zaaretování pilového kotouče a při nastavování vertikálního úhlu sklonu (pilový kotouč výkyvný).

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 36 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Symbol	Význam
	Ukazuje směr otáčení ručního kola pro spuštění (**přepravní poloha**) a zvednutí (**pracovní poloha**) pilového kotouče.
	Servisní body na spodní straně elektronářadí.
	Pouze pro země EU: Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Funkční popis

Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Určené použití

Elektronářadí je určeno jako stojanový stroj k provádění podélných a příčných řezů do dřeva s rovným průběhem řezu. Přitom jsou možné vodorovné pokosové úhly od –60° do +60° a též svislé úhly sklonu od 0° do 45°.
Výkon elektronářadí je dimenzován na řezání tvrdého a měkkého dřeva a též dřevotřískových a dřevovláknitých desek.

Elektronářadí není v provozu jako stolní okružní pila povoleno pro řezání hliníku nebo jiných neželezných kovů.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení elektronářadí na obrázkových stranách.

1 Stůl pily
2 Podélný doraz
3 Vkládací deska
4 Rozpěrný klín
5 Ochranný kryt
6 Pilový kotouč
7 Samolepka pro označení čáry řezu
8 Úhlový doraz
9 Vodící drážka pro úhlový doraz
10 Stupnice vzdálenosti pilového kotouče k podélnému dorazu **2**
11 Vodící drážka podélného dorazu **2**
12 Upínací madlo prodloužení řezacího stolu
13 Montážní otvory

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 37 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

14 Ruční kolo pro zvednutí a spuštění pilového kotouče
15 Aretační páčka pro nastavení vertikálního úhlu sklonu
16 Knoflík nouzového vypnutí
17 Klíč na vnitřní šestihrany (5 mm)
18 Prohlubně pro uchopení
19 Vodicí V-drážka podélného dorazu
20 Zásobník nástrojů
21 Posouvací tyčka
22 Upevňovací matice posouvací tyčky a zásobníku nástrojů
23 Přídavný podélný doraz
24 Šrouby s vnitřním šestihranem (5 mm) vpředu pro seřízení rovnoběžnosti pilového kotouče
25 Úložiště úhlového dorazu
26 Křížový šroub pro seřízení dorazu **27**
27 Doraz pro úhel sklonu 45° (vertikální)
28 Doraz pro úhel sklonu 0° (vertikální)
29 Křížový šroub pro seřízení dorazu **28**
30 Bezpečnostní klapka spínače
31 Přidržovací svorka přídavného podélného dorazu
32 Úložiště podélného dorazu **2**
33 Šrouby s vnitřním šestihranem (5 mm) vzadu pro seřízení rovnoběžnosti pilového kotouče
34 Držák kabelu
35 Výfuk třísek
36 Deska dna
37 Šroub s vnitřním šestihranem (upevnění rozpěrného klínu)
38 Upevňovací drážka rozpěrného klínu
39 Vybrání pro vkládací desku
40 Nástrojová šachta
41 Pružný klips vkládací desky
42 Seřizovací šrouby vkládací desky
43 Upínací páčka podélného dorazu
44 Vedení tvaru V podélného dorazu
45 Křídlová matice
46 Podložka
47 Upevňovací šroub přídavného podélného dorazu
48 Vodící kolejnice úhlového dorazu
49 Profilová kolejnice
50 Upevňovací sada „Profilová kolejnice“
51 Očkový klíč (23 mm)
52 Páčka aretace vřetene
53 Upínací matice
54 Upínací příruba
55 Nástrojové vřeteno
56 Ukazatel úhlu (vertikální)
57 Zajišťovací knoflík pro libovolné pokosové úhly (horizontální)
58 Dorazový šroub pro standardní horizontální pokosové úhly
59 Stavitelný plech
60 Ukazatel úhlu na úhlovém dorazu
61 Prodloužení řezacího stolu
62 Ukazatel vzdálenosti podélného dorazu
63 Ukazatel vzdálenosti řezacího stolu
64 Tlačítko zapnutí
65 Boční ochrana
66 Rýhovaná matice profilové kolejnice
67 Stupnice pro úhel sklonu (vertikální)
68 Šroub ukazatele úhlu (vertikální)
69 Šroub ukazatele vzdálenosti podélného dorazu
70 Šroub ukazatele vzdálenosti řezacího stolu
71 Matice dorazového šroubu standardního horizontálního pokosového úhlu

Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 38 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Technická data

Stolní okružní pila						**GTS 10 Professional**
Objednací číslo 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Jmenovitý příkon	W	1800	1650	–	1800	1800
Jmenovité napětí	V	230	220	120	240	110
Frekvence	Hz	50	50/60	50/60	50	50
Otáčky naprázdno	min^{-1}	3800	3800	3650	3900	4000
Omezení rozběhového proudu		●	–	–	–	–
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Třída ochrany		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
Rozměry vhodných pilových kotoučů						
Průměr pilového kotouče	mm	254	254	254	254	254
Základní tloušťka kotouče	mm	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
Min. tloušťka zubu/rozvodu zubů	mm	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Průměr otvoru	mm	30	30	16	25,4	30

Maximální rozměry obrobku viz strana 45.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230/240 V. Při nižších napětích a provedení specifických pro jednotlivé země se tyto údaje mohou lišit.

Dbejte prosím objednacího čísla na typovém štítku Vašeho elektronářadí. Obchodní označení jednotlivých elektronářadí se mohou měnit.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 39 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Informace o hluku

Naměřené hodnoty hluku zjištěny podle EN 61029.

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 90 dB(A); hladina akustického výkonu 103 dB(A). Nepřesnost K=3 dB.

Noste chrániče sluchu!

Prohlášení o shodě CE

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že v odstavci „Technická data“ popsaný výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 61029 podle ustanovení směrnic 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Ověření prototypu ES č. 50169783.0001 notifikovaným zkušebním místem č. 0197.

Technická dokumentace u:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

Montáž

▶ **Zabraňte neúmyslnému nastartování elektronářadí. Během montáže a při všech pracech na elektronářadí nesmí být síťová zástrčka připojena ke zdroji proudu.**

Obsah dodávky

Před prvním uvedením elektronářadí do provozu zkontrolujte, zda jsou dodány všechny níže uvedené díly:

- Stolní okružní pila s namontovaným pilovým kotoučem **6**
- Zásobník nástrojů **20** s klíčem na vnitřní šestihrany **17** a očkovým klíčem **51**
- Deska dna **36** s předmontovanými upevňovacími šrouby
- Úhlový doraz **8**
- Profilová kolejnice **49**
- Upevňovací sada „Profilová kolejnice“ **50** (vodicí plech, rýhovaná matice, šroub, podložka)
- Podélný doraz **2**
- Přídavný podélný doraz **23**
- Upevňovací sada „Přídavný podélný doraz“ (upevňovací šrouby **47**, podložky **46**, křídlové matice **45**)
- Ochranný kryt **5** s předmontovaným rozpěrným klínem **4**
- Posouvací tyčka **21**
- Vkládací deska **3**
- Odsávací adaptér

Upozornění: Zkontrolujte elektronářadí na případná poškození.
Před dalším použitím elektronářadí musíte ochranné přípravky nebo lehce poškozené díly pečlivě prověřit na jejich bezvadnou a určenou funkci. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nesvírají se či zda nejsou díly poškozené. Veškeré díly musí být správně namontovány a musí splňovat všechny podmínky, aby byl zaručen bezvadný provoz. Poškozené ochranné přípravky a díly musíte nechat opravit nebo vyměnit v oprávněném servisu.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 40 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

První uvedení do provozu

– Vyjměte všechny dodané díly opatrně z jejich obalu.
– Odstraňte veškerý balící materiál z elektronářadí a z dodaného příslušenství.
– Zvláště dbejte na to, aby se odstranil balící materiál pod blokem motoru.

Pořadí montáže

Pro ulehčení práce dbejte pořadí montáže dodaných prvků stroje.

1. Montáž zdola

– Deska dna **36** s předmontovanými upevňovacími šrouby

2. Montáž shora

– Ochranný kryt **5** s předmontovaným rozpěrným klínem **4**
– Vkládací deska **3**
– Podélný doraz **2**, přídavný podélný doraz **23** a úhlový doraz **8**

Montáž zdola

– Postavte elektronářadí na stůl pily **1**.

Montáž desky dna (viz obr. A)

– Vložte desku dna **36** do určených vybrání tak, aby upínací šrouby zasahovaly do otvorů tělesa.
– Desku dna upevněte tím, že upevňovací šrouby pevně utáhnete.

Montáž shora

– Obraťte elektronářadí tak, aby nyní stálo ve správné poloze pro práci.

Montáž ochranného krytu (viz obr. B)

– Otočte ruční kolo **14** ve směru hodinových ručiček až na doraz tak, aby se pilový kotouč **6** nacházel v nejvyšší možné poloze nad stolem pily.
– Povolte šroub **37** pomocí dodaného klíče na vnitřní šestihrany **17** (5 mm).
  Šroub nevyšroubujte zcela ven.
– Zasuňte drážku **38** rozpěrného klínu **4** přes šroub **37**.
– Šroub opět utáhněte.

Upozornění: Rozpěrný klín musí být v jedné ose s pilovým kotoučem, aby se zamezilo svírání obrobku.

Montáž vkládací desky (viz obr. C)

– Aby se zamezilo poraněním při montáži vkládací desky, otočte ruční kolo **14** proti směru hodinových ručiček až na doraz. Tím se pilový kotouč nachází v nejnižší poloze pod stolem pily.
– Zahákněte vkládací desku **3** do příslušných vybrání **39** nástrojové šachty **40**.
– Veďte vkládací desku dolů.
– Zatlačte na vkládací desku až pružný klips **41** vpředu zaskočí v nástrojové šachtě.

Přední strana vkládací desky **3** musí být v jedné přímce nebo mírně pod stolem pily, zadní strana musí být v jedné přímce nebo o něco nad stolem pily.

– Za pomoci čtyř seřizovacích šroubů **42** nastavte správnou úroveň.

Montáž podélného dorazu (viz obr. D)

Podélný doraz **2** lze umístit buď nalevo nebo napravo od pilového kotouče.

– Povolte upínací páčku **43** podélného dorazu **2**.
  Tímto se odlehčí vedení tvaru V **44**.
– Nasaďte nejprve podélný doraz s vedením tvaru V do vodicí drážky **19** stolu pily. Poté napolohujte podélný doraz v přední vodicí drážce **11** stolu pily.
  Podélný doraz je nyní libovolně přesouvatelný.
– Pro zajištění podélného dorazu stiskněte upínací páčku **43** dolů.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 41 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Montáž přídavného podélného dorazu (viz obr. E)

Při řezání úzkých obrobků a při řezání vertikálních úhlů sklonu musíte namontovat přídavný podélný doraz **23** na podélný doraz **2**.

Přídavný podélný doraz lze namontovat na podélný doraz **2** podle potřeby vlevo nebo vpravo.
Pro montáž použijte upevňovací sadu „Přídavný podélný doraz“.

– Upevňovací šrouby **47** prostrčte bočními otvory na podélném dorazu **2**.
  Hlavy šroubů přitom slouží jako vedení přídavného podélného dorazu.
– Přídavný podélný doraz **23** nasuňte přes hlavy upevňovacích šroubů.
– Umístěte podložky **46** na upevňovací šrouby a za pomoci křídlových matic **45** šrouby pevně utáhněte.

Montáž úhlového dorazu (viz obr. F1–F2)

– Zaveďte kolejnici **48** úhlového dorazu **8** do jedné z k tomu určených vodících drážek **9** stolu pily.

Pro lepší přiložení dlouhých obrobků lze úhlový doraz profilovou kolejnicí **49** rozšířit.

– Podle potřeby namontujte profilovou kolejnici za pomoci upevňovací sady **50** na úhlový doraz.

Odsávání prachu/třísek

Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.
Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze specialisté.

– Pokud možno používejte odsávání prachu.
– Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
– Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

Odsávání prachu/třísek se může prachem, třískami nebo úlomky obrobku zablokovat.

– Elektronářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
– Počkejte, až se pilový kotouč kompletně dostane do stavu klidu.
– Zjistěte příčinu zablokování a odstraňte ji.

Externí odsávání

Abyste připojili vysavač prachu na výfuk třísek **35**, použijte dodaný odsávací adaptér.

– Odsávací adaptér a hadici vysavače pevně nastrčte.

Vysavač musí být vhodný pro opracovávaný materiál.

Při odsávání obzvlášť zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

Stacionární nebo flexibilní montáž

▶ **K zaručení bezpečné manipulace musíte elektronářadí před použitím namontovat na rovnou a stabilní pracovní plochu (např. pracovní stůl).**

Montáž na pracovní plochu (viz obrázek G)

– Upevněte elektronářadí pomocí vhodného šroubového spoje na pracovní plochu. K tomu slouží otvory **13**.

Montáž na pracovní stůl Bosch

Pracovní stoly GTA od firmy Bosch poskytují elektronářadí oporu na každém podkladu díky výškově nastavitelným nohám.

▶ **Čtěte všechna k pracovnímu stolu přiložená varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

▶ **Dříve než namontujete elektronářadí, smontujte správně pracovní stůl.** Bezvadné smontování je důležité, aby se zabránilo riziku zhroucení.

– Na pracovní stůl montujte elektronářadí v přepravní poloze.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 42 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Výměna nástroje (viz obr. H1–H3)

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- ▶ **Při montáži pilového kotouče noste ochranné rukavice.** Při kontaktu s pilovým kotoučem existuje nebezpečí poranění.

Používejte pouze pilové kotouče, jejichž maximální dovolená rychlost je vyšší než počet otáček při běhu naprázdno Vašeho elektronářadí.

Používejte pouze pilové kotouče, jež odpovídají charakteristickým údajům uvedeným v tomto návodu k obsluze a jsou zkoušeny podle EN 847-1 a příslušně označeny.

Používejte pouze takové pilové kotouče, jež jsou doporučeny výrobcem tohoto elektronářadí a jež jsou vhodné pro materiál, který chcete opracovávat.

Vymontování pilového kotouče

- Nadzdvihněte pomocí šroubováku vpředu vkládací desku **3** a vyjměte ji z nástrojové šachty **40**.
- Otočte ruční kolo **14** ve směru hodinových ručiček až na doraz tak, aby se pilový kotouč **6** nacházel v nejvyšší možné poloze nad stolem pily.
- Pootočte ochranný kryt **5** až na doraz dozadu.
- Otáčejte upínací maticí **53** pomocí očkového klíče **51** (23 mm) a současně táhněte za páčku aretace vřetene **52** až zaskočí.
- Podržte páčku aretace vřetene přitaženou a odšroubujte upínací matici proti směru hodinových ručiček.
- Sejměte upínací přírubu **54**.
- Odejměte pilový kotouč **6**.

Namontování pilového kotouče

Je-li to nutné, očistěte před namontováním všechny montované díly.

- Nasaďte nový pilový kotouč na upínací přírubu nástrojového vřetene **55**.

Upozornění: Nepoužívejte žádné příliš malé pilové kotouče. Mezera mezi pilovým kotoučem a rozpěrným klínem smí činit maximálně 5 mm.

- ▶ **Při namontování dbejte na to, aby směr břitů zubů (směr šipky na pilovém kotouči) souhlasil se směrem šipky na ochranném krytu!**
- Nasaďte upínací přírubu **54** a upínací matici **53**.
- Otáčejte upínací maticí **53** pomocí očkového klíče **51** (23 mm) a současně táhněte za páčku aretace vřetene **52** až zaskočí.
- Upínací matici pevně utáhněte proti směru hodinových ručiček. (Utahovací moment ca. 15–23 Nm)
- Opět vložte vkládací desku **3**.
- Veďte ochranný kryt **5** zase dolů.

Provoz

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Přepravní a pracovní poloha pilového kotouče

Přepravní poloha

- Otočte ruční kolo **14** proti směru hodinových ručiček, až se zuby pilového kotouče **6** nacházejí pod stolem pily **1**.

Pracovní poloha

- Otočte ruční kolo **14** ve směru hodinových ručiček, až se zuby pilového kotouče **6** nacházejí ca. 5 mm nad obrobkem.

Upozornění: Zajistěte, aby byl ochranný kryt řádně napolohován. Při řezání musí vždy přiléhat na obrobek.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 43 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Nastavení šikmých úhlů

Pro zaručení přesných řezů musíte po intenzívním použití zkontrolovat základní nastavení elektronářadí a případně je seřídit (viz „Kontrola a seřízení základních nastavení“, strana 45).

Nastavení vertikálního úhlu sklonu (pilový kotouč) (viz obr. I)

Vertikální úhel sklonu lze nastavit v rozsahu od 0° do 45°.

– Otočte aretační páčku **15** proti směru hodinových ručiček.

Upozornění: Při kompletním povolení aretační páčky se pilový kotouč díky tíhové síle překlopí do polohy, jež odpovídá přibližně 30°.

– Táhněte nebo tlačte ruční kolo **14** podél kulisy až ukazatel úhlu **56** ukazuje požadovaný úhel sklonu.
– Podržte ruční kolo v této poloze a aretační páčku **15** zase utáhněte.

Pro rychlé a přesné nastavení standardních úhlů 0° a 45° jsou určeny z výroby nastavené dorazy (**28** a **27**).

Nastavení horizontálního úhlu pokosu (úhlový doraz) (viz obr. J)

Horizontální úhel pokosu lze nastavit v rozsahu od 60° (zleva) do 60° (zprava).

– Povolte zajišťovací knoflík **57**, je-li utažen.
– Překlopte stavěcí plech **59** směrem ven.
– Otáčejte úhlový doraz až ukazatel úhlu **60** ukazuje požadovaný pokosový úhel.
– Zajišťovací knoflík **57** opět utáhněte.

Pro rychlé a přesné nastavení často používaných pokosových úhlů jsou na úhlovém dorazu **8** určeny dorazové šrouby **58** pro úhly 45° (levá, pravá strana) a 0°.

– Povolte zajišťovací knoflík **57**, je-li utažen.
– Překlopte stavěcí plech **59** směrem ven.
– Otočte úhlový doraz tak, aby byl závit požadovaného dorazového šroubu **58** napravo od stavěcího plechu.
– Překlopte stavěcí plech **59** dovnitř a otočte úhlový doraz až závit dorazového šroubu přiléhá na stavěcí plech.
– Zajišťovací knoflík **57** opět utáhněte.

Prodloužení řezacího stolu (viz obr. K)

Dlouhé obrobky musejí být na volném konci podloženy nebo podepřeny.

– Vytáhněte upínací madlo **12** prodloužení řezacího stolu úplně nahoru.
– Vytáhněte prodloužení řezacího stolu **61** směrem ven až na požadovanou délku.
– Zatlačte upínací madlo **12** dolů.
Tím je prodloužení řezacího stolu zafixované.

Nastavení podélného dorazu

Podélný doraz lze napolohovat vlevo (černá stupnice) nebo vpravo (bílá stupnice) od pilového kotouče. Ukazatel vzdálenosti **62** ukazuje pomocí lupy nastavenou vzdálenost podélného dorazu vůči pilovému kotouči.

Umístěte podélný doraz na požadovanou stranu pilového kotouče (viz „Montáž podélného dorazu“, strana 40).

u nevytaženého stolu pily

– Povolte upínací páčku **43** podélného dorazu a přesouvejte jej až ukazatel vzdálenosti **62** ukazuje požadovanou vzdálenost vůči pilovému kotouči.
U nevytaženého stolu pily platí spodní popis bílé stupnice **10**.
– Pro zajištění zatlačte upínací páčku **43** zase dolů.

u vytaženého stolu pily (viz obr. L)

– Povolte upínací páčku **43** podélného dorazu a přesouvejte jej až ukazatel vzdálenosti **62** ukazuje 33 cm vůči pilovému kotouči.
– Vytáhněte upínací madlo **12** prodloužení řezacího stolu úplně nahoru.
– Vytáhněte prodloužení řezacího stolu **61** směrem ven až ukazatel vzdálenosti **63** ukazuje požadovanou vzdálenost vůči pilovému kotouči.
– Zatlačte upínací madlo **12** dolů.
Tím je prodloužení řezacího stolu zafixované.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 44 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Nastavení přídavného podélného dorazu (viz obr. M)

Při řezání úzkých obrobků a při řezání vertikálních úhlů sklonu musíte namontovat přídavný podélný doraz **23** na podélný doraz **2**.

Přídavný podélný doraz lze podle potřeby namontovat vlevo nebo vpravo na podélný doraz **2**.

Krátké obrobky se mohou při řezání zaklesnout mezi podélný doraz a pilový kotouč, mohou být vystupujícím pilovým kotoučem zachyceny a odmrštěny.
Přídavný podélný doraz proto nastavte tak, aby jeho vodící konec končil v oblasti mezi nejpřednějším zubem pilového kotouče a středem pilového kotouče.

– K tomu povolte všechny křídlové matice **45** a přídavný podélný doraz posuňte tak, až slouží pro upevnění už jen oba přední šrouby **47**.
– Křídlové matice zase utáhněte.

Uvedení do provozu

Zapnutí (viz obr. N1–N2)

– Posuňte knoflík nouzového vypnutí **16** nahoru a otevřete žlutou bezpečnostní klapku **30**.
– Pro uvedení do provozu zatlačte na zelené tlačítko zapnutí **64**.
– Poté bezpečnostní klapku bez zaskočení uzavřete.

Vypnutí (viz obr. N3)

– Zatlačte na červený knoflík nouzového vypnutí **16**.

Výpadek proudu

Spínač je takzvaný spínač s podpěťovou spouští, který zabraňuje opětovnému rozběhu elektronářadí po výpadku proudu (např. vytažení síťové zástrčky během provozu).

Pro uvedení elektronářadí poté opět do provozu musíte znovu stlačit zelené tlačítko zapnutí **64**.

Pracovní pokyny

Všeobecná upozornění k pile

▶ **Při všech řezech musíte nejprve zajistit, aby se pilový kotouč nikdy nemohl dotýkat dorazů nebo jiných dílů stroje.**

Chraňte pilový kotouč před nárazem a úderem. Nevystavujte pilový kotouč žádnému bočnímu tlaku.

Rozpěrný klín musí být v jedné ose s pilovým kotoučem, aby se zamezilo svírání obrobku.

Neopracovávejte žádné pokřivené obrobky. Obrobek musí mít vždy jednu přímou hranu pro přiložení k podélnému dorazu.

Posouvací tyčku uschovávejte vždy na elektronářadí.

Elektronářadí nepoužívejte k řezání drážek, žlábků nebo štěrbin.

Vyznačení čáry řezu (viz obr. O)

– Na kulatou žlutou samolepku **7** vyznačte tloušťku pilového kotouče.
Tím můžete obrobek pro řezání přesně umístit aniž byste museli otevřít ochranný kryt.

Postavení obsluhy (viz obr. P)

▶ **Nestůjte přímo před elektronářadím, nýbrž vždy stranou od pilového kotouče.** Tím je Vaše tělo chráněno před možným zpětným rázem.

– Mějte ruce, prsty a paže daleko od rotujícího pilového kotouče.

Dbejte přitom následujících upozornění:

– Obrobek držte spolehlivě oběma rukama a pevně jej přitlačujte na řezací stůl, zejména při pracech bez dorazu.
– Pro úzké obrobky a při řezání vertikálních úhlů sklonu vždy používejte dodanou posouvací tyčku **21** a přídavný podélný doraz **23**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 45 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Maximální rozměry obrobku

vertikální úhel sklonu	max. výška obrobku [mm]
0°	79
45°	64

Řezání

Řezání přímých řezů

- Nastavte podélný doraz **2** na požadovanou šíři řezu. (viz „Nastavení podélného dorazu“, strana 43)
- Obrobek položte na řezací stůl před ochranný kryt **5**.
- Pomocí ručního kola **14** zvedněte nebo spusťte pilový kotouč natolik, aby horní zuby pily přečnívaly nad povrchem obrobku ca. 5 mm.

Upozornění: Zajistěte, aby byl ochranný kryt řádně napolohován. Při řezání musí vždy přiléhat na obrobek.

- Elektronářadí zapněte.
- Veďte obrobek pomalu proti ochrannému krytu.
  Ochranný kryt je vytvarován tak, aby sám od sebe klouzal přes hranu obrobku. Boční ochrana **65** poskytuje dodatečnou ochranu při vertikálních úhlech sklonu. (viz obr. Q)
- Obrobek s rovnoměrným posuvem prořízněte.
- Elektronářadí vypněte a počkejte až se pilový kotouč kompletně dostane do klidového stavu.

Řezání vertikálních úhlů sklonu

- Nastavte požadovaný vertikální úhel sklonu. (viz „Nastavení vertikálního úhlu sklonu“, strana 43)
- Postupujte podle pracovních kroků v odstavci „Řezání přímých řezů“.

Řezání horizontálních pokosových úhlů (viz obr. R)

- Nastavte požadovaný horizontální pokosový úhel. (viz „Nastavení horizontálního úhlu pokosu“, strana 43)
- Obrobek přiložte na profilovou kolejnici **49** tak, aby byla v jedné ose Vaše požadovaná čára řezu s ryskou na žluté samolepce **7**. Profil se nesmí nacházet v čáře řezu. V tom případě povolte rýhovanou matici **66** a profil posuňte.
- Elektronářadí zapněte.
- Stiskněte obrobek jednou rukou proti profilové kolejnici a posouvejte úhlový doraz druhou rukou na zajišťovacím knoflíku **57** pomalu ve vodicí drážce **9** vpřed.
- Elektronářadí vypněte a počkejte až se pilový kotouč kompletně dostane do klidového stavu.

Kontrola a seřízení základních nastavení

Pro zaručení přesných řezů musíte po intenzívním použití zkontrolovat základní nastavení elektronářadí a případně je seřídit. K tomu potřebujete zkušenost a příslušný speciální nástroj.

Servisní středisko Bosch provádí tyto práce rychle a spolehlivě.

Nastavení dorazů pro standardní úhly sklonu 0° /45° (vertikální)

- Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
- Nastavte vertikální úhel sklonu 0°.
- Pootočte ochranný kryt **5** až na doraz dozadu.

Kontrola: (viz obr. S1)

- Nastavte úhlové pravítko na 90° a umístěte jej na stůl pily **1**.

Rameno úhlového pravítka musí být po celé délce v jedné přímce s pilovým kotoučem **6**.

Seřízení: (viz obr. S2)

- Povolte šroub **29**.
  Tím lze přesouvat doraz 0°**28**.
- Povolte aretační páčku **15**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 46 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

– Posouvejte ruční kolo **14** proti dorazu 0˚ až je rameno úhlového pravítka po celé délce v jedné přímce s pilovým kotoučem.
– Podržte ruční kolo v této poloze a aretační páčku **15** zase utáhněte.
– Šroub **29** zase utáhněte.

Jestliže není ukazatel úhlu **56** po seřízení v jedné přímce se značkou 0° stupnice **67**, povolte šroub **68** pomocí běžného křížového šroubováku a ukazatel úhlu vyrovnejte podél značky 0°.

Opakujte výše uvedené pracovní kroky adekvátně pro vertikální úhel sklonu 45° (povolení šroubu **26**; posunutí dorazu 45˚ **27**). Ukazatel úhlu **56** se nesmí přitom znovu přestavit.

Rovnoběžnost pilového kotouče vůči vodicím drážkám úhlového dorazu (viz obr. T)

– Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
– Pootočte ochranný kryt **5** až na doraz dozadu.

Kontrola:
– Označte tužkou první levý zub pily, který je vidět vzadu nad vkládací deskou.
– Nastavte úhlové pravítko na 90˚ a položte jej na hranu vodicí drážky **9**.
– Přesouvejte rameno úhlového pravítka až se dotýká označeného zubu pily a odečtěte vzdálenost mezi pilovým kotoučem a vodicí drážkou.
– Otáčejte pilový kotouč až stojí označený zub vpředu nad vkládací deskou.
– Přesuňte úhlové pravítko podél vodicí drážky až k označenému zubu pily.
– Opět změřte vzdálenost mezi pilovým kotoučem a vodicí drážkou.

Obě změřené vzdálenosti musí být identické.

Seřízení:
– Povolte šrouby s vnitřním šestihranem **24** vpředu pod stolem pily a šrouby s vnitřním šestihranem **33** vzadu pod stolem pily pomocí dodaného klíče na vnitřní šestihrany **17**.
– Opatrně pohybujte pilovým kotoučem až stojí rovnoběžně vůči vodicí drážce **9**.
– Všechny šrouby **24** a **33** zase pevně utáhněte.

Nastavení ukazatele vzdálenosti podélného dorazu (viz obr. U)

– Dejte elektronářadí do pracovní polohy.
– Pootočte ochranný kryt **5** až na doraz dozadu.
– Posuňte podélný doraz **2** zprava, až se dotýká pilového kotouče.

Kontrola:
Ukazatel vzdálenosti **62** musí být v jedné přímce s ryskou 0˚ stupnice **10**.

Seřízení:
– Povolte šroub **69** pomocí křížového šroubováku a vyrovnejte ukazatel vzdálenosti podél rysky 0°.

Nastavení ukazatele vzdálenosti řezacího stolu (viz obr. V)

– Nastavte podélný doraz **2** na 33 cm.
– Povolte upínací madlo **12** a vytáhněte prodloužení řezacího stolu až na doraz směrem ven.

Kontrola:
Ukazatel vzdálenosti **63** musí ukazovat na vrchní stupnici **10** identickou hodnotu jako ukazatel vzdálenosti **62** na spodní stupnici.

Seřízení:
– Povolte šroub **70** pomocí běžného křížového šroubováku a vyrovnejte ukazatel vzdálenosti **63** podél rysky 33 cm vrchní stupnice **10**.

Nastavení standardních pokosových úhlů na úhlovém dorazu (viz obr. W)

– Nastavte na úhlovém dorazu **8** standardní pokosový úhel 0°.

Kontrola:
– Nastavte úhlové pravítko na 90° a položte jej mezi vodicí kolejnici **48** a profilovou kolejnici **49**.

Rameno úhlového pravítka musí být po celé délce v jedné přímce s profilovou kolejnicí.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 47 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Seřízení:

– Povolte matici **71** (7 mm) a dorazový šroub **58** nastavte tak, aby při doteku stavěcího plechu **59** bylo rameno úhlového pravítka v jedné přímce s profilovou kolejnicí.
– Matici **71** zase opatrně utáhněte.

Opakujte tyto pracovní kroky i pro oba pokosové úhly 45°.

Nastavení vkládací desky

Kontrola:
Přední strana vkládací desky **3** musí být v jedné přímce nebo mírně pod stolem pily, zadní strana musí být v jedné přímce nebo o něco nad stolem pily.

Seřízení:

– Za pomoci čtyř seřizovacích šroubů **42** nastavte správnou úroveň.

Uskladnění a přeprava

Uskladnění elektronářadí (viz obr. X)

Pro uskladnění Vám nabízí elektronářadí možnost posouvací tyčku, dorazy a náhradní pilové kotouče bezpečně upevnit.

– Zajistěte žlutou bezpečnostní klapku **30**.
– Dejte elektronářadí do přepravní polohy. (viz „Přepravní poloha“, strana 42)
– Odpojte přídavný podélný doraz **23** od podélného dorazu **2**.
– Podélné dorazy (**2** a **23**) upevněte na těleso.
– Uložte očkový klíč **51** a náhradní pilové kotouče do zásobníku nástrojů **20**.
– Upevněte posouvací tyčku **21** pomocí matice **22** před zásobník nástrojů **20** (viz hlavní obrázek, strana 3).
– Naviňte síťový kabel okolo držáku kabelu **34**.

Přenášení elektronářadí

Před přepravou elektronářadí musíte provést následující kroky:

– Dejte elektronářadí do přepravní polohy.
– Odstraňte všechny díly příslušenství, které nelze pevně namontovat na elektronářadí. Nepoužívané pilové kotouče ukládejte pro přepravu pokud možno do uzavřeného zásobníku.
– Pro zvednutí nebo přenášení uchopujte v označených prohlubních pro uchopení **18** z boku na stole pily.

▶ **Při přepravování elektronářadí použijte pouze přepravní ústrojí a nikdy ochranná zařízení.**

▶ **Elektronářadí přenášejte vždy ve dvou, aby se zabránilo zranění zad.**

Údržba a servis

Údržba a čištění

▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše stroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Čištění

– Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.
– Po každém pracovním procesu odstraňte prach a třísky vyfoukáním tlakovým vzduchem nebo pomocí štětce.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 48 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Mazání elektronářadí

Mazací látka:
Motorový olej SAE 10/SAE 20

– Podle potřeby odstraňte desku dna a elektronářadí naolejujte na zobrazených místech. (viz obr. Y)

Autorizované servisní středisko Bosch provádí tyto práce rychle a spolehlivě.

Mazací a čistící látky ekologicky zlikvidujte. Dbejte zákonných předpisů.

Příslušenství

Prachový sáček 2 605 411 205

Zásobník pilových kotoučů nástrojů 2 605 430 008

Sklápěcí podstavec 2 607 001 912

Posouvací tyčka 2 607 001 914

Pilové kotouče pro dřevo a deskové materiály, panely a lišty

Pilový kotouč 254 x 30 mm, 40 zubů 2 608 640 443

Pilový kotouč 254 x 30 mm, 60 zubů 2 608 640 444

Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:
www.bosch-pt.com
Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách ke koupi, používání a nastavení výrobků a příslušenství.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621/16
692 01 Mikulov
Tel.: +420 (519) 305 700
Fax: +420 (519) 305 705
E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch.cz

Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

K tříděné recyklaci jsou umělohmotné díly označeny.

Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!
Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 49 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

POZOR **Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.

b) Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.

c) Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska. Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Keby bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch. Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch. Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 50 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

b) Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv. ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

c) Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.

d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

e) Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

g) Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

a) Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

b) Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

c) Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.

d) Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny. Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.

e) Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 51 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

g) Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servisné práce

a) Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre stolové okružné píly

- **Nikdy sa na ručné elektrické náradie nestavajte.** Mohli by ste sa vážne poraniť, ak by sa ručné elektrické náradie prevrátilo alebo ak by ste sa dostali do náhodného kontaktu s pílovým listom.
- **Zabezpečte, aby ochranný kryt správne fungoval a dal sa voľne pohybovať.** Nikdy neblokujte ochranný kryt náradia v otvorenom stave.
- **Počas chodu ručného elektrického náradia nedávajte ruky do pracovného priestoru píly ani k pílovému listu.** Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.
- **Nikdy nesiahajte prstami za pílový list, aby ste pridržiavali obrobok, odstraňovali triesky ani zo žiadnych iných dôvodov.** Vzdialenosť Vašej ruky k rotujúcemu pílovému listu je pritom príliš malá.
- **Obrobok prisúvajte vždy len k rozbehnutému pílovému listu.** Inak hrozí nebezpečenstvo spätného rázu, ak by sa pracovný nástroj v obrobku vzpriečil.
- **Rukoväte udržiavajte suché a čisté a postarajte sa o to, aby na nich nebol olej ani tuk.** Mastné, zaolejované rukoväte sú šmykľavé a spôsobujú stratu kontroly nad náradím.
- **Elektrické náradie používajte len vtedy, keď sa na pracovnej ploche až po obrobok, ktorý budete obrábať, nenachádzajú žiadne nastavovacie nástroje, drevené triesky a pod.** Drobné kúsky dreva alebo iné predmety sa môžu dostať do kontaktu s rotujúcim pílovým listom a môžu vysokou rýchlosťou trafiť obsluhujúcu osobu.
- **Píľte vždy iba jediný obrobok.** Obrobky poukladané jeden na druhý alebo vedľa seba by mohli spôsobiť zablokovanie pílového listu, alebo by sa mohli voči sebe navzájom posunúť.
- **Vždy používajte pri práci paralelný alebo uhlový doraz.** To zlepšuje presnosť rezu a znižuje možnosť zablokovania pílového listu.
- **Používajte toto ručné elektrické náradie len na obrábanie takých materiálov, pre ktoré je náradie určené a ktoré sú uvedené v Návode na používanie.** Inak by sa mohlo ručné elektrické náradie preťažiť.
- **Ak sa pílový list zablokuje, ručné elektrické náradie vždy vypnite a pokojne držte obrobok dovtedy, kým sa pílový list úplne zastaví. Aby ste zabránili vzniku spätného rázu, môžete hýbať obrobkom až po úplnom zastavení pílového listu.** Najprv odstráňte príčinu zablokovania pílového listu, až potom spustite ručné elektrické náradie znova.
- **Nepožívajte tupé pílové listy, ani také pílové listy, ktoré majú trhliny, sú skrivené alebo poškodené.** Pílové listy s otupenými zubami alebo s nesprávne nastavenými zubami vytvárajú príliš úzku štrbinu rezu a tým spôsobujú zvýšené trenie, blokovanie pílového listu alebo vyvolanie spätného rázu.
- **Používajte vždy pílové listy správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom (napríklad hviezdicovým alebo okrúhlym).** Pílové listy, ktoré sa nehodia k montážnym súčiastkam píly, nebežia celkom rotačne a spôsobia stratu kontroly obsluhy nad náradím.
- **Nepoužívajte pílové listy z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (oceľ HSS).** Takéto pílové listy sa môžu ľahko zlomiť.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 52 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

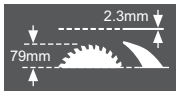
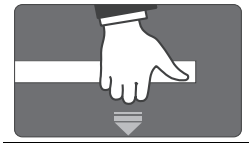
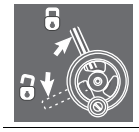
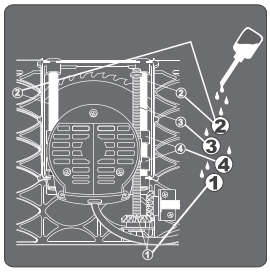
- **Po práci sa nedotýkajte pílového listu dovtedy, kým celkom nevychladne.** Pílový list sa pri práci veľmi zahrieva.
- **Nikdy nepoužívajte elektrické náradie bez vkladacej platničky. Poškodenú vkladaciu platničku nahraďte novou.** Bez vhodnej vkladacej platničky by ste sa mohli o pílový list poraniť.
- **Pravidelne kontrolujte prívodnú šnúru náradia a v prípade poškodenia dajte prívodnú šnúru opraviť v autorizovanom servisnom stredisku ručného elektrického náradia Bosch. Poškodené predlžovacie šnúry vymeňte za nové.** Tým bude zaručené, že bezpečnosť ručného elektrického náradia zostane zachovaná.
- **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovajte na bezpečné miesto. Miesto uskladnenia musí byť suché a uzamykateľné.** To zabráni tomu, aby sa ručné elektrické náradie pri skladovaní poškodilo, alebo aby sa mohlo dostať do rúk neskúseným osobám.
- **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.
- **Udržiavajte svoje pracovisko v čistote.** Mimoriadne nebezpečné sú zmesi rôznych materiálov. Prach z ľahkých kovov sa môže ľahko zapáliť alebo explodovať.
- **Nikdy neodchádzajte od ručného elektrického náradia skôr, ako sa úplne zastaví.** Dobiehajúce pracovné nástroje môžu spôsobiť poranenia osôb.
- **Nepoužívajte ručné elektrické náradie, ktoré má poškodenú prívodnú šnúru. Nedotýkajte sa poškodenej prívodnej šnúry a v prípade, že sa kábel počas práce s náradím poškodí, ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Poškodené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

Symboly

Nasledujúce symboly môžu byť pre používanie Vášho ručného elektrického náradia dôležité. Zapamätajte si láskavo tieto symboly a ich významy. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto ručné elektrické náradie.

Symbol	Význam
	▶ **Používajte chrániče sluchu.** Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
	▶ **Používajte ochrannú dýchaciu masku.**
	▶ **Používajte ochranné okuliare.**

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 53 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Symbol	Význam
	▶ **Nebezpečný priestor! Podľa možnosti nedávajte do tohto priestoru ruky, prsty ani predlaktia.**
	Dodržiavajte rozmery pílového listu. Priemer diery musí pasovať na vreteno náradia bez vôle. Nepoužívajte žiadne redukcie ani adaptéry.
	Pri výmene pílového listu dávajte pozor na to, aby nebola šírka rezu menšia ako 2,3 mm a hrúbka pílového listu aby nebola väčšia ako 2,3 mm. Inak hrozí nebezpečenstvo, že sa štrbinový klin (2,3 mm) v obrobku zasekne. Maximálna dovolená výška obrobku je 79 mm.
	Pri prenášaní držte ručné elektrické náradie len na týchto označených miestach.
	Ukazuje polohu aretačnej páčky na zaaretovanie pílového listu a pri nastavovaní vertikálneho uhla zošikmenia (výkyvný pílový list).
	Ukazuje smer otáčania ručného kolesa na spustenie (**transportná poloha**) a na zdvihnutie (**pracovná poloha**) pílového listu.
	Ošetrovacie miesta (body údržby) na dolnej strane elektrického náradia.
	Len pre krajiny EÚ: Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 54 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Popis fungovania

Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Používanie podľa určenia

Toto elektrické náradie je ako stacionárne náradie určené na pozdĺžne a priečne rezy s rovným priebehom rezu do dreva. Pritom sú možné horizontálne šikmé rezy s uhlami zošikmenia od –60° do +60° ako aj vertikálne šikmé rezy s uhlami zošikmenia od 0° do 45°. Výkon tohto ručného elektrického náradia je dimenzovaný na rezanie tvrdého a mäkkého dreva ako aj drevotrieskových a drevovláknitých dosák.

Toto ručné elektrické náradie nebolo na prevádzku vo funkcii ako stolová okružná píla schválené na rezanie hliníka alebo iných neželezných kovov.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu.

1 Rezací stôl
2 Paralelný doraz (zarážka rovnobežnosti)
3 Vkladacia platnička
4 Štrbinový klin
5 Ochranný kryt
6 Pílový list
7 Nálepka na označenie čiary rezu
8 Uhlový doraz
9 Vodiaca drážka pre uhlový doraz
10 Stupnica vzdialenosti pílového listu od paralelného dorazu **2**
11 Vodiaca drážka pre paralelný doraz **2**
12 Upínacia rukoväť pre predĺženie rezacieho stola
13 Otvory pre montáž
14 Ručné koleso na zdvíhanie a spúšťanie pílového listu
15 Aretačná páčka na nastavovanie vertikálneho uhla zošikmenia
16 Gombík NÚDZOVÉHO VYPÍNAČA
17 Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom (5 mm)
18 Priehlbiny na lepšie držanie
19 Vodiaca V-drážka paralelného dorazu
20 Zásobník na nástroje
21 Palička na posúvanie obrobku
22 Upevňovacia matica na upevnenie paličky na posúvanie obrobku a zásobníka na nástroje
23 Prídavný paralelný doraz
24 Skrutky s vnútorným šesťhranom (5 mm) vpredu na nastavenie paralelnosti pílového listu
25 Depot uhlového dorazu
26 Krížové skrutky na nastavenie dorazu **27**
27 Doraz pre 45° uhol zošikmenia (vertikálne)
28 Doraz pre 0° uhol zošikmenia (vertikálne)
29 Krížová skrutka na nastavenie dorazu **28**
30 Poistná klapka vypínača
31 Upevňovacia zvierka pre prídavný paralelný doraz
32 Depot paralelného dorazu **2**
33 Skrutky s vnútorným šesťhranom (5 mm) vzadu na nastavenie paralelnosti pílového listu
34 Držiak prívodnej šnúry
35 Otvor na vyhadzovanie triesok
36 Základná doska

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 55 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

37 Skrutka s vnútorným šesťhranom (upevnenie štrbinového klinu)
38 Upevňovacia drážka štrbinového klinu
39 Otvory pre vkladaciu platničku
40 Nástrojová šachta
41 Clip (pružinka) vkladacej platničky
42 Nastavovacie skrutky pre vkladaciu platničku
43 Upevňovacia rukoväť paralelného dorazu
44 Vedenie tvaru V paralelného dorazu
45 Krídlová matica
46 Podložka
47 Upevňovacia skrutka pre prídavný paralelný doraz
48 Vodiaca koľajnička uhlového dorazu
49 Profilová lišta
50 Upevňovacia súprava „Profilová lišta“
51 Prstencový kľúč (23 mm)
52 Aretačná páčka vretena
53 Upínacia matica
54 Upínacia príruba
55 Vreteno náradia
56 Ukazovateľ uhla zošikmenia (vertikálne)
57 Aretačná rukoväť na nastavenie ľubovoľného uhla zošikmenia (horizontálne)
58 Dorazová skrutka pre štandardné horizontálne uhly zošikmenia
59 Nastavovací plech
60 Ukazovateľ uhla zošikmenia na uhlovom doraze
61 Predĺženie rezacieho stola
62 Ukazovateľ vzdialenosti paralelného dorazu
63 Ukazovateľ vzdialenosti rezacieho stola
64 Tlačidlo vypínača
65 Bočná ochrana
66 Ryhovaná matica pre profilovú lištu
67 Stupnica pre uhol zošikmenia (vertikálne)
68 Skrutka pre ukazovateľ uhla (vertikálne)
69 Skrutka ukazovateľa vzdialenosti paralelného dorazu
70 Skrutka ukazovateľa vzdialenosti rezacieho stola
71 Matica dorazovej skrutky pre štandardné horizontálne uhly zošikmenia

Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 56 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Technické údaje

Stolová okružná píla						**GTS 10 Professional**
Vecné číslo 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Menovitý príkon	W	1800	1650	–	1800	1800
Menovité napätie	V	230	220	120	240	110
Frekvencia	Hz	50	50/60	50/60	50	50
Počet voľnobežných obrátok	min^{-1}	3800	3800	3650	3900	4000
Obmedzenie rozbehového prúdu		●	–	–	–	–
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Trieda ochrany		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
Rozmery vhodných pílových listov						
Priemer pílového listu	mm	254	254	254	254	254
Hrúbka vlastného listu	mm	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
min. hrúbka zuba/rozvod zubov	mm	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Priemer otvoru pílového listu	mm	30	30	16	25,4	30

Maximálne rozmery obrobku pozri strana 63.

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230/240 V. V prípade nižšieho napätia a pri vyhotoveniach špecifických pre niektorú krajinu sa môžu tieto údaje odlišovať.

Všimnite si láskavo vecné číslo na typovom štítku svojho ručného elektrického náradia. Obchodné názvy jednotlivých produktov sa môžu odlišovať.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 57 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Informácie o hlučnosti

Namerané hodnoty hluku zistené podľa normy EN 61029.

Hodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky: Akustický tlak 90 dB(A); Hodnota hladiny akustického tlaku 103 dB(A). Nepresnosť merania K=3 dB.
Používajte chrániče sluchu!

Vyhlásenie o konformite CE

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dole popísaný výrobok „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 61029 podľa ustanovení smerníc 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Kontrola konštrukčného vzoru EU č. 50169783.0001 autorizovaným skúšobným pracoviskom č. 0197.

Súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

Montáž

▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému spusteniu elektrického náradia. Počas montáže a pri všetkých prácach na elektrickom náradí nesmie byť zástrčka sieťovej šnúry pripojená na zdroj napätia (musí byť vytiahnutá zo zásuvky).**

Obsah dodávky (základná výbava)

Pred prvým uvedením elektrického náradia do prevádzky prekontrolujte, či boli dodané všetky dole uvedené súčiastky:

- Stolová okružná píla s namontovaným pílovým listom **6**
- Zásobník na nástroje **20** s kľúčom na skrutky s vnútorným šesťhranom **17** a s prstencovým kľúčom **51**
- Základná doska **36** s vopred namontovanými upevňovacími skrutkami
- Uhlový doraz **8**
- Profilová lišta **49**
- Upevňovacia súprava „Profilová lišta“ **50** (vodiaci plech, ryhovaná matica, skrutka, podložka)
- Paralelný doraz **2**
- Prídavný paralelný doraz **23**
- Upevňovacia súprava „Prídavný paralelný doraz“ (upevňovavie skrutky **47**, podložky **46**, krídlové matice **45**)
- Ochranný kryt **5** s vopred namontovaným štrbinovým klinom **4**
- Palička na posúvanie obrobku **21**
- Vkladacia platnička **3**
- Odsávací adaptér

Upozornenie: Skontrolujte elektrické náradie, či nie je prípadne poškodené.
Pred ďalším používaním náradia starostlivo skontrolujte, či bezchybne a podľa určenia fungujú ochranné prvky náradia a súčiastky, ktoré sa môžu ľahko poškodiť. Skontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé súčiastky, či neblokujú, alebo či nie sú niektoré súčiastky poškodené. Všetky súčiastky musia byť správne namontované a musia byť splnené všetky podmienky, aby sa zabezpečil bezchybný chod náradia.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 58 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Poškodené ochranné prípravky a súčiastky treba dať odborne opraviť alebo vymeniť v autorizovanej servisnej opravovni.

Prvé uvedenie náradia do prevádzky

– Pozorne a starostlivo vyberte z obalov náradie a všetky dodané súčiastky.
– Odstráňte z elektrického náradia a z dodaného príslušenstva všetok obalový materiál.
– Dávajte špeciálne pozor na to, aby ste odstránili obalový materiál pod blokom motora.

Postup montáže

Aby ste si uľahčili prácu, dodržiavajte uvedený postup montáže dodaných elementov elektrického náradia.

1. Montáž zdola

– Základná doska **36** s vopred namontovanými upevňovacími skrutkami

2. Montáž zhora

– Ochranný kryt **5** s vopred namontovaným štrbinovým klinom **4**
– Vkladacia platnička **3**
– Paralelný doraz (zarážka rovnobežnosti) **2**, prídavný paralelný doraz **23** a uhlový doraz **8**

Montáž zdola

– Položte elektrické náradie na rezací stôl **1**.

Montáž základnej dosky (pozri obrázok A)

– Založte základnú dosku **36** do určených výrezov tak, aby upevňovacie skrutky zasahovali do príslušných otvorov telesa náradia.
– Upevnite základnú dosku takým spôsobom, že upevňovacie skrutky dobre utiahnete.

Montáž zhora

– Otočte elektrické náradie tak, aby malo teraz správnu polohu na prácu.

Montáž ochranného krytu (pozri obrázok B)

– Otočte ručné koleso **14** v smere pohybu hodinových ručičiek až na doraz tak, aby sa pílový list **6** nachádzal v najvyššej možnej výškovej polohe nad rezacím stolom.
– Uvoľnite skrutku **37** pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom **17** (5 mm), ktorý bol dodaný ako súčasť základnej výbavy náradia.
  Skrutku celkom nevyskrutkujte.
– Nasuňte drážku **38** štrbinového klinu **4** na skrutku **37**.
– Skrutku opäť utiahnite.

Upozornenie: Štrbinový klin musí byť s pílovým listom v jednej rovine, aby sa zabránilo zablokovaniu pílového listu v obrobku.

Montáž vkladacej platničky (pozri obrázok C)

– Aby ste sa pri montáži vkladacej platničky neporanili, otočte ručné koleso **14** proti smeru pohybu hodinových ručičiek až na doraz. Pílový list sa bude takýmto spôsobom nachádzať v najhlbšej možnej polohe pod rezacím stolom.
– Vkladaciu platničku **3** zaháčkujte do príslušných otvorov **39** nástrojovej šachty **40**.
– Zasuňte vkladaciu platničku smerom dole.
– Vkladaciu platničku zatlačte tak, aby clip (pružinka) **41** v prednej časti nástrojovej šachty zaskočil.

Predná strana vkladacej platničky **3** sa musí nachádzať maličký kúsok pod rezacím stolom, zadná strana musí byť s rezacím stolom v jednej rovine, alebo byť o niečo nad ním.

– Pomocou štyroch nastavovacích skrutiek **42** nastavte správnu výškovú úroveň.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 59 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Montáž paralelného dorazu (pozri obrázok D)

Paralelný doraz **2** sa dá umiestniť buď na ľavej strane alebo na pravej strane od pílového listu.

– Uvoľnite upínaciu rukoväť **43** paralelného dorazu **2**.
  Tým sa uvoľní vedenie tvaru **44** (drážka).
– Vložte najprv paralelný doraz s drážkou tvaru V do vodiacej drážky **19** rezacieho stola. Potom upravte polohu paralelného dorazu v prednej vodiacej drážke **11** rezacieho stola. Paralelný doraz sa teraz dá ľubovoľne posúvať.
– Na zaaretovanie paralelného dorazu zatlačte upevňovaciu rukoväť **43** smerom dole.

Montáž prídavného paralelného dorazu (pozri obrázok E)

Pri pílení úzkych obrobkov a pri pílení vertikálnych šikmých rezov musí byť namontovaný prídavný paralelný doraz **23** na paralelný doraz **2**.

Prídavný paralelný doraz sa dá podľa konkrétnej potreby namontovať na ľavú alebo na pravú stranu paralelného dorazu **2**.
Na zmontovanie použite upevňovaciu súpravu „Prídavný paralelný doraz“.

– Zasuňte upevňovacie skrutky **47** do bočných otvorov na paralelnom doraze **2**.
  Hlavy skrutiek budú pritom slúžiť ako vedenie prídavného paralelného dorazu.
– Nasuňte prídavný paralelný doraz **23** na hlavy upevňovacích skrutiek.
– Nasaďte podložky **46** na upevňovacie skrutky a pomocou krídlových matíc **45** skrutky dobre utiahnite.

Montáž uhlového dorazu (pozri obrázky F1–F2)

– Zasuňte koľajničku **48** uhlového dorazu **8** do jednej z určených vodiacich drážok **9** rezacieho stola.

Na lepšie priloženie dlhých obrobkov sa dá uhlový doraz pomocou profilovej lišty **49** rozšíriť.

– V prípade potreby namontujte profilovú lištu pomocou upevňovacej súpravy **50** na uhlový doraz.

Odsávanie prachu a triesok

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska. Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

– Používajte podľa možnosti zariadenie na odsávanie prachu.
– Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
– Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

Zariadenie na odsávanie prachu/triesok môže byť zablokované prachom, trieskami alebo úlomkami materiálu obrobka.

– Ručné elektrické náradie vypnite a vytiahnite zástrčku prívodnej šnúry zo zásuvky.
– Počkajte dovtedy, kým sa pílový list úplne zastaví.
– Zistite príčinu zablokovania a odstráňte ju.

Externé odsávanie

Použite odsávací adaptér, ktorý bol dodaný ako súčasť základnej výbavy, keď chcete na otvor na vyhadzovanie triesok **35** pripojiť nejaký vysávač.

– Odsávací adaptér a hadicu vysávača spoľahlivo napevno nasuňte.

Vysávač musí byť vhodný pre daný druh opracovávaného materiálu.

Pri odsávaní materiálov mimoriadne ohrozujúcich zdravie, rakovinotvorných alebo suchých prachov používajte špeciálny vysávač.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 60 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Stacionárna alebo flexibilná montáž

▶ **Na zaistenie bezpečnej manipulácie s náradím treba toto ručné elektrické náradie pred použitím namontovať na rovnú a stabilnú pracovnú plochu (napr. na pracovný stôl).**

Montáž na pracovnej ploche (pozri obrázok G)

– Pomocou vhodného skrutkového spojenia upevnite ručné elektrické náradie na pracovnej ploche. Na to slúžia otvory **13**.

Montáž na pracovný stôl Bosch

Pracovné stoly GTA firmy Bosch ponúkajú pre ručné elektrické náradie spoľahlivé postavenie na každom podklade vďaka nohám, ktoré sa dajú výškovo nastavovať.

▶ **Prečítajte si všetky varovné upozornenia a pokyny priložené k pracovnému stolu.** Chyby pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo spôsobiť vážne zranenia osôb.

▶ **Predtým ako budete montovať ručné elektrické náradie, zostavte správne pracovný stôl.** Bezchybné zmontovanie je dôležité kvôli tomu, aby sa zabránilo nebezpečenstvu zrútenia.

– Namontujte ručné elektrické náradie do prepravnej polohy na pracovný stôl.

Výmena nástroja (pozri obrázky H1–H3)

▶ **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

▶ **Pri montáži pílového listu používajte ochranné pracovné rukavice.** Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Používajte len také pílové listy, ktorých maximálna dovolená rýchlosť je vyššia ako počet voľnobežných obrátok Vášho ručného elektrického náradia.

Používajte len také pílové listy, ktorých charakteristika zodpovedá údajom uvedeným v tomto Návode na používanie a ktoré sú testované podľa normy EN 847-1 a sú aj primerane označené.

Používajte len také pílové listy, ktoré odporúča výrobca ručného elektrického náradia, a ktoré sú vhodné pre konkrétny materiál, ktorý sa chystáte obrábať.

Demontáž pílového listu

– Pomocou nejakého skrutkovača nadvihnite vkladaciu platničku **3** spredu a vyberte ju z nástrojovej šachty **40**.
– Otočte ručné koleso **14** v smere pohybu hodinových ručičiek až na doraz tak, aby sa pílový list **6** nachádzal v najvyššej možnej výškovej polohe nad rezacím stolom.
– Vyklopte ochranný kryt **5** celkom smerom dozadu až na doraz.
– Otáčajte upevňovaciu maticu **53** pomocou dodaného prstencového kľúča **51** (23 mm) a súčasne ťahajte aretačnú páčku vretena **52** dovtedy, až táto zaskočí.
– Podržte aretačnú páčku vretena v pritiahnutej polohe a zaskrutkujte upevňovaciu maticu otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
– Demontujte upínaciu prírubu **54**.
– Demontujte pílový list **6**.

Montáž pílového listu

V prípade potreby najprv vyčistite všetky súčiastky, ktoré budete montovať.

– Nový pílový list založte na upínaciu prírubu vretena náradia **55**.

Upozornenie: Nepoužívajte príliš malé pílové listy. Vzdialenosť medzi pílovým listom a štrbinovým klinom smie byť maximálne 5 mm.

▶ **Pri montáži dajte pozor na to, aby sa smer rezu zubov (smer šípky na pílovom liste) zhodoval so smerom šípky na ochrannom kryte!**

– Nasaďte upínaciu prírubu **54** a upevňovaciu maticu **53**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 61 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

– Otáčajte upevňovaciu maticu **53** pomocou dodaného prstencového kľúča **51** (23 mm) a súčasne ťahajte aretačnú páčku vretena **52** dovtedy, až táto zaskočí.
– Upevňovaciu maticu utiahnite otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek. (Uťahovací moment cca 15–23 Nm)
– Vkladaciu platničku **3** opäť vložte na pôvodné miesto.
– Ochranný kryt **5** posuňte opäť smerom dole.

Prevádzka

▶ **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

Transportná a pracovná poloha pílového listu

Transportná poloha

– Otáčajte ručné koleso **14** proti smeru pohybu hodinových ručičiek dovtedy, až sa budú zuby pílového listu **6** nachádzať pod rezacím stolom **1**.

Pracovná poloha

– Otáčajte ručné koleso **14** v smere pohybu hodinových ručičiek dovtedy, kým sa budú zuby pílového listu **6** nachádzať cca 5 mm nad obrobkom.

Upozornenie: Postarajte sa o to, aby bol ochranný kryt umiestnený na správnom mieste. Pri pílení musí vždy priliehať na obrobok.

Nastavenie uhla zošikmenia

Na zabezpečenie precíznych rezov treba po intenzívnom používaní vždy prekontrolovať základné nastavenie ručného elektrického náradia a v prípade potreby ho znova nastaviť (pozri odsek „Kontrola základného nastavenia a základné nastavenie“, strana 64).

Nastavenie vertikálneho uhla zošikmenia (Pílový list) (pozri obrázok I)

Vertikálny uhol zošikmenia sa dá nastavovať v rozsahu od 0° až po 45°.

– Otočte aretačnú páčku **15** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

Upozornenie: Pri úplnom uvoľnení aretačnej páky sa pílový list vyklopí vlastnou váhou do polohy, ktorá zodpovedá uhlu približne hodnote 30°.

– Potiahnite alebo zatlačte ručné koleso **14** pozdĺž kulisy tak, aby ukazovateľ uhla zošikmenia **56** ukazoval požadovaný uhol zošikmenia.
– Ručné koleso v tejto polohe pridržte a aretačnú páčku **15** opäť dobre utiahnite.

Na umožnenie rýchleho a precízneho nastavovania štandardných uhlov zošikmenia v hodnote 0° a 45° určené už z výrobného závodu nastavené dorazy (**28** a **27**).

Nastavovanie horizontálnych uhlov zošikmenia (Uhlový doraz) (pozri obrázok J)

Horizontálny uhol zošikmenia sa dá nastavovať v rozsahu od 60° (ľavostranný) až po 60° (pravostranný).

– Uvoľnite aretačnú rukoväť **57** v prípade, ak je pritiahnutá.
– Nastavovací plech **59** vyklopte smerom von.
– Otáčajte uhlový doraz dovtedy, až kým bude ukazovateľ uhla zošikmenia **60** ukazovať požadovaný uhol zošikmenia.
– Aretačnú rukoväť **57** opäť utiahnite.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 62 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Na rýchle a precízne nastavenie často používaných uhlov zošikmenia sú na uhlovom doraze **8** umiestnené dorazové skrutky **58** pre uhol 45° (na ľavej, na pravej strane) a pre uhol 0°.

– Uvoľnite aretačnú rukoväť **57** v prípade, ak je pritiahnutá.
– Nastavovací plech **59** vyklopte smerom von.
– Otočte uhlový doraz tak, aby bol závit požadovanej dorazovej skrutky **58** napravo od nastavovacieho plechu.
– Preklopte nastavovací plech **59** smerom dovnútra a otočte uhlový doraz tak, aby závit dorazovej skrutky priliehal k nastavovaciemu plechu.
– Aretačnú rukoväť **57** opäť utiahnite.

Predĺženie rezacieho stola (pozri obrázok K)

Dlhé obrobky musia byť na voľnom konci podložené alebo podopreté.

– Potiahnite upínaciu rukoväť **12** pre predĺženie rezacieho stola úplne smerom hore.
– Vytiahnite predĺženie rezacieho stola **61** až na požadovanú dĺžku smerom von.
– Upínaciu rukoväť **12** zatlačte smerom dole. Tým je predĺženie rezacieho stola zafixované.

Nastavenie paralelného dorazu

Paralelný doraz sa môže nastaviť naľavo od pílového listu (čierna stupnica) alebo napravo od pílového listu (biela stupnica). Ukazovateľ vzdialenosti **62** ukazuje pomocou lupy nastavenú vzdialenosť paralelného dorazu od pílového listu.

Nastavte paralelný doraz na požadovanú stranu pílového listu (pozri k tomu aj odsek „Montáž paralelného dorazu“, strana 59).

pri nevytiahnutom rezacom stole

– Uvoľnite upínaciu rukoväť **43** paralelného dorazu a posuňte ho tak, aby ukazovateľ vzdialenosti **62** ukazoval požadovanú vzdialenosť od pílového listu.
  Pri nevytiahnutom rezacom stole platí dolný text bielej stupnice **10**.
– Na zaaretovanie stlačte upínaciu rukoväť **43** opäť smerom dole.

pri vytiahnutom rezacom stole (pozri obrázok L)

– Uvoľnite upínaciu rukoväť **43** paralelného dorazu a posuňte ho tak, aby ukazovateľ vzdialenosti **62** ukazoval vzdialenosť 33 cm od pílového listu.
– Potiahnite upínaciu rukoväť **12** pre predĺženie rezacieho stola úplne smerom hore.
– Potiahnite predĺženie rezacieho stola **61** smerom von tak, aby ukazovateľ vzdialenosti **63** ukazoval požadovanú vzdialenosť od pílového listu.
– Upínaciu rukoväť **12** zatlačte smerom dole. Tým je predĺženie rezacieho stola zafixované.

Nastavenie prídavného paralelného dorazu (pozri obrázok M)

Pri pílení úzkych obrobkov a pri pílení vertikálnych šikmých rezov musí byť namontovaný prídavný paralelný doraz **23** na paralelný doraz **2**.

Prídavný paralelný doraz sa dá podľa konkrétnej potreby namontovať na ľavú alebo na pravú stranu paralelného dorazu **2**.

Pri pílení krátkych obrobkov sa môže stať, že sa tieto zablokujú medzi paralelný doraz a pílový list, a potom ich pohybujúci sa pílový list zachytí a vymrští.
Nastavujte preto prídavný paralelný doraz takým spôsobom, aby koniec jeho vedenia končil v priestore medzi celkom predným zubom pílového listu a stredom pílového listu.

– Uvoľnite na tento účel všetky krídlové matice **45** a posuňte prídavný paralelný doraz tak, aby boli k dispozícii na upevnenie už len obe predné skrutky **47**.
– Krídlové matice opäť dobre utiahnite.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 63 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie (pozri obrázky N1 – N2)

– Posuňte červený gombík NÚDZOVÉHO VYPÍNAČA **16** smerom hore a otvorte žltú poistnú klapku **30**.
– Ak chcete náradie zapnúť, stlačte zelené zapínacie tlačidlo **64**.
– Potom uzavrite poistnú klapku bez toho, aby zaskočila.

Vypnutie (pozri obrázok N3)

– Stlačte červený gombík NÚDZOVÉHO VYPNUTIA **16**.

Výpadok elektrického prúdu

Pri vypínači ide o takzvaný vypínač na nulové napätie, ktorý zabraňuje opätovnému rozbehnutiu elektrického náradia po výpadku sieťového napätia (napríklad aj vytiahnutím prívodnej šnúry zo zásuvky počas chodu náradia).

Na opätovné uvedenie elektrického náradia do chodu musíte znova stlačiť zelené zapínacie tlačidlo **64**.

Pokyny na používanie

Všeobecné pokyny k rezaniu

▶ **Pri všetkých rezoch treba predovšetkým zabezpečiť to, aby sa pílový list v žiadnom čase nemohol dotýkať ani dorazov ani ostatných súčiastok náradia.**

Chráňte pílový list pred nárazom a úderom. Nevystavujte pílový list bočnému tlaku.

Štrbinový klin musí byť s pílovým listom v jednej rovine, aby sa zabránilo zablokovaniu pílového listu v obrobku.

Neobrábajte žiadne obrobky, ktoré sú deformované. Obrobok musí mať vždy jednu rovnú hranu, ktorou bude priliehať k paralelnému dorazu.

Paličku na posúvanie obrobku majte vždy odloženú pri elektrickom náradí.

Nepoužívajte toto ručné elektrické náradie na falcovanie, na rezanie drážok do dreva ani do steny.

Označenie línie rezu (pozri obrázok O)

– Na žltej okrúhlej nálepke **7** nakreslite hrúbku pílového listu.
Takýmto spôsobom budete môcť obrobok na pílenie polohovo presne upevniť bez toho, aby ste museli otvárať ochranný kryt.

Poloha obsluhujúcej osoby (pozri obrázok P)

▶ **Nikdy nestojte pred ručným elektrickým náradím v jednej línii s rotujúcim pílovým listom, ale vždy sa postavte bokom od pílového listu.** Aby ste si takto chránili svoje telo pred účinkom možného spätného rázu.

– Do blízkosti rotujúceho pílového listu nedávajte ruky, prsty ani predlaktie.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny:

– Obrobok držte pevne oboma rukami a pevne ho pritláčajte k rezaciemu stolu, predovšetkým pri prácach bez dorazu.
– Pri rezaní úzkych obrobkov a pri pílení vertikálnych šikmých rezov používajte vždy paličku na posúvanie obrobku **21** a prídavný paralelný doraz **23**, ktoré sú súčasťou základnej výbavy produktu.

Maximálne rozmery obrobku

vertikálny uhol zošikmenia	max. výška obrobku [mm]
0°	79
45°	64

Rezanie

Rezanie rovných rezov

– Paralelný doraz **2** nastavte na požadovanú šírku rezu. (pozri „Nastavenie paralelného dorazu“, strana 62)
– Položte obrobok na rezací stôl pred ochranný kryt **5**.
– Zdvihnite alebo spustite pílový list pomocou kľuky ručného kolesa **14** do takej miery, aby sa horná hrana zubov rezacieho kotúča nachádzala cca 5 mm nad povrchovou plochou obrobku.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 64 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Upozornenie: Postarajte sa o to, aby bol ochranný kryt umiestnený na správnom mieste. Pri pílení musí vždy priliehať na obrobok.

- Zapnite ručné elektrické náradie.
- Veďte obrobok pomaly proti ochrannému krytu pílového listu.
  Ochranný kryt má taký tvar, že sám od seba kĺže ponad hranu obrobku. Bočná ochrana **65** poskytuje pri vertikálnych uhloch zošikmenia dodatočnú ochranu. (pozri obrázok Q)
- Obrobok prepíľte s rovnomerným posuvom.
- Elektrické náradie vypnite a vyčkajte, kým sa pílový list úplne zastaví.

Rezanie vertikálnych šikmých rezov

- Nastavte požadovaný vertikálny uhol zošikmenia. (pozri „Nastavenie vertikálneho uhla zošikmenia“, strana 61)
- Postupujte podobným spôsobom podľa pracovných krokov v odseku „Rezanie rovných rezov“.

Pílenie horizontálnych uhlov zošikmenia (pozri obrázok R)

- Nastavte požadovaný horizontálny uhol zošikmenia. (pozri „Nastavovanie horizontálnych uhlov zošikmenia“, strana 61)
- Priložte obrobok k profilovej lište **49** tak, aby bola Vami požadovaná čiara rezu v jednej línii s označením na žltej nálepke **7**.
  Profil sa nesmie nachádzať na čiare rezu. V takomto prípade uvoľnite ryhovanú maticu **66** a profil posuňte.
- Zapnite ručné elektrické náradie.
- Pritlačte jednou rukou obrobok k profilovej lište (k profilu) a druhou rukou pomaly posúvajte uhlový doraz za aretačnú rukoväť **57** vo vodiacej drážke **9** smerom dopredu.
- Elektrické náradie vypnite a vyčkajte, kým sa pílový list úplne zastaví.

Kontrola základného nastavenia a základné nastavenie

Aby ste si zabezpečili precízne rezy v každom čase, musíte vždy po intenzívnom používaní skontrolovať základné nastavenie ručného elektrického náradia a v prípade potreby ho nastaviť nanovo.
Na takúto prácu potrebujete mať skúsenosti a špeciálne nástroje.

Autorizované servisné stredisko Bosch vykonáva tieto práce rýchlo a spoľahlivo.

Nastavenie dorazov pre štandardné uhly zošikmenia 0°/45°(vertikálne)

- Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
- Nastavte vertikálny uhol zošikmenia s hodnotou 0°.
- Vyklopte ochranný kryt **5** celkom smerom dozadu až na doraz.

Prekontrolujte: (pozri obrázok S1)

- Nastavte nejaký uhlomer na uhol 90° a položte ho na rezací stôl **1**.

Rameno uhlomera musí lícovať (byť v jednej línii) s pílovým listom **6** po celej dĺžke.

Nastavenie: (pozri obrázok S2)

- Uvoľnite skrutku **29**.
  Teraz sa dá 0°-doraz **28** posúvať.
- Uvoľnite aretačnú páčku **15**.
- Posuňte ručné koleso **14** proti 0°-dorazu tak, aby bolo rameno uholníka po celej dĺžke v jednej rovine s pílovým listom (aby s ním lícovalo).
- Ručné koleso v tejto polohe pridržte a aretačnú páčku **15** opäť dobre utiahnite.
- Potom skrutku **29** opäť utiahnite.

Ak sa ukazovateľ uhla zošikmenia **56** nenachádza po nastavení v jednej línii so značkou 0° stupnice **67** uvoľnite skrutku **68** pomocou nejakého bežného krížového skrutkovača a nastavte uhlový doraz pozdĺž značky 0°.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 65 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Opakujte vyššie uvedené pracovné kroky v tom istom zmysle pre vertikálny uhol zošikmenia 45° (uvoľnenie skrutky **26**; posunutie 45˚-uhlového dorazu **27**). Ukazovateľ uhla zošikmenia **56** sa už pritom nesmie znova prestavovať.

Paralelnosť pílového listu k vodiacim drážkam uhlového dorazu (pozri obrázok T)

– Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
– Vyklopte ochranný kryt **5** celkom smerom dozadu až na doraz.

Prekontrolujte:

– Ceruzkou označte prvý ľavý zub píly, ktorý je viditeľný vzadu nad vkladacou platničkou.
– Nastavte nejaký uhlomer na hodnotu 90˚ a položte ho na hranu vodiacej drážky **9**.
– Posuňte rameno uhlomera tak, aby sa dotýkalo označeného zuba píly a odčítajte vzdialenosť medzi pílovým listom a vodiacou drážkou.
– Otáčajte pílový list dovtedy, až sa označený zub nachádza vpredu nad vkladacou platničkou.
– Posuňte uhlomer pozdĺž vodiacej drážky až po označený zub pílového listu.
– Opäť odmerajte vzdialenosť medzi pílovým listom a vodiacou drážkou.

Obe namerané vzdialenosti musia byť rovnaké.

Nastavenie:

– Uvoľnite skrutky s vnútorným šesťhranom **24** vpredu pod rezacím stolom a tiež skrutky s vnútorným šesťhranom **33** vzadu pod rezacím stolom pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom **17**, ktorý bol dodaný ako súčasť základnej výbavy náradia.
– Pomaly opatrne pohybujte pílovým listom tak, aby sa nachádzal v rovnobežnej polohe s vodiacou drážkou **9**.
– Všetky skrutky **24** a **33** potom opäť utiahnite.

Nastavenie ukazovateľa vzdialenosti paralelného dorazu (pozri obrázok U)

– Dajte ručné elektrické náradie do pracovnej polohy.
– Vyklopte ochranný kryt **5** celkom smerom dozadu až na doraz.
– Posúvajte paralelný doraz **2** sprava do takej vzdialenosti, až kým sa bude dotýkať pílového listu.

Prekontrolujte:
Ukazovateľ vzdialenosti **62** musí byť v jednej línii so značkou 0° stupnice **10**.

Nastavenie:

– Pomocou krížového skrutkovača, ktorý je súčasťou základnej výbavy náradia, uvoľnite skrutku **69** a vyrovnajte ukazovateľ vzdialenosti pozdĺž značky 0°.

Nastavenie ukazovateľa vzdialenosti (pozri obrázok V)

– Nastavte paralelný doraz **2** na hodnotu 33 cm.
– Uvoľnite upínaciu rukoväť **12** a vytiahnite predĺženie rezacieho stola smerom von až na doraz.

Prekontrolujte:
Ukazovateľ vzdialenosti **63** musí na hornej stupnici **10** ukazovať rovnakú vzdialenosť ako ukazovateľ vzdialenosti **62** na dolnej stupnici.

Nastavenie:

– Pomocou bežného krížového skrutkovača uvoľnite skrutku **70** a nastavte ukazovateľ vzdialenosti **63** pozdĺž značky 33 cm hornej stupnice **10**.

Nastavenie štandardného uhla zošikmenia na uhlovom doraz (pozri obrázok W)

– Nastavte na uhlovom doraze **8** štandardný uhol zošikmenia 0°.

Prekontrolujte:

– Nastavte nejaký uhlomer na hodnotu 90° a položte ho medzi vodiacu lištu **48** a profilovú lištu **49**.

Rameno uhlomera musí lícovať (byť v jednej línii) s profilovou lištou po celej dĺžke.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 66 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Nastavenie:

– Uvoľnite maticu **71** (7 mm) a nastavte dorazovú skrutku **58** tak, aby pri dotknutí nastavovacieho plechu **59** bolo rameno uhlomera v jednej rovine s profilovou lištou.
– Maticu **71** opäť opatrne utiahnite.

Opakujte tieto pracovné kroky aj pre oba uhly zošikmenia 45°.

Nastavenie vkladacej platničky

Prekontrolujte:
Predná strana vkladacej platničky **3** sa musí nachádzať maličký kúsok pod rezacím stolom, zadná strana musí byť s rezacím stolom v jednej rovine, alebo byť o niečo nad ním.

Nastavenie:

– Pomocou štyroch nastavovacích skrutiek **42** nastavte správnu výškovú úroveň.

Uschovávanie a preprava

Uschovávanie elektrického náradia (pozri obrázok X)

Na uschovávanie ponúka toto elektrické náradie možnosť spoľahlivého upevnenia paličky na posúvanie obrobku, všetkých dorazov a náhradných pílových listov.

– Zaaretujte žltú poistnú klapku **30**.
– Dajte ručné elektrické náradie do transportnej polohy. (pozri „Transportná poloha“, strana 61)
– Uvoľnite prídavný paralelný doraz **23** z paralelného dorazu **2**.
– Upevnite paralelné dorazy (**2** a **23**) na teleso.
– Vložte prstencový kľúč **51** a náhradné pílové listy do zásobníka nástrojov **20**.
– Upevnite paličku na posúvanie obrobku **21** s maticou **22** pred zásobník nástrojov **20** (pozri hlavný obrázok, strana 3).
– Sieťovú šnúru namotajte na držiak sieťovej šnúry **34**.

Prenášanie elektrického náradia

Predtým, ako budete náradie prepravovať, musíte vykonať nasledujúce kroky:

– Dajte ručné elektrické náradie do transportnej polohy.
– Odstráňte všetko príslušenstvo, ktoré nemôže byť na ručnom elektrickom náradí pevne namontované.
  Nepoužívané pílové listy majte pri transporte podľa možnosti uložené v nejakom uzavretom obale.
– Ak chcete náradie nadvihnúť alebo transportovať, chyťte ho za priehlbiny na lepšie držanie **18** umiestnené na boku rezacieho stola.

▶ **Pri preprave tohto elektrického náradia používajte len transportné prvky náradia, nikdy však nepoužívajte bezpečnostné prvky náradia.**

▶ **Prenášajte toto elektrické náradie vždy vo dvojici, aby ste sa vyhli poraneniam chrbtice.**

Údržba a servis

Údržba a čistenie

▶ **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

Ak by prístroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Čistenie

– Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.
– Po každej práci odstráňte prach a triesky vyfúkaním tlakovým vzduchom alebo odstránením pomocou štetca.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 67 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Mastenie ručného elektrického náradia

Mastivo:
Motorový olej SAE 10/SAE 20

– V prípade potreby demontujte základnú dosku (spodný plech) a na označených miestach ručné elektrické náradie naolejujte. (pozri obrázok Y)

Autorizované servisné stredisko Bosch vykonáva tieto práce rýchlo a spoľahlivo.

Mastiace a čistiace prostriedky likvidujte so zreteľom na ochranu životného prostredia. Dodržiavajte zákonné predpisy.

Príslušenstvo

Vrecko na prach 2 605 411 205

Zásobník na pílové kotúče a zásobník na náradie 2 605 430 008

Sklápací podstavec 2 607 001 912

Palička na posúvanie obrobku . . 2 607 001 914

Pílové listy na rezanie dreva, platní, drevených obkladových materiálov a na lišty

Pílový list 254 x 30 mm, 40 zubov 2 608 640 443

Pílový list 254 x 30 mm, 60 zubov 2 608 640 444

Servisné stredisko a poradenská služba pre zákazníkov

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:
www.bosch-pt.com
Tím poradenskej služby pre zákazníkov Bosch Vám rád pomôže aj pri problémoch týkajúcich sa kúpy a nastavenia produktov a príslušenstva.

Slovakia

Tel.: +421 (02) 48 703 800
Fax: +421 (02) 48 703 801
E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com
www.bosch.sk

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Na recyklovanie podľa jednotlivých druhov sú súčiastky z plastu označené.

Len pre krajiny EÚ:

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 68 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Biztonsági előírások

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

a) Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.

b) Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

c) Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

a) A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését. Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

c) Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

d) Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépalkatrészektől. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

e) Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 69 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

b) Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

c) Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

e) Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.

g) Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

a) Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

c) Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

e) A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 70 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) Szervíz-ellenőrzés

a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági előírások az asztali körfűrészekhez

- **Sohase álljon rá az elektromos kéziszerszámra.** Ha az elektromos kéziszerszám felbillen, vagy ha Ön véletlenül megérinti a fűrészlapot, súlyos sérüléseket szenvedhet.
- **Gondoskodjon arról, hogy a védőburkolat előírásszerűen működjön és szabadon mozoghasson.** Sohase rögzítse nyitott helyzetben a védőburát.
- **Sohase tegye be a kezét a fűrészelési területre, amíg az elektromos kéziszerszám működésben van.** A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.
- **Ne nyúljon a fűrészlap mögé, hogy a munkadarabot tartsa, a forgácsokat eltávolítsa, és egyéb okokból se.** Ellenkező esetben a keze és a forgó fűrészlap közötti távolság túl kicsi lesz.
- **A munkadarabot csak a már forgó fűrészlapra vezesse rá.** Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a fűrészlap beékelődik a munkadarabba.
- **A berendezés fogantyúit tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak és ahhoz vezethetnek, hogy a kezelő elveszíti az uralmát a kéziszerszám felett.
- **Csak akkor használja az elektromos kéziszerszámot, ha a munkafelületen csak a megmunkálásra kerülő munkadarab van és az mentes minden beállítószerszámtól, faforgácstól, stb.** Kisebb fadarabok, vagy más tárgyak, ha érintkezésbe kerülnek a forgó fűrészlappal, nagy sebességgel nekivágódhatnak a kezelőnek.
- **Egyszerre mindig csak egy munkadarabot fűrészeljen.** Az egymásra vagy egymás mellé rakott munkadarabok beékelhetik és leblokkolhatják a fűrészlapot vagy a fűrészelés során egymáshoz képest elcsúszhatnak.
- **Használjon mindig egy párhuzam- vagy szögvezetőt.** Ez megnöveli a vágás pontosságát és csökkenti a fűrészlap beakadásának lehetőségét.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak olyan anyagok megmunkálására használja, amelyek a rendeltetésszerű használat c. szakaszban leírásra kerültek.** Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám túlterhelődhet.
- **Ha a fűrészlap beékelődik, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és tartsa nyugodtan a munkadarabot, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Egy visszarugás megelőzésére a munkadarabot csak a fűrészlap teljes leállítása után szabad elmozdítani.** Szűntesse meg a fűrészlap beékelődésének okát, mielőtt ismét elindítaná az elektromos kéziszerszámot.
- **Ne használjon eltompult, megrepedt, meggörbült vagy megrongálódott fűrészlapokat.** Az életlen vagy hibásan beállított fogú fűrészlapok egy túl keskeny vágási résben megnövekedett súrlódáshoz, a fűrészlap beragadásához és visszarúgásokhoz vezetnek.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 71 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

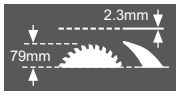
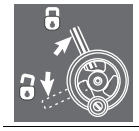
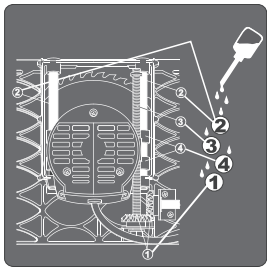
- **Mindig csak a helyes méretű és a készüléknek megfelelő rögzítő (például csillagalakú vagy körkeresztmetszetű) nyílással ellátott fűrészlapokat használjon.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illenek hozzá a fűrész rögzítő alkatrészeihez, nem futnak körben és ahhoz vezetnek, hogy a kezelő elveszti a készülék feletti uralmát.
- **Erősen ötvözött gyorsacélból (HSS-acélból) készült fűrészlapokat nem szabad használni.** Az ilyen fűrészlapok könnyen eltörhetnek.
- **A fűrészlap a munkák során igen erősen felforrósodik, ne érjen hozzá a fűrészlaphoz, amíg az le nem hűlt.** A fűrészlap a munka során igen forró lesz.
- **Sohase használja a szerszámot a felszakadásgátló betétlap nélkül. Ha egy betétlap megrongálódott, azt azonnal cserélje ki.** Kifogástalan felszakadásgátló betétlap nélkül a fűrészlap sérüléseket okozhat.
- **Rendszeresen vizsgálja meg a kábelt és ha megrongálódott, csak egy feljogosított Bosch elektromos kéziszerszám-műhely vevőszolgálatával javíttassa meg. A megrongálódott hosszabbító kábeleket cserélje ki.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonságos szerszám maradjon.
- **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül biztos helyen tárolja. A tárolási helynek száraznak és lezárhatónak kell lennie.** Ez megakadályozza, hogy az elektromos kéziszerszám a tárolás során megrongálódjon, vagy hogy azt tapasztalatlan személyek használják.
- **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- **Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyű fémek pora éghető és robbanásveszélyes.
- **Sohase hagyja ott a szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A betétszerszámok kifutásuk során sérüléseket okozhatnak.
- **Sohase használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kábel megrongálódott. Ha a hálózati csatlakozó kábel a munka során megsérül, ne érintse meg a kábelt, hanem azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.** Egy megrongálódott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

Jelképes ábrák

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön elektromos kéziszerszámának használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet az elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	▶ **Viseljen fülvédőt.** Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.
	▶ **Viseljen porvédő álarcot.**

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 72 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Jel	Magyarázat
	▶ **Viseljen védőszemüveget.**
	▶ **Veszélyes terület! Amennyire lehetséges, tartsa távol a kezét, az ujjait és a karját ettől a területtől.**
	Ügyeljen a fűrészlap méreteire. A lyuk átmérőjének játékmentesen hozzá kell illeszkednie a szerszámtengelyhez. Redukáló idomot, vagy adaptert nem szabad használni.
	A fűrészlap kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a vágási szélesség ne legyen kisebb 2,3 mm-nél és hogy a fűrésztelep vastagsága ne legyen nagyobb 2,3 mm-nél. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a feszítőék (2,3 mm) beékelődik a munkadarabba. A munkadarab maximális lehetséges magassága 79 mm.
	Az elektromos kéziszerszámot a szállításhoz csak ezeknél a megjelölt pontoknál fogva vigye.
	A fűrészlap rögzítésére szolgáló reteszelőkar helyzetét és a függőleges sarkalószög (elforgatható fűrészlap) beállításához szükséges helyzetet mutatja.
	A kézikeréknek a fűrészlap leeresztéséhez szükséges forgásirányát (**Szállítási helyzet**) és a fűrészlap felemeléséhez szükséges forgásirányát (**Munkavégzési helyzet**) mutatja.
	Karbantartási pontok az elektromos kéziszerszám alsó oldalán.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 73 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Jel	Magyarázat
	Csak az EU-tagországok számára: Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

A működés leírása

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám stacioner berendezésként fából készült munkadarabokban hosszanti és keresztirányú egyenes vágások végrehajtására szolgál. Az elektromos kéziszerszámmal –60° és +60° közötti vízszintes valamint 0° és 45° közötti függőleges sarkalószögeket lehet kialakítani. Az elektromos kéziszerszám teljesítménye kemény- és puhafa, valamint faforgács- és farostlemezek fűrészelésére van méretezve.

Az elektromos kéziszerszám asztali körfűrészként való használat esetén alumínium és más színesfémek fűrészelésére nem használható.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

1 Fűrészasztal
2 Párhuzamos ütköző
3 Felszakadásgátló betétlap
4 Hasítóék
5 Védőburkolat
6 Fűrészlap
7 Öntapadó címke a vágási vonal megjelöléséhez
8 Állítható szögű ütköző
9 Vezetőhorony az állítható szögű ütköző számára
10 A fűrészlap és a **2** párhuzamvezető közötti távolságot jelző skála
11 Vezetőhorony a **2** párhuzamvezető számára
12 Szorító fogantyú a fűrészasztal hosszabbítóhoz
13 Szerelőfuratok
14 Szabályozókerék a fűrészlap felemelésére és lesüllyesztésére
15 Reteszelőkar a függőleges sarkalószög beállítására
16 VÉSZKIKAPCSOLÓ gomb
17 Imbuszkulcs (5 mm)
18 Fogóvájatok
19 A párhuzamvezető V-vezetőhornya
20 Szerszámtartó doboz
21 Tolófa

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 74 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

22 Tolófa és szerszámtartó rögzítőanya
23 Kiegészítő párhuzamvezető
24 Imbuszcsavarok (5 mm) elől, a fűrészlap párhuzamosságának beállítására
25 Depó a szögvezető számára
26 Kereszthornyos fejű csavar az **27** ütköző beállítására
27 Ütköző a 45°-sarkalószöghöz (függőleges)
28 Ütköző a 0°-sarkalószöghöz (függőleges)
29 Kereszthornyos fejű csavar az **28** ütköző beállítására
30 Be-/kikapcsoló biztonsági fedele
31 A kiegészítő párhuzamvezető tartókapcsa
32 Depó a **2** párhuzamvezető számára
33 Imbuszcsavarok (5 mm) hátul, a fűrészlap párhuzamosságának beállítására
34 Kábeltartó
35 Forgácskivető
36 Alaplap
37 Imbuszcsavar (a feszítőék rögzítésére)
38 A feszítőék rögzítőhornya
39 Bemélyedések a felszakadásgátló betétlap számára
40 Szerszámakna
41 A felszakadásgátló betétlap rugós csiptetője
42 Szabályozócsavarok a felszakadásgátló betétlap beállítására
43 A párhuzamos ütköző szorító fogantyúja
44 A párhuzamvezető V-vezetőeleme
45 Szárnyasanya
46 Alátét
47 Rögzítőcsavar a kiegészítő párhuzamvezető számára
48 Vezetősín a szögvezető számára
49 Profilsín
50 „Profilsín” rögzítőkészlet
51 Gyűrűskulcs (23 mm)
52 Orsóreteszelő kar
53 Rögzítőanya
54 Befogó karima
55 Szerszámtengely
56 Szögmérő (függőleges)
57 Rögzítőgomb tetszőleges sarkalószögek beállításához (vízszintes)
58 Ütközőcsavar a vízszintes standard sarkalószöghoz
59 Beállító lemez
60 Az állítható szögű ütköző szögkijelzője
61 Fűrészasztal hosszabbító
62 A párhuzamvezető távolságjelzője
63 A fűrészasztal távolságjelzője
64 BE-gomb
65 Oldalsó védőlap
66 A profilsín recézett anyája
67 Sarokillesztési szög skála (függőleges)
68 Szögmérő (függőleges) csavarja
69 A párhuzamos ütköző távolságjelzőjének csavarja
70 A fűrészasztal távolságjelzőjének csavarja
71 A vízszintes standard sarkalószög ütközőcsavarjának anyája

A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 75 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Műszaki adatok

Asztali körfűrész						**GTS 10 Professional**
Cikkszám 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Névleges felvett teljesítmény	W	1800	1650	–	1800	1800
Névleges feszültség	V	230	220	120	240	110
Frekvencia	Hz	50	50/60	50/60	50	50
Üresjárati fordulatszám	perc^{-1}	3800	3800	3650	3900	4000
Indítási áram korlátozás		●	–	–	–	–
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Érintésvédelmi osztály		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
A kéziszerszámhoz használható fűrészlapok méretei						
Fűrészlap átmérő	mm	254	254	254	254	254
Fűrészlap magvastagság	mm	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
min. fogvastagság/ fogterpesztés	mm	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Furatátmérő	mm	30	30	16	25,4	30

A munkadarab legnagyobb megengedett méreteit lásd a 82 oldalon.

Az adatok [U] = 230/240 V névleges feszültségre vonatkoznak. Alacsonyabb feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

Kérjük vegye figyelembe az elektromos kéziszerszáma típustábláján található cikkszámot. Egyes elektromos kéziszerszámoknak több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 76 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Zajkibocsátás

A zajmérési eredmények az EN 61029 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint 90 dB(A); hangteljesítményszint 103 dB(A). Szórás K=3 dB.
Viseljen fülvédőt!

Megfelelőségi nyilatkozat CE

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 61029 a 2004/108/EK, 2006/42/EK irányelveknek megfelelően.

EK-mintavizsgálati szám: 50169783.0001. A vizsgálatot a 0197 számú ellenőrző intézet végezte.

A műszaki dokumentáció a következő helyen található:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

Összeszerelés

- **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan elindítását. A hálózati csatlakozó dugót a szerelés és az elektromos kéziszerszámon végzett bármely munka során nem szabad csatlakoztatni a hálózathoz.**

Szállítmány tartalma

Az elektromos kéziszerszám első üzembevétele előtt ellenőrizze, hogy a készülékkel együtt az alábbiakban felsorolt valamennyi alkatrész is kiszállításra került-e:

- Asztali körfűrész felszerelt **6** fűrészlappal
- **20** szerszámtartó imbuszkulccsal **17** imbuszkulccsal és **51** gyűrűskulccsal
- **36** fenéklemez előre felszerelt rögzítőcsavarokkal
- **8** szögvezető
- **49** profilsín
- „Profilsín” **50** rögzítőkészlet (vezetőlemez, recézett anya, csavar, gyűrűs alátét)
- Párhuzamos ütköző **2**
- **23** kiegészítő párhuzamvezető
- „Kiegészítő párhuzamvezető” rögzítőkészlet (**47** rögzítőcsavarok, **46** gyűrűs alátét, **45** szárnyasanyák)
- **5** védőbúra előre felszerelt **4** feszítőékkel
- Tolófa **21**
- **3** felszakadásgátló betétlap
- Elszívó-adapter

Megjegyzés: Az elektromos kéziszerszám további használata előtt gondosan győződjön meg arról, hogy a sérült részek és a védőberendezések a sérülés ellenére tökéletesen és céljuknak megfelelően működnek-e. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e be, nem sérültek-e meg. Az elektromos kéziszerszám csak akkor működik tökéletesen, ha annak minden egyes alkatrésze megfelel a rá vonatkozó előírásoknak és helyesen került felszerelésre.
A megrongálódott védőberendezéseket és alkatrészeket egy erre feljogosított, elismert szakműhelyben meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 77 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Első üzembevétel

– Óvatosan vegye ki a fűrésszel szállított valamennyi alkatrészt a csomagból.
– Távolítson el minden csomagolóanyagot az elektromos kéziszerszámról és a készülékkel szállított tartozékokról.
– Különösen ügyeljen arra, hogy eltávolítsa a motorblokk alól a csomagolóanyagot.

Szerelési sorrend

A munka megkönnyítésére a készülékkel szállított alkatrészek felszerelésekor tartsa be az előírt sorrendet.

1. Szerelés alulról

– **36** fenéklemez előre felszerelt rögzítőcsavarokkal

2. Szerelés felülről

– **5** védőbúra előre felszerelt **4** feszítőékkel
– **3** felszakadásgátló betétlap
– **2** párhuzamvezető, **23** kiegészítő párhuzamvezető és **8** szögvezető

Szerelés alulról

– Tegye le az elektromos kéziszerszámot a **1** fűrészasztalra.

Szerelje fel a fenéklemezt (lásd az „A” ábrát)

– Tegye be a **36** fenéklemezt az erre előirányozott bemélyedésekbe, mégpedig úgy, hogy a rögzítőcsavarok belenyúljanak a ház furataiba.
– A rögzítőcsavarok szoros meghúzásával rögzítse a fenéklemezt.

Szerelés felülről

– Forgassa úgy fel az elektromos kéziszerszámot, hogy az most a helyes munkavégzési helyzetben álljon.

A védőbúra felszerelése (lásd a „B” ábrát)

– Forgassa el ütközésig a **14** kézikereket az óramutató járásával megegyező irányba, úgy hogy a **6** fűrészlap a lehető legmagasabb helyzetben legyen a fűrészasztal felett.
– Lazítsa ki az **37** csavart a készülékkel szállított **17** imbuszkulccsal (5 mm). Ne csavarja ki teljesen a csavart.
– Tolja rá a **4** feszítőék **38** hornyát a **37** csavarra.
– Húzza meg ismét feszesre a csavart.

Megjegyzés: A feszítőéknek egy síkban kell lennie a fűrészlappal, hogy a munkadarab ne ékelődhessen be.

A felszakadásgátló betétlap felszerelése (lásd a „C” ábrát)

– A felszakadásgátló betétlap felszerelésekor a sérülések megelőzésére forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba ütközésig a **14** kézikereket. A fűrészlap ekkor a fűrészasztal alatt a legmélyebben fekvő helyzetben van.
– Akassza be a **3** felszakadásgátló betétlapot a **40** szerszámakna megfelelő **39** bemélyedéseibe.
– Vezesse lefelé a felszakadásgátló betétlapot.
– Nyomja le a felszakadásgátló betétlapot, amíg a **41** rugós csiptető bele nem pattan a szerszámaknán a reteszelési helyzetbe.

A **3** felszakadásgátló betétlap elülső oldalának egy síkban, vagy kicsivel lejjebb kell lennie a fűrészasztallal, a hátoldalnak egy síkban, vagy kicsivel feljebb kell lennie a fűrészasztalnál.

– Állítsa be a négy **42** szabályozócsavarral a helyes szintet.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 78 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

A párhuzamvezető felszerelése (lásd a „D” ábrát)

A **2** párhuzamvezetőt a fűrészlaptól jobbra és balra is el lehet helyezni.

– Lazítsa ki a **2** párhuzamvezető **43** szorító fogantyúját.
  Így a **44** V-vezetőelem tehermentesítésre kerül.
– Először tegye be a párhuzamvezetőt a V-vezetőelemmel a fűrészasztal **19** vezetőhornyába. Ezután állítsa be a párhuzamos ütközőt a fűrészasztal első **11** vezetőhornyában.
  A párhuzamos ütközőt most tetszőlegesen el lehet tolni.
– A párhuzamvezető rögzítéséhez nyomja lefelé a **43** szorító fogantyút.

A kiegészítő párhuzamvezető felszerelése (lásd az „E” ábrát)

Keskeny munkadarabok és függőleges sarkalószögek fűrészelésekor fel kell szerelni a **23** kiegészítő párhuzamvezetőt a **2** párhuzamvezetőre.

A kiegészítő párhuzamvezetőt a szükségnek megfelelően a **2** párhuzamvezető bal vagy jobb oldalára is fel lehet szerelni.
Használja a felszereléshez a „kiegészítő párhuzamvezető” rögzítőkészletet.

– Dugja át a **47** rögzítőcsavarokat a **2** párhuzamvezető oldalsó furatain.
  A csavarfejek a kiegészítő párhuzamvezető megvezetésére szolgálnak.
– Tolja rá a **23** kiegészítő párhuzamvezetőt a rögzítőcsavarok fejére.
– Tegye fel a **46** gyűrűs alátéteket a rögzítőcsavarokra és húzza meg csavarok segítségével szorosra a **45** szárnyasanyákra.

A szögvezető felszerelése (lásd az F1–F2 ábrát)

– Vezesse be a **8** szögvezető **48** vezetősínjét a fűrészasztal egyik erre előirányzott **9** vezetőhornyába.

A hosszú munkadarabok elhelyezésének megkönnyítésére a szögvezetőt a **49** profilsín segítségével ki lehet szélesíteni.

– Szerelje fel szükség esetén a profilsínt a **50** rögzítőkészlet segítségével a szögvezetőre.

Por- és forgácselszívás

Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.
Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

– A lehetőségek szerint használjon porelszívást.
– Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
– Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

A por-/forgácselszívást por, forgács vagy a munkadarabról levált darabok eltömhetik.

– Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.
– Várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll.
– Határozza meg és hárítsa el a beékelődés okát.

Külső porelszívás

Használja a készülékkel szállított elszívó-adaptert egy porszívónak a **35** forgácskivetőhöz való csatlakoztatására.

– Erőteljesen nyomja rá az elszívó-adaptert és a porszívó csatlakozó tömlőt.

A porszívónak alkalmasnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 79 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Stacioner vagy flexibilis felszerelés

▶ **A biztonságos kezelés biztosítására az elektromos kéziszerszámot a használat előtt fel kell szerelni egy stabil, sík munkafelületre (például egy munkapadra).**

Felszerelés egy munkafelületre (lásd a „G” ábrát)

– Megfelelő csavarkötésekkel rögzítse az elektromos kéziszerszámot a munkafelületre. Erre szolgálnak a **13** furatok.

Felszerelés egy Bosch-munkaasztalra

A Bosch gyártmányú GTA-munkaasztalok szabályozható magasságú lábaik révén bármilyen talajon vagy padlón biztos alapot nyújtanak az elektromos kéziszerszám számára.

▶ **Olvassa el a munkaasztalhoz mellékelt valamennyi figyelmeztető megjegyzést és előírást.** A figyelmeztetések és előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

▶ **Szerelje teljesen és helyesen össze a munkaasztalt, mielőtt felszerelné rá az elektromos kéziszerszámot.** A munkaasztal helyes összeszerelése igen fontos, hogy elkerülje az összedőlési veszélyt.

– Szerelje fel az elektromos kéziszerszámot a szállítási helyzetben a munkaasztalra.

Szerszámcsere (lásd a „H1”–„H3” ábrát)

▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

▶ **A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt.** A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megengedett sebessége magasabb az elektromos kéziszerszám üresjárati sebességénél.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megfelelnek az ezen Kezelési Utasításban megadott adatoknak és amelyeket az EN 847-1 szabványnak megfelelően ellenőriztek és megfelelőnek találtak.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyeket ezen elektromos kéziszerszám gyártója javasolt, és amelyek a megmunkálásra kerülő anyaghoz alkalmasak.

A fűrészlap kiszerelése

– Emelje fel elől egy csavarhúzóval a **3** felszakadásgátló betétlapot és vegye ki a **40** szerszámaknából.
– Forgassa el ütközésig a **14** kézikereket az óramutató járásával megegyező irányba, úgy hogy a **6** fűrészlap a lehető legmagasabb helyzetben legyen a fűrészasztal felett.
– Forgassa el ütközésig hátrafelé a **5** védőburkolatot.
– Forgassa el a **53** rögzítőanyát a **51** csillagkulccsal (23 mm) és húzza meg egyidejűleg a **52** orsó reteszelőkart, amíg az beugrik a reteszelési helyzetbe.
– Tartsa meghúzva az orsó reteszelőkart és csavarja le az óramutató járásával ellenkező irányban a rögzítőanyát.
– Vegye le a **54** befogókarimát.
– Vegye ki az **6** fűrészlapot.

A fűrészlap beszerelése

A beszerelés előtt szükség esetén tisztítsa meg valamennyi beszerelésre kerülő alkatrészt.

– Tegye fel az új fűrészlapot a **55** szerszámtengely felvevőkarimájára.

Megjegyzés: Ne használjon túl kicsi fűrészlapokat. A rés a fűrészlap és a feszítőék között legfeljebb 5 mm lehet.

▶ **A fűrészlap beszerelésekor ügyeljen arra, hogy a fogak vágási iránya (a fűrészlapon a nyíl által jelzett irány) megegyezzen a védőburkolaton található nyíl által jelzett iránnyal!**

– Tegye fel a **54** befogókarimát és a **53** rögzítőanyát.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 80 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

– Forgassa el a **53** rögzítőanyát a **51** csillagkulccsal (23 mm) és húzza meg egyidejűleg a **52** orsó reteszelőkart, amíg az beugrik a reteszelési helyzetbe.
– Húzza meg szorosra az óramutató járásával megegyező irányban a rögzítőanyát. (meghúzási nyomaték kb. 15 23 Nm)
– Ismét tegye be a **3** felszakadásgátló betétlapot.
– Ismét vezesse le a **5** védőbúrát.

Üzemeltetés

▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

A fűrészlap szállítási és munkavégzési helyzete

Szállítási helyzet

– Forgassa el a **14** kézikereket az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg a **6** fűrészlap fogai a **1** fűrészasztal alá kerülnek.

Munkavégzési helyzet

– Forgassa el a **14** kézikereket az óramutató járásával memegyező irányba, amíg a **6** fűrészlap fogai kb. 5 mm-rel a munkadarab fölé kerülnek.

Megjegyzés: Gondoskodjon arról, hogy a védőbúra megfelelően legyen beállítva. A védőbúrának a fűrészelés közben mindig fel kell feküdnie a munkaradabra.

A sarkalószög beállítása

A precíz vágások biztosítására az elektromos szerszám alapbeállításait intenzív használat után ellenőrizni kell és szükség esetén újra be kell állítani (lásd „Az alapbeállítások ellenőrzése és beállítása” oldal 83).

A függőleges sarkalószög beállítása (Fűrészlap) (lásd az „I” ábrát)

A függőleges sarkalószöget a 0° és 45° közötti tartományban lehet beállítani.

– Forgassa el a **15** reteszelőkart az óramutató járásával ellenkező irányba.

Megjegyzés: A reteszelőkar teljes kioldásakor a fűrészlap a nehézségi erő hatására egy olyan helyzetbe billen, amely kb. 30°-nak felel meg.

– Húzza vagy tolja el a **14** kézikereket a kulissza mentén, amíg a **56** szögkijelző a kívánt sarkalószöget jelzi.
– Tartsa a kézikereket ebben a helyzetben és ismét húzza meg szorosra a **15** reteszelőkart.

A 0° és 45° standardszög gyors és precíz beállítására gyárilag beállított ütközők (**28** és **27**) szolgálnak.

A vízszintes sarkalószög beállítása (Szögvezető) (lásd a „J” ábrát)

A vízszintes sarkalószöget az 60° (a bal oldalon) és 60° (a jobb oldalon) közötti tartományban lehet beállítani.

– Lazítsa ki a **57** rögzítőgombot, ha az meg van húzva.
– Hajtsa ki a **59** beállító lemezt.
– Forgassa el az állítható szögű ütközőt, amíg a **60** szögkijelző a kívánt sarkalószöget jelzi.
– Húzza meg ismét szorosra a **57** rögzítőgombot.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 81 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

A gyakrabban használt sarkalószögek gyors és precíz beállítására a **8** szögvezetőn a 45° (a bal és a jobb oldalon) és 0° szög beállítására egy **58** ütközőcsavar van előirányozva.

– Lazítsa ki a **57** rögzítőgombot, ha az meg van húzva.
– Hajtsa ki a **59** beállító lemezt.
– Forgassa úgy el a szögvezetőt, hogy a kívánt **58** ütközőcsavar menete a beállító lemeztől jobbra helyezkedjen el.
– Hajtsa be a **59** beállító lemezt és forgassa el a szögvezetőt, amíg az ütközőcsavar menete fel nem fekszik a beállító lemezre.
– Húzza meg ismét szorosra a **57** rögzítőgombot.

A fűrészasztal meghosszabbítása (lásd a „K” ábrát)

A hosszú munkadarabok szabad végét alá kell támasztani.

– Húzza egészen fel a fűrészasztal hosszabbítójának **12** szorító fogantyúját.
– Húzza ki a kívánt hosszúságra a **61** fűrészasztal hosszabbítót.
– Nyomja le a **12** szorító fogantyút. Ezzel a fűrészasztal hosszabbító rögzítésre került.

A párhuzamos ütköző beállítása

A párhuzamvezetőt a fűrészlaptól balra (fekete skála) vagy jobbra (fehér skála) is el lehet helyezni. A **62** távolságjelző egy nagyítón keresztül mutatja a párhuzamvezető és a fűrészlap között beállított távolságot.

Állítsa be a párhuzamvezetőt a fűrészlap kívánt oldalára (lásd „A párhuzamvezető felszerelése”, a 78 oldalon).

Nem kihúzott fűrészasztal esetén

– Lazítsa ki a párhuzamvezető **43** szorító fogantyúját és tolja el úgy, hogy a **62** távolságjelző a fűrészlaptól kívánt távolságot mutassa.
  Ki nem húzott fűrészasztal esetén a **10** fehér skála alsó feliratozása érvényes.
– A rögzítéshez nyomja ismét lefelé a **43** szorító fogantyút.

kihúzott fűrészasztal esetén (lásd az „L” ábrát)

– Lazítsa ki a párhuzamvezető **43** szorító fogantyúját és tolja el úgy, hogy a **62** távolságjelző a fűrészlaptól a 33 cm távolságot mutassa.
– Húzza egészen fel a fűrészasztal hosszabbítójának **12** szorító fogantyúját.
– Húzza ki **61** a fűrészasztal hosszabbítót, amíg a **63** távolságjelző a fűrészlaptól a kívánt távolságot mutatja.
– Nyomja le a **12** szorító fogantyút. Ezzel a fűrészasztal hosszabbító rögzítésre került.

Állítsa be a kiegészítő párhuzamvezetőt (lásd az „M” ábrát)

Keskeny munkadarabok és függőleges sarkalószögek fűrészelésekor fel kell szerelni a **23** kiegészítő párhuzamvezetőt a **2** párhuzamvezetőre.

A kiegészítő párhuzamvezetőt a szükségnek megfelelően a **2** párhuzamvezető bal vagy jobb oldalára is fel lehet szerelni.

A rövid munkadarabok a fűrészelés során beékelődhetnek a párhuzamvezető és a fűrészlap közé, és ekkor a felemelkedő fűrészlap elkaphatja és kirepítheti azokat.
Ezért a kiegészítő párhuzamvezetőt úgy állítsa be, hogy a vezető vége a fűrészlap legelső foga és a fűrészlap közepe közötti területen végződjön.

– Ehhez lazítsa ki valamennyi **45** szárnyasanyát és tolja el annyira a kiegészítő párhuzamvezetőt, hogy más csak a két első **47** rögzítő csavar rögzítse azt.
– Húzza meg ismét szorosra a szárnyascsavarokat.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 82 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Üzembe helyezés

Bekapcsolás (lásd a „N1 – N2” ábrát)

– Tolja el felfelé a piros **16** VÉSZKIKAPCSOLÓ gombot és nyissa ki a sárga **30** biztonsági fedelet.
– Az üzembe helyezéshez nyomja meg a zöld **64** BE-gombot.
– Ezután zárja le, de ne pattintsa be a biztonsági fedelet.

Kikapcsolás (lásd az „N3” ábrát)

– Nyomja be a piros **16** VÉSZKIKAPCSOLÓ gombot.

Feszültségkiesés

A be-/kikapcsoló egy úgynevezett nullfeszültség-kapcsoló, amely egy feszültségkiesés (például ha üzem közben kihúzzák a hálózati csatlakozó dugót) esetén meggátolja az elektromos kéziszerszám újraindulását.

Az elektromos kéziszerszám ezutáni üzembe helyezéséhez ismét meg kell nyomni a zöld **64** BE-gombot.

Munkavégzési tanácsok

Általános fűrészelési tájékoztató

▶ **Bármely vágás megkezdése előtt először gondoskodjon arról, hogy a fűrészlap sohase érhessen hozzá az ütközőkhöz vagy a berendezés egyéb alkatrészeihez.**

Óvja meg a fűrészlapot a lökésektől és ütésektől. Ne tegye ki a fűrészlapot oldalirányú nyomás hatásának.

A feszítőéknek egy síkban kell lennie a fűrészlappal, hogy a munkadarab ne ékelődhessen be.

Ne munkáljon meg deformálódott munkadarabokat. Csak olyan munkadarabokat munkáljon meg, amelyeknek van egy olyan egyenes élük, amellyel hozzá lehet szorítani azokat a párhuzamos ütközőhöz.

A tolófát mindig az elektromos kéziszerszámon tárolja.

Ne használja az elektromos kéziszerszámot szegélyezésre, hornyok vagy rések vágására.

A vágási vonal bejelölése (lásd az „O” ábrát)

– Rajzolja fel a köralakú sárga **7** öntapadó címkére a fűrészlap vastagságát. Így a munkadarabot a fűrészeléshez pontosan be lehet állítani, anélkül, hogy ehhez fel kellene nyitni a védőbúrát.

A kezelő elhelyezkedése (lásd a „P” ábrát)

▶ **Sohase álljon a fűrészlappal egy vonalban az elektromos kéziszerszám előtt, hanem mindig csak a fűrészlaptól oldalra.** Ezzel a teste védve van egy lehetséges visszarugás következményeitől.

– Tartsa távol a kezét, az ujjait és a karját a forgó fűrészlaptól.

Kérjük, ügyeljen a következőkre:

– A munkadarabot mindig mindkét kezével tartsa és nyomja erősen rá a fűrészasztalra, ez különösen az ütköző nélkül végzett munkákra vonatkozik.
– Keskeny munkadarabok és függőleges sarkalószögek fűrészelésekor mindig használja a készülékkel szállított **21** tolófát és a **23** kiegészítő párhuzamvezetőt.

A munkadarab legnagyobb megengedett méretei

függőleges sarkalószög	A munkadarab legnagyobb megengedett magassága [mm]
0°	79
45°	64

Fűrészelés

Egyenes vágások végrehajtása

– Állítsa be a **2** párhuzamos ütközőt a kívánt vágási szélességre. (lásd „A párhuzamos ütköző beállítása”, a 81 oldalon)
– Tegye fel a feldolgozásra kerülő munkadarabot a fűrészasztalra a **5** védőburkolat elé.
– Emelje fel vagy eressze le a **14** kézikerékkel annyira a fűrészlapot, hogy a felső fűrészfogak kb. 5 mm-rel legyenek a munkadarab felülete felett.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 83 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Megjegyzés: Gondoskodjon arról, hogy a védőbúra megfelelően legyen beállítva. A védőbúrának a fűrészelés közben mindig fel kell feküdnie a munkaradabra.

– Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
– Vezesse lassan a munkadarabot a védőbúra felé.
  A védőbúra úgy van kialakítva, hogy magától csúszik a munkadarab éle felett. A **65** oldalsó védőlemez függőleges sarkalószögek esetén további védelmet nyújt. (lásd a „Q” ábrát)
– Tolja keresztül egyenletes előtolással a fűrészfejet a munkadarabon.
– Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várjon, amíg a fűrészlap teljesen leáll.

Függőleges sarkalószögek fűrészelése

– Állítsa be a kívánt függőleges sarkalószöget. (lásd „A függőleges sarkalószög beállítása”, a 80 oldalon)
– Hajtsa végre megfelelő módon a „Egyenes vágások végrehajtása” szakaszban leírt munkalépéseket.

Vízszintes sarkalószög fűrészelése (lásd az „R” ábrát)

– Állítsa be a kívánt vízszintes sarkalószöget. (lásd „A vízszintes sarkalószög beállítása”, a 80 oldalon)
– Tolja úgy a munkadarabot a **49** profilsínhez, hogy a kívánt vágási vonal a **7** sárga öntapadó címke jelölésével egy vonalban legyen.
  A profilnak nem szabad a vágási vonalon lennie. Ebben az esetben lazítsa ki a **66** recézett anyát és tolja el a profilt.
– Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
– Nyomja az egyik kezével hozzá a munkadarabot a profilsínhez és tolja el lassan a másik kezével az állítható szögű ütközőt a **57** rögzítőgombnál fogva a **9** vezetőhoronyban előre.
– Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és várjon, amíg a fűrészlap teljesen leáll.

Az alapbeállítások ellenőrzése és beállítása

A precíz vágások biztosítására az elektromos szerszám alapbeállításait intenzív használat után ellenőrizni kell és szükség esetén újra be kell állítani.
Ehhez tapasztalatra és egy megfelelő célszerszámra van szükség.

Egy Bosch vevőszolgálat ezt a munkát gyorsan és megbízhatóan elvégzi.

A 0°/45° (függőleges) standard sarkalószög ütközők beállítása

– Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
– Állítson be egy 0°-os függőleges sarkalószöget.
– Forgassa el ütközésig hátrafelé a **5** védőburkolatot.

Ellenőrzés: (lásd az „S1” ábrát)

– Állítson be egy szögidomszert 90°-ra és tegye fel az **1** fűrészasztalra.

A szögidomszer szárának teljes hossza mentén hozzá kell simulnia az **6** fűrészlaphoz.

Beállítás: (lásd az „S2 ”ábrát)

– Lazítsa ki a **29** csavart.
  Ekkor el tudja tolni a **28** 0°-ütközőt.
– Lazítsa ki a **15** reteszelőkart.
– Tolja hozzá a **14** kézikereket a 0˚-ütközőhöz, amíg a szögidomszer szára teljes hosszúsága mentén felfekszik a fűrészlapra.
– Tartsa a kézikereket ebben a helyzetben és ismét húzza meg szorosra a **15** reteszelőkart.
– Húzza meg ismét szorosra a **29** csavart.

Ha a **56** szögkijelző a beállítás után nincs egy vonalban a **67** skála 0°-jelölésével, oldja ki egy a kereskedelemben szokványosan kapható kereszthornyos csavarhúzóval a **68** csavart és állítsa be a 0°-jelölésnek megfelelően a szögkijelzőt.

Ismételje meg a fenti lépéseket értelemszerűen a 45° függőleges sarkalószög esetén is (lazítsa ki a **26** csavart; tolja el a **27** 45˚-ütközőt). A **56** szögkijelző helyzetét ekkor nem szabad megváltoztatni.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 84 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

A szögvezető vezetőhornyai és a fűrészlap párhuzamos helyzete (lásd a „T” ábrát)

– Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
– Forgassa el ütközésig hátrafelé a **5** védőburkolatot.

Ellenőrzés:

– Jelölje meg egy ceruzával az első bal fűrészfogat, amely hátul a felszakadásgátló betétlap felett látható.
– Állítson be egy szögidomszert 90˚-ra és fektesse rá a **9** vezetőhorony élére.
– Tolja el a szögidomszer szárát, hogy az megérintse a megjelölt fűrészfogat és mérje meg a fűrészlap és a vezetőhorony közötti távolságot.
– Forgassa el a fűrészlapot annyira, hogy a megjelölt fog elől a felszakadásgátló betétlap felett álljon.
– Tolja el a szögidomszert a vezetőhorony mentén a megjelölt fűrészfogig.
– Mérje meg ismét a fűrészlap és a vezetőhorony közötti távolságot.

A két mért távolságnak azonosnak kell lennie.

Beállítás:

– Lazítsa ki az elől a fűrészasztal alatt elhelyezett **24** imbuszcsavarokat és a hátul a fűrészasztal elhelyezett **33** imbuszcsavarokat. használja ehhez a készülékkel szállított **17** imbuszkulcsot.
– Mozgassa el óvatosan a fűrészlapot, amíg az a **9** vezetőhoronnyal párhuzamos helyzetbe kerül.
– Ismét húzza meg szorosra valamennyi **24** és **33** csavart.

A párhuzamos ütköző távolságjelzőjének beállítása (lásd az „U” ábrát)

– Hozza munkahelyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
– Forgassa el ütközésig hátrafelé a **5** védőburkolatot.
– Tolja el jobb felől a **2** párhuzamos ütközőt a fűrészlap felé, amíg az meg nem érinti a fűrészlapot.

Ellenőrzés:

Az **62** távolságjelzőnek egy vonalban kell lennie a **10** skála 0 ˚-jelével.

Beállítás:

– Lazítsa ki egy kereszthornyos csavarhúzóval a **69** csavart és állítsa be a 0°-jel mentén a távolságjelzőt.

A fűrészasztal távolságjelzőjének beállítása (lásd a V ábrát)

– Állítsa be a **2** párhuzamvezetőt 33 cm-re.
– Lazítsa ki a **12** szorító fogantyú és húzza ki ütközésig a fűrészasztal hosszabbítót.

Ellenőrzés:

A **63** távolságjelzőnek a **10** felső skálán ugyanazt az értéket kell mutatnia, mint a **62** távolságjelző az alsó skálán mutat.

Beállítás:

– A kereskedelemben szokványosan kapható kereszthornyos csavarhúzóval lazítsa ki a **70** csavart és állítsa be a **63** távolságjelzőt a **10** felső skála 33 cm-jelére.

Standard-sarkalószög beállítása a szögvezetőn (lásd a „W” ábrát)

– Állítsa be a **8** szögvezetőt a 0° standard-sarkalószögre.

Ellenőrzés:

– Állítson be egy szögidomszert 90°-ra és tegye fel a **48** vezetősín és a **49** profilsín közé.

A szögidomszer szárának teljes hossza mentén hozzá kell simulnia a profilsínhez.

Beállítás:

– Lazítsa ki a **71** anyát (7 mm) és állítsa úgy be a **58** ütközőcsavart, hogy a **59** beállító lemez megérintésekor a szögidomszer szára felfeküdjön a profilsínre.
– Ismét húzza meg óvatosan a **71** anyát.

Ismételje meg a fenti lépéseket mindkét 45°-sarkalószög esetére is.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 85 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Állítsa be a felszakadásgátló betétlapot

Ellenőrzés:
A **3** felszakadásgátló betétlap elülső oldalának egy síkban, vagy kicsivel lejjebb kell lennie a fűrészasztallal, a hátoldalnak egy síkban, vagy kicsivel feljebb kell lennie a fűrészasztalnál.

Beállítás:

– Állítsa be a négy **42** szabályozócsavarral a helyes szintet.

Tárolás és szállítás

Az elektromos kéziszerszám tárolása (lásd az „X” ábrát)

A tároláshoz az elektromos kéziszerszám lehetőséget nyújt a tolófa, az ütközők (vezetők) és pótfűrészlapok biztonságos rögzítésére.

– Reteszelje el a sárga **30** biztonsági fedelet.
– Hozza a szállítási helyzetbe az elektromos kéziszerszámot. (lásd „Szállítási helyzet”, a 80 oldalon)
– Válassza le a **23** kiegészítő párhuzamvezetőt a **2** párhuzamvezetőtől.
– Rögzítse a párhuzamvezetőket (**2** és **23**) a házhoz.
– Tegye be a **51** gyűrűskulcsot és a tartalék fűrészlapokat a **20** szerszámtartóba.
– Rögzítse a **21** tolófát a **22**anyával a **20** szerszámtartó előtt (lásd a fő ábrát a 3. oldalon).
– Csavarja fel a hálózati tápvezetéket a **34** kábeltartó köré.

Az elektromos kéziszerszám kézi úton történő szállítása

Az elektromos kéziszerszám szállítása előtt hajtsa végre a következő lépéseket:

– Hozza a szállítási helyzetbe az elektromos kéziszerszámot.
– Távolítson el minden olyan tartozék alkatrészt, amelyet nem lehet szorosan rögzítve felszerelni az elektromos kéziszerszámra.
  A nem használt fűrészlapokat a szállításhoz, ha lehetséges, egy zárt ládában tárolja.
– A felemeléshez, vagy szállításhoz mindig csak a fűrészasztal oldalsó részén található megjelölt **18** fogóvájatoknál fogva nyúljon a berendezéshez.

▶ **Az elektromos kéziszerszám szállításához kizárólag a szállítószerkezeteket, és sohasem a védőberendezéseket használja.**

▶ **Az elektromos kéziszerszámot a hátsérülések megelőzésére mindig két személy szállítsa.**

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Tisztítás

– Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.
– Minden egyes munkamenet után távolítsa el sűrített levegővel való kifúvással, vagy egy ecsettel a port és a forgácsot.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 86 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Az elektromos kéziszerszám kenése

Kenőanyag:
SAE 10/SAE 20 motorolaj

– Szükség esetén távolítsa el a fenéklemezt és a kijelölt helyeken olajozza meg az elektromos kéziszerszámot. (lásd az „Y” ábrát)

Az erre feljogosított Bosch elektromos szerszám ügyfélszolgálat ezeket a munkákat gyorsan és megbízhatóan elvégzi.

A kenő és tisztítószereket környezetbarát módon kell eltávolítani. Ügyeljen a törvényes előírások betartására.

Tartozékok

Porzsák 2 605 411 205

Körfűrészlap- és szerszámtartó doboz 2 605 430 008

Összehajtható gépállvány 2 607 001 912

Tolófa 2 607 001 914

Fűrészlapok fa- és lemezanyagok, falapok és lécek fűrészeléséhez

Fűrészlap 254 x 30 mm, 40 fogak 2 608 640 443

Fűrészlap 254 x 30 mm, 60 fogak 2 608 640 444

Vevőszolgálat és tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen találhatók:
www.bosch-pt.com
A Bosch Vevőszolgálat szívesen segít Önnek, ha a termékek és tartozékok vásárlásával, alkalmazásával és beállításával kapcsolatos kérdései vannak.

Magyar

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
Tel.: +36 (01) 431-3835
Fax: +36 (01) 431-3888

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

A készülék műanyag alkatrészeit megfelelő jelölésekkel láttuk el, így azokat az egyes anyagfajták szerint osztályozva lehet a gyűjtőpontokban felvenni.

Csak az EU-tagországok számára:

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétbe!
A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

A változtatások joga fenntartva.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 87 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Указания по безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

а) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

б) Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

в) Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2) Электробезопасность

а) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

б) Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

в) Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

г) Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

д) При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

е) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 88 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

3) Безопасность людей

а) Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

б) Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.

в) Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.

г) Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

д) Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

е) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

ж) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

4) Применение электроинструмента и обращение с ним

а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

б) Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

в) До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

г) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 89 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

д) Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

е) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.

ж) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

5) Сервис

а) Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для настольных дисковых пил

- **Не становитесь на электроинструмент.** Электроинструмент может опрокинуться и привести к серьезные травмам, особенно если Вы случайно коснетесь пильного диска.
- **Обеспечьте исправную функцию маятникового защитного кожуха и его свободное движение.** Никогда не фиксируйте защитный кожух в открытом состоянии.
- **Не подставляйте руки в зону пиления, когда инструмент работает.** При контакте с пильным диском возникает опасность травмирования.
- **Не перехватывайте деталь за пильным диском, не удаляйте стружки за пильным диском и не вводите Ваши руки в этот участок по другим причинам.** Так как при этом расстояние от Вашей руки до пильного диска слишком маленькое.
- **Подводите деталь только к вращающемуся пильному диску.** В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании пильного диска в заготовке.
- **Содержите рукоятки пилы в сухом и чистом состоянии и своевременно удаляйте попавшие на них масло и жиры.** Жирные или замасленые рукоятки становятся скользкими, что ведет к потере контроля над пилой.
- **При работе с электроинструментом в зоне работы не должно быть ничего, кроме заготовки, - в частности, из нее должны быть убраны установочные инструменты, древесная стружка и т. п.** Маленькие деревянные обрезки или другие предметы, которые соприкасаются с пильным полотном, могут быть с большой скоростью отброшены в сторону оператора.
- **Всегда распиливайте только одну деталь.** Положенные друг на друга или друг за другом детали могут заблокировать пильный диск или сместиться по отношению друг к другу при пилении.
- **Всегда применяйте параллельный или угловой упор.** Это улучшает точность резания и снижает возможность заклинивания пильного диска.
- **Применяйте электроинструмент только для материалов, указанных в разделе о назначении инструмента.** Иначе возможна перегрузка электроинструмента.

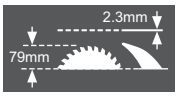
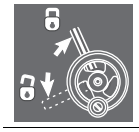
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 90 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

- **В случае заклинивания пильного диска выключите электроинструмент и придержите заготовку, пока пильный диск не остановится. Во избежание рикошета приводите заготовку в движение только после остановки пильного диска.** Устраните причину заклинивания пильного диска, прежде чем снова включать электроинструмент.
- **Не применяйте тупые, треснувшие, погнутые или поврежденные пильные диски.** Пильные диски с тупыми или неправильно разведенными зубьями ведут в результате очень узкого пропила к повышенному трению, заклиниванию диска и к обратному удару.
- **Применяйте всегда пильные диски с правильными размерами и с соответствующим посадочным отверстием (звездообразное или круглое).** Пильные диски, не соответствующие крепежным частям пилы, вращаются с биением и ведут к потере контроля над инструментом.
- **Не применяйте пильные диски из быстрорежущей стали.** Такие диски могут легко разломаться.
- **Не касайтесь пильного диска после работы, пока он не остынет.** При работе пильный диск сильно нагревается.
- **Никогда не применяйте инструмент без плиты-вкладыша. Заменяйте неисправную плиту-вкладыш.** Без безупречной плиты-вкладыша пильный диск может травмировать Вас.
- **Регулярно проверяйте шнур питания и отдавайте поврежденный шнур в ремонт только в авторизированную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch. Меняйте поврежденные удлинители.** Это необходимо для обеспечения безопасности электроинструмента.
- **Храните электроинструмент, которым Вы не пользуетесь, в надежном месте. Место для хранения должно быть сухим и должно закрываться на ключ.** Этим предотвращается возможность повреждения электроинструмента при хранении или вследствие использования неопытными лицами.
- **Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- **Держите Ваше рабочее место в чистоте.** Смеси материалов особенно опасны. Пыль цветных металлов может воспламениться или взорваться.
- **Никогда не отходите от электроинструмента до его полной остановки.** Электроинструменты на выбеге могут стать причиной травм.
- **Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы.** Поврежденный шнур повышает риск поражения электротоком.

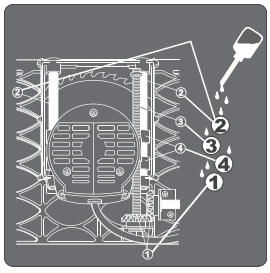
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 91 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Символы

Следующие символы могут иметь значение для использования Вашего электроинструмента. Запомните, пожалуйста, эти символы и их значение. Правильное толкование символов поможет Вам лучше и надежнее работать с этим электроинструментом.

Символ	Значение
	▶ **Применяйте средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
	▶ **Применяйте противопылевой респиратор.**
	▶ **Используйте защитные очки.**
	▶ **Опасный участок! По возможности, держите Ваши руки и пальцы подальше от этого участка.**
	Учитывайте размеры пильного диска. Диаметр отверстия должен подходить к шпинделю инструмента без зазора. Не применяйте переходники или адаптеры.
	При смене пильного диска следите за тем, чтобы ширина пропила была не менее 2,3 мм и толщина пильного тела не более 2,3 мм. В противном случае возникает опасность заедания распорного клина (2,3 мм) в заготовке. Максимально допустимая высота заготовки составляет 79 мм.
	При транспортировке электроинструмента держитесь только за эти обозначенные места.
	Показывает положение стопорного рычага при фиксации пильного диска и при настройке вертикального угла распила (пильный диск можно поворачивать).

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 92 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Символ	Значение
	Показывает направление вращения маховичка для опускания (**транспортное положение**) и поднятия (**рабочее положение**) пильного диска.
	Места техобслуживания с нижней стороны электроинструмента.
	Только для стран-членов ЕС: Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы! Согласно Европейской Директиве 2002/96/EC о старых электрических и электронных инструментах и приборах и адекватному предписанию национального права, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Описание функции

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Применение по назначению

Данный электроинструмент предназначен как стационарный инструмент для выполнения продольных и поперечных резов в древесине. При этом возможны горизонтальные углы распиливания от –60° до +60° и вертикальные углы распиливания от 0° до 45°. Мощность электроинструмента рассчитана для пиления твердой и мягкой древесины, а также стружечных и древесноволокнистых плит.

Настоящим электроинструментом не допускается в режиме настольной дисковой пилы пилить алюминий и другие цветные металлы.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 93 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Изображенные составные части

Нумерация составных частей выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

1 Стол пилы
2 Параллельный упор
3 Плита-вкладыш
4 Распорный клин
5 Защитный кожух
6 Пильный диск
7 Наклейка для обозначения линии распила
8 Угловой упор
9 Направляющий шлиц для углового упора
10 Шкала для регулирования расстояния между пильным диском и параллельным упором **2**
11 Направляющий паз параллельного упора **2**
12 Зажимная ручка удлинителя стола
13 Отверстия для крепления
14 Маховичок для поднятия и опускания пильного диска
15 Фиксирующий рычаг для настройки вертикального угла распила
16 Кнопка аварийного отключения
17 Ключ-шестигранник (5 мм)
18 Углубления для захвата
19 V-образный направляющий паз параллельного упора
20 Магазин рабочих инструментов
21 Толкатель
22 Крепежная гайка для толкателя и магазина рабочих инструментов
23 Дополнительный параллельный упор
24 Винты с внутренним шестигранником (5 мм) спереди для настройки параллельности пильного диска
25 Гнездо для хранения углового упора
26 Винт с крестовым шлицем для настройки упора **27**
27 Упор для угла распила 45° (вертикального)
28 Упор для угла распила 0° (вертикального)
29 Винт с крестовым шлицем для настройки упора **28**
30 Защитная крышка выключателя
31 Крепежная скоба дополнительного параллельного упора
32 Гнездо для хранения параллельного упора **2**
33 Винты с внутренним шестигранником (5 мм) сзади для настройки параллельности пильного диска
34 Скоба для крепления кабеля
35 Патрубок для выброса опилок
36 Нижний щиток
37 Винт с внутренним шестигранником (крепление распорного клина)
38 Крепежный паз распорного клина
39 Выемки под плиту-вкладыш
40 Шахта для хранения рабочих инструментов
41 Пружинный зажим плиты-вкладыша
42 Юстировочные винты плиты-вкладыша
43 Зажимная ручка параллельного упора
44 V-образная направляющая параллельного упора
45 Барашковая гайка
46 Подкладная шайба
47 Крепежный винт дополнительного параллельного упора
48 Направляющая рейка углового упора
49 Профильная рейка
50 Набор для крепления «Профильная рейка»
51 Кольцевой гаечный ключ (23 мм)
52 Рычаг фиксации шпинделя
53 Зажимная гайка
54 Прижимной фланец
55 Шпиндель рабочего инструмента
56 Указатель угла распила (вертикального)
57 Ручка фиксирования произвольного угла распила (горизонтального)
58 Упорный винт для стандартного горизонтального угла распила
59 Откидной язычок
60 Указатель угла на угловом упоре
61 Удлинитель стола

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 94 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

62 Индикатор расстояния параллельного упора

63 Индикатор расстояния стола

64 Кнопка включения

65 Боковой защитный щиток

66 Гайка с накаткой профильной рейки

67 Шкала угла распила (вертикального)

68 Винт указателя угла распила (вертикального)

69 Винт указателя расстояния параллельного упора

70 Винт для индикатора расстояния стола

71 Гайка упорного винта для стандартного горизонтального угла распила

***Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.**

Технические данные

Настольная дисковая пила					**GTS 10 Professional**	
Товарный № 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Ном. потребляемая мощность	Вт	1800	1650	–	1800	1800
Номинальное напряжение	В	230	220	120	240	110
Частота	Гц	50	50/60	50/60	50	50
Число оборотов холостого хода	мин$^{-1}$	3800	3800	3650	3900	4000
Ограничение пускового тока		●	–	–	–	–
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Класс защиты		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
Размеры пильных дисков						
Диаметр пильного диска	мм	254	254	254	254	254
Толщина тела пильного диска	мм	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
Толщина зуба/ширина развода зубьев, мин.	мм	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Диаметр отверстия	мм	30	30	16	25,4	30

Максимальные размеры заготовки см. стр. 101.

Параметры указаны для номинального напряжения 230/240 В. При более низких напряжениях и специальных видах исполнения для отдельных стран эти параметры могут различаться.

Пожалуйста, учитывайте товарный номер на заводской табличке Вашего электроинструмента. Торговые названия отдельных электроинструментов могут различаться.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 95 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Данные о шуме

Уровень шума определен в соответствии с европейской нормой EN 61029.

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно:
уровень звукового давления 90 дБ(А);
уровень звуковой мощности 103 дБ(А).
Недостоверность K=3 дБ.
Применяйте средства защиты органов слуха!

Заявление о соответствии CE

С полной ответственностью мы заявляем, что описанный в «Технические данные» продукт соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам: EN 61029 согласно положениям Директив 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Испытание конструктивного образца 50169783.0001 произведено испытательным центром № 0197 в соответствии с предписаниями EC.

Техническая документация:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

Сборка

▶ **Предотвращайте непреднамеренный запуск электроинструмента. Во время монтажа и всех других работ с электроинструментом штепсельная вилка должна быть отключена от сети питания.**

Комплект поставки

Перед первым использованием электроинструмента проверьте наличие всех указанных ниже компонентов:

- Настольная дисковая пила с монтированным пильным диском **6**
- Магазин рабочих инструментов **20** с ключом-шестигранником **17** и кольцевым гаечным ключом **51**
- Нижний щиток **36** с предварительно монтированными крепежными винтами
- Угловой упор **8**
- Профильная рейка **49**
- Набор для крепления «Профильная рейка» **50** (направляющий щиток, гайка с накаткой, винт, подкладная шайба)
- Параллельный упор **2**
- Дополнительный параллельный упор **23**
- Набор для крепления «Дополнительный параллельный упор» (крепежные винты **47**, подкладные шайбы **46**, барашковые гайки **45**)
- Защитный кожух **5** с предварительно монтированным распорным клином **4**
- Толкатель **21**
- Плита-вкладыш **3**
- Адаптер отсасывания

Указание: Проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений.
Перед использованием электроинструмента следует тщательно проверить защитные устройства и компоненты с легкими повреждениями на предмет безупречной и соответствующей назначению функции. Проверьте безупречную функцию, свободный ход и исправность подвижных частей. Все части должны быть правильно установлены и выполнять все условия для обеспечения безупречной работы.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 96 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Поврежденные защитные устройства и компоненты должны быть отремонтированы со знанием дела в признанной специализированной мастерской или заменены.

Первое включение

– Осторожно распакуйте все поставленные части.
– Снимите весь упаковочный материал с электроинструмента и поставленных принадлежностей.
– В особенности проследите, чтобы был убран упаковочный материал снизу блока мотора.

Последовательность монтажа

Для облегчения работы придерживайтесь последовательности монтажа прилагающихся элементов электроинструмента.

1. Монтаж снизу

– Нижний щиток **36** с предварительно монтированными крепежными винтами

2. Монтаж сверху

– Защитный кожух **5** с предварительно монтированным распорным клином **4**
– Плита-вкладыш **3**
– Параллельный упор **2**, дополнительный параллельный упор **23** и угловой упор **8**

Монтаж снизу

– Установите электроинструмент на стол **1**.

Монтаж нижнего щитка (см. рис. A)

– Вложите нижний щиток **36** в предусмотренные выемки таким образом, чтобы крепежные винты вошли в отверстия корпуса.
– Закрепите нижний щиток, затянув крепежные винты.

Монтаж сверху

– Переверните электроинструмент таким образом, чтобы он находился в рабочем положении.

Монтаж защитного кожуха (см. рис. B)

– Поверните маховичок **14** до упора по часовой стрелке, чтобы пильный диск **6** находился в максимально высоком положении над столом.
– Ослабьте винт **37** с помощью входящего в комплект поставки ключа-шестигранника **17** (5 мм).
  Не выкручивайте винт полностью.
– Наденьте распорный клин **4** пазом **38** на винт **37**.
– Крепко затяните винт.

Указание: Во избежание блокировки заготовки распорный клин должен находиться в одну линию с пильным диском.

Монтаж плиты-вкладыша (см. рис. C)

– Во избежание травм во время монтажа плиты-вкладыша поверните маховичок **14** против часовой стрелки до упора. Пильный диск находится теперь в самом низком положении под столом.
– Вставьте плиту-вкладыш **3** в соответствующие отверстия **39** шахты для хранения рабочих инструментов **40**.
– Опустите плиту-вкладыш.
– Прижмите плиту-вкладыш, чтобы пружинный зажим **41** вошел в зацепление в передней части шахты для хранения рабочих инструментов.

Передняя сторона плиты-вкладыша **3** должна быть в одну линию со столом или несколько ниже его, задняя сторона должна быть в одну линию или несколько выше стола.

– С помощью четырех юстировочных винтов **42** настройте нужный уровень.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 97 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Монтаж параллельного упора (см. рис. D)

Параллельный упор **2** можно устанавливать как слева, так и справа от пильного диска.

– Ослабьте зажимную рукоятку **43** параллельного упора **2**.
  Этим снимается нагрузка с V-образной направляющей **44**.
– Вставьте сначала параллельный упор V-образной направляющей в направляющий паз **19** стола. После этого выровняйте параллельный упор в переднем направляющем пазе **11** стола.
  Теперь Вы можете смещать параллельный упор по усмотрению.
– Для фиксации параллельного упора прижмите ручку фиксации **43** вниз.

Монтаж дополнительного параллельного упора (см. рис. E)

Для распиливания узких заготовок и пиления под вертикальным углом распила на параллельный упор **2** нужно монтировать дополнительный параллельный упор **23**.

Дополнительный параллельный упор можно монтировать по мере необходимости слева или справа от параллельного упора **2**. Используйте для монтажа набор для крепления «Дополнительный параллельный упор».

– Вставьте крепежные винты **47** в боковые отверстия параллельного упора **2**.
  Головки винтов служат при этом в качестве направляющей для дополнительного параллельного упора.
– Просуньте дополнительный параллельный упор **23** через головки крепежных винтов.
– Наденьте подкладные шайбы **46** на крепежные винты и затяните винты с помощью барашковых гаек **45**.

Монтаж углового упора (см. рис. F1–F2)

– Вставьте рейку **48** углового упора **8** в один из направляющих пазов **9** стола.

Для лучшего позиционирования длинных заготовок угловой упор можно расширить с помощью профильной рейки **49**.

– При необходимости монтируйте профильную рейку с помощью набора для крепления **50** на угловом упоре.

Отсос пыли и стружки

Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала. Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

– По возможности применяйте отсос пыли.
– Хорошо проветривайте рабочее место.
– Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Отсос пыли/стружки может быть невозможен из-за пыли, стружки, а также отколовшихся фрагментов заготовки.

– Выключите электроинструмент и вытащите штепсель из розетки.
– Подождите, пока пильный диск не остановится полностью.
– Найдите причину заклинивания и устраните ее.

Внешняя система пылеотсоса

Для подключения пылесоса к патрубку для выброса опилок **35** используйте входящий в комплект поставки адаптер отсасывания.

– Крепко соедините адаптер отсасывания и шланг пылесоса.

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для отсасывания особо вредных для здоровья видов пыли – возбудителей рака или сухой пыли.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 98 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Стационарный или временный монтаж

▶ **Для обеспечения надежной работы электроинструмент должен быть до начала эксплуатации установлен на ровную и прочную рабочую поверхность (например, верстак).**

Монтаж на рабочей поверхности (см. рис. G)

– Закрепите электроинструмент подходящими винтами на рабочей поверхности. Для этого служат отверстия **13**.

Монтаж на верстаке производства Bosch

Верстаки GTA производства Bosch обеспечивают устойчивое положение электроинструмента на любой поверхности благодаря регулируемым по высоте ножкам.

▶ **Прочтите все прилагаемые рабочему столу предупредительные указания и инструкции.** Несоблюдение предупреждающих указаний и инструкций может вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

▶ **Правильно установите рабочий стол перед монтажом электроинструмента.** Правильная сборка стола важна для предотвращения его поломки.

– Монтируйте электроинструмент на верстаке в положении как для транспортировки.

Замена рабочего инструмента (см. рис. H1–H3)

▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

▶ **При установке пильного диска надевайте защитные перчатки.** Прикосновение к пильному диску может привести к травме.

Применяйте только пильные диски с максимальной допустимой скоростью выше скорости холостого хода Вашего электроинструмента.

Применяйте только пильные диски с параметрами, указанными в этом руководстве по эксплуатации, которые испытаны по EN 847-1 и имеют соответствующее обозначение.

Используйте только пильные диски, рекомендованные изготовителем электроинструмента и пригодные для обрабатываемого материала.

Демонтаж пильного диска

– Для этого с помощью отвертки приподнимите плиту-вкладыш **3** в передней части и выньте ее из шахты для хранения рабочих инструментов **40**.
– Поверните маховичок **14** до упора по часовой стрелке, чтобы пильный диск **6** находился в максимально высоком положении над столом.
– Поверните защитный кожух **5** назад до упора.
– С помощью кольцевого гаечного ключа **51** (23 мм) отпустите гайку крепления **53**, одновременно потяните рычаг фиксации шпинделя **52**, чтобы он вошел в зацепление.
– Удерживайте рычаг фиксации шпинделя и открутите гайку крепления против часовой стрелки.
– Снимите зажимной фланец **54**.
– Снимите пильный диск **6**.

Монтаж пильного диска

При необходимости очистите перед монтажом все монтируемые части.

– Установите новый пильный диск на опорный фланец шпинделя рабочего инструмента **55**.

Указание: Не используйте слишком маленькие пильные диски. Расстояние между пильным диском и распорным клином не должно превышать макс. 5 мм.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 99 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

▶ **Следите за тем, чтобы направление резания зубьев (стрелка на пильном диске) совпадало с направлением стрелки на маятниковом защитном кожухе!**

– Установите на место прижимной фланец **54** и гайку крепления **53**.
– С помощью кольцевого гаечного ключа **51** (23 мм) отпустите гайку крепления **53**, одновременно потяните рычаг фиксации шпинделя **52**, чтобы он вошел в зацепление.
– Затяните гайку крепления по часовой стрелке. (Момент затяжки прибл. 15–23 Nm)
– Поставьте на место плиту-вкладыш **3**.
– Снова опустите защитный кожух **5** вниз.

Работа с инструментом

▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Транспортное и рабочее положение пильного диска

Транспортное положение

– Поверните маховичок **14** против часовой стрелки, чтобы зубья пильного диска **6** находились ниже стола **1**.

Рабочее положение

– Поверните маховичок **14** по часовой стрелке, чтобы зубья пильного диска **6** находились над заготовкой на высоте ок. 5 мм.

Указание: Убедитесь в том, что защитный кожух размещен должным образом. Во время работы он должен всегда прилегать к заготовке.

Настройка угла распила

Для обеспечения точных резов следует после интенсивной работы проверить исходные настройки электроинструмента и при надобности подправить (см. «Основные настройки – контроль и коррекция», стр. 102).

Настройка вертикального угла распила (пильный диск) (см. рис. I)

Вертикальный угол распила можно регулировать в диапазоне от 0° до 45°.

– Поверните фиксирующий рычаг **15** против часовой стрелки.

Указание: При полном отпускании фиксирующего рычага пильный диск опускается под действием собственного веса в положение, соответствующее приблизительно 30°.

– Потяните или прижмите маховичок **14** вдоль кулисы, чтобы индикатор угла **56** показал необходимое значение угла распила.
– Удерживайте маховичок в этом положении и снова крепко затяните фиксирующий рычаг **15**.

Для быстрой и точной настройки стандартных углов 0° и 45° предусмотрены настроенные на заводе упоры (**28** и **27**).

Настройка горизонтального угла распила (угловой упор) (см. рис. J)

Горизонтальный угол распила можно регулировать в диапазоне от 60° (слева) до 60° (справа).

– Отпустите ручку фиксирования **57**, если она затянута.
– Откиньте откидной язычок **59** наружу.
– Поворачивайте угловой упор до тех пор, пока указатель угла **60** не покажет нужный угол скоса.
– Затяните ручку фиксирования **57**.

Для быстрой и точной настройки часто используемых углов распила на угловом упоре **8** предусмотрены упорные винты **58** для углов 45° (слева и справа) и 0°.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 100 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

– Отпустите ручку фиксирования **57**, если она затянута.
– Откиньте откидной язычок **59** наружу.
– Поверните угловой упор так, чтобы резьба необходимого упорного винта **58** находилась справа от откидного язычка.
– Откиньте откидной язычок **59** внутрь и поверните угловой упор, чтобы резьба упорного винта плотно прилегала к откидному язычку.
– Затяните ручку фиксирования **57**.

Удлинение пильного стола (см. рис. K)

Свободный конец длинных заготовок должен лежать на опоре.

– Потяните зажимную рукоятку **12** удлинителя стола до упора вверх.
– Вытащите удлинитель стола **61** наружу на необходимую длину.
– Прижмите зажимную рукоятку **12** вниз. Удлинитель стола зафиксирован.

Установка параллельного упора

Параллельный упор можно устанавливать слева (черная шкала) или справа (белая шкала) от стола. Индикатор расстояния **62** показывает через лупу установленное расстояние между параллельным упором и пильным диском.

Установите параллельный упор с нужной стороны пильного диска (см. «Монтаж параллельного упора», стр. 97).

при не вытянутом столе

– Отпустите зажимную рукоятку **43** параллельного упора и сместите его таким образом, чтобы индикатор расстояния **62** показал необходимое расстояние до пильного диска.
  При не вытянутом столе действительны нижние надписи белой шкалы **10**.
– Для фиксации прижмите зажимную рукоятку **43** снова вниз.

при вытянутом столе (см. рис. L)

– Отпустите зажимную рукоятку **43** параллельного упора и подвиньте его таким образом, чтобы индикатор расстояния **62** показал расстояние от пильного диска 33 см.
– Потяните зажимную рукоятку **12** удлинителя стола до упора вверх.
– Вытяните удлинитель стола **61** наружу, чтобы индикатор расстояния **63** показал необходимое расстояние до пильного диска.
– Прижмите зажимную рукоятку **12** вниз. Удлинитель стола зафиксирован.

Настройка дополнительного параллельного упора (см. рис. M)

Для распиливания узких заготовок и пиления под вертикальным углом распила на параллельный упор **2** нужно монтировать дополнительный параллельный упор **23**.

По мере необходимости дополнительный параллельный упор можно монтировать слева или справа от параллельного упора **2**.

Короткие изделия могут застревать между параллельным упором и пильным диском, подхватываться поднимающимся пильным диском и отбрасываться.
Поэтому настраивайте дополнительный параллельный упор таким образом, чтобы его кончик заканчивался между передним зубом пильного диска и серединой пильного диска.

– Для этого ослабьте все барашковые гайки **45** и сместите дополнительный параллельный упор таким образом, чтобы он держался только на двух передних винтах **47**.
– Снова крепко затяните барашковые гайки.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 101 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Включение электроинструмента

Включение (см. рис. N1–N2)

– Потяните красную кнопку аварийного отключения **16** вверх и откройте желтую защитную крышку **30**.
– Для включения нажмите на зеленую кнопку включения **64**.
– После этого закройте защитную крышку, не дав ей защелкнуться.

Выключение (см. рис. N3)

– Нажмите на красную кнопку аварийного выключения **16**.

Отказ электропитания

Выключатель представляет собой так называемый нулевой выключатель, который предотвращает повторный запуск электроинструмента после исчезновения напряжения (например, отключение вилки сети во время работы).

Чтобы после этого опять включить электроинструмент, повторно нажмите на зеленую кнопку включения **64**.

Указания по применению

Общие указания для пиления

▶ **Для любого пропила сначала Вы должны исключить возможность прикосновения в любое время пильного диска к упорам или прочим частям инструмента.**

Защищайте пильные полотна от ударов и толчков. Не нажимайте сбоку на пильный диск.

Во избежание блокировки заготовки распорный клин должен находиться в одну линию с пильным диском.

Не обрабатывайте покоробленные заготовки. Заготовка должна всегда иметь одну прямую кромку для прикладывания к упорной рейке.

Храните толкатель всегда на электроинструменте.

Не применяйте электроинструмент для шпунтования, прорезания пазов или шлицев.

Разметка линии реза (см. рис. O)

– Пометьте на круглой желтой наклейке **7** толщину пильного диска.
Теперь Вы можете точно располагать заготовку для пиления, не открывая защитный кожух.

Положение оператора (см. рис. P)

▶ **Не стойте перед электроинструментом в одну линию с пильным диском, стоять нужно всегда сбоку в смещенном по отношении к пильному диску положении.** Таким образом Вы можете защитить себя от возможного рикошета.

– Не подставляйте руки и пальцы под вращающийся пильный диск.

Учитывайте при этом следующие указания:

– Держите заготовку уверенно двумя руками и прижимайте ее крепко к пильному столу, особенно при работе без упора.
– При обработке узких заготовок и пилении под вертикальным углом наклона всегда пользуйтесь входящим в комплект поставки толкателем **21** и дополнительным параллельным упором **23**.

Максимальные размеры заготовки

Вертикальный угол распила	Макс. высота заготовки [мм]
0°	79
45°	64

Пиление

Выполнение прямых пропилов

– Установите параллельный упор **2** на желаемую ширину прорези. (см. «Установка параллельного упора», стр. 100)
– Положите заготовку на пильный стол перед защитным кожухом **5**.
– С помощью маховичка **14** поднимите или опустите пильный диск настолько, чтобы его зубья находились прибл. на высоте 5 мм над поверхностью заготовки.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 102 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Указание: Убедитесь в том, что защитный кожух размещен должным образом. Во время работы он должен всегда прилегать к заготовке.

- Включите электроинструмент.
- Медленно подведите заготовку к защитному кожуху.
  Ввиду особой формы защитного кожуха он самопроизвольно скользит по краю заготовки. Боковой защитный щиток **65** обеспечивает дополнительную защиту при вертикальных углах распила. (см. рис. Q)
- Выполните рез с равномерной подачей.
- Выключите электроинструмент и подождите, пока пильный диск полностью не остановится.

Пиление под вертикальным углом наклона

- Установите необходимый угол наклона. (см. «Настройка вертикального угла распила», стр. 99)
- Следуйте операциям, описанным в разделе «Выполнение прямых пропилов», соответствующим образом.

Пиление под горизонтальным углом распила (см. рис. R)

- Установите нужный горизонтальный угол распила. (см. «Настройка горизонтального угла распила», стр. 99)
- Приложите заготовку к профильной рейке **49** так, чтобы желаемая линия распила совпадала с маркировкой на желтой наклейке **7**.
  Профиль не должен находиться на линии распила. Отпустите в этом случае гайку с накаткой **66** и передвиньте профиль.
- Включите электроинструмент.
- Прижмите заготовку одной рукой к профильной рейке и медленно подвиньте угловой упор другой рукой за ручку фиксации **57** вперед в направляющем пазе **9**.
- Выключите электроинструмент и подождите, пока пильный диск полностью не остановится.

Основные настройки – контроль и коррекция

Для обеспечения точного распила после интенсивной работы нужно проверить исходные настройки электроинструмента и при необходимости подправить.
Для этого у Вас должен быть опыт и специальный инструмент.

Сервисная мастерская Bosch выполняет такую работу быстро и надежно.

Настройка упоров для стандартных углов распила 0°/45° (вертикальных)

- Приведите электроинструмент в рабочее положение.
- Установите вертикальный угол наклона 0°.
- Поверните защитный кожух **5** назад до упора.

Контроль: (см. рис. S1)

- Установите угловой калибр на 90° и поставьте его на пильный стол **1**.

Плечо углового калибра должно по всей длине располагаться в одну линию с пильным диском **6**.

Настройка: (см. рис. S2)

- Отпустите винт **29**.
  Теперь Вы можете передвинуть упор 0° **28**.
- Ослабьте фиксирующий рычаг **15**.
- Подвиньте маховичок **14** в направлении упора 0°, чтобы плечо углового калибра по всей длине оказалось заподлицо с пильным диском.
- Удерживайте маховичок в этом положении и снова крепко затяните фиксирующий рычаг **15**.
- Снова крепко затяните винт **29**.

Если после настройки индикатор угла **56** не будет совпадать с отметкой 0° на шкале **67**, отпустите винт **68** с помощью обычной крестообразной отвертки и выровняйте индикатор угла по отметке 0°.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 103 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Повторите вышеописанные действия соответствующим образом для вертикального угла распила 45° (отпустите винт **26**; передвиньте упор 45° **27**). При этом указатель угла **56** не должен смещаться.

Параллельность пильного диска к направляющим пазам углового упора (см. рис. T)

– Приведите электроинструмент в рабочее положение.
– Поверните защитный кожух **5** назад до упора.

Контроль:

– Обозначьте карандашом первый левый зуб пилы, который виден за плитой-вкладышем.
– Установите угловой калибр на 90° и положите его на край направляющего паза **9**.
– Передвиньте плечо углового калибра, чтобы оно коснулось обозначенного зуба пилы, и считайте расстояние между пильным диском и направляющим пазом.
– Поверните пильный диск, чтобы обозначенный зуб оказался спереди над плитой-вкладышем.
– Передвиньте угловой калибр вдоль направляющего паза к обозначенному зубу пилы.
– Измерьте снова расстояние между пильным диском и направляющим пазом.

Оба измеренные расстояния должны быть одинаковыми.

Настройка:

– Отпустите винты с внутренним шестигранником **24** спереди под столом и винты с внутренним шестигранником **33** сзади под столом с помощью входящего в комплект поставки ключа-шестигранника **17**.
– Осторожно приведите в движение пильный диск, чтобы он встал параллельно к направляющему пазу **9**.
– Снова крепко затяните все винты **24** и **33**.

Настройка указателя расстояния параллельного упора (см. рис. U)

– Приведите электроинструмент в рабочее положение.
– Поверните защитный кожух **5** назад до упора.
– Передвиньте параллельный упор **2** справа, чтобы он коснулся пильного диска.

Контроль:

Индикатор расстояния **62** должен находиться в одну линию с отметкой 0° на шкале **10**.

Настройка:

– Отпустите винт **69** с помощью входящей в комплект поставки крестообразной отвертки и выровняйте индикатор расстояния вдоль отметки 0°.

Настройка индикатора расстояния стола (см. рис. V)

– Установите параллельный упор **2** на 33 см.
– Отпустите зажимную рукоятку **12** и потяните удлинитель стола до упора наружу.

Контроль:

Индикатор расстояния **63** должен показывать на верхней шкале **10** то же значение, что и индикатор расстояния **62** на нижней шкале.

Настройка:

– Отпустите винт **70** с помощью обычной крестообразной отвертки и выровняйте индикатор расстояния **63** по отметке 33 см на верхней шкале **10**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 104 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Настройка стандартного угла распила на угловом упоре (см. рис. W)

– Настройте на угловом упоре **8** стандартный угол распила 0°.

Контроль:

– Установите угловой калибр на 90° и положите его между направляющей рейкой **48** и профильной рейкой **49**.

Плечо углового калибра должно по всей длине совпадать с профильной рейкой.

Настройка:

– Отпустите гайку **71** (7 мм) и отрегулируйте упорный винт **58** так, чтобы при контакте с откидным язычком **59** плечо углового калибра находилось заподлицо с профильной рейкой.
– Снова осторожно затяните гайку **71**.

Повторите эти рабочие операции также и для обоих углов распила 45°.

Настройка плиты-вкладыша

Контроль:
Передняя сторона плиты-вкладыша **3** должна быть в одну линию со столом или несколько ниже его, задняя сторона должна быть в одну линию или несколько выше стола.

Настройка:

– С помощью четырех юстировочных винтов **42** настройте нужный уровень.

Хранение и транспортировка

Хранение электроинструмента(см. рис. X)

Для хранения Вы можете надежно зафиксировать толкатель, упоры и запасные пильные диски на электроприборе.

– Застопорите желтую защитную крышку **30**.
– Приведите электроинструмент в рабочее положение. (см. «Транспортное положение», стр. 99)
– Снимите дополнительный параллельный упор **23** с параллельного упора **2**.
– Закрепите параллельные упоры (**2** и **23**) на корпусе.
– Положите кольцевой гаечный ключ **51** и запасные пильные диски в магазин рабочих инструментов **20**.
– Закрепите толкатель **21** с помощью гайки **22** перед магазином рабочих инструментов **20** (см. основной рисунок, стр. 3).
– Накрутите сетевой кабель на скобу для крепления кабеля **34**.

Перенос электроинструмента

Перед транспортировкой электроинструмента выполните следующее:

– Приведите электроинструмент в рабочее положение.
– Снимите с электроинструмента все принадлежности, которые не закрепляются прочно на машине.
  Переносите пильные диски, которыми Вы не пользуетесь, по возможности в закрытых емкостях.
– Чтобы поднять пли перенести электроинструмент, беритесь за обозначенные углубления для захвата **18** по бокам стола.

▶ **Переносите электроинструмента, взявшись за транспортировочные приспособления, никогда не используйте для этих целей защитные устройства.**

▶ **Переносите электроинструмент всегда вдвоем, чтобы не повредить себе спину.**

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 105 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

▶ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Bosch.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

Очистка

– Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.
– После каждой рабочей операции удаляйте пыль и стружку струей сжатого воздуха или кисточкой.

Смазка электроинструмента

Смазочный материал
Моторное масло SAE 10/SAE 20

– При необходимости снимайте нижний щиток и смазывайте электроинструмент в обозначенных местах.(см. рис. Y)

Сервисная мастерская фирмы Bosch выполняет такую работу быстро и надежно.

Смазочные материалы и средства для очистки должны утилизироваться экологически чистым образом. Выполняйте законные предписания.

Принадлежности

Мешок для пыли 2 605 411 205

Магазин для пильных дисков и рабочих инструментов 2 605 430 008

Складывающаяся подставка . . . 2 607 001 912

Толкатель 2 607 001 914

Пильные диски для древесины и плиточных материалов, панелей и реек

Пильный диск 254 x 30 мм, 40 зубьев 2 608 640 443

Пильный диск 254 x 30 мм, 60 зубьев 2 608 640 444

Сервисное обслуживание и консультация покупателей

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и также по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:
www.bosch-pt.com
Коллектив консультантов Bosch охотно поможет Вам в вопросах покупки, применения и настройки продуктов и принадлежностей.

Россия

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Академика Королева 13, строение 5
129515, Москва
Тел.: +7 (495) 9 35 88 06
Факс: +7 (495) 9 35 88 07
E-Mail: rbru_pt_asa_mk@ru.bosch.com

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Швецова, 41
198095, Санкт-Петербург
Тел.: +7 (812) 4 49 97 11
Факс: +7 (812) 4 49 97 11
E-Mail: rbru_pt_asa_spb@ru.bosch.com

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 106 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
Горский микрорайон, 53
630032, Новосибирск
Тел.: +7 (383) 3 59 94 40
Факс: +7 (383) 3 59 94 65
E-Mail: rbru_pt_asa_nob@ru.bosch.com

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
Ул. Фронтовых бригад, 14
620017, Екатеринбург
Тел.: +7 (343) 3 65 86 74
Тел.: +7 (343) 3 78 77 56
Факс: +7 (343) 3 78 79 28

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
220035, г.Минск
ул. Тимирязева, 65А-020
Тел.: +375 (17) 2 54 78 71
Тел.: +375 (17) 2 54 79 15
Тел.: +375 (17) 2 54 79 16
Факс: +375 (17) 2 54 78 75
E-Mail: bsc@by.bosch.com

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Для сортировки отходов при утилизации детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Только для стран-членов ЕС:

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы! Согласно Европейской Директиве 2002/96/EC о старых электрических и электронных инструментах и приборах и адекватному предписанию национального права, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Возможны изменения.

ME77

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 107 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Вказівки з техніки безпеки

Загальні застереження для електроприладів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі застереження і вказівки.**

Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроприлад» в цих застереженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1) Безпека на робочому місці

а) Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.

б) Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.

в) Під час праці з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей. Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

2) Електрична безпека

а) Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

б) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками. Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.

в) Захищайте прилад від дощу і вологи. Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.

г) Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

д) Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.

е) Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення. Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Безпека людей

а) Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неуважності при користуванні електроприладом може призвести до серйозних травм.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 108 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

б) Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри. Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.

в) Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж ввімкнути електроприлад в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнутий. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або підключення в розетку увімкнутого приладу може призвести до травм.

г) Перед тим, як вмикати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ. Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може призвести до травм.

д) Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу. Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.

е) Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.

ж) Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися. Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

4) Правильне поводження та користування електроприладами

а) Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.

б) Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим вимикачем. Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.

в) Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.

г) Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприводом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.

д) Старанно доглядайте за електроприладом. Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були пошкодженими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж користуватися ними знов. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.

е) Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті. Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 109 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

ж) **Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

5) Сервіс

а) **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

Вказівки з техніки безпеки для настільних дискових пилок

- **Ніколи не ставайте на електроприлад.** Якщо електроприлад перевернеться або Ви ненавмисно доторкнетесь торкнетеся пиляльного диска, можливі серйозні травми.
- **Впевніться у тому, що захисна кришка працює належним чином і вільно рухається.** Ніколи не затискайте міцно захисну кришку у відкритому стані.
- **Не підставляйте руки в зону розпилювання при працюючому електроінструменті.** Доторкання до пиляльного диска несе в собі небезпеку поранення.
- **Ніколи не лазьте рукою за пиляльний диск, щоб притримати оброблювану деталь, забрати тирсу або з інших причин.** Адже в такому випадку відстань між Вашою рукою і пиляльним диском, що обертається, дуже мала.
- **Підводьте оброблювану деталь лише до пиляльного диска, що обертається.** В противному разі, якщо пиляльний диск заклиниться в оброблюваній деталі, він може сіпнутися.
- **Рукоятки завжди мають бути сухими і не забрудненими олією або мастилом.** Жирні рукоятки вислизають з рук і призводять до втрати контролю над приладом.
- **Користуйтеся електроприладом лише тоді, якщо на робочій площі, крім оброблюваної деталі, немає налагоджувальних інструментів, стружки тощо.** Невеликі шматки деревини і інші предмети, яких може торкнутися пиляльний диск, що обертається, можуть на великій швидкості відскочити у Вашому напрямку.
- **Розпилюйте за раз лише одну оброблювану деталь.** Оброблювані деталі, що лежать одна на одній або одна коло одної, можуть призводити до блокування пиляльного диска або зсуватися під час розпилювання.
- **Завжди використовуйте паралельний або кутовий упор.** Завдяки цьому збільшується точність розпилювання і зменшується небезпека заклинення пиляльного диска.
- **Застосовуйте електроприлад лише для обробки таких матеріалів, що вказані в розділі про призначення приладу.** Інакше можливе перевантаження електроприладу.
- **У разі заклинення пиляльного диска вимкніть електроприлад і притримайте заготовку, поки пиляльний диск не зупиниться. Для уникнення рикошету приводьте заготовку в рух лише після зупинки пиляльного диску.** Усуньте причину заклинення пиляльного диска, перш ніж знову вмикати електроприлад.
- **Не використовуйте пиляльні диски, що затупилися, погнулися, мають тріщини або пошкодження.** Пиляльні диски з тупими або неправильно спрямованими зубами, зважаючи на дуже вузький проміжок, призводять до завеликого тертя, заклинення пиляльного диска і смикання.
- **Завжди використовуйте лише пиляльні диски правильного розміру і з придатним посадочним отвором (напр., у формі зірки або круглої форми).** Пиляльні диски, що не підходять до монтажних деталей пилки, обертаються нерівно і призводять до втрати контролю.
- **Не використовуйте пиляльні диски з високолегованої швидкорізальної сталі.** Такі диски можуть швидко ламатися.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 110 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

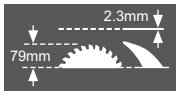
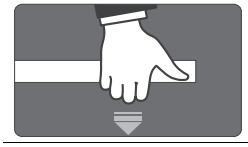
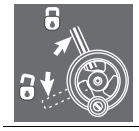
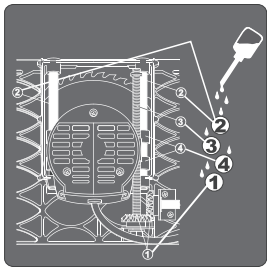
- **Після роботи не торкайтеся пиляльного диска, доки він не охолоне.** Пиляльний диск під час роботи дуже нагрівається.
- **Ні в якому разі не вмикайте електроприлад без вставного щитка. У разі пошкодження замініть щиток.** Без бездоганного вставного щитка можна поранитися об пиляльний диск.
- **Регулярно перевіряйте шнур та віддайте його в ремонт в авторизовану сервісну майстерню електроприладів Bosch. Міняйте пошкоджені подовжувачі.** Лише за таких умов Ваш електроприлад і надалі буде залишатися безпечним.
- **Надійно зберігайте електроприлад, якщо Ви не користуєтеся ним. Місце для зберігання повинно бути сухим та закриватися на ключ.** Це запобігає пошкодженню електроприладу під час зберігання або внаслідок використання недосвідченими особами.
- **Закріплюйте оброблюваний матеріал.** За допомогою затискного пристрою або лещат оброблюваний матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.
- **Тримайте робоче місце в чистоті.** Особливу небезпеку являють собою суміші матеріалів. Пил легких металів може спалахувати або вибухати.
- **Ніколи не відходьте від робочого інструменту, поки він повністю не зупиниться.** Робочий інструмент, що ще рухається по інерції, може спричиняти тілесні ушкодження.
- **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим електрокабелем. Якщо під час роботи електрокабель буде пошкоджено, не торкайтеся пошкодженого електрокабеля і витягніть штепсель з розетки.** Пошкоджений електрошнур збільшує небезпеку ураження електричним струмом.

Символи

Нижчеподані символи можуть знадобиться Вам при користуванні Вашим електроприладом. Будь ласка, запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися електроприладом.

Символ	Значення
	▶ **Вдягайте навушники.** Шум може пошкодити слух.
	▶ **Вдягайте пилозахисну маску.**
	▶ **Вдягайте захисні окуляри!**

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 111 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Символ	Значення
	▶ **Небезпечна зона! За можливістю не підставляйте в неї руки та пальці.**
	Зважайте на розміри пиляльного диска. Діаметр отвору повинен пасувати до шпинделя без проміжку. Не використовуйте перехідники або адаптери.
	Коли будете міняти пиляльний диск, слідкуйте за тим, щоб ширина пропилу була не меншою за 2,3 мм, а товщина центральної частини пиляльного диска не більшою за 2,3 мм. В противному разі розпірний клин (2,3 мм) може заклиниться в оброблюваній деталі. Максимально допустима висота заготовки складає 79 мм.
	Під час транспортування електроприладу тримайтеся тільки за ці позначені місця.
	Показує положення фіксуючого важеля при стопорінні пиляльного диска і при настроюванні вертикального кута розпилювання (пиляльний диск можна повертати).
	Показує напрямок обертання маховичка для опускання (**положення для транспортування**) і піднімання (**робоче положення**) пиляльного диска.
	Місця технічного обслуговування знизу електроприладу.
	Лише для країн ЄС: Не викидайте електроприлади в побутове сміття! Відповідно до європейської директиви 2002/96/EC про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 112 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Описання принципу роботи

Прочитайте всі застереження і вказівки. Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Призначення приладу

Електроприлад призначений для використання на опорі для здійснення в деревині рівних поздовжніх та поперечних пропилів. Можливі горизонтальні кути розпилювання від –60° до +60° а також вертикальні кути розпилювання від 0° до 45°. За своєю потужністю електроінструмент розрахований на розпилювання твердих і м'яких порід дерева, а також деревностружкових і деревноволокнистих плит.

При використанні електроприладу в якості настільної дискової пили не дозволяється розпилювати ним алюміній або інші кольорові метали.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінках з малюнками.

1 Стіл
2 Паралельний упор
3 Вставний щиток
4 Розпірний клин
5 Захисний кожух
6 Пиляльний диск
7 Наклейка для позначення лінії розпилювання
8 Кутовий упор
9 Напрямний паз кутового упора
10 Шкала для встановлення відстані між пиляльним диском і паралельним упором **2**
11 Напрямний паз паралельного упора **2**
12 Затискна рукоятка подовжувача пиляльного стола
13 Монтажні отвори
14 Маховичок для піднімання і опускання пиляльного диска
15 Фіксуючий важіль для настроювання вертикального кута розпилювання
16 Кнопка аварійного вимикання
17 Ключ-шестигранник (5 мм)
18 Заглибини для рук
19 V-подібний напрямний паз паралельного упора
20 Магазин робочих інструментів
21 Підсувна палиця
22 Кріпильна гайка для підсувної палиці і магазина робочих інструментів
23 Додатковий паралельний упор
24 Гвинти з внутрішнім шестигранником (5 мм) спереду для регулювання паралельності пиляльного диска
25 Гніздо для зберігання кутового упора
26 Гвинт з хрестоподібним шліцом для настроювання упора **27**
27 Упор для кута розпилювання 45° (вертикального)
28 Упор для кута розпилювання 0° (вертикального)
29 Гвинт з хрестоподібним шліцом для настроювання упора **28**
30 Захисна кришка вимикача
31 Затискна дужка додаткового паралельного упора
32 Гніздо для зберігання паралельного упора **2**
33 Гвинти з внутрішнім шестигранником (5 мм) ззаду для регулювання паралельності пиляльного диска
34 Кабельна дужка
35 Викидач тирси
36 Нижній щиток
37 Гвинт з внутрішнім шестигранником (кріпленні розпірного клина)

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 113 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

38 Паз для кріплення розпірного клина
39 Виїмки під щиток для захисту від сколювання стружки
40 Шахта для зберігання робочих інструментів
41 Пружинний затискач вставного щитка
42 Юстирувальні гвинти вставного щитка для захисту від сколювання стружки
43 Затискна рукоятка паралельного упора
44 V-подібна напрямна паралельного упора
45 Гайка-баранчик
46 Підкладна шайба
47 Кріпильний гвинт для додаткового паралельного упора
48 Напрямна рейка кутового упора
49 Профільна рейка
50 Монтажний комплект «Профільна рейка»
51 Кільцевий гайковий ключ (23 мм)
52 Фіксаторний важіль шпинделя
53 Затискна гайка
54 Затискний фланець
55 Шпиндель робочого інструмента
56 Індикатор кута (вертикального)
57 Ручка фіксації для вільного настроювання кута розпилювання (горизонтального)
58 Упорний гвинт для стандартного горизонтального кута розпилювання
59 Відкидний язичок
60 Індикатор кута на кутовому упорі
61 Подовжувач стола
62 Індикатор відстані паралельного упора
63 Індикатор відстані стола
64 Кнопка ввімкнення
65 Боковий захисний щиток
66 Гайка з накаткою до профільної рейки
67 Шкала кутів розпилювання (вертикальних)
68 Гвинт індикатора кута (вертикального)
69 Гвинт індикатора відстані паралельного упора
70 Гвинт індикатора відстані стола
71 Гайка упорного гвинта для стандартного горизонтального кута розпилювання

Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 114 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Технічні дані

Настільна дискова пила						**GTS 10 Professional**
Товарний номер 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Ном. споживана потужність	Вт	1800	1650	–	1800	1800
Ном. напруга	В	230	220	120	240	110
Частота	Гц	50	50/60	50/60	50	50
Кількість обертів на холостому ходу	хвил.$^{-1}$	3800	3800	3650	3900	4000
Обмеження пускового струму		●	–	–	–	–
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Клас захисту		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
Розміри придатних пиляльних дисків						
Діаметр пиляльного диска	мм	254	254	254	254	254
Товщина центрального диска	мм	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
Мін. товщина/розвід зубів	мм	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Діаметр отвору	мм	30	30	16	25,4	30

Максимальні розміри оброблювального матеріалу див. стор. 121.

Дані зазначені для номінальної напруги [U] 230/240 В. При меншій напрузі і в спеціальних конструкціях для певних країн ці дані можу відрізнятися.

Будь ласка, зважайте на товарний номер, зазначений на заводській табличці Вашого електроприладу. Торговельна назва деяких приладів може розрізнятися.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 115 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Інформація щодо шуму

Рівень шумів визначений відповідно до європейської норми EN 61029.

Оцінений як A рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 90 дБ(A); звукова потужність 103 дБ(A). Похибка K=3 дБ.
Вдягайте навушники!

Заява про відповідність CE

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в «Технічні дані» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 61029 у відповідності до положень директив 2004/108/EG, 2006/42/EG.

Перевірка конструктивного прототипу № 50169783.0001 іспитовим центром № 0197 відповідно до приписів ЄС.

Технічні документи в:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

Монтаж

- ▶ **Уникайте ненавмисного запуску електроприладу. Під час монтажних та інших робіт з електроприладом штепсель не повинен знаходитися в розетці.**

Обсяг поставки

Перед початком роботи з електроприладом перевірте наявність всіх нижчевказаних деталей:

- Настільна дискова пила з монтованим пиляльним диском **6**
- Магазин робочих інструментів **20** з ключем-шестигранником **17** і кільцевим гайковим ключем **51**
- Нижній щиток **36** з попередньо монтованими кріпильними гвинтами
- Кутовий упор **8**
- Профільна рейка **49**
- Монтажний комплект «Профільна рейка» **50** (напрямний щиток, гайка з накаткою, гвинт, підкладна шайба)
- паралельний упор **2**
- Додатковий паралельний упор **23**
- Монтажний комплект «Додатковий паралельний упор» (кріпильні гвинти **47**, підкладні шайби **46**, гайки-баранчики **45**)
- Захисний кожух **5** з попередньо монтованим розпірним клином **4**
- Підсувна палиця **21**
- Вставний щиток **3**
- Відсмоктувальний адаптер

Вказівка: Перевірте електроприлад на предмет можливих пошкоджень.
Перед продовженням експлуатації електроприладу ретельно перевірте захисні пристрої та злегка пошкоджені деталі на предмет бездоганної роботи і відповідності їх призначенню. Перевірте, чи бездоганно працюють рухомі деталі, чи не застряють вони і чи немає пошкоджених деталей. Для забезпечення бездоганної роботи всі деталі мають бути правильно монтованими і відповідати всім вимогам.
Пошкоджені захисні пристрої і деталі треба належним чином відремонтувати або поміняти у зареєстрованій спеціалізованій майстерні.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 116 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Перше увімкнення

– Обережно вийміть всі деталі з упаковки.
– Зніміть з електроприладу і з приладдя всю упаковку.
– Особливо слідкуйте за тим, щоб була знята упаковка знизу моторного блока.

Послідовність монтажу

З метою полегшення роботи зважайте на послідовність монтажу поставлених елементів приладу.

1. Монтаж знизу

– Нижній щиток **36** з попередньо монтованими кріпильними гвинтами

2. Монтаж згори

– Захисний кожух **5** з попередньо монтованим розпірним клином **4**
– Вставний щиток **3**
– Паралельний упор **2**, додатковий паралельний упор **23** і кутовий упор **8**

Монтаж знизу

– Встановіть електроприлад на стіл **1**.

Монтаж нижнього щитка (див. мал. A)

– Вставте нижній щиток **36** в передбачені виїмки так, щоб кріпильні гвинти зайшли в отвори в корпусі.
– Закріпіть нижній щиток, затягнувши кріпильні гвинти.

Монтаж згори

– Переверніть електроприлад так, щоб він знаходився в правильному для роботи положенні.

Монтаж захисного кожуха (див. мал. B)

– Поверніть маховичок **14** до упору за стрілкою годинника, щоб пиляльний диск **6** знаходився у максимально високому положенні над столом.
– Відпустіть гвинт **37** за допомогою доданого ключа-шестигранника **17** (5 мм).
Гвинт не треба викручувати повністю.
– Надіньте розпірний клин **4** пазом **38** на гвинт **37**.
– Знову затягніть гвинт.

Вказівка: Щоб оброблювана деталь не заїдала, розпірний клин має бути на одній лінії з пиляльним диском.

Монтаж вставного щитка (див. мал. C)

– Щоб запобігти пораненню під час монтажу вставного щитка, поверніть маховичок **14** до упору проти стрілки годинника. Пиляльний диск знаходиться в найнижчому положенні під столом.
– Вставте вставний щиток **3** у відповідні отвори **39** шахти для зберігання робочих інструментів **40**.
– Опустіть щиток.
– Притисніть щиток, щоб пружинний затискач **41** увійшов у зачеплення в передній частині шахти для зберігання робочих інструментів.

Передній край вставного щитка для захисту від сколювання стружки **3** має знаходитися врівень або трохи нижче стола, задній край – врівень або трохи вище стола.

– За допомогою чотирьох юстирувальних гвинтів **42** настройте необхідний рівень.

Монтаж паралельного упора (див. мал. D)

Паралельний упор **2** можна встановлювати ліворуч або праворуч від пиляльного диска.

– Відпустіть затискну рукоятку **43** паралельного упора **2**.
Цим знімається навантаження з V-подібної напрямної **44**.
– Вставте спочатку паралельний упор V-подібною напрямною в напрямний паз **19** стола. Після цього вирівняйте паралельний упор в передньому напрямному пазі **11** стола.
Тепер паралельний упор можна пересувати в залежності від необхідності.
– Для фіксації паралельного упора притисніть затискну рукоятку **43** униз.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 117 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Монтаж додаткового паралельного упора (див. мал. E)

Щоб розпилювати вузькі заготовки, а також для розпилювання під вертикальним кутом нахилу, на паралельний упор **2** треба монтувати додатковий паралельний упор **23**.

Додатковий паралельний упор можна монтувати за необхідністю ліворуч або праворуч від паралельного упора **2**. Використовуйте для монтажу монтажний комплект «Додатковий паралельний упор».

– Вставте кріпильні гвинти **47** в бокові отвори паралельного упора **2**. Головки гвинтів слугують при цьому в якості напрямної для додаткового паралельного упора.
– Насуньте додатковий паралельний упор **23** на головки кріпильних гвинтів.
– Надіньте підкладні шайби **46** на кріпильні гвинти і затягніть гвинти за допомогою гайок-баранчиків **45**.

Монтаж кутового упора (див. мал. F1–F2)

– Заведіть рейку **48** кутового упора **8** в один з передбачених для цього напрямних пазів **9** стола.

Для кращого позиціювання довгих заготовок кутовий упор можна розширити за допомогою профільної рейки **49**.

– За необхідністю монтуйте профільну рейку за допомогою монтажного комплекту **50** на кутовому упорі.

Відсмоктування пилу/тирси/стружки

Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покрить, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів.
Певні види пилу, як напр., дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише спеціалістам.

– За можливістю використовуйте відсмоктувальний пристрій.
– Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.
– Рекомендується вдягати респіраторну маску з фільтром класу P2.

Додержуйтеся приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

Відсмоктувальний пристрій для пилу/стружки може забиватися пилом, стружкою або уламками заготовки.

– Вимкніть електроприлад та витягніть штепсель з розетки.
– Зачекайте, поки пиляльний диск повністю не зупиниться.
– З'ясуйте причину засмічення пристрою та усуньте її.

Зовнішнє відсмоктування

Користуйтеся доданим відсмоктувальним адаптером, щоб під'єднати пиловідсмоктувач до викидача тирси **35**.

– Добре з'єднайте відсмоктувальний адаптер із шлангом пиловідсмоктувача.

Пиловідсмоктувач повинен бути придатним для роботи з оброблюваним матеріалом.

Для відсмоктування особливо шкідливого для здоров'я, канцерогенного або сухого пилу потрібний спеціальний пиловідсмоктувач.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 118 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Стаціонарний або гнучкий монтаж

▶ **Щоб забезпечити безпечні умови для орудування, перед експлуатацією електроприлад треба монтувати на рівній та стабільній поверхні (напр., на верстаку).**

Монтаж на робочій поверхні (див. мал. G)

– За допомогою придатних гвинтів закріпіть електроприлад на робочій поверхні. Для цього передбачені отвори **13**.

Монтаж на верстаку виробництва Bosch

Верстаки GTA виробництва Bosch забезпечують стійке положення електроприладу на будь-якій поверхні завдяки можливості регулювання ніжок по висоті.

▶ **Прочитайте всі попередження і вказівки, що додаються до верстака.** Невиконання попереджень і вказівок може призводити до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

▶ **Перш, ніж монтувати електроприлад, правильно зберіть верстак.** Бездоганний монтаж важливий, щоб запобігти ризику обвалення верстака.

– Монтуйте електроприлад на верстаку в положенні як для транспортування.

Заміна робочого інструмента (див. мал. H1–H3)

▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

▶ **Для монтажу пиляльного диска обов'язково вдягайте захисні рукавиці.** Торкання до пиляльного диска несе в собі небезпеку поранення.

Використовуйте лише пиляльні диски, допустима максимальна швидкість яких вище, ніж кількість обертів Вашого електроприладу при роботі на холостому ході.

Використовуйте лише пиляльні диски, що відповідають характеристикам, зазначеним в цій інструкції, перевірені за EN 847-1 та мають відповідне маркірування.

Використовуйте лише пиляльні диски, що рекомендовані виробником електроприладу та придатні для оброблюваного матеріалу.

Демонтаж пиляльного диска

– За допомогою викрутки підважте спереду вставний щиток **3** і вийміть його із шахти для зберігання робочих інструментів **40**.
– Поверніть маховичок **14** до упору за стрілкою годинника, щоб пиляльний диск **6** знаходився у максимально високому положенні над столом.
– Відкиньте захисну кришку **5** до упору назад.
– За допомогою кільцевого гайкового ключа **51** (23 мм) відкрутіть затискну гайку **53**, одночасно потягнувши за фіксаторний важіль шпинделя **52**, щоб він зайшов у зачеплення.
– Притримуючи фіксаторний важіль шпинделя, відкрутіть проти стрілки годинника затискну гайку.
– Зніміть затискний фланець **54**.
– Зніміть пиляльний диск **6**.

Монтаж пиляльного диска

За необхідністю прочистіть перед монтажем всі деталі, що будуть монтуватися.

– Встановіть новий пиляльний диск на опорний фланець шпинделя робочого інструмента **55**.

Вказівка: Не використовуйте замалі пиляльні диски. Відстань між пиляльним диском і розпірним клином не повинна перебільшувати макс. 5 мм.

▶ **Під час монтажу слідкуйте за тим, щоб напрямок різання зубів (стрілка на пиляльному дискі) збігався з напрямком стрілки на захисному кожусі!**

– Поставте затискний фланець **54** і затискну гайку **53**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 119 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

– За допомогою кільцевого гайкового ключа **51** (23 мм) відкрутіть затискну гайку **53**, одночасно потягнувши за фіксаторний важіль шпинделя **52**, щоб він зайшов у зачеплення.
– Затягніть затискну гайку за стрілкою годинника. (момент затягування: прибл. 15–23 Nm)
– Встановіть щиток **3**.
– Знову опустіть захисний кожух **5**.

Робота

▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Транспортне і робоче положення пиляльного диска

Положення для транспортування

– Поверніть маховичок **14** проти стрілки годинника, щоб зуби пиляльного диска **6** знаходилися нижче поверхні стола **1**.

Робоче положення

– Поверніть маховичок **14** за стрілкою годинника, щоб зуби пиляльного диска **6** знаходилися прибл. 5 мм над заготовкою.

Вказівка: Переконайтеся, що захисний кожух розташований належним чином. Під час роботи він повинен завжди прилягати до оброблюваної деталі.

Встановлення кута нахилу

Для забезпечення точного розпилювання, після інтенсивної експлуатації електроприладу треба перевірити його базові настройки та за необхідністю підкоректувати їх (див. «Перевірка і настройка базових параметрів», стор. 122).

Настроювання вертикального кута розпилювання (пиляльний диск) (див. мал. I)

Вертикальний кут розпилювання можна встановлювати в діапазоні від 0° до 45°.

– Поверніть фіксуючий важіль **15** проти стрілки годинника.

Вказівка: Якщо повністю відпустити фіксуючий важіль, пиляльний диск під власною вагою опуститься в положення, що приблизно відповідає 30°.

– Потягніть або натисніть маховичок **14** уздовж куліси, щоб індикатор кута **56** показав необхідне значення кута розпилювання.
– Притримайте маховик в цьому положенні і знову затягніть фіксуючий важіль **15**.

Для швидкого і точного настроювання стандартних кутів розпилювання 0° і 45° передбачені настроєні на заводі упори (**28** і **27**).

Настроювання горизонтального кута розпилювання (кутовий упор) (див. мал. J)

Горизонтальний кут розпилювання можна встановлювати в діапазоні від 60° (ліворуч) до 60° (праворуч).

– Відпустіть ручку фіксації **57**, якщо вона затягнута.
– Відкиньте відкидний язичок **59** назовні.
– Повертайте кутовий упор до тих пір, поки індикатор кута **60** не покаже необхідний кут розпилювання.
– Знову затягніть ручку фіксації **57**.

Для швидкого і точного встановлення часто потрібних кутів на кутовому упорі **8** передбачені упорні гвинти **58** для кутів 45° (ліворуч і праворуч) і 0°.

– Відпустіть ручку фіксації **57**, якщо вона затягнута.
– Відкиньте відкидний язичок **59** назовні.
– Поверніть кутовий упор так, щоб різь необхідного упорного гвинта **58** знаходилася праворуч від відкидного язичка.
– Поверніть відкидний язичок **59** усередину і поверніть кутовий упор так, щоб упорний гвинт прилягав різзю до відкидного язичка.
– Знову затягніть ручку фіксації **57**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 120 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Подовження стола (див. мал. K)

При обробці довгих деталей під їх вільний кінець треба що-небудь підкласти або підперти його.

– Потягніть затискну рукоятку **12** подовжувача стола до упору вгору.
– Витягніть подовжувач стола **61** на необхідну довжину назовні.
– Притисніть затискну рукоятку **12** вниз. Тепер подовжувач стола зафіксований.

Настроювання паралельного упора

Паралельний упор можна розташовувати ліворуч (чорна шкала) або праворуч (біла шкала) від пиляльного диска. Індикатор відстані **62** показує через лупу встановлену відстань між паралельним упором і пиляльним диском.

Встановіть паралельний упор з відповідного боку пиляльного диска (див. «Монтаж паралельного упора», див. 116).

при не витягнутому столі

– Відпустіть затискну рукоятку **43** паралельного упора і посуньте її так, щоб індикатор відстані **62** показував необхідну відстань від пиляльного диска.
При не витягнутому столі діють нижні позначки білої шкали **10**.
– Щоб затиснути, знову притисніть затискну рукоятку **43** униз.

при витягнутому столі (див. мал. L)

– Відпустіть затискну рукоятку **43** паралельного упора і посуньте упор так, щоб індикатор відстані **62** показував відстань до пиляльного диска 33 см.
– Потягніть затискну рукоятку **12** подовжувача стола до упору вгору.
– Витягніть подовжувач стола **61** назовні настільки, щоб індикатор відстані **63** показував необхідну відстань до пиляльного диска.
– Притисніть затискну рукоятку **12** вниз. Тепер подовжувач стола зафіксований.

Настроювання додаткового паралельного упора (див. мал. M)

Щоб розпилювати вузькі заготовки, а також для розпилювання під вертикальним кутом нахилу, на паралельний упор **2** треба монтувати додатковий паралельний упор **23**.

Додатковий паралельний упор можна монтувати за необхідністю ліворуч або праворуч від паралельного упора **2**.

Короткі заготовки можуть під час розпилювання застрявати між паралельним упором і пиляльним диском, зачіплятися за пиляльний диск, що йде вгору, і відкидатися. З цієї причини додатковий паралельний упор треба настроювати так, щоб його кінчик кінчався між самим переднім зубом пиляльного диска і серединою пиляльного диска.

– Відпустіть для цього всі гайки-баранчики **45** і посуньте додатковий паралельний упор настільки, щоб він тримався лише на обох передніх гвинтах **47**.
– Знову міцно затягніть гайки-баранчики.

Початок роботи

Вмикання (див. мал. N1–N2)

– Потягніть червону кнопку аварійного вимикання **16** вгору і відкрийте жовту захисну кришку **30**.
– Щоб увімкнути прилад, натисніть на зелену кнопку увімкнення **64**.
– Після цього закрийте захисну кришку, не заводячи її в зачеплення.

Вимикання (див. мал. N3)

– Натисніть на червону кнопку аварійного вимикання **16**.

Зникнення напруги

Вимикач являє собою нульовий вимикач, що запобігає увімкненню електроприладу після зникнення напруги (напр., якщо під час роботи буде витягнутий штепсель).

Щоб знову увімкнути прилад після цього, треба повторно натиснути на зелену кнопку ввімкнення **64**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 121 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Вказівки щодо роботи

Загальні вказівки щодо розпилювання

▶ **При всіх видах розпилювання спочатку Вам треба переконатися, що пиляльний диск ні при яких умовах не може торкатися упорів чи інших деталей приладу.**

Захищайте пиляльний диск від ударів і поштовхів. Не натискуйте на пиляльний диск збоку.

Щоб оброблювана деталь не заїдала, розпірний клин має бути на одній лінії з пиляльним диском.

Не обробляйте покороблені заготовки. Край оброблюваної деталі, що прикладається до паралельного упора, завжди має бути рівним.

Завжди зберігайте підсувну палицю на електроприладі.

Не користуйтеся електроприладом для фальцювання, прорізання пазів або шліців.

Позначення лінії розпилювання (див. мал. O)

– Позначте на круглій жовтій наклейці **7** товщину пиляльного диска.
Це дасть Вам змогу точно розташовувати оброблювану заготовку для розпилювання, не відкриваючи захисний кожух.

Положення оператора (див. мал. P)

▶ **Не стійте в одну лінію з пиляльним диском перед електроприладом, стояти треба завжди збоку в зміщеному відносно пиляльного диска положенні.** Таким чином Ви захистите себе від можливого рикошету.

– Не підставляйте руки і пальці під пиляльний диск, що обертається.

При цьому зважайте на такі вказівки:

– Добре тримайте оброблювану деталь обома руками і міцно притискуйте її до столу – особливо, якщо Ви працюєте без упорів.
– При обробленні вузьких деталей і при розпилюванні з вертикальним нахилом кромок завжди користуйтеся доданою підсувною палицею **21** і додатковим паралельним упором **23**.

Максимальні розміри оброблюваної заготовки

вертикальний кут розпилювання	макс. висота оброблюваної заготовки [мм]
0°	79
45°	64

Розпилювання

Розпилювання по прямій

– Встановіть паралельний упор **2** на бажану ширину. (див. «Настроювання паралельного упора», стор. 120)
– Покладіть оброблювану деталь на стіл перед захисною кришкою **5**.
– За допомогою маховичка **14** підніміть або опустіть пиляльний диск настільки, щоб верхні зуби знаходилися над поверхнею оброблюваної деталі прибл. на висоті 5 мм.

Вказівка: Переконайтеся, що захисний кожух розташований належним чином. Під час роботи він повинен завжди прилягати до оброблюваної деталі.

– Увімкніть електроприлад.
– Повільно підведіть заготовку до захисного кожуха.
Завдяки особливій формі захисного кожуха він мимовільно пливе по краю заготовки. Боковий захисний щиток **65** забезпечує додатковий захист при вертикальних кутах розпилювання. (див. мал. Q)
– Розпилюйте оброблювану заготовку з рівномірною подачею.
– Вимкніть електроприлад і зачекайте, поки пиляльний диск повністю не зупиниться.

Розпилювання із вертикальним кутом скосу

– Встановіть необхідний вертикальний кут. (див. «Настроювання вертикального кута розпилювання», стор. 119)
– Відповідним чином керуйтеся вказівками, що містяться в розділі «Розпилювання по прямій».

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 122 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Розпилювання навскіс (див. мал. R)

- Встановіть необхідний горизонтальний кут розпилювання. (див. «Настроювання горизонтального кута розпилювання», стор. 119)
- Приложіть заготовку до профільної рейки **49** так, щоб бажана лінія розпилювання збігалася з позначкою на жовтій наклейці **7**. Профіль не повинен знаходитися на лінії розпилювання. За необхідністю відпустіть гайку з накаткою **66** і пересуньте профіль.
- Увімкніть електроприлад.
- Притисніть однією рукою заготовку до профільної рейки, іншою рукою повільно посуньте кутовий упор за ручку фіксації **57** уперед в напрямному пазі **9**.
- Вимкніть електроприлад і зачекайте, поки пиляльний диск повністю не зупиниться.

Перевірка і настройка базових параметрів

З метою точного розпилювання, після інтенсивної експлуатації електроприладу треба перевірити його базові параметри та за необхідністю підкоректувати їх.
Для цього потрібний досвід та відповідний спеціальний інструмент.

Майстерня Bosch виконує таку роботу швидко і надійно.

Настроювання упорів для стандартних кутів розпилювання 0°/45° (вертикальних)

- Встановіть електроприлад в робоче положення.
- Встановіть вертикальний кут на 0°.
- Відкиньте захисну кришку **5** до упору назад.

Перевірка: (див. мал. S1)

- Встановіть кутовий калібр на 90° і покладіть його на стіл **1**.

Плече кутового калібру повинно по всій довжини збігатися з пиляльним диском **6**.

Настроювання: (див. мал. S2)

- Відпустіть гвинт **29**.
  Тепер Ви можете пересунути упор 0° **28**.
- Відпустіть фіксуючий важіль **15**.
- Посуньте маховичок **14** у напрямку упора 0°, щоб плече кутового калібру збігалося по всій довжини з пиляльним диском.
- Притримайте маховик в цьому положенні і знову затягніть фіксуючий важіль **15**.
- Знову затягніть гвинт **29**.

Якщо після регулювання індикатор кута **56** не буде збігатися з позначкою 0° на шкалі **67**, за допомогою звичайної хрестоподібної викрутки відпустіть гвинт **68** та вирівняйте індикатор кута за позначкою 0°.

Для вертикального кута 45° цю процедуру треба повторити відповідним чином (відпускається гвинт **26**; пересувається упор 45° **27**). Індикатор кута **56** при цьому не повинен пересуватися.

Паралельність пиляльного диска до напрямних пазів кутового упора (див. мал. T)

- Встановіть електроприлад в робоче положення.
- Відкиньте захисну кришку **5** до упору назад.

Перевірка:

- Позначте олівцем перший лівий зубець пилки, що виглядає позаду вставного щитка.
- Установіть кутовий калібр на 90° і покладіть його на край напрямного паза **9**.
- Пересуньте плече кутового калібру, щоб він доторкнувся до позначеного зубця пилки, і зчитайте відстань між зубцем і напрямним пазом.
- Поверніть пиляльний диск так, щоб позначений зубець знаходився спереду над вставним щитком.
- Пересувайте кутовий калібр уздовж напрямного паза до позначеного зубця.
- Знову поміряйте відстань між пиляльним диском і напрямним пазом.

Обидві виміряні відстані мають бути однаковими.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 123 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Настроювання:

– Відпустіть гвинти з внутрішнім шестигранником **24** спереду під столом та гвинти з внутрішнім шестигранником **33** ззаду під столом за допомогою доданого ключа-шестигранника **17**.
– Обережно пересувайте пиляльний диск, щоб він став паралельно до напрямного паза **9**.
– Знову затягніть всі гвинти **24** та **33**.

Настроювання індикатора відстані паралельного упора (див. мал. U)

– Встановіть електроприлад в робоче положення.
– Відкиньте захисну кришку **5** до упору назад.
– Пересувайте з правого боку паралельний упор **2**, поки він не торкнеться пиляльного диска.

Перевірка:
Індикатор відстані **62** повинен знаходитися в одну лінію з позначкою 0° на шкалі **10**.

Настроювання:

– За допомогою доданої шліцьової викрутки відпустіть гвинт **69** і вирівняйте індикатор відстані за позначкою 0°.

Настроювання індикатора відстані стола (див. мал. V)

– Встановіть паралельний упор на **2** 33 см.
– Відпустіть затискну рукоятку **12** та витягніть до упора подовжувач стола.

Перевірка:
Індикатор відстані **63** повинен показувати на верхній шкалі **10** те саме значення, що і індикатор відстані **62** на нижній шкалі.

Настроювання:

– За допомогою звичайної хрестоподібної викрутки відпустіть гвинт **70** та вирівняйте індикатор відстані **63** за позначкою 33 см на верхній шкалі **10**.

Настроювання стандартного кута розпилювання на кутовому упорі (див. мал. W)

– Встановіть на кутовому упорі **8** стандартний кут розпилювання 0°.

Перевірка:

– Встановіть кутовий калібр на 90° і покладіть його між напрямною рейкою **48** та профільною рейкою **49**.

Плече кутового калібру повинне по всій довжині збігатися з профільною рейкою.

Настроювання:

– Відпустіть гайку **71** (7 мм) і встановіть упорний гвинт **58** так, щоб при торканні до відкидного язичка **59** плече кутового калібру знаходилося врівень з профільною рейкою.
– Обережно знову затягніть гайку **71**.

Повторіть цю процедуру також і для обох кутів розпилювання 45°.

Настроювання вставного щитка

Перевірка:
Передній край вставного щитка для захисту від сколювання стружки **3** має знаходитися врівень або трохи нижче стола, задній край – врівень або трохи вище стола.

Настроювання:

– За допомогою чотирьох юстирувальних гвинтів **42** настройте необхідний рівень.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 124 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Зберігання і транспортування

Зберігання електроприладу(див. мал. X)

Для зберігання Ви можете надійно зафіксувати підсувну палицю, упори і запасні пиляльні диски на електроприладі.

- Застопоріть жовту захисну кришку **30**.
- Встановіть електроприлад в положення як для транспортування. (див. «Положення для транспортування», стор. 119)
- Зніміть додатковий паралельний упор **23** з паралельного упора **2**.
- Закріпіть паралельні упори (**2** та **23**) на корпусі.
- Покладіть кільцевий гайковий ключ **51** та запасні пиляльні диски в магазин робочих інструментів **20**.
- Закріпіть підсувну палицю **21** гайкою **22** перед магазином робочих інструментів **20** (див. основний малюнок, стор. 3).
- Накрутіть шнур на кабельну дужку **34**.

Перенесення електроприладу

Перш ніж транспортувати електроприлад, треба виконати такі дії:

- Встановіть електроприлад в положення як для транспортування.
- Зніміть все приладдя, яке не можна міцно монтувати на електроприладі.
  За можливістю переносьте пиляльні диски, якими Ви не користуєтеся, в закритих ємностях.
- Щоб підняти або переносити електроприлад, беріться за позначені заглибини для рук **18** з боків стола.

▶ **Для перенесення електроприладу користуйтеся лише транспортним приладдям і ні в якому разі не користуйтеся для цього захисними пристроями.**

▶ **Переносьте електроприлад завжди удвох, щоб не надірвати спину.**

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки прилад все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів Bosch.

При всіх запитаннях і при замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний товарний номер, що знаходиться на заводській табличці електроприладу.

Очищення

- Для якісної і безпечної роботи тримайте електроприлад і вентиляційні отвори в чистоті.
- Після кожної робочої операції здувайте пил і стружку стисненим повітрям або змітайте їх щіточкою.

Змащення електроприладу

Мастило:
Моторна олія SAE 10/SAE 20

- За необхідністю зніміть нижній щиток та змастіть електроприлад в показаних місцях. (див. мал. Y)

Авторизована майстерня Bosch виконує такі роботи швидко і надійно.

Видаляйте мастила і очисні засоби екологічно чистим способом. Зважайте на законодавчі приписи.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 125 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Приладдя

Пилозбірний мішечок 2 605 411 205

Магазин для пиляльних дисків і робочих інструментів 2 605 430 008

Складна підставка 2 607 001 912

Підсувна палиця 2 607 001 914

Пиляльні диски для дерева, плит, панелей і рейок

Пиляльний диск 254 x 30 мм, 40 зуби 2 608 640 443

Пиляльний диск 254 x 30 мм, 60 зуби 2 608 640 444

Сервісна майстерня і обслуговування клієнтів

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:
www.bosch-pt.com
Консультанти Bosch з радістю допоможуть Вам при запитаннях стосовно купівлі, застосування і налагодження продуктів і приладдя до них.

Україна

Бош Сервіс Центр Електроінструментів
вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60
Тел.: +38 (044) 5 12 03 75
Тел.: +38 (044) 5 12 04 46
Тел.: +38 (044) 5 12 05 91
Факс: +38 (044) 5 12 04 46
E-Mail: service@bosch.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісніх майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

З метою полегшення сортування перед повторною переробкою пластмасові деталі позначені відповідним чином.

Лише для країн ЄС:

Не викидайте електроприлади в побутове сміття!
Відповідно до європейської директиви 2002/96/EC про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Можливі зміни.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 126 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Instrucţiuni privind siguranţa şi protecţia muncii

Indicaţii generale de avertizare pentru scule electrice

⚠AVERTISMENT **Citiţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile.**
Nerespectarea indicaţiilor de avertizare şi a instrucţiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică“ folosit în indicaţiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la reţea (cu cablu de alimentare) şi la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) **Siguranţa la locul de muncă**
   a) **Menţineţi-vă sectorul de lucru curat şi bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
   b) **Nu lucraţi cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
   c) **Nu permiteţi accesul copiilor şi al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenţia puteţi pierde controlul asupra maşinii.

2) **Siguranţă electrică**
   a) **Ştecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ştecherului. Nu folosiţi fişe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecţie.** Ştecherele nemodificate şi prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
   b) **Evitaţi contactul corporal cu suprafeţe legate la pământ ca ţevi, instalaţii de încălzire, sobe şi frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
   c) **Feriţi maşina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică măreşte riscul de electrocutare.
   d) **Nu schimbaţi destinaţia cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ştecherul afară din priză. Feriţi cablul de căldură, ulei, muchii ascuţite sau componente aflate în mişcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
   e) **Atunci când lucraţi cu o sculă electrică în aer liber, folosiţi numai cabluri prelungitoare adecvate şi pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
   f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiţi un întrerupător automat de protecţie împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuinţarea unui întrerupător automat de protecţie împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

3) **Siguranţa persoanelor**
   a) **Fiţi atenţi, aveţi grijă de ceea ce faceţi şi procedaţi raţional atunci când lucraţi cu o sculă electrică. Nu folosiţi scula electrică atunci când sunteţi obosiţi sau vă aflaţi sub influenţa drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenţie în timpul utilizării maşinii poate duce la răniri grave.
   b) **Purtaţi echipament personal de protecţie şi întotdeauna ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului personal de protecţie, ca masca pentru praf, încălţăminte de siguranţă antiderapantă, casca de protecţie sau protecţia auditivă, în funcţie de tipul şi utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 127 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

c) Evitaţi o punere în funcţiune involuntară. Înainte de a introduce ştecherul în priză şi/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asiguraţi-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportaţi scula electrică ţineţi degetul pe întrerupător sau dacă porniţi scula electrică înainte de a o racorda la reţeaua de curent, puteţi provoca accidente.

d) Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtaţi dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de maşină care se roteşte poate duce la răniri.

e) Evitaţi o ţinută corporală nefirească. Adoptaţi o poziţie stabilă şi menţineţi-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veţi putea controla mai bine maşina în situaţii neaşteptate.

f) Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriţi părul, îmbrăcămintea şi mănuşile de piesele aflate în mişcare. Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.

g) Dacă pot fi montate echipamente de aspirare şi colectare a prafului, asiguraţi-vă că acestea sunt racordate şi folosite în mod corect. Folosirea unei instalaţii de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

4) Utilizarea şi manevrarea atentă a sculelor electrice

a) Nu suprasolicitaţi maşina. Folosiţi pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop. Cu scula electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) Nu folosiţi scula elecrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă şi trebuie reparată.

c) Scoateţi ştecherul afară din priză şi/sau îndepărtaţi acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune maşina la o parte. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

d) Păstraţi sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsaţi să lucreze cu maşina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucţiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experienţă.

e) Întreţineţi-vă scula electrică cu grijă. Controlaţi dacă componentele mobile ale sculei electrice funcţionează impecabil şi dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcţionarea sculei electrice. Înainte de utilizare daţi la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreţinerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

f) Menţineţi bine ascuţite şi curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreţinute cu grijă, cu tăişuri ascuţite se înţepenesc în mai mică măsură şi pot fi conduse mai uşor.

g) Folosiţi scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucţiuni. Ţineţi cont de condiţiile de lucru şi de activitatea care trebuie desfăşurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situaţii periculoase.

5) Service

a) Încredinţaţi scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veţi fi siguri că este menţinută siguranţa maşinii.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 128 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Instrucţiuni de siguranţă pentru ferăstraie circulare de banc

- **Nu vă aşezaţi niciodată pe scula electrică.** Vă puteţi răni grav, în cazul în care scula electrică se răstoarnă sau dacă, din greşeală, intraţi în contact cu pânza de ferăstrău.
- **Asiguraţi-vă că apărătoarea funcţionează corespunzător şi se poate mişca liber.** Nu blocaţi niciodată apărătoarea în stare deschisă.
- **Nu ţineţi mâinile în sectorul de tăiere în timpul funcţionării sculei electrice.** În caz de contact cu pânza de ferăstrău există pericol de rănire.
- **Nu introduceţi niciodată mâna în spatele pânzei de ferăstrău pentru a ţine piesa de lucru, a îndepărta aşchiile de lemn sau din alte motive.** Distanţa dintre mâna dumneavoastră şi pânza de ferăstrău care se roteşte ar fi prea mică în aces caz.
- **Conduceţi piesa de lucru spre pânza de ferăstrău numai când aceasta din urmă este deja în funcţiune.** În caz contrar există pericol de recul, în situaţia în care pânza de ferăstrău se agaţă în piesa de lucru.
- **Menţineţi mânerele uscate, curate şi feriţi-le de ulei şi unsoare.** Mânerele unsuroase, murdărite cu ulei, alunecă din mână şi duc la pierderea controlului.
- **Utilizaţi scula electrică numai după ce de pe suprafaţa de lucru, până la piesa de prelucrat, au fost îndepărtate cheile de reglare, aşchiile de lemn, etc.** Bucăţile mici de lemn sau alte obiecte care intră în contact cu pânza de ferăstrău care se roteşte, vă pot lovi cu mare viteză.
- **Tăiaţi întotdeauna numai o singură piesă de lucru.** Piesele de lucru suprapuse sau alăturate pot bloca pânza de ferăstrău sau se pot deplasa una către cealaltă în timpul tăierii.
- **Folosiţi întotdeauna limitatorul paralel sau pe cel unghilar.** Aceasta va duce la îmbunătăţirea preciziei de tăiere şi la reducerea posibilităţii de blocare a pânzei de ferăstrău.
- **Folosiţi scula electrică numai pentru materialele de lucru specificate în indicaţiile de utilizare conform destinaţiei.** În caz contrar scula electrică ar putea fi suprasolicitată.
- **În cazul în care pânza de ferăstrău se blochează, deconectaţi scula electrică şi ţineţi nemişcată piesa de lucru până când pânza de ferăstrău se opreşte complet. Pentru a evita un recul, piesa de lucru va putea fi mişcată numai după oprirea completă a pânzei de ferăstrău.** Îndepărtaţi cauza blocajului pânzei de ferăstrău înainte de a reporni scula electrică.
- **Nu întrebuinţaţi pânze de ferăstrău tocite, fisurate, îndoite sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău cu dinţii tociţi sau orientaţi greşit, provoacă, din cauza făgaşului de tăiere prea îngust, o frecare mai mare, blocarea pânzei de ferăstrău şi recul.
- **Folosiţi întotdeauna pânze de ferăstrău de dimensiunile corecte şi cu orificiu de prindere potrivit (de ex. în formă de stea sau rotund).** Pânzele de ferăstrău care nu pot fi fixate strâns în piesele de montaj ale ferăstrăului, se rotesc neuniform şi duc la pierderea controlului.
- **Nu folosiţi pânze de ferăstrău din oţel de înaltă performanţă (oţel HSS).** Astfel de pânze de ferăstrău se pot rupe cu uşurinţă.
- **După lucru, nu atingeţi pânza de ferăstrău înainte ca aceasta să se răcească.** În timpul lucrului pânza de ferăstrău se înfierbântă puternic.
- **Nu folosiţi niciodată scula electrică fără placa intermediară. Înlocuiţi o placă intermediară defectă cu una nouă.** Fără o placă intermediară impecabilă, pânza de ferăstrău vă poate răni.
- **Verificaţi regulat cablul şi nu permiteţi repararea cablului deteriorat decât la un atelier service autorizat de asistenţă tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch. Înlocuiţi cablurile prelungitoare defecte.** În acest fel va putea fi garantată menţinerea siguranţei sculei electrice.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 129 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

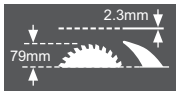
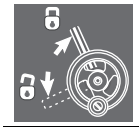
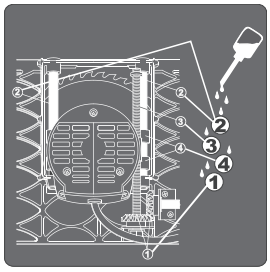
- **Depozitaţi scula electrică în condiţii de siguranţă atunci când nu o folosiţi. Locul de depozitare trebuie să fie uscat şi să se poată încuia.** Astfel va fi împiedicată deteriorarea sculei electrice în urma depozitării sau manevrarea acesteia de către persoane lipsite de experienţă.
- **Asiguraţi piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ţinută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- **Păstraţi curăţenia la locul de muncă.** Amestecurile de materiale sunt foarte periculoase. Pulberea de metal uşor poate arde sau exploda.
- **Nu lăsaţi niciodată scula electrică din mână, înainte de a se fi oprit complet din funcţionare.** Accesoriile care se mai rotesc din inerţie, după oprirea sculei electrice, pot provoca răniri.
- **Nu folosiţi scula electrică dacă are cablul deteriorat. Nu atingeţi cablul deteriorat şi trageţi ştecherul de alimentare afară din priză dacă cablul se deteriorează în timpul lucrului.** Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.

Simboluri

Simbolurile care urmează pot fi importante pentru utilizarea sculei dumneavoastră electrice. Vă rugăm să reţineţi simbolurile şi semnificaţia acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să utilizaţi mai bine şi mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificaţie
	▶ **Purtaţi aparat de protecţie auditivă.** Zgomotul poate provoca pierderea auzului.
	▶ **Purtaţi mască de protecţie împotriva prafului.**
	▶ **Purtaţi ochelari de protecţie.**
	▶ **Zonă periculoasă! Pe cât posibil ţineţi-vă mâinile, degetele sau braţele departe de acest sector.**
	Aveţi în vedere dimensiunilie pânzei de ferăstrău. Diametrul orificiului de prindere trebuie să se potrivească fără joc cu cel al axul de prindere al sculei electrice. Nu folosiţi reductoare sau adaptoare.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 130 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Simbol	Semnificaţie
	La schimbarea pânzei de ferăstrău aveţi grijă ca lăţimea de tăiere să nu fie mai mică de 2,3 mm iar grosimea corpului pânzei să nu depăşească 2,3 mm. În caz contrar exsită pericolul agăţării penei de despicat (2,3 mm) în piesa de lucru. Înălţimea maximă posibilă a piesei de lucru este de 79 mm.
	Prindeţi scula electrică în vederea transportului numai în locurile marcate pentru aceasta.
	Indică poziţia pârghiei de blocare pentru fixarea pânzei de ferăstrău şi reglarea unghiului de înclinare în plan vertical (pânză de ferăstrău rabatabilă).
	Indică direcţia de rotaţie a roţii de mână pentru coborârea (**poziţie de transport**) şi ridicarea (**poziţie de lucru**) pânzei de ferăstrău.
	Puncte de întreţinere pe partea inferioară a sculei electrice.
	Numai pentru ţările UE: Nu aruncaţi sculele electrice în gunoiul menajer! Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind maşinile şi aparatele electrice şi electronice uzate şi transpunerea acesteia în legislaţia naţională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat şi direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 131 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Descrierea funcționării

Citiți toate indicațiile de avertizare şi instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare şi a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată executării în regim staționar de tăieri longitudinale şi transversale drepte în lemn. Sunt posibile unghiuri de înclinare în plan orizontal de la –60° până la +60° cât şi unghiuri de înclinare în plan vertical de la 0° până la 45°.
Puterea sculei electrice permite utilizarea acesteia pentru tăierea lemnului de esență tare şi moale, cât şi a PAL-ului şi a PFL-ului.

În modul de funcționare ca ferăstrău circular de banc, nu este permisă utilizarea sculei electrice pentru debitarea aluminiului sau a altor metale neferoase.

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schițele sculei electrice de la paginile grafice.

1 Masă de lucru pentru ferăstrău
2 Limitator paralel
3 Placă intermediară
4 Pană pentru despicat
5 Apărătoare
6 Pânză de ferăstrău
7 Etichetă autocolantă pentru marcarea liniei de tăiere
8 Limitator unghiular
9 Canal de ghidare pentru limitatorul unghiular
10 Scală gradată pentru distanța dintre pânza de ferăstrău şi limitatorul paralel **2**
11 Canal de ghidare pentru limitatorul paralel **2**
12 Manetă de strângere pentru prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău
13 Găuri pentru montaj
14 Roată de mână pentru ridicarea şi coborârea pânzei de ferăstrău
15 Pârghie de blocare pentru reglarea unghiului de înclinare în plan vertical
16 Buton de întrerupere în caz de PERICOL
17 Cheie imbus (5 mm)
18 Mânere
19 Canal de ghidare în V al limitatorului paralel
20 Recipient pentru scule
21 Tijă de împingere
22 Piuliță de fixare pentru tija de împingere şi recipientul pentru scule
23 Limitator paralel suplimentar
24 Şuruburi imbus (5 mm) față pentru reglarea paralelismului pânzei de ferăstrău
25 Compartiment de depozitare pentru limitatorul unghiular
26 Şurub cu capul crestat în cruce pentru reglarea limitatorului **27**
27 Opritor pentru unghiul de înclinare de 45° (vertical)
28 Opritor pentru unghiul de înclinare de 0° (vertical)
29 Şurub cu capul crestat în cruce pentru reglarea opritorului **28**
30 Clapă de siguranță a întrerupătorului pornit-oprit
31 Clemă de fixare a limitatorului paralel suplimentar
32 Compartiment de depozitare pentru limitatorul paralel **2**
33 Şuruburi imbus (5 mm) spate, pentru reglarea paralelismului pânzei de ferăstrău
34 Suport pentru cablu
35 Eliminare aşchii

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 132 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

36 Placă de bază
37 Şurub imbus (fixare pană pentru despicat)
38 Canelură de fixare a penei pentru despicat
39 Degajări pentru placa intermediară
40 Compartiment scule
41 Clema elastică a plăcii intermediare
42 Şuruburi de ajustare pentru placa intermediară
43 Manetă de fixare a limitatorului paralel
44 Canal în V al limitatorului paralel
45 Piuliţă-fluture
46 Şaibă suport
47 Şurub de fixare pentru limitatorul paralel suplimentar
48 Şină de ghidare a limitatorului unghiular
49 Şină profilată
50 Set de fixare şină profilată „Şină profilată“
51 Cheie inelară (23 mm)
52 Pârghie de blocare ax
53 Piuliţă de strângere
54 Flanşă de strângere
55 Axul sculei
56 Indicator de unghiuri (în plan vertical)
57 Manetă de fixare pentru unghiurile de înclinare (în plan orizontal)
58 Şurub opritor pentru unghiul de inclinare standard în plan orizontal
59 Placă de reglare
60 Indicator de unghiuri pe limitatorul unghiular
61 Prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău
62 Indicator distanţă limitator paralel
63 Indicator distanţă masă de lucru penru ferăstrău
64 Tastă pornit
65 Apărătoare laterală
66 Piuliţă moletată şină profilată
67 Scala unghiurilor de înclinare (în plan vertical)
68 Şurub pentru indicatorul de unghiuri (în plan vertical)
69 Şurub pentru indicatorul de distanţă la limitatorul paralel
70 Şurub pentru indicator de unghiuri masă de lucru pentru fersătrău
71 Piuliţa şurubului opritor pentru unghiul standard de înclinare în plan orizontal

Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteţi găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 133 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Date tehnice

Ferăstrău circular de banc					**GTS 10 Professional**	
Număr de identificare 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Putere nominală	W	1800	1650	–	1800	1800
Tensiune nominală	V	230	220	120	240	110
Frecvență	Hz	50	50/60	50/60	50	50
Turație la mersul în gol	rot./min	3800	3800	3650	3900	4000
Limitarea curentului de pornire		●	–	–	–	–
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Clasa de protecție		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
Dimensiuni pânze de ferăstrău adecvate						
Diametru pânză de ferăstrău	mm	254	254	254	254	254
Grosimea corpului pânzei	mm	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
Grosime/ceaprăzuire minimă a dinților de ferăstrău	mm	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Diametru orificiu de prindere	mm	30	30	16	25,4	30

Dimensiuni maxime piese de lucru vezi pagina 140.

Datele sunt valabile pentru tensiuni nominale [U] de 230/240 V. În caz de tensiuni mai joase şi la execuțiile specifice anumitor țări, aceste date pot varia.

Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice. Denumirile comerciale ale sculelor electrice pot varia.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 134 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Informaţie privind zgomotele

Valorile măsurate pentru zgomot au fost determinate conform EN 61029.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră 90 dB(A); nivel putere sonoră 103 dB(A). Incertitudine K=3 dB.
Purtaţi aparat de protecţie auditivă!

Declaraţie de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice“ este în conformitate cu următoarele standarde şi documente normative: NE 61029 conform prevederilor Directivelor 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Examinare CEE de tip nr. 50169783.0001 prin laboratorul de încercări desemnat nr. 0197.

Documentaţie tehnică la:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

Montare

▶ **Evitaţi pornirea involuntară a sculei electrice. În timpul montării şi al intervenţiilor asupra sculei electrice nu este permis ca ştecherul acesteia să fie introdus în priza de curent.**

Set de livrare

Înainte de prima punere în funcţiune a sculei electrice verificaţi dacă toate piesele enumerate mai jos sunt cuprinse în setul de livrare:

– Ferăstrău circular de banc cu pânză de ferăstrău montată **6**
– Recipient pentru scule **20** cu cheie imbus **17** şi cheie inelară **51**
– Placă de bază **36** cu şuruburi de fixare premontate
– Limitator unghiular **8**
– Şină profilată **49**
– Set de fixare „şină profilată “ **50** (placă de ghidare, piuliţă moletată, şurub, şaibă suport)
– Limitator paralel **2**
– Limitator paralel suplimentar **23**
– Set de fixare „limitator paralel suplimentar“ (şuruburi de fixare **47**, şaibe suport **46**, piuliţe-fluture **45**)
– Apărătoare **5** cu pană pentru despicat premontată **4**
– Tijă de împingere **21**
– Placă intermediară **3**
– Adaptor de aspirare

Indicaţie: Verificaţi scula electrică cu privire la eventuale deteriorări.
Înainte de a folosi mai departe scula electrică trebuie să examinaţi atent funcţionarea impecabilă şi conform destinaţiei a echipamentelor de protecţie sau a componentelor uşor deteriorate. Verificaţi dacă componentele mobile funcţionează impecabil şi nu se blochează, sau dacă nu există componente deteriorate. Toate componentele trebuie să fie montate corect şi să respecte toate condiţiile pentru a asigura funcţionarea impecabilă a sculei electrice.
Dispozitivele de protecţie şi componentele dispozitivelor de protecţie deteriorate trebuie reparate în mod corespunzător sau schimbate la un atelier de specialitate autorizat.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 135 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Prima punere în funcțiune

– Scoateți cu grijă din ambalaj piesele din setul de livrare.
– Îndepărtați toate materialele de ambalaj de pe scula electrică şi de pe accesoriile din setul de livrare.
– Aveți în mod special grijă să îndepărtați materialul de ambalaj de sub blocul motor.

Ordinea montării

Pentru a vă uşura munca, respectați ordinea montării elementelor sculei electrice din setul de livrare.

1. Montare de jos în sus

– Placă de bază **36** cu şuruburi de fixare premontate

2. Montare de sus în jos

– Apărătoare **5** cu pană pentru despicat premontată **4**
– Placă intermediară **3**
– Limitator paralel **2**, limitator paralel suplimentar **23** şi limitator unghiular **8**

Montare de jos în sus

– Aşezați scula electrică pe masa de lucru pentru ferăstrău **1**.

Montarea plăcii de bază (vezi figura A)

– Introduceți astfel placa de bază **36** în degajările prevăzute în acest scop, încât şuruburile de fixare să se angreneze în găurile carcasei.
– Fixați placa de bază, strângând bine şuruburile de fixare.

Montare de sus în jos

– Întoarceți astfel scula electrică încât să se afle acum în poziția de lucru adecvată.

Montarea apărătoarei (vezi figura B)

– Rotiți până la punctul de oprire roata de mână **14** în sensul mişcării acelor de ceasornic, astfel încât pânza de ferăstrău **6** să se afle în cea mai de sus poziție posibilă deasupra mesei de lucru pentru ferăstrău.
– Slăbiți şurubul **37** cu cheia imbus **17** (5 mm) din setul de livrare.
  Nu deşurubați complet şurubul.
– Împingeți canelura **38** penei pentru despicat **4** peste şurubul **37**.
– Strângeți din nou bine şurubul.

Indicație: Pentru a evita blocarea piesei de lucru, pana pentru despicat trebuie să se alinieze la pânza de ferăstrău.

Montarea plăcii intermediare (vezi figura C)

– Pentru a împiedica rănirile în timpul montajului plăcii intermediare, răsuciți roata de mână **14** în sens contrar direcției de mişcare a acelor de ceasornic până la punctul de oprire. Prin aceasta, pânza de ferăstrău se va afla în poziția cea mai de jos, sub masa de lucru pentru ferăstrău.
– Prindeți placa intermediară **3** în degajările corespunzătoare **39** ale compartimentului pentru scule **40**.
– Coborâți placa intermediară.
– Apăsați placa intermediară până când clema elastică **41** se fixează în partea din față a compartimentului pentru scule.

Partea anterioară a plăcii intermediare **3** trebuie să fie la acelaşi nivel sau puțin sub masa de lucru pentru ferăstrău, partea posterioară trebuie să fie la acelaşi nivel sau puțin deasaupra mesei de lucru pentru ferăstrău.

– Reglați nivelul corect cu ajutorul celor patru şuruburi de ajustare **42**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 136 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Montarea limitatorului paralel (vezi figura D)

Limitatorul paralel **2** poate fi poziționat fie în stânga fie în dreapta pânzei de ferăstrău.

– Detensionați maneta de fixare **43** a limitatorului paralel **2**.
  Prin aceasta ghidajul în V **44** va fi eliberat.
– Introduceți mai întâi limitatorul paralel cu ghidajul în V în canelura de ghidare **19** a mesei de lucru pentru ferăstrău. Poziționați apoi limitatorul paralel în canelura de ghidare anterioară **11** a mesei de lucru pentru ferăstrău.
  Limitatorul paralel poate fi acum deplasat după dorință.
– Pentru fixarea limitatorului paralel împingeți în jos mânerul de fixare **43**.

Montarea limitatorului paralel suplimentar (vezi figura E)

La debitarea pieselor de lucru subțiri şi la tăierea în unghiuri de înclinare în plan vertical trebuie să montați limitatorul paralel suplimentar **23** pe limitatorul paralel **2**.

Limitatorul paralel suplimentar poate fi montat după necesitate în partea stângă sau dreaptă a limitatorului paralel **2**.
Pentru montaj folosiți setul de fixare „Limitator paralel suplimentar“.

– Treceți şuruburile de fixare **47** prin găurile laterale ale limitatorului paralel **2**.
  Capetele şuruburilor servesc la ghidarea limitatorului paralel.
– Împingeți limitatorul paralel suplimentar **23** peste capetele şuruburilor de fixare.
– Puneți şaibele suport **46** pe şuruburile de fixare şi strângeți şuruburile cu ajutorul piulițelor-fluture **45**.

Montarea limitatorului unghiular (vezi figurile F1 – F2)

– Introduceți şina **48** limitatorului unghiular **8** într-unul din canalele de ghidare **9** prevăzute în acest scop ale mesei de lucru pentru ferăstrău.

Pentru mai buna sprijinire a pieselor de lucru lungi, limitatorul de unghiuri poate fi lățit prin şina profilată **49**.

– Montați, dacă este necesar, şina profilată cu ajutorul setului de fixare **50** pe limitatorul de unghiuri.

Aspirarea prafului/aşchiilor

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale şi metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice şi/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.
Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales îm combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialişti.

– Folosiți pe cât posibil o instalație de aspirare a prafului.
– Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
– Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

Instalația de aspirare a prafului/aşchiilor poate fi blocată de praf, aşchii sau fragmente desprinse din piesa de lucru.

– Opriți scula electrică şi scoateți ştecherul de la rețea afară din priză.
– Aşteptați până când pânza de ferăstrău se opreşte complet.
– Stabiliți cauza blocării şi remediați-o.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 137 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Aspirare cu instalaţie exterioară

Folosiţi adaptorul de aspirare din setul de livrare pentru a racorda un aspirator de praf la orificiul de eliminare a aşchiilor **35**.

– Montaţi strâns adaptorul de aspirare şi furtunul aspiratorului de praf.

Aspiratorul de praf trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosiţi un aspirator special.

Montare staţionară sau flexibilă

▶ **Pentru garantarea manevrării în condiţii de siguranţă, înainte de utilizare scula electrică trebuie montată pe o suprafaţă de lucru plană şi stabilă (de ex. un banc de lucru).**

Montare pe o suprafaţă de lucru (vezi figura G)

– Fixaţi scula electrică cu şuruburi corespunzătoare pe suprafaţa de lucru. În acest scop sunt prevăzute găurile **13**.

Montare pe o masă de lucru Bosch

Datorită picioarelor lor cu înălţime reglabilă, mesele de lucru GTA de la Bosch asigură stabilitatea sculei electrice indiferent de suprafaţa de sprijin.

▶ **Citiţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile care însoţesc masa de lucru.** Nerespectarea indicaţiilor de avertizare şi a instrucţiunilor poate duce la electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

▶ **Asamblaţi corect masa de lucru, înainte de a monta scula electrică.** Asamblarea impecabilă este importantă pentru a evita riscul de prăbuşire a acesteia.

– Montaţi scula electrică în poziţie de transport pe masa de lucru.

Schimbarea accesoriilor (vezi figurile H1–H3)

▶ **Înaintea oricăror intervenţii asupra sculei electrice scoateţi cablul de alimentare afară din priză.**

▶ **La montarea pânzei de ferăstrău purtaţi mănuşi de protecţie.** În cazul contactului cu pânza de ferăstrău există pericol de rănire.

Folosiţi numai pânze de ferăstrău a căror viteză maximă admisă este mai mare decât tuaţia de mers în gol a sculei dumneavoastră electrice.

Folosiţi numai pânze de ferăstrău care corespund specificaţiilor din prezentele instrucţiuni şi care au fost verificate şi marcate corespunzător, conform EN 847-1.

Întrebuinţaţi numai pânzele de ferăstrău recomandate de către producătorul acestei scule electrice şi şi care sunt adecvate pentru materialul pe care doriţi să-l prelucraţi.

Demontarea pânzei de ferăstrău

– Ridicaţi cu o şurubelniţă în partea din faţă placa intermediară **3** şi extrageţi-o din compartimentul pentru scule **40**.
– Rotiţi până la punctul de oprire roata de mână **14** în sensul mişcării acelor de ceasornic, astfel încât pânza de ferăstrău **6** să se afle în cea mai de sus poziţie posibilă deasupra mesei de lucru pentru ferăstrău.
– Basculaţi apărătoarea **5** spre spate, până la punctul de oprire.
– Răsuciţi piuliţa de strângere **53** cu cheia inelară **51** (23 mm) şi trageţi simultan pârghia de blocare a a axului **52** până se înclichetează.
– Cu pârghia de blocare a axului trasă, deşurubaţi piuliţa de strângere, în sens contrar mişcării acelor de ceasornic.
– Demontaţi flanşa de prindere **54**.
– Extrageţi pânza de ferăstrău **6**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 138 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Montarea pânzei de ferăstrău

Dacă este necesar, înainte de montare, curăţaţi toate piesele ce urmează a fi montate.

– Montaţi pânza de ferăstrău nouă pe flanşa de prindere a axului sculei **55**.

Indicaţie: Nu întrebuinţaţi pânze de ferăstrău prea mici. Golul dintre pânza de ferăstrău şi pana pentru despicat trebuie să fie de maximum 5 mm.

▶ **La montare, aveţi grijă ca direcţia de tăiere a dinţilor de ferăstrău (direcţia săgeţii de pe pânza de ferăstrău) să coincidă cu direcţia săgeţii de pe apărătoarea!**

– Montaţi flanşa de prindere **54** şi piuliţa de strângere **53**.
– Răsuciţi piuliţa de strângere **53** cu cheia inelară **51** (23 mm) şi trageţi simultan pârghia de blocare a a axului **52** până se înclichetează.
– Strângeţi bine piuliţa de strângere rotind-o în sensul mişcării acelor de ceasornic. (moment de strângere aprox. 15–23 Nm)
– Introduceţi din nou placa intermediară **3**.
– Coborâţi din nou apărătoarea **5**.

Funcţionare

▶ **Înaintea oricăror intervenţii asupra sculei electrice scoateţi cablul de alimentare afară din priză.**

Poziţia de transport şi de lucru a pânzei de ferăstrău

Poziţia de transport

– Răsuciţi roata de mână **14** în sens contrar direcţiei de mişcare a acelor de ceasornic, până când dinţii pânzei de ferăstrău **6** se vor afla sub masa de lucru pentru ferăstrău **1**.

Poziţie de lucru

– Răsuciţi roata de mână **14** în sensul mişcării acelor de ceasornic, până când dinţii pânzei de ferăstrău **6** se vor alfa la aprox. 5 mm deasupra piesei de lucru.

Indicaţie: Asiguraţi-vă că apărătoarea este poziţionată corect. În timpul tăierii cu ferăstrăul ea trebuie să fie întotdeauna aşezată deasupra piesei de lucru.

Reglarea unghiului de înclinare

Pentru garantarea unor tăieri precise, după o utilizare intensivă, trebuie să verificaţi reglajele de bază ale sculei electrice şi dacă este cazul, să executaţi din nou aceste reglaje (vezi „Verificarea şi refacerea reglajelor de bază“, pagina 141).

Reglarea unghiului de înclinare în plan vertical (pânză de ferăstrău) (vezi figura I)

Unghiul de înclinare în plan vertical poate fi reglat într-un domeniu de la 0° până la 45°.

– Întoarceţi pârghia de blocare **15** în sens contrar direcţiei de mişcare a acelor de ceasornic.

Indicaţie: La slăbirea completă a pârghiei de blocare, din cauza gravitaţiei, pânza de ferăstrău este răsturnată într-o poziţie înclinată la aprox. 30°.

– Trageţi sau împingeţi roata de mână **14** de-a lungul culisei până când indicatorul de unghiuri **56** va arăta unghiul de înclinare dorit.
– Ţineţi roata de mână în această poziţie şi fixaţi din nou strâns pârghia de blocare **15**.

Pentru reglarea rapidă şi precisă a unghiurilor standard de 0° şi de 45° sunt prevăzute opritoarele ajustate din fabrică (**28** şi **27**).

Reglarea unghiurilor de înclinare în plan orizontal (limitator unghiular) (vezi figura J)

Unghiul de înclinare în plan orizontal poate fi reglat într-un domeniu de la 60° (la stânga) până la 60° (la dreapta).

– Detensionaţi maneta de fixare **57**, în cazul în care este strânsă.
– Rabataţi spre exterior placa de reglare **59**.
– Rotiţi limitatorul unghiular până când indicatorul de unghiuri **60** va indica unghiul de înclinare dorit.
– Strângeţi din nou la loc maneta de fixare **57**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 139 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Pentru reglarea rapidă şi precisă a unghiurilor de înclinare utilizate frecvent pe limitatorul unghiular **8** sunt prevăzute şuruburile opritoare **58** pentru unghiurile de 45° (la stânga şi la dreapta) şi de 0°.

– Detensionaţi maneta de fixare **57**, în cazul în care este strânsă.
– Rabataţi spre exterior placa de reglare **59**.
– Întoarceţi astfel limitatorul unghiular, încât filetul şurubului opritor **58** dorit să se afle în partea dreaptă a dispozitivului de reglare.
– Rabataţi spre interior placa de reglare **59** şi întoarceţi limitatorul unghiular până când filetul şurubului opritor se va sprijini pe placa de reglare.
– Strângeţi din nou la loc maneta de fixare **57**.

Prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău (vezi figura K)

Piesele lungi trebuie sprijinite sau proptite la capătul liber.

– Trageţi complet în sus mânerul de strângere **12** pentru prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău.
– Trageţi afară, până la lungimea dorită, prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău **61**.
– Împingeţi în jos mânerul de strângere **12**. Prin aceasta, prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău este fixată.

Limitatorul paralel

Limitatorul paralel poate fi poziţionat în partea stângă (scala gradară neagră) sau dreaptă (scala gradată albă) a pânzei de ferăstrău. Indicatorul de distanţă **62** arată, printr-o lupă, distanţa reglată a limitatorului paralel faţă de pânza de ferăstrău.

Poziţionaţi limitatorul paralel în partea dorită a pânzei de ferăstrău (vezi „Montarea limitatorului paralel“, pagina 136).

Cazul în care masa de lucru pentru ferăstrău nu este extinsă

– Detensionaţi maneta de fixare **43** a limitatorului paralel şi deplasaţi-o până când indicatorul de distanţă **62** va arăta distanţa dorită faţă de pânza de ferăstrău.
  În cazul în care masa de lucru pentru ferăstrău nu este extinsă, sunt valabile diviziunile inscripţionate pe partea inferioară a scalei gradate albe **10**.
– Pentru fixare împingeţi din nou în jos maneta de fixare **43**.

Cazul în care masa de lucru pentru ferăstrău este extinsă (vezi figura L)

– Detensionaţi maneta de fixare **43** a limitatorului paralel şi deplasaţi-o până când indicatorul de distanţă **62** va arăta o distanţă de 33 cm faţă de pânza de ferăstrău.
– Trageţi complet în sus mânerul de strângere **12** al prelungirii mesei de lucru pentru ferăstrău.
– Trageţi afară prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău **61** până când indicatorul de distanţă **63** va arăta distanţa dorită faţă de pânza de ferăstrău.
– Împingeţi în jos mânerul de strângere **12**. Prin aceasta, prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău este fixată.

Reglarea limitatorului paralel suplimentar (vezi figura M)

La debitarea pieselor de lucru subţiri şi la tăierea în unghiuri de înclinare în plan vertical trebuie să montaţi limitatorul paralel suplimentar **23** pe limitatorul paralel **2**.

Limitatorul paralel suplimentar poate fi montat, în funcţie de necesităţi, în partea stângă sau dreaptă a limitatorului paralel **2**.

În timpul tăierii cu ferăstrăul, piesele de lucru scurte se pot bloca între limitatorul paralel şi pânza de ferăstrău, pot fi prinse de pânza de ferăstrău în acensiune şi pot fi apoi catapultate de aceasta.
De aceea, reglaţi astfel limitatorul paralel suplimentar, încât capătul său de ghidare să se sfârşească în zona cuprinsă între cel mai din faţă dinte al pânzei de ferăstrău şi mijlocul acesteia.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 140 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

– Slăbiţi în acest scop toate piuliţele-fluture **45** şi deplasaţi limitatorul paralel suplimentar până când numai cele două şuruburi anterioare **47** vor mai asigura fixarea.
– Strângeţi din nou bine piuliţele-fluture.

Punere în funcţiune

Pornire (vezi figurile N1 – N2)

– Împingeţi în sus butonul roşu de întrerupere în caz de PERICOL **16** şi deschideţi clapa de siguranţă galbenă **30**.
– Pentru punerea în funcţiune apăsaţi tasta de pornire verde **64**.
– Închideţi apoi clapeta de siguranţă, fără a o bloca.

Oprire (vezi figura N3)

– Apăsaţi apoi butonul roşu de întrerupere în caz de PERICOL **16**.

Întrerupere de curent

Întrerupătorul pornit-oprit este un aşa numit întrerupător de tensiune nulă, care împiedică repornirea sculei electrice după o întrerupere de curent (de exemplu, prin tragerea ştecherului afară din priză în timpul funcţionării).

Pentru a repune apoi în funcţiune scula electrică, trebuie să apăsaţi din nou tasta de pornire verde **64**.

Instrucţiuni de lucru

Instrucţiuni generale privind tăierea cu ferăstrăul

▶ **Pentru orice tip de tăiere trebuie să vă asiguraţi mai întâi că pânza de ferăstrău nu poate atinge în niciun caz limitatoarele sau alte componente ale sculei electrice.**

Feriţi pânza de ferăstrău de lovituri şi şocuri. Nu expuneţi pânza de ferăstrău unei apăsări laterale.

Pentru a evita blocarea piesei de lucru, pana pentru despicat trebuie să se alinieze la pânza de ferăstrău.

Nu prelucraţi piese deformate. Piesa de lucru trebuie să aibă întotdeauna o muchie dreaptă care să poată fi sprijinită pe limitatorul paralel.

Păstraţi întotdeauna tija de împingere montată pe scula electrică.

Nu folosiţi scula electrică pentru fălţuire, canelare sau crestare.

Marcarea liniei de tăiere (vezi figura O)

– Marcaţi pe eticheta autocolantă rotundă, verde **7** grosimea pânzei de ferăstrău. Astfel veţi putea poziţiona exact piesa de lucru în vederea tăierii cu ferăstrăul, fără a deschide apărătoarea.

Poziţia operatorului (vezi figura P)

▶ **Nu vă postaţi pe aceeaşi linie cu pânza de ferăstrău, în faţa sculei electrice, ci poziţionaţi-vă întotdeauna lateral faţă de pânza de ferăstrău.** În acest mod corpul vă va fi protejat în cazul unui posibil recul.

– Feriţi-vă mâinile, degetele şi braţele de pânza de ferăstrău care se roteşte.

Respectaţi următoarele indicaţii:

– Ţineţi piesa de lucru cu ambele mâini şi presaţi-o strâns pe masa de lucru pentru ferăstrău, în special atunci când lucraţi fără limitator.
– Pentru debitarea pieselor înguste cât şi în cazul tăierilor în unghiuri de înclinare în plan vertical, folosiţi întotdeauna tija de împingere din setul de livrare **21** şi limitatorul paralel suplimentar **23**.

Dimensiuni maxime ale piesei de lucru

Unghi de înclinare vertical	Înălţime maximă a piesei de lucru [mm]
0°	79
45°	64

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 141 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Tăiere cu ferăstrăul

Executarea de tăieturi drepte

– Ajustaţi limitatorul paralel **2** la lăţimea de tăiere dorită. (vezi „Limitatorul paralel“, pagina 139)
– Puneţi piesa de lucru pe masa de lucru pentu ferăstrău, în faţa apărătoarei **5**.
– Ridcaţi sau coborâţi pânza de ferăstrău acţionând roata de mână **14** până când dinţii de ferăstrău superiori se vor afla la aprox. 5 mm deasupra suprafeţei piesei de lucru.

Indicaţie: Asiguraţi-vă că apărătoarea este poziţionată corect. În timpul tăierii cu ferăstrăul ea trebuie să fie întotdeauna aşezată deasupra piesei de lucru.

– Porniţi scula electrică.
– Conduceţi lent piesa de lucru spre apărătoare.
Apărătoarea are o asemenea formă încât glisează de la sine deasupra marginii piesei de lucru. Apărătoarea laterală **65** oferă o protecţie suplimentară în cazul unghiurilor de înclinare în plan vertical. (vezi figura Q)
– Tăiaţi piesa de lucru cu avans uniform.
– Deconectaţi scula electrică şi aşteptaţi ca pânza de ferăstrău să se oprească complet.

Tăierea în unghiuri de înclinare în plan vertical

– Reglaţi unghiul de înclinare în plan vertical dorit. (vezi „Reglarea unghiului de înclinare în plan vertical“, pagina 138)
– Urmaţi paşii de lucru conform paragrafului „Executarea de tăieturi drepte“.

Tăierea în unghiuri de înclinare orizontale (vezi figura R)

– Reglaţi unghiul de înclinare orizontal dorit. (vezi „Reglarea unghiurilor de înclinare în plan orizontal“, pagina 138)
– Sprijiniţi astfel piesa de lucru pe şina profilată **49** încât linia de tăiere dorită de dumnneavoastră să se alinieze la marcajul de pe eticheta autocolantă galbenă **7**.
Partea profilată nu are voie să se afle pe linia de tăiere. Dacă acesta este cazul, slăbiţi piuliţa moletată **66** şi deplasaţi şina profilată.
– Porniţi scula electrică.
– Presaţi piesa de lucru cu o mână pe şina proflată şi împingeţi lent spre înainte limitatorul unghiular, acţionând cu cealaltă mână maneta de fixare **57**, în canelura de ghidare **9**.
– Deconectaţi scula electrică şi aşteptaţi ca pânza de ferăstrău să se oprească complet.

Verificarea şi refacerea reglajelor de bază

Pentru asigurarea unor tăieri precise, după o utilizare intensivă, trebuie să verificaţi reglajele de bază ale sculei electrice, iar dacă este cazul, să le refaceţi.
În acest scop aveţi nevoie de experienţă şi de o unealtă specială corespunzătoare.

Această operaţie se execută rapid şi fiabil la un centru de service şi asistenţă tehnică post-vânzări Bosch.

Reglarea opritoarelor pentru unghiurile de înclinare standard de 0°/45° (în plan vertical)

– Aduceţi scula electrică în poziţie de lucru.
– Reglaţi un unghi de înclinare în plan vertical de 0°.
– Basculaţi apărătoarea **5** spre spate, până la punctul de oprire.

Verificare: (vezi figura S1)

– Reglaţi şablonul de unghiuri la 90° şi puneţi-l pe masa de lucru pentru ferăstrău **1**.

Braţul şablonului de unghiuri trebuie să fie coliniar cu pânza de ferăstrău **6** pe toată lungimea sa.

Reglare: (vezi figura S2)

– Slăbiţi şurubul **29**.
Prin aceasta, opritorul unghiului de 0° **28** va putea fi deplasat.
– Slăbiţi pârghia de blocare **15**.
– Împingeţi roata de mână **14** spre opritorul unghiului de 0° până când braţul mobil al şablonului de unghiuri va fi coliniar cu pânza de ferăstrău pe toată lungimea sa.
– Ţineţi roata de mână în această poziţie şi fixaţi din nou strâns pârghia de blocare **15**.
– Strângeţi din nou bine şurubul **29**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 142 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

În cazul în care, după reglare, indicatorul de unghiuri **56** nu este coliniar cu marcajul de 0° al scalei gradate **67**, slăbiţi şurubul **68** cu o şurubelniţă cu capul crestat în cruce uzuală din comerţ şi aliniaţi indicatorul de unghiuri de-a lungul marcajului de 0°.

Repetaţi paşii de lucru de mai sus pentru unghiul de înclinare de 45° (slăbirea şurubului **26**; deplasarea opritorului unghiului de 45˚ **27**). Nu este permis ca Indicatorul de unghiuri **56** să fie deplasat din nou.

Paralelismul pânzei de ferăstrău cu canalele de ghidare ale limitatorului unghiular (vezi figura T)

– Aduceţi scula electrică în poziţie de lucru.
– Basculaţi apărătoarea **5** spre spate, până la punctul de oprire.

Verificare:

– Marcaţi cu un creion primul dinte de ferăstrău din stânga, care este vizibil în spate, deasupra plăcii intermediare.
– Reglaţi un şablon de unghiuri la 90˚ şi puneţi-l pe marginea canelurii de ghidare **9**.
– Deplasaţi braţul mobil al şablonului de unghiuri până când acesta atinge dintele de ferăstrău marcat şi citiţi distanţa dintre pânza de ferăstrău şi canelura de ghidare.
– Întoarceţi pânza de ferăstrău până când dintele marcat se va afla în faţă, deasupra plăcii intermediare.
– Deplasaţi şablonul de unghiuri de-a lungul canelurii de ghidare până la dintele de ferăstrău marcat.
– Măsuraţi din nou distanţa dintre pânza de ferăstrău şi canelura de ghidare.

Cele două distanţe măsurate trebuie să fie identice.

Reglare:

– Slăbiţi şuruburile imbus **24** din faţă, de sub masa de lucru pentru ferăstrău şi şuruburile imbus **33** din spate, de sub masa de lucru penru ferăstrău, cu cheia imbus **17** din setul de livrare.
– Mişcaţi cu grijă pânza de ferăstrău până când aceasta va fi paralelă cu canelura de ghidare **9**.
– Strângeţi din nou bine toate şuruburile **24** şi **33**.

Reglarea indicatorului de distanţă al limitatorului paralel (vezi figura U)

– Aduceţi scula electrică în poziţie de lucru.
– Basculaţi apărătoarea **5** spre spate, până la punctul de oprire.
– Deplasaţi limitatorul paralel **2** din dreapta până când va atinge pânza de ferăstrău.

Verificare:
Indicatorul de distanţă **62** trebuie să fie coliniar cu marcajul de 0˚ al scalei gradate **10**.

Reglare:

– Slăbiţi şurubul **69** cu o şurubelniţă în cruce şi aliniaţi indicatorul de distanţă de-a lungul marcajului de 0°.

Reglarea indicatorului de distanţă al mesei de lucru pentru ferăstrău (vezi figura V)

– Reglaţi limitatorul paralel **2** la 33 cm.
– Detensionaţi mânerul de strângere **12** şi trageţi afară, până la punctul de oprire, prelungirea mesei de lucru pentru ferăstrău.

Verificare:
Indicatorul de distanţă **63** trebuie să arate aceeaşi valoare pe scala gradată superioară **10** ca şi valoarea arătată de indicatorul de distanţă **62** pe scala gradată inferioară.

Reglare:

– Slăbiţi şurubul **70** cu o şurubelniţă în cruce uzuală din comerţ şi aliniaţi indicatorul de unghiuri **63** de-a lungul marcajului de 33 cm al scalei gradate superioare **10**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 143 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Reglarea unghiurilor de înclinare standard la limitatorul unghiular (vezi figura W)

– Reglaţi la limitatorul unghiular **8** unghiul de înclinare standard de 0°.

Verificare:

– Reglaţi un şablon de unghiuri la 90° şi introduceţi-l între şina de ghidare **48** şi şina profilată **49**.

Braţul mobil al şablonului de unghiuri trebuie să fie coliniar cu şina profilată pe toată lungimea sa.

Reglare:

– Slăbiţi piuliţa **71** (7 mm) şi reglaţi astfel şurubul opritor **58**, încât atunci când acesta atinge placa de reglare **59** braţul mobil al şablonului de unghiuri să ajungă coliniar cu şina profilată.
– Strângeţi din nou cu grijă piuliţa **71**.

Repetaţi aceşti paşi de lucru şi pentru cele două unghiuri de înclinare de 45°.

Reglarea plăcii intermediare

Verificare:
Partea anterioară a plăcii intermediare **3** trebuie să fie la acelaşi nivel sau puţin sub masa de lucru pentru ferăstrău, partea posterioară trebuie să fie la acelaşi nivel sau puţin deasupra mesei de lucru pentru ferăstrău.

Reglare:

– Reglaţi nivelul corect cu ajutorul celor patru şuruburi de ajustare **42**.

Depozitare şi transport

Depozitarea sculei electrice (vezi figura X)

În scopul depozitării, scula electrică vă oferă posibilitatea fixării sigure a tijei de împingere, a limitatoarelor şi a pânzelor de ferăstrău de rezervă.

– Închideţi clapa de siguranţă galbenă **30**.
– Aduceţi scula electrică în poziţie de transport. (vezi „Poziţia de transport“, pagina 138)
– Desprindeţi limitatorul paralel suplimentar **23** de limitatorul paralel **2**.
– Fixaţi limitatoarele paralele (**2** şi **23**) pe carcasă.
– Introduceţi cheia inelară **51** şi pânzele de ferăstrău de rezervă în recipientul pentru scule **20**.
– Fixaţi tija de împingere **21** cu piuliţa **22** în faţa recipientului pentru scule **20** (vezi figura principală, pagina 3).
– Înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul suportului de cablu **34**.

Transportul sculei electrice

Înaintea transportării sculei electrice trebuie să parcurgeţi paşii următori:

– Aduceţi scula electrică în poziţie de transport.
– Îndepărtaţi toate accesoriile care nu pot fi fixate strâns pe scula electrică.
  În vederea transportului, pe cât posibil, depozitaţi într-un recipient închis pânzele de ferăstrău nefolosite.
– Pentru ridicare sau transport folosiţi mânerele adâncite **18** laterale ale mesei de lucru penru ferăstrău.

▶ **Pentru transportul sculei electrice folosiţi numai echipamentele de transport şi în niciun caz dispozitivele de protecţie.**

▶ **În scopul evitării producerii de traumatisme ale spatelui, scula electrică se va transporta întotdeauna de către două persoane.**

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 144 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Întreţinere şi service

Întreţinere şi curăţare

▶ **Înaintea oricăror intervenţii asupra sculei electrice scoateţi cablul de alimentare afară din priză.**

Dacă în ciuda procedeelor de fabricaţie şi control riguroase maşina are totuşi o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistenţă service autorizat pentru scule electrice Bosch.

În caz de reclamaţii şi comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicaţi neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuţei indicatoare a tipului sculei electrice.

Curăţare

– Pentru a putea lucra bine şi sigur, menţineţi curate scula electrică şi fantele de aerisire ale acesteia.
– După fiecare operaţie îndepărtaţi praful şi aşchiile, prin suflare cu aer comprimat sau cu o pensulă.

Lubrifierea sculei electrice

Lubrifiant:
Ulei de motor SAE 10/SAE 20

– În caz de necesitate îndepărtaţi placa de bază şi lubrifiaţi scula electrică în locurile indicate. (vezi figura Y)

Un centru de service şi asistenţă post-vânzări autorizat Bosch poate executa aceste lucrări rapid şi fiabil.

Eliminaţi ecologic lubrifianţii şi detergenţii. Respectaţi prevederile legale.

Accesorii

Sac pentru praf 2 605 411 205

Recipient pentru pânze de ferăstrău şi scule 2 605 430 008

Şasiu pliabil 2 607 001 912

Tijă de împingere 2 607 001 914

Pânze de ferăstrău pentru lemn şi placaje, paneluri şi şipci

Pânză de ferăstrău 254 x 30 mm, 40 dinţi 2 608 640 443

Pânză de ferăstrău 254 x 30 mm, 60 dinţi 2 608 640 444

Serviciu de asistenţă tehnică post-vânzări şi consultanţă clienţi

Serviciul nostru de asistenţă tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreţinerea şi repararea produsului dumneavoastră cât şi privitor la piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblelor cât şi informaţii privind piesele de schimb găsiţi şi la:
www.bosch-pt.com
Echipa de consultanţă clienţi Bosch răspunde cu plăcere la întrebările privind cumpărarea, utilizarea şi reglarea produselor şi accesoriior lor.

România

Robert Bosch SRL
Bosch Service Center
Str. Horia Măcelariu Nr. 30–34,
013937 Bucureşti
Tel. Service scule electrice: +40 (021) 4 05 75 40
Fax: +40 (021) 4 05 75 66
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. Consultanţă tehnică: +40 (021) 4 05 75 39
Fax: +40 (021) 4 05 75 66
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 145 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile şi ambalajele trebuie direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică.

În vederea reciclării separate pe sortimente, piesele din plastic sunt marcate corespunzător.

Numai pentru ţările UE:

Nu aruncaţi sculele electrice în gunoiul menajer!
Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind maşinile şi aparatele electrice şi electronice uzate şi transpunerea acesteia în legislaţia naţională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat şi direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 146 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Указания за безопасна работа

Общи указания за безопасна работа

⚠ВНИМАНИЕ **Прочетете внимателно всички указания.** Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) **Безопасност на работното място**

   а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

   б) **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно-запалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

   в) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) **Безопасност при работа с електрически ток**

   а) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

   б) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

   в) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

   г) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

   д) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

   е) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3) **Безопасен начин на работа**

   а) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 147 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

б) Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

в) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

г) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

д) Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

е) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

ж) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4) Грижливо отношение към електроинструментите

а) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

б) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

в) Преди да променяте настройките на електроинструмента, да заменяте работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

г) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

д) Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на елек-

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 148 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

троинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

е) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

ж) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5) Поддържане

а) Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с настолни циркулярни машини

- **Не се качвайте върху електроинструмента.** Могат да станат сериозни злополуки, ако електроинструментът се преобърне или ако по невнимание допрете циркулярния диск.
- **Уверете се, че предпазният кожух функционира правилно и може да се движи свободно.** Никога не застопорявайте предпазния кожух в отворено положение.
- **Не поставяйте ръцете си в близост до мястото на рязане, докато електроинструментът работи.** Съществува опасност да се нараните при допир до циркулярния диск.
- **Не захващайте разрязвания детайл зад циркулярния диск, за да го прикрепяте, за да премахнете стърготини или по какъвто и да е повод.** Разстоянието на ръката Ви до въртящия се диск става опасно малко.
- **Допирайте разрязвания детайл до циркулярния диск само след като сте включили машината.** В противен случай съществува опасност от възникване на откат, когато циркулярния диск се заклини в обработвания детайл.
- **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Зацапани с масло или мазнини ръкохватки се плъзгат и водят до загуба на контрол над верижния трион.
- **Започвайте работа с електроинструмента само след като отстраните от работния плот всички предмети (помощни инструменти, отрязъци, стърготини и т.н.) освен обработвания детайл.** Малки дървени парченца или други предмети могат да бъдат ускорени и да Ви ударят с голяма скорост, ако влязат в контакт с въртящия се циркулярен диск.
- **Разрязвайте винаги по един детайл.** Детайли, поставени един над друг или един до друг, могат да блокират режещия диск или да се изместят един спрямо друг по време на рязане.
- **Винаги използвайте опората за успоредно водене или ъгловата опора.** Това подобрява точността на среза и намалява опасността от заклинване на циркулярния диск.
- **Използвайте електроинструмента само за материалите, които са изброени в раздела «Предназначение на електроинструмента».** В противен случай електроинструментът може да се претовари.

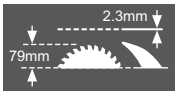
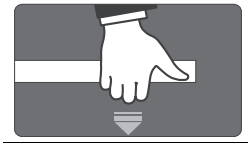
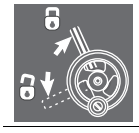
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 149 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

- **Ако циркулярният диск се заклини, изключете електроинструмента и задръжте обработвания детайл неподвижно, докато циркулярният диск спре движението си напълно. За да се избегне опасността от откат, се допуска детайлът да се мести само като циркулярният диск е в покой.** Преди да включите електроинструмента отново, отстранете причината за заклинването.
- **Не използвайте затъпени, напукани, огънати или повредени циркулярни дискове.** При циркулярни дискове със затъпени зъби или зъби с лош чапраз в резултат на тесния срез се увеличава триенето и съществува повишена опасност.
- **Винаги използвайте циркулярни дискове с подходящи размер и присъединителен отвор (напр. звездообразен или кръгъл).** Циркулярни дискове, които не пасват на монтажните елементи на циркуляра, по време на работа бият и водят до загуба на контрол над електроинструмента.
- **Не използвайте циркулярни дискове от високолегирана бързорезна стомана (обозначена с HSS).** Такива циркулярни дискове са крехки и се чупят лесно.
- **След спиране на работа не допирайте режещия диск, преди да се е охладил.** По време на работа режещият диск се нагрява силно.
- **Никога не използвайте електроинструмента без монтирана вложка. Ако вложката се повреди, я заменяйте.** Ако вложката не е в безукорно състояние, съществува повишена опасност да се нараните от циркулярния диск.
- **Периодично проверявайте захранващия кабел и, ако установите повреди, предайте електроинструмента в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош, за да бъде заменен. Не работете с повреден захранващ кабел.** Така се гарантира запазване на сигурността на електроинструмента.
- **Когато не използвате електроинструмента, го съхранявайте на сигурно място. Мястото за съхраняване трябва да е сухо и да се заключва.** Това предотвратява повреждането на електроинструмента, докато се съхранява, както и работата с него на неопитни лица.
- **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- **Поддържайте работното си място чисто.** Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламенят или да експлодират.
- **Никога не оставяйте електроинструмента без надзор, докато въртенето му не спре напълно.** Въртящите се по инерция режещи инструменти могат да причинят травми.
- **Не използвайте електроинструмента, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го допирайте; незабавно изключете щепсела от контакта.** Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

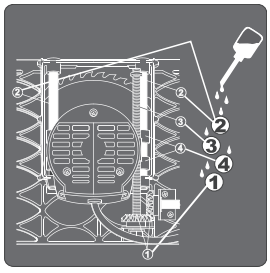
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 150 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Символи

Следните символи могат да бъдат важни в процеса на експлоатация на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите и тяхното значение ще Ви помогнат при по-доброто и по-сигурно ползване на електроинструмента.

Символ	Значение
	▶ **Работете с шумозаглушители.** Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.
	▶ **Работете с противопрахова маска.**
	▶ **Работете с предпазни очила.**
	▶ **Опасна зона! По възможност дръжте ръцете и пръстите си на разстояние от тази зона.**
	Съобразявайте се с размерите на циркулярния диск. Отворът му трябва да пасва без луфт на присъединителното стъпало на вала. Не използвайте редуциращи звена или адаптери.
	При смяна на циркулярния диск внимавайте широчината на среза да не е по-малка от 2,3 mm а дебелината на тялото на диска да не е по-голяма от 2,3 mm. В противен случай съществува опасност разтварящият клин (2,3 mm) да се блокира в разрязвания детайл. Максимално възможната височина на обработвания детайл е 79 mm.
	При пренасяне захващайте електроинструмента само за обозначените за целта места.
	Показва позицията на лоста за застопоряване на циркулярния диск и при регулиране на ъгъла на наклона във вертикална равнина (циркулярният диск с възможност за накланяне).

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 151 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Символ	Значение
	Указва посоката на въртене на ръкохватката за спускане надолу (**позиция за транспортиране**) и повдигане (**работна позиция**) на циркуляра.
	Точки за техническо обслужване от долната страна на електроинструмента.
	Само за страни от ЕС: Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/ЕО относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Функционално описание

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за стационарен монтаж. Той е предназначен за изпълняване на праволинейни надлъжни или напречни срезове в дървесни материали. При това е възможно изпълняването на срезове под наклон в хоризонтална равнина от –60° до +60°, както и във вертикална равнина 0° до 45°.

Мощността на електроинструмента е разчетена за разрязване на твърд и мек дървесен материал, както и за пресовани плоскости и фазери.

При работа в режим на стационарен циркуляр не се допуска разрязването на алуминий или други цветни метали.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 152 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените модули се отнася до фигурите на електроинструмента на графичните страници.

1 Маса
2 Опора за успоредно водене
3 Вложка
4 Разтварящ клин
5 Предпазен кожух
6 Циркулярен диск
7 Лепенка за обозначаване на линията на среза
8 Ъглова опора
9 Направляващ канал за ъгловата опора
10 Скала за разстоянието между циркуляра и опората за успоредно водене **2**
11 Направляващ канал за опората за успоредно водене **2**
12 Застопоряващ лост за удължителя на работния плот
13 Монтажни отвори
14 Ръкохватка за повдигане и спускане на циркуляра
15 Застопоряващ лост за настройване на наклон във вертикална равнина
16 Бутон за аварийно изключване
17 Шестостенен ключ (5 mm)
18 Повърхност за захващане
19 V-образен канал за опората за успоредно водене
20 Кутия за инструменти
21 Лост за изтласкване
22 Застопоряваща гайка за лоста за изтласкване и кутията за инструменти
23 Спомагателна опора за успоредно водене
24 Предни винтове с глава с вътрешен шестостен (5 mm) за регулиране на успоредността на циркулярния диск
25 Гнездо за съхраняване на ъгловата опора
26 Винт с глава с кръстат шлиц за регулиране на опората **27**
27 Опора за наклон на среза във вертикална равнина 45°
28 Опора за наклон на среза във вертикална равнина 0°
29 Винт с глава с кръстат шлиц за регулиране на опората **28**
30 Осигурителна капачка на пусковия прекъсвач
31 Захващаща скоба за спомагателната опора за успоредно водене
32 Гнездо за съхраняване на опората за успоредно водене **2**
33 Задни винтове с глава с вътрешен шестостен за регулиране на успоредността циркулярния диск (5 mm)
34 Скоба за придържане на кабела
35 Отвор за изхвърляне на стружките
36 Основна плоча
37 Винт с глава с вътрешен шестостен (застопоряване на разтварящия клин)
38 Канал за монтиране на разтварящия клин
39 Отвори за вложката
40 Кутия за спомагателни инструменти
41 Пружинна скоба за вложката
42 Винтове за регулиране на вложката
43 Застопоряваща ръкохватка на опората за успоредно водене
44 Направляващ V-образен канал за опората за успоредно водене
45 Крилчата гайка
46 Подложна шайба
47 Застопоряващ винт за спомагателната опора за успоредно водене
48 Направляваща шина на ъгловата опора
49 Профилна шина
50 Комплект крепежни елементи за «Профилна шина»
51 Гаечен ключ «звезда» (23 mm)
52 Лост за застопоряване на вала
53 Застопоряваща гайка
54 Застопоряващ фланец
55 Вал на електроинструмента
56 Стрелка за отчитане на ъгъла (във вертикална равнина)

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 153 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

57 Ръкохватка за застопоряване под произволен ъгъл (в хоризонтална равнина)

58 Опорен винт за стандартно скосяване в хоризонтална равнина

59 Планка за регулиране

60 Стрелка на ъгловата опора

61 Удължител на стенда

62 Маркер за отчитане на разстоянието на опората за успоредно водене

63 Стрелка за отчитане на разстоянието на работния плот

64 Бутон за включване

65 Страничен предпазител

66 Накатена гайка за профилната шина

67 Скала за наклона на среза (във вертикална равнина)

68 Винт за стрелката за отчитане на ъгъла (във вертикална равнина)

69 Винт за стрелката, отчитаща разстоянието на опората за успоредно водене

70 Винт за стрелката за отчитане на разстоянието на работния плот

71 Гайка на опорния винт за стандартно скосяване в хоризонтална равнина

Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Настолна циркулярна машина						**GTS 10 Professional**
Каталожен номер 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Номинална консумирана мощност	W	1800	1650	–	1800	1800
Номинално напрежение	V	230	220	120	240	110
Честота	Hz	50	50/60	50/60	50	50
Скорост на въртене на празен ход	min^{-1}	3800	3800	3650	3900	4000
Ограничение на пусковия ток		●	–	–	–	–
Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003	kg	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Клас на защита		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
Размери на подходящи циркулярни дискове						
Диаметър на циркулярния диск	mm	254	254	254	254	254
Дебелина на тялото на диска	mm	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
мин. дебелина на зъбите/чапраз	mm	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Диаметър на отвора на диска	mm	30	30	16	25,4	30

Максимални габаритни размери на обработваните детайли, вижте страница 161.

Приведените данни се отнасят за номинално напрежение на захранващата мрежа [U] 230/240 V. При по-ниски напрежения, както и при специфични изпълнения за някои страни те могат да се различават.

Моля, обърнете внимание на каталожния номер на Вашия електроинструмент, написан на табелката му. Търговските наименования на някои електроинструменти могат да бъдат променяни.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 154 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Информация за излъчван шум

Стойностите за шума са определени съгласно EN 61029.

Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 90 dB(A); мощност на звука 103 dB(A). Неопределеност K=3 dB.

Работете с шумозаглушители!

Декларация за съответствие CE

С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в «Технически данни» продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 61029 съгласно изискванията на Директиви 2004/108/ЕО, 2006/42/ЕО.

Изпитване на образец съгласно изискванията на ЕО № 50169783.0001 от сертифицирана лаборатория № 0197.

Подробни технически описания при:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

Монтиране

▶ **Избягвайте включване по невнимание на електроинструмента. По време на монтирането и при извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента щепселът трябва да е изключен от захранващата мрежа.**

Окомплектовка

Преди пускане в експлоатация на електроинструмента проверете дали всички изброени по-долу елементи са налични в окомплектовката:

- Настолна циркулярна машина с монтиран циркулярен диск **6**
- Кутия за спомагателни инструменти **20** с шестостенен ключ **17** и гаечен ключ «звезда» **51**
- Основна плоча **36** предварително монтирани застопоряващи винтове
- Ъглова опора **8**
- Профилна шина **49**
- Комплект крепежни елементи за «профилната шина» **50** (направляваща планка, накатена гайка, винт, подложна шайба)
- Опора за успоредно водене **2**
- Спомагателна опора за успоредно водене **23**
- Комплект крепежни елементи за «спомагателната опора за успоредно водене» (застопоряващи винтове **47**, подложни шайби **46**, крилчати гайки **45**)
- Предпазен кожух **5** с предварително монтиран разтварящ клин **4**
- Лост за изтласкване **21**
- Вложка **3**
- Адаптер за прахоулавяне

Упътване: Огледайте електроинструмента за евентуални повреди.
Преди да продължите използването на електроинструмента, трябва внимателно да проверите дали предпазните съоръжения или леко повредени детайли функционират изрядно и съобразно предназначението си. Проверете дали подвижните детайли функционират правилно и не се заклинват или дали има други повредени детайли. Всички детайли трябва да са монтирани правилно и да изпълняват всички условия за безопасна работа.
Повредени предпазни съоръжения и детайли трябва да бъдат ремонтирани или заменени от квалифициран техник в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 155 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Пускане в експлоатация

– Извадете внимателно всички включени в окомплектовката детайли.
– Отстранете всички опаковъчни материали от електроинструмента и включените в окомплектовката детайли.
– Внимавайте специално да отстраните опаковъчните материали под блока на електродвигателя.

Последователност на сглобяване

За улесняване на сглобяването на включените в окомплектовката елементи спазвайте следната последователност.

1. Монтиране на елементите отдолу

– Основна плоча **36** предварително монтирани застопоряващи винтове

2. Монтиране на елементите отгоре

– Предпазен кожух **5** с предварително монтиран разтварящ клин **4**
– Вложка **3**
– Опора за успоредно водене **2**, спомагателна опора за успоредно водене **23** и ъглова опора **8**

Монтиране на елементите отдолу

– Поставете електроинструмента легнал на работния си плот **1**.

Монтиране на основната плоча (вижте фиг. A)

– Поставете основната плоча **36** в предвидените за целта отвори, така че застопоряващите винтове да попаднат в отворите в корпуса.
– Застопорете основната плоча, като затегнете винтовете.

Монтиране на елементите отгоре

– Обърнете електроинструмента, така че да застане в правилната си позиция за работа

Монтиране на предпазния кожух (вижте фиг. B)

– Завъртете ръкохватката **14** до упор по посока на часовниковата стрелка, така че циркулярният диск **6** да застане в най-високата си точка над работния плот.
– Развийте винта **37** с включения в окомплектовката шестостенен ключ **17** (5 mm).
  Не развивайте винта докрай.
– Вкарайте канала **38** на разтварящия клин **4** върху винта **37**.
– Затегнете винта отново.

Упътване: Разтварящият клин трябва да е подравнен спрямо циркуляра, за да се избегне заклинване на разрязвания детайл.

Монтиране на вложката (вижте фиг. C)

– За да избегнете травми при монтиране на вложката, завъртете ръкохватката **14** до упор обратно на часовниковата стрелка. Така циркулярният диск се спуска в крайна долна точка под работния плот.
– Вкарайте вложката **3** в предвидените за целта отвори **39** на кутията за спомагателни инструменти **40**.
– Преместете вложката надолу.
– Притиснете вложката, докато пружинната скоба **41** отпред се захване с прещракване в кутията за инструменти.

Предната страна на вложката **3** трябва да е в равнината на работния плот или малко под нея, задната страна трябва да е в равнината на работния плот или малко над нея.

– С помощта на четирите регулиращи винта **42** настройте нужната височина.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 156 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Монтиране на опората за успоредно водене (вижте фиг. D)

Опората за успоредно водене **2** може да бъде монтирана отляво или отдясно на циркуляра.

– Освободете застопоряващата ръкохватка **43** на опората за успоредно водене **2**. Така се освобождава V-образната направляваща **44**.
– Първо вкарайте опората за успоредно водене с V-образната направляваща във водещия канал **19** на работния плот. След това вкарайте опората за успоредно водене в предния направляващ канал **11** на работния плот.
  Опората за успоредно водене може да бъде изместена в произволна позиция по всяко време.
– За застопоряване на опората за успоредно водене натиснете ръкохватката **43** надолу.

Монтиране на спомагателната опора за успоредно водене (вижте фиг. E)

При рязане на тесни детайли и при срезове под наклон във вертикална равнина трябва да монтирате спомагателната опора за успоредно водене **23** към опората за успоредно водене **2**.

Спомагателната опора за успоредно водене може в зависимост от конкретните условия да бъде монтирана отдясно или отляво на опората за успоредн водене **2**.
За монтирането използвайте комплекта крепежни елементи за «спомагателната опора за успоредно водене».

– Вкарайте застопоряващите винтове **47** през страничните отвори на опората за успоредно водене **2**.
  При това главите на винтовете служат да водят спомагателната опора за успоредно водене.
– Вкарайте спомагателната опора **23** за успоредно водене върху главите на застопоряващите винтове.
– Поставете подложните шайби **46** на застопоряващите винтове и затегнете винтовете с помощта на крилчатите гайки **45**.

Монтиране на ъгловата опора (вижте фигури F1 – F2)

– Вкарайте шината **48** на ъгловата опора **8** в един от предвидените за целта канали **9** на работния плот.

За по-стабилно поставяне на дълги детайли ъгловата опора може да бъде разширена с помощта на профилната шина **49**.

– При необходимост монтирайте профилната шина към ъгловата опора с помощта на комплекта крепежни елементи **50**.

Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.
Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

– По възможност използвайте система за прахоулавяне.
– Осигурявайте добро проветряване на работното място.
– Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

Прахоулавянето може да бъде блокирано от прах, стърготини или откъртени от детайла парченца.

– Изключете електроинструмента и извадете щепсела от контакта.
– Изчакайте, докато циркулярният диск спре напълно.
– Открийте и отстранете причината за запушването.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 157 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Външна система за прахоулавяне

За да включите прахосмукачка към отвора за изхвърляне на стърготините **35**, използвайте включения в окомплектовката адаптер за прахоулавяне.

– Вкарайте здраво адаптера и шланга на прахосмукачката.

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Стационарно или мобилно монтиране

▶ **За осигуряване на сигурна работа с електроинструмента, преди да го използвате, трябва да го монтирате на равна и стабилна работна повърхност (напр. работен тезгях).**

Монтиране на работна повърхност (вижте фигура G)

– Застопорете електроинструмента с подходящи винтови съединения към работната повърхност. За целта използвайте отворите **13**.

Монтиране към работен стенд на Бош

Благодарение на регулируемите по височина крака стендовете GTA на Бош позволяват електроинструментът да бъде поставен стабилно върху произволна повърхност.

▶ **Прочетете всички приложени към стенда предупреждения и указания.** Несъобразяването с предупрежденията и неспазването на указанията могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

▶ **Преди да монтирате електроинструмента, сглобете внимателно и правилно стенда.** Правилното сглобяване на стенда е важно, за да бъде избягната опасността от внезапното му разпадане по време на работа.

– Монтирайте електроинструмента към стенда, докато е в позиция за транспортиране.

Смяна на работния инструмент (вижте фигури H1–H3)

▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

▶ **При монтирането на циркулярния диск работете с предпазни ръкавици.** При допир до циркулярния диск съществува опасност да се нараните.

Използвайте само режещи дискове, чиято максимално допустима скорост на въртене е по-висока от скоростта на въртене на празен ход на Вашия електроинструмент.

Използвайте само циркулярни дискове, които съответстват на посочените в това ръководство за експлоатация данни и са изпитани по EN 847-1 и обозначени по съответния начин.

Използвайте само дискове, които се препоръчват от производителя на електроинструмента и са подходящи за обработвания от Вас материал.

Демонтиране на циркулярния диск

– С помощта на отвертка повдигнете вложката **3** отпред и я издърпайте от кутията за помощни инструменти **40**.
– Завъртете ръкохватката **14** до упор по посока на часовниковата стрелка, така че циркулярният диск **6** да застане в най-високата си точка над работния плот.
– Завъртете предпазния кожух **5** до упор назад.
– Завъртете застопоряващата гайка **53** с ключа «звезда» **51** (23 mm) и едновременно издърпайте лоста за блокиране на вала **52** докато усетите прещракването му.
– Задръжте лоста за блокиране на вала и затегнете гайката, като я въртите обратно на часовниковата стрелка.
– Демонтирайте застопоряващия фланец **54**.
– Извадете циркулярния диск **6**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 158 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Монтиране на циркулярния диск

Ако е необходимо, почистете всички детайли, които ще монтирате.

– Поставете новия циркуляр на центроващия фланец на вала **55**.

Упътване: Не използвайте прекалено малки циркуляри. Междината между циркуляра и разтварящия клин трябва да е най-много 5 mm.

▶ **При монтиране внимавайте посоката на рязане на зъбите (означена със стрелка върху циркулярния диск) да съвпада с посоката на стрелката върху предпазния кожух!**

– Поставете застопоряващия фланец **54** и гайката **53**.
– Завъртете застопоряващата гайка **53** с ключа «звезда» **51** (23 mm) и едновременно издърпайте лоста за блокиране на вала **52** докато усетите прещракването му.
– Затегнете гайката, като я въртите по посока на часовниковата стрелка. (затягне с въртящ момент прибл. 15–23 Nm)
– Отново поставете вложката **3**.
– Спуснете предпазния кожух **5** отново надолу.

Работа с електроинструмента

▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Позиция за транспортиране и работна позиция на циркуляра

Позиция за транспортиране

– Завъртете ръкохватката **14** обратно на часовниковата стрелка, докато зъбите на циркулярния диск **6** се спуснат под работния плот **1**.

Работна позиция

– Завъртете ръкохватката **14** по часовниковата стрелка, докато зъбите на циркулярния диск **6** се издигнат прибл. 5 mm над детайлап.

Упътване: Уверете се, че предпазният кожух е поставен в правилната позиция. По време на рязане той трябва през цялото време да допира разрязвания детайл.

Регулиране на ъгъла на скосяване

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверите и при нужда да настроите основните параметри на електроинструмента (вижте «Проверка и настройка на основните параметри», страница 162).

Настройване на наклона на среза във вертикална равнина (циркуляр) (вижте фиг. I)

Наклонът на среза във вертикална равнина може да бъде настроен в диапазона от 0° до 45°.

– Завъртете застопоряващия лост **15** обратно на часовниковата стрелка.

Упътване: При пълното развиване на застопоряващия лост благодарение на силата на тежестта циркулярният диск се завърта в позиция прибл 30°.

– Издърпайте или натиснете ръкохватката **14** по направление на кулисата, докато стрелката **56** покаже желания ъгъл на наклона.
– Задръжте ръкохватката в това положение и отново затегнете застопоряващия лост **15**.

За бързото и точно настройване на стандартни ъгли 0° и 45° са предвидени настроени в завода-производител опори (**28** и **27**).

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 159 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Настройване на ъгъл на среза в хоризонтална равнина (ъглова опора) (вижте фиг. J)

Ъгълът на среза в хоризонтална равнина може да бъде настроен в диапазона от 60° (наляво) до 60° (надясно).

– Ако ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **57** е затегната, я освободете.
– Отворете планката за регулиране **59** навън.
– Завъртете ъгловата опора, докато стрелката **60** покаже желания ъгъл на скосяване.
– Затегнете отново ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **57**.

За бързо и прецизно настройване на често използвани наклони на среза. на ъгловата опора **8** са предвидени опорните винтове **58** за ъгли 45° (наляво и надясно) и 0°.

– Ако ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **57** е затегната, я освободете.
– Отворете планката за регулиране **59** навън.
– Завъртете ъгловата опора, така че резбата на желания опорен винт **58** да е от дясната страна на планката за регулиране.
– Затворете планката за регулиране **59** навътре и завъртете ъгловата опора, докато резбата на опорния винт допре до планката за регулиране.
– Затегнете отново ръкохватката за застопоряване под произволен ъгъл **57**.

Удължаване на опорната площ на стенда (вижте фиг. K)

Дълги детайли трябва да бъдат подпирани в свободния им край.

– Издърпайте докрай нагоре застопоряващата ръкохватка **12** за удължителя на работния плот.
– Издърпайте удължителя на работния плот **61** до желаната дължина навън.
– Натиснете застопоряващата ръкохватка **12** надолу.
  С това удължителят на работния плот се застопорява.

Регулиране на опората за успоредно водене

Опората за успоредно водене може да бъде монтирана наляво (черна скала) или надясно (бяла скала) от циркулярния диск. Маркерът за отчитане на разстоянието **62** показва през лупа настроеното разстояние на опората за успоредно водене до циркулярния диск.

Поставете опората за успоредно водене от желаната страна на циркулярния диск (вижте «Монтиране на опората за успоредно водене», страница 156).

при неиздърпан работен плот

– Освободете застопоряващата ръкохватка **43** на опората за успоредно водене и я изместете, докато маркерът **62** отчете желаното разстояние до циркулярния диск. Когато работният плот не е издърпан, са валидни долните надписи на бялата скала **10**.
– За застопоряване натиснете ръкохватката **43** отново надолу.

при издърпан работен плот (вижте фиг. L)

– Освободете застопоряващата ръкохватка **43** на опората за успоредно водене и я изместете, докато маркерът **62** отчете 33 cm до циркулярния диск.
– Издърпайте докрай навън застопоряващата ръкохватка **12** за удължителя на работния плот.
– Издърпайте удължителя на работния плот **61** навън, докато стрелката **63** отчете желаното разстояние до циркулярния диск.
– Натиснете застопоряващата ръкохватка **12** надолу.
  С това удължителят на работния плот се застопорява.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 160 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Настройване на спомагателната опора за успоредно водене (вижте фигура M)

При рязане на тесни детайли и при срезове под наклон във вертикална равнина трябва да монтирате спомагателната опора за успоредно водене **23** към опората за успоредно водене **2**.

Спомагателната опора за успоредно водене може да бъде монтирана отляво или отдясно на опората за успоредно водене **2** в зависимост от конкретните работни условия.

По време на рязане къси детайли могат да се заклинат между циркуляра и опората за успоредно водене и да бъдат ускорени и изхвърлени от издигащите се нагоре зъби на циркуляра.
Затова винаги настройвайте спомагателната опора за успоредно водене така, че краят на опорната ѝ повърхнина да бъде в зоната между предния зъб и средата на циркуляра.

– За целта развийте всички крилчати гайки **45** и изместете спомагателната опора за успоредно водене, докато остане да е захваната само от двата предни застопоряващи винта **47**.
– Отново затегнете крилчатите гайки.

Пускане в експлоатация

Включване (вижте фигури N1 – N2)

– Преместете червения бутон за аварийно изключване нагоре **16** и отворете жълтата предпазна капачка **30**.
– За включване натиснете зеления бутон **64**.
– След това затворете предпазната капачка, без да я притискате да прещракне.

Изключване (вижте фигура N3)

– Натиснете червения бутон за АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ **16**.

Прекъсване на захранващия ток

Пусковият прекъсвач е с конструкция, която предотвратява повторното включване след прекъсване на захранването (напр. издърпване на щепсела от контакта по време на работа).

За да включите отново електроинструмента след това, трябва отново да натиснете зеления бутон **64**.

Указания за работа

Общи указания за рязане

▶ **При всички разрези първо трябва да се уверите, че в никой момент циркулярният диск не допира до опорите за водене или до други елементи на електроинструмента.**

Предпазвайте режещия диск от резки натоварвания и удари. Не излагайте режещия диск на странично натоварване.

Разтварящият клин трябва да е подравнен спрямо циркуляра, за да се избегне заклинване на разрязвания детайл.

Не обработвайте усукани детайли. Детайлът трябва да има винаги поне един прав ръб, по който да се допре до опората за успоредно водене.

Съхранявайте лоста за изтласкване винаги на електроинструмента.

Не използвайте електроинструмента за изработване на фалцови стъпала, канали или шлици.

Обозначаване на линията на среза (вижте фигура O)

– Означете дебелината на циркуляра върху жълтата кръгла лепенка **7**.
Така по време на рязане можете да позиционирате детайла точно, без да отваряте предпазния кожух.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 161 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Позиция на работещия с електроинструмента (вижте фигура P)

- ▶ **Не застава́йте в една равнина с циркулярния диск пред електроинструмента, а винаги встрани.** Така тялото Ви е предпазено от евентуален откат.
- – Дръжте пръстите и ръцете си на безопасно разстояние от въртящите се елементи на електроинструмента.

При това спазвайте следните указания:

- – Дръжте електроинструмента сигурно с двете ръце и го притискайте здраво към стенда, особено когато не използвате опори.
- – При разрязване на тесни детайли и при срезове под наклон във вертикална равнина винаги използвайте включените в окомплектовката бутало за изтласкване **21** и спомагателна опора за успоредно водене **23**.

Максимални размери на обработваните детайли

наклон на среза във вертикална равнина	макс. височина на детайла [mm]
0°	79
45°	64

Рязане

Изпълняване на праволинейни срезове

- – Настройте опората за успоредно водене **2** на желаната широчина на разрязвания детайл. (вижте «Регулиране на опората за успоредно водене», страница 159)
- – Поставете детайла на стенда пред предпазния кожух **5**.
- – Повдигнете или спуснете циркуляра с помощта на въртящата се ръкохватка **14** така, че горните зъби да се подават над горната повърхност на детайла прибл. 5 mm.

Упътване: Уверете се, че предпазният кожух е поставен в правилната позиция. По време на рязане той трябва през цялото време да допира разрязвания детайл.

- – Включете електроинструмента.
- – Подавайте детайла бавно срещу предпазния кожух.
  Предпазният кожух е конструиран така, че сам да се отвори и да се плъзга по ръба на детайла. Допълнителна защита при срезове под наклон във вертикална равнина предлага страничният предпазител **65**. (вижте фигура Q)
- – Разрежете детайла с равномерно подаване.
- – Изключете електроинструмента и изчакайте циркулярният диск напълно да спре да се върти.

Изработване на срезове под наклон във вертикална равнина

- – Настройте желания наклон на среза във вертикална равнина. (вижте «Настройване на наклона на среза във вертикална равнина», страница 158)
- – Следвайте стъпките, описани в раздел «Изпълняване на праволинейни срезове» .

Изработване на скосявания в хоризонтална равнина (вижте фигура R)

- – Настройте желания ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина. (вижте «Настройване на ъгъл на среза в хоризонтална равнина», страница 159)
- – Поставете детайла, като го допирате до профилната шина **49**, така че линията, по която трябва да бъде разрязан да е подравнена спрямо маркировката на жълтата лепенка **7**.
  Профилната шина не трябва да пресича линията на среза. При подобни случаи развивайте накатената гайка **66** и измества́йте профилната шина.
- – Включете електроинструмента.
- – Притискайте детайла с едната ръка към профилната шина и, като държите с другата ръка ръкохватката **57** премества́йте ъгловата опора бавно в направляващия канал **9**.
- – Изключете електроинструмента и изчакайте циркулярният диск напълно да спре да се върти.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 162 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Проверка и настройка на основните параметри

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверявате основните параметри на електроинструмента и при необходимост да ги коригирате.
За целта трябва да имате опит и съответните специализирани инструменти.

Тази дейност ще бъде извършена бързо и качествено в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Регулиране на опорите за стандартни наклони във вертикална равнина 0°/45°

– Поставете електроинструмента в работна позиция.
– Настройте наклон на среза във вертикална равнина 0°.
– Завъртете предпазния кожух **5** до упор назад.

Проверка: (вижте фигура S1)

– Настройте ъгломер на 90° и го поставете на стенда **1**.

Рамото на ъгломера трябва да е подравнено с циркулярния диск **6** по цялата си дължина.

Настройване: (вижте фигура S2)

– Развийте винта **29**.
Така опората за 0° **28** може да бъде изместена.
– Освободете застопоряващия лост **15**.
– Преместете ръкохватката **14** към опората за 0°, докато рамото на ъгломера допре плътно по цялата си дължина до циркулярния диск.
– Задръжте ръкохватката в това положение и отново затегнете застопоряващия лост **15**.
– Отново затегнете винта **29**.

Ако след настройването стрелката **56** не е на една линия с маркировката 0° на скалата **67**, развийте винта **68** с обикновена отвертка и подравнете стрелката спрямо маркировката 0°.

Повторете по аналогичен начин посочените по-горе стъпки за наклона във вертикална равина 45° (развиване на винта **26**; изместване на опората за 45° **27**). При това стрелката за ъгъла **56** не трябва да се измества.

Успоредност на циркулярния диск спрямо направляващите канали на ъгловата опора (вижте фигура T)

– Поставете електроинструмента в работна позиция.
– Завъртете предпазния кожух **5** до упор назад.

Проверка:

– С молив маркирайте първия ляв зъб на циркулярния диск, който се вижда отзад над вложката.
– Настройте ъгломер на 90° и го поставете до ръбовете на направляващия канал **9**.
– Изместете рамото на ъгломера, докато допре до маркирания зъб на циркулярния диск и отчетете разстоянието между диска и направляващия канал.
– Завъртете циркулярния диск, докато маркирания зъб застане над вложката отпред.
– Изместете ъгломера успоредно на направляващия канал до маркирания зъб.
– Отново измерете разстоянието между циркулярния диск и направляващия канал.

Двете измерени разстояния трябва да са еднакви.

Настройване:

– Развийте винтовете с глава с вътрешен шестостен **24** от долната страна на работния плот отпред и винтовете с глава с вътрешен шестостен **33** от долната страна на работния плот отзад, като използвате включения в окомплектовката шестостенен ключ **17**.
– Внимателно преместете циркулярния диск, докато застане успоредно на направляващия канал **9**.
– Отново затегнете всички винтове **24** и **33**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 163 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Настройване на стрелката за разстояние на опората за успоредно водене (вижте фигура U)

– Поставете електроинструмента в работна позиция.
– Завъртете предпазния кожух **5** до упор назад.
– Изместете опората за успоредно водене **2** отдясно, докато допре до циркулярния диск.

Проверка:
Маркерът **62** трябва да е срещу чертата за 0° на скалата **10**.

Настройване:

– Развийте винта **69** с кръстата отвертка и подравнете маркера, така че да е срещу чертата за 0°.

Регулиране на стрелката за отчитане на разстоянието на работния плот (вижте фигура V)

– Настройте опората за успоредно водене **2** на 33 cm.
– Освободете застопоряващата ръкохватка **12** и издърпайте до упор навън удължителя на работния плот.

Проверка:
Стрелката **63** трябва да показва на горната скала **10** същата стойност, както стрелката **62** на долната скала.

Настройване:

– Развийте винта **70** с обикновена кръстата отвертка и подравнете стрелката **63** спрямо маркировката 33 cm на горната скала **10**.

Настройване на стандартен наклон на ъгловата опора (вижте фигура W)

– Настройте на ъгловата опора **8** стандартен наклон 0°.

Проверка:

– Настройте ъгломер на 90° и го поставете между направляващата шина **48** и профилната шина **49**.

Рамото на ъгломера трябва да допира по цялата си дължина до профилната шина.

Настройване:

– Развийте гайката **71** (7 mm) и поставете опорния винт **58** така, че при допиране на планката за регулиране **59** рамото на ъгломера да допира по цялата си дължина до профилната шина.
– Внимателно затегнете отново гайката **71**.

Повторете тези стъпки и за двата наклона 45°.

Регулиране на вложката

Проверка:
Предната страна на вложката **3** трябва да е в равнината на работния плот или малко под нея, задната страна трябва да е в равнината на работния плот или малко над нея.

Настройване:

– С помощта на четирите регулиращи винта **42** настройте нужната височина.

Съхраняване и транспортиране

Съхраняване на електроинструмента (вижте фигура X)

Електроинструментът предоставя възможността за застопоряване на шейната за изтласкване, опорите и резервните циркуляри при съхраняване.

– Застопорете жълтата предпазна капачка **30**.
– Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране. (вижте «Позиция за транспортиране», страница 158)
– Демонтирайте спомагателната опора за успоредно водене **23** от опората за успоредно водене **2**.
– Монтирайте към корпуса опорите за успоредно водене (**2** и **23**).
– Поставете гаечния ключ «звезда» **51** и резервните циркулярни дискове в кутията за инструменти **20**.
– Захванете лоста за изтласкване **21** с гайката **22** пред кутията за инструменти **20** (вижте главната фигура на страница 3).
– Навийте захранващия кабел на държачите **34**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 164 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Пренасяне на електроинструмента

Преди транспортиране на електроинструмента трябва да изпълните следните стъпки:

– Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране.
– Отстранете всички детайли и приспособления, които не могат да бъдат монтирани здраво към електроинструмента.
  При транспортиране по възможност поставяйте неизползваните циркулярни дискове в затворени кутии.
– За повдигане при пренасяне захващайте маркираните отвори **18** отстрани на работния плот.

▶ **За захващане на електроинструмента при пренасяне използвайте само предвидените за целта приспособления и никога предпазните съоръжения.**

▶ **За да се избегнат увреждания на гръбначния стълб, електроинструментът трябва да се пренася винаги от двама души.**

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, електроинструментът трябва да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Когато се обръщате с Въпроси към представителите, моля, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, означен на табелката на електроинструмента.

Почистване

– За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.
– Винаги след работа почиствайте праха и стърготините с продухване със сгъстен въздух или с мека четка.

Смазване на електроинструмента

Смазващо вещество:
Двигателно масло SAE 10/SAE 20

– При необходимост демонтирайте основната плоча и смазвайте електроинструмента на посочените места. (вижте фигура Y)

Тази дейност може да бъде изпълнена бързо и качествено в оторизиран сервиз за инструменти на Бош.

Изхвърляйте смазочни и почистващи препарати по начин, който не замърсява околната среда. Спазвайте законовите разпоредби.

Допълнителни приспособления

Прахоуловителна торба 2 605 411 205

Циркулярен диск и
кутия за инструменти 2 605 430 008

Сгъваем стенд 2 607 001 912

Лост за изтласкване 2 607 001 914

Циркулярни дискове за дърво и плочи, панели и летви

Циркулярен диск 254 x 30 mm,
40 зъба 2 608 640 443

Циркулярен диск 254 x 30 mm,
60 зъба 2 608 640 444

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 165 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Сервиз и консултации

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също и на **www.bosch-pt.com**

Екипът от консултанти на Бош ще Ви помогне с удоволствие при въпроси относно закупуване, приложение и възможности за настройване на различни продукти от производствената гама на Бош и допълнителни приспособления за тях.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
ул. Сребърна № 3–9
1907 София
Тел.: +359 (02) 962 5302
Тел.: +359 (02) 962 5427
Тел.: +359 (02) 962 5295
Факс: +359 (02) 62 46 49

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответен начин.

Само за страни от ЕС:

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/ЕО относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Правата за изменения запазени.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 166 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Uputstva o sigurnosti

Opšta upozorenja za električne alate

⚠UPOZORENJE **Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

1) Sigurnost na radnom mestu

a) Držite Vaše radno područne čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

b) Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

c) Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) Električna sigurnost

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

b) Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.

c) Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.

e) Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

f) Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost osoblja

a) Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.

b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.

d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 167 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

e) Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.

f) Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.

g) Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

4) Brižljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

a) Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.

b) Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.

d) Čuvajte nekorišcene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišcenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.

e) Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.

f) Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.

g) Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predvidjene, može voditi opasnim situacijama.

5) Servisi

a) Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbedjuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

Sigurnosna upozorenja za stone kružne testere

- **Nikada nemojte nagaziti električni alat.** Mogu nastupiti ozbiljne povrede, ako se električni alat iskrene ili ako omaškom dodjete u kontakt sa listom testere.
- **Uverite se da zaštitna hauba propisno funkcioniše i može da se slobodno pokreće.** Ne blokirajte zaštitnu haubu nikada u otvorenom stanju.
- **Ne idite sa svojim rukama u područja testere, dok električni alat radi.** Pri kontaktu sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- **Ne hvatajte nikada iza lista testere, da bi držali radni komad, ukloniti piljevinu drveta ili iz drugih razloga.** Rastojanje Vaše ruke od lista testere koji se okreće je pritom suviše malo.
- **Prinosite radni komad samo listu testere koji se okreće.** Inače postoji opanost od povratnog udarca, ako se list testere zakači u radnom komadu.
- **Držite drške suve, čiste i bez ulja i masti.** Masne, nauljene drške su klizave i utiču na gubitak kontrole.

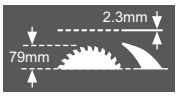
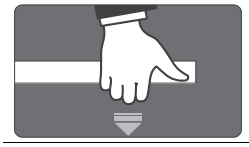
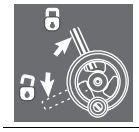
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 168 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

- **Upotrebljavajte električni alat samo ako je radna površina sve do radnog komada koji treba da se obradjuje slobodna od svih alata za podešavanje, piljevine drveta, itd.** Mali komadi drveta ili drugi predmeti koji dolaze u kontakt sa rotirajućim listom testere, mogu pogoditi radnika velikom brzinom.
- **Testerišite uvek samo jedan radni komad.** Radni komadi jedan iznad drugog ili pored drugog mogu blokirati list testere ili se za vreme testerisanja uzajamno pomerati.
- **Uvek koristite paralelni ili ugaoni graničnik.** Ovo poboljšava tačnost testerisanja i smanjuje mogućnost, da list testere zakačinje.
- **Upotrebljavajte električni alat samo za materijale, koji su navedeni u preporuci za korišćenje.** Električni alat može inače da se preopteretі.
- **U slučaju da se list testere zaglavljuje, isključite električni alat i držite merni alat mirno sve dok se list testere ne zaustavi.Da bi izbegli povratan udarac, sme se merni alat pokretati tek posle zaustavljanja lista testere.** Uklonite uzrok za zaglavljivanje lista testere pre nego što ponovo startujete električni alat.
- **Ne upotrebljavajte tupe, naprsle, izvijene ili oštećene listove testere.** Listovi testere sa tupim ili pogrešno ispravljenim zubima prouzrokuju usled suviše uzanog procepa testere povećano habanje, stezanje lista testere i povratni udarac.
- **Upotrebljavajte uvek listove testere prave veličine i sa odgovarajućim prihvatnim otvorom (na primer u obliku zvezde ili okrugao).** Listovi testere koji ne odgovaraju montažnim delovima testere, okreću se ekscentrično i utiču na gubitak kontrole.
- **Ne upotrebljavajte listove testere od visoko legiranog brzo režućeg čelika (HSS-čelik).** Takvi listovi testere mogu lako da se slome.
- **Ne hvatajte list testere posle rada, pre nego što se ohladi.** List testere se pri radu veoma ugreje.
- **Ne upotrebljavajte alat nikada bez uložne ploče. Promenite uložnu ploču u kvaru.** Bez besprekorne uložne ploče možete se povrediti na list testere.
- **Kontrolišite redovno kabl i neka Vam oštećeni kabl popravlja samo stručni servis za Bosch-električne alate. Zamenite oštećene produžne kablove.** Time se obezbedjuje, da ostane sačuvana sigurnost električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćeni električni alat sigurno. Mesto čuvanja mora biti suvo i da se može zaključavati.** Ovo sprečava da se električni alat ošteti čuvanjem ili da ga koriste neupućene osobe.
- **Obezbedite radni komad.** Radni komad kojeg čvrsto drže zatezni uredjaji ili stega sigurnije se drži nego sa Vašom rukom.
- **Držite Vaše radno mesto čisto.** Mešavine materijala su posebno opasne. Prašina od lakog metala može goreti ili eksplodirati.
- **Ne napuštajte alat nikada pre nego se potpuno zaustavi.** Ne zaustavljeni upotrebljeni alati mogu prouzrokovati povrede.
- **Ne koristite električni alat sa oštećenim kablom. Ne dodirujte oštećeni kabl i izvucite mrežni utikač ako je kabl za vreme rada oštećen.** Oštećeni kabl povećava rizik od električnog udara.

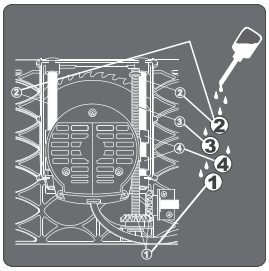
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 169 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Simboli

Sledeći simboli mogu biti od značaja za upotrebu Vašeg električnog alata. Zapamtite molimo simbole i njihovo značenje. Prava interpretacija simbola pomoći će Vam da bolje i sigurnije koristite električni alat.

Simbol	Značenje
	▶ **Nosite zaštitu za sluh.** Uticaj galame može uticati na gubitak sluha.
	▶ **Nosite zaštitnu masku za prašinu.**
	▶ **Nosite zaštitne naočare.**
	▶ **Područje opasnosti! Držite što je moguće više ruke, prste ili šake dalje od ovoga područja.**
	Obratite pažnju na dimenzije lista testere. Presek otvora mora odgovarati bez zazora vretenu alata. Ne upotrebljavajte redukujuće komade ili adaptere.
	Pazite pri promeni lista testere na to, da širina proreza nije manja od 2,3 mm i debljina odnovnog lista ne veća od 2,3 mm. Inače postoji opasnost da se klin za prorez (2,3 mm) zaglavi u radnom komadu. Maksimalno moguća visina radnog komada iznosi 79 mm.
	Hvatajte električni alat za transport samo na ovim označenim mestima.
	Pokazuje položaj poluge za blokadu a za utvrdjivanje lista testere i pri podešavanju vertikalnog ugla iskošenja (list testere se može iskretati).

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 170 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Simbol	Značenje
	Pokazuje pravac okretanja ručnog točka na spuštanje (**Pozicija za transport**) i podizanje (**Radna pozicija**) lista testere.
	Mesta za održavanje na donjoj strani električnog alata.
	Samo za EU-zemlje: Ne bacajte električni pribor u kućno djubre! Prema evropskim smernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uredjajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Opis funkcija

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Upotreba prema svrsi

Električni uredjaj je predvidjen da izvodi kao stacionaran uredjaj dužna i poprečna sečenja sa pravim rezom u drvetu. Pritom su mogući horizontalni uglovi iskošenja od –60° do +60° kao i vertikalni uglovi iskošenja od 0° do 45°. Snaga električnog alata je zamišljena za testerisanje tvrdog i mekog drveta, kao i iverica i fazer ploča.

Električni alat nije dozvoljen u radu kao stona kružna testera za testerisanje aluminijuma ili drugih obojenih metala.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima kompenenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkim stranama.

1 Postolje testere
2 Paralelni graničnik
3 Uložna ploča
4 Klin za procep
5 Zaštitna hauba
6 List testere
7 Nalepnica za označavanje linije presecanja
8 Ugaoni graničnik
9 Žljeb vodjice za ugaoni graničnik
10 Skala za rastojanje lista testere od paralelnog graničnika **2**
11 Žljeb vodjice za paralelni graničnik **2**
12 Zatezna drška za produžetak stone testere
13 Otvori za montažu

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 171 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

14 Ručni točkić za podizanje i spuštanje lista testere
15 Poluga za blokadu i podešavanje vertikalnog ugla iskošenja
16 NOTAUS-Dugme
17 Imbus ključ (5 mm)
18 Žljeb za zahvatanje
18 V- žljeb vodjica paralelnog graničnika
20 Kutija za alat
21 Pokretni kliše
22 Navrtka za pričvršćivanje za pokretni kliše i kutiju sa alatom
23 Dodatak-paralelni graničnik
24 Imbus zavrtnji (5 mm) napred za podešavanje paralelnosti lista testere
25 Ostava ugaonog graničnika
26 Krstasti zavrtanj za podešavanje graničnika **27**
27 Graničnik za 45°-ugao iskošenja (vertikalan)
28 Graničnik za 0°-ugao iskošenja (vertikalan)
29 Krstasti zavrtanj za podešavanje graničnika **28**
30 Sigurnosni poklopac prekidača za uključivanje-isključivanje
31 Stega držač dodatka- paralelnog graničnika
32 Ostava paralelnog graničnika **2**
33 Imbus zavrtnji (5 mm) pozadi za podešavanje palalelnosti lista testere
34 Držać kabla
35 Izbacivanje piljevine
36 Ploča poda
37 Imbus zavrtan (Pričvršćivanje klina procepa)
38 Žljeb za pričvršćivanje klina procepa
39 Ispusti za uložnu ploču
40 Otvor za alat
41 Stezaljka clip uložne ploče
42 Zavrtanj za baždarenje uložne ploče
43 Zatezna drška paralelnog graničnika
44 V-vodjica paralelnog graničnika
45 Leptir navrtka
46 Podmetač
47 Zavrtanj za pričvršćivanje za dodatak-palalelnog graničnikia
48 Šina vodjica ugaonog graničnika
49 Profilna šina
50 Set za pričvršćivanje „profilna šina“
51 Cevasti ključ (23 mm)
52 Poluga za blokiranje vretena
53 Stezna navrtka
54 Zatezna prirubnica
55 Vreteno alata
56 Pokazivač ugla (vertikalan)
57 Dugme za fiksiranje za željeni ugao iskošenja (horizontalan)
58 Zavrtanj graničnika za horizontalne standardne uglove iskošenja
59 Lim za podešavanje
60 Pokazivač ugla na ugaonom graničniku
61 Produžetak stola testere
62 Pokazivač rastojanja paralelnog graničnikia
63 Pokazivač rastojanja stola testere
64 Taster za uključivanje
65 Bočna zaštita
66 Nareckana navrtka profilne šine
67 Skala za ugao iskošenja (vertikalan)
68 Zavrtanj za pokazivač ugla (vertikalan)
69 Zavrtanj za pokazivač rastojanja paralelnog graničnika
70 Zavrtanj za pokazivač rastojanja stola testere
71 Navrtka zavrtnja graničnika za horizontalne standardne uglove iskošenja

Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nađete u našem programu pribora.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 172 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Tehnički podaci

Stona kružna testera					GTS 10 Professional	
Broj predmeta 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Nominalna primljena snaga	W	1800	1650	–	1800	1800
Nominalni napon	V	230	220	120	240	110
Frekvencija	Hz	50	50/60	50/60	50	50
Broj obrtaja na prazno	min^{-1}	3800	3800	3650	3900	4000
Ograničavanje struje kretanja		●	–	–	–	–
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Klasa zaštite		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
Dimenzije za pogodne listove testere						
Presek lista testere	mm	254	254	254	254	254
Osnovna debljina lista	mm	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
min. razmetanje debljinje zuba	mm	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Presek otvora	mm	30	30	16	25,4	30

Maksimalne dimenzije radnog komada, pogledajte stranu 179.

Podaci važe za nominalne napone [U] 230/240 V. Kod nižih napona i konstrukcija specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.

Molimo da obratite pažnju na broj predmeta na tipskoj tablici Vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Informacija o šumovima

Izmerene vrednosti buke utvrđene su u skladu sa EN 61029.

Nivo šumova uredjaja označen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 90 dB(A); Nivo snage zvuka 103 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.
Nosite zaštitu za sluh!

Izjava o usaglašenosti CE

Izjavljujemo na vlastitu odgovornsot da je dole „Tehnički podaci“ opisani proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 61029 prema odredbama smernica 2004/108/EG, 2006/42/EG.

EG-kontrola gradjevinske mustre Nr. 50169783.0001 od strane službenog mesta kontrole Nr. 0197.

Tehnička dokumentacija kod:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 173 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Montaža

▶ **Izbegavajte nenameran start električnog alata. Za vreme montaže i kod svih radova na električnom alatu nesme mrežni utikač da je priključen na struju.**

Obim isporuke

Pre prvog puštanja u rad električnog alata prekontrolišite da li su svi dole navedeni delovi isporučeni.

- Stona kružna testera sa montiranim listom testere **6**
- Kutija za alat **20** sa imbus ključem **17** i okastim ključem **51**
- Podna ploča **36** sa prethodno montiranim zavrtnjima za pričvršćivanje
- Ugaoni graničnik **8**
- Profilna šina **49**
- Set za pričvršćivanje „Profilna šina“ **50** (lim vodjice, nareckana navrtka, zavrtanj, platna podmetač)
- Paralelni graničnik **2**
- Dodatak-paraleltni graničnik **23**
- Set za pričvršćivanje „Dodatni-paralelni graničnik“ (Zavrtnji za pričvršćivanje **47**, platne podmetači **46**, leptir navrtke **45**)
- Zaštitna hauba **5** sa prethodno montiranim klinom procepa **4**
- Pokretni kliše **21**
- Uložna ploča **3**
- Adapter za usisavanje

Uputstvo: Prekontrolišite električni alat na eventualna oštećenja.
Pre dalje upotrebe električnog alata moraju se uredjaji zaštite ili lako oštećeni delovi brižljivo ispitati u pogledu svoje besprekorne i namenjene funkcije. Prekontrolišite, da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno i ne zaglavljuju, ili da li su delovi oštećeni. Svi delovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uslove, da bi obezbedili besprekoran rad. Oštećeni uredjaji zaštite i delovi moraju se stručno popraviti ili zameniti u priznatoj stručnoj radionici.

Prvo puštanje u rad

- Izvadite sve isporučene delove oprezno iz svoga pakovanja.
- Izvadite sav materijal od pakovanja električnog uredjaja i isporučenog pribora.
- Pazite na to, da se materijal od pakovanja ukloni ispod bloka motora.

Redosled montaže

Obratite pažnju radi olakšavanja rada na redosled montaže isporučenih elemenata uredjaja.

1. Montaža od dole

- Podna ploča **36** sa prethodno montiranim zavrtnjima za pričvršćivanje

2. Montaža od gore

- Zaštitna hauba **5** sa prethodno montiranim klinom procepa **4**
- Uložna ploča **3**
- Paralelni graničnik **2**, dodatak-paralelni graničnik **23** i ugaoni graničnik **8**

Montaža od dole

- Stavite električni alat na sto za testerisanje **1**.

Montaža ploče podnožja (pogledajte sliku A)

- Stavite ploču podnožja **36** u predvidjene žljebove, tako da zavrtnji za pričvšćivanje ulaze u otvore kućišta.
- Pričvrstite podnu ploču čvrsto zatežući zavrtnje za pričvršćivanje.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 174 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Montaža od gore

– Okrenite električni alat, tako da sada stoji u ispravnoj poziciji za rad.

Montaža zaštitne haube (pogledajte sliku B)

– Okrećite ručni točkić **14** u pravcu kazaljke na satu do graničnika, tako da se list testere **6** nadje u najvišoj mogućoj poziciji iznad stola testere.
– Odvrnite zavrtanj **37** sa isporučenim imbus ključem **17** (5 mm).
  Nemojte sasvim odvrnuti zavrtanj.
– Pomerite žljeb **38** klina procepa **4** preko zavrtnja **37**.
– Ponovo stegnite zavrtanj.

Pažnja: Klin za procep mora biti u ravni sa listom testere, da bi izbegli zaglavljivanje radnog komada.

Montiranje uložne ploče (pogledajte sliku C)

– Da bi sprečili povrede pri montaži uložne ploče, okrenite ručni točkić **14** suprotno od kazaljke na satu do graničnika. List testere se nalazi tako u najdubljoj poziciji ispod stola testere.
– Okačite uložnu ploču **3** u odgovarjuće ispuste **39** otvora za alat **40**.
– Pomaknite uložnu ploču na dole.
– Pritiskajte uložnu ploču sve dok clip sa oprugom **41** napred ne uskoči na svoje mesto u otvoru za alat.

Prednja strana uložne ploče **3** mora biti u ravni ili neško ispod stola za testerisanje, dok zadnja strana mora biti u ravni ili nešto iznad stola za testerisanje.

– Podesite pomoću četiri zavrtnja za baždarenje **42** pravi nivo.

Montiranje paralelnog graničnika (pogledajte sliku D)

Paralelni graničnik **2** može da se pozicionira ili levo ili desno od lista testere.

– Odvrnite zateznu dršku **43** paralelnog graničnika **2**.
  Na taj način se rastereću je V-vodjica **44**.
– Ubacite prvo paralelni graničnik sa V-vodjicom u žljeb vodjice **18** stola testere. Onda pozicionirajte paralelni graničnik u prednjem žljebu vodjice **11** stola testere. Paralelni graničnik je sada po želji pokretljiv.
– Za utvrdjivanje paralelnog graničnika pritisnite zateznu dršku **43** na dole.

Montiranje dodatka-paralelnog graničnika (pogledajte sliku E)

Kod testerisanja uskih radnih komada i kod testerisanja vertikalnih uglova iskošenja morate montirati dodatak- paralelnog graničnika **23** na paralelni graničnik **2**.

Dodatak paralelnog graničnika može da se motnira već prema potrebi levo ili desno na paralelni graničnik **2**.
Upotrebite za montažu set za pričvršćivanje „Dodatka paralelnog graničnika“.

– Provucite zavrtnje za pričvršćivanje **47** kroz bočne otvore na paralelnom graničniku **2**. Glave zavrtanja služe pritom kao vodjica dodatnog paralelnog graničnika.
– Pomerite dodatni paralelni graničnik **23** preko glava zavrtanja za pričvršćivanje.
– Stavtie platne podmetače **46** na zavrtnje za pričvršćivanje i čvrsto stegnite zavrtnje sa leptir navrtkama **45**.

Montaža ugaonog graničnika (pogledajte slike F1 – F2)

– Uvucite šinu **48** ugaonog graničnika **8** u jedan za to predvidjeni žljeb vodjicu **9** stola testere.

Radi boljeg naleganja dugačkih radnih komada može se ugaoni graničnik proširiti profilnom šinom **49**.

– Montirajte ako je potrebno profilnu šinu pomoću seta za pričvršćivanje **50** na ugaoni graničnik.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 175 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Usisavanje prašine/piljevine

Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.
Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smeju raditi samo stručnjaci.

– Koristite po mogućnosti neki usisivač za prašinu.
– Pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta.
– Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obradjivati u Vašoj zemlji.

Usisavanje prašine/piljevine može blokirati prašinom ili piljevinom ili lomljenim komadima od radnog komada.

– Isključite električni alat i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
– Sačekajte da se list testere kompletno zaustavi.
– Pronadjite uzrok blokade i uklonite je.

Usisavanje sa strane

Upotrebljavajte isporučeni adapter za usisavanje da bi priključili usisivač za prašinu na otvor za prašinu **35**.

– Nataknite adapter za prašinu i crevo usisivača za prašinu.

Usisivač mora biti pogodan za materijal koji treba obradjivati.

Upotrebljavajte prilikom usisavanja posebno po zdravlje štetnih prašina, prašine koje izazivaju rak ili suvih prašina specijalan usisivač.

Stacionarna ili fleksibilna montaža

▶ **Radi obezbedjivanja sigurnog rukovanja morate montirati električni alat pre upotrebe na ravnu i stabilnu radnu površinu (na primer radni sto).**

Montaža na radnoj površini (pogledajte sliku G)

– Pričvrstite električni alat sa nekom pogodnom vezom sa zavrtnjima na radnu površinu. Za to služe otvori **13**.

Montaža na jednom Bosch-radnom stolu

GTA- radni stolovi Bosch-a nude električnom alatu stabilnost na svakoj podlozi sa nožicama koje se mogu podešavati.

▶ **Čitajte sva upozorenja i uputstva priložena radnom stolu.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

▶ **Montirajte radni sto korektno, pre nego što ste montirali električni alat.** Besprekorna montaža je važna da bi sprečili rizik od urušavanja.

– Montirajte električni alat u transportnom položaju na radni sto.

Promena alata (pogledajte slike H1–H3)

▶ **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

▶ **Nosite pri montaži lista testere zaštitne rukavice.** Pri dodiru lista testere postoji opasnost od povrede.

Koristite samo listove testere čija je maksimalno dozvoljena brzina veća od broja obrtaja u praznom hodu Vašeg električnog alata.

Upotrebljavajte samo listove testere, koji odgovaraju karakteristikama koje su navedene u ovom uputstvu za rad i prekontrolisani prema EN 847-1 i odgovarajuće obeleženi.

Upotrebljavajte samo listove testere koje je preporučio proizvodjač ovoga električnog alata i koji su pogodni za materijal koji hoćete da obradjujete.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 176 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Demontaža lista testere

– Podignitge sa nekom odvrtkom uložnu ploču **3** napred i izvadite je iz otvora za alat **40**.
– Okrećite ručni točkić **14** u pravcu kazaljke na satu do graničnika, tako da se list testere **6** nadje u najvišoj mogućoj poziciji iznad stola testere.
– Iskrenite zaštitnu haubu **5** unazad do graničnika.
– Okrenite zateznu navrtku **53** sa okastim ključem **51** (23 mm) i povucite istovremeno polugu za blokadu vretena **52** da uskoči na svoje mesto.
– Držite polugu za blokadu vretena zategnutu i odvrnite zatezne navrtke suprotno od kazaljke na satu.
– Skinite zateznu prirubnicu **54**.
– Skinite list testere **6**.

Ugradnja lista testere

U slučaju potrebe, čistite pre ugradnje sve delove koje treba montirati.

– Postavite novi list testere na prihvat prirubnice vretena alata **55**.

Pažnja: Ne upotrebljavajte suviše male listove testere. Zazor izmedju lista testere i klina zazora sme maksimalno iznositi 5 mm.

▶ **Obratite pažnju pri ugradnji, da pravac presecanja zuba (pravac strelice na listu testere) bude usaglašen sa pravcem strelice na zaštitnoj haubi.**

– Stavite zateznu prirubnicu **54** i zateznu navrtku **53**.
– Okrenite zateznu navrtku **53** sa okastim ključem **51** (23 mm) i povucite istovremeno polugu za blokadu vretena **52** da uskoči na svoje mesto.
– Stegnite čvrsto zateznu navrtku u pravcu kazaljke na satu. (Obrtni momenat pritezanja ca. 15–23 Nm)
– Ubacite ponovo uložnu ploču **3**.
– Pomerite zaštitnu habu **5** ponovo na dole.

Rad

▶ **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Pozicija za transport i rad lista testere

Pozicija za transport

– Okrećite ručni točkić **14** suprotno od kazaljke na satu. sve dok se zubi lista testere **6** ne nadju ispod stola testere **1**.

Radna pozicija

– Okrećite ručni točkić **14** u pravcu kazaljke na satu, sve dok se zubi lista testere **6** ne nadju ca. 5 mm iznad radnog komada.

Pažnja: Uverite se, da je zaštitna hauba propisno pozicionirana. Ona mora pri testerisanju uvek da naleže na radnom komadu.

Podešavanje ugla iskošenja

Radi obezbedjivanja preciznih sečenja morate posle intenzivne upotrebe prekontrolisati osnovna podešavanja električnog alata i u datom slučaju podesiti (pogledajte „Prekontrolisati i podesiti osnovna podešavanja“, stranicu 179).

Podešavanje vertikalnog ugla iskošenja (List testere) (pogledajte sliku I)

Vertikalni ugao iskošenja može da se podešava u području od 0° do 45°.

– Okrenite polugu za blokadu **15** suprotno od kazaljke na satu.

Uputstvo: Kod kompletnog odvrtanja poluge za blokadu iskreće se list testere usled težišta u jednu poziciju koja odgovara odprilike 30°.

– Vucite ili pritiskajte ručni točkić **14** duž kulise sve dok pokazivač ugla **56** ne pokaže željeni ugao iskošenja.
– Držite ručni točkić u ovom položaju i ponovo stegnite polugu za blokadu **15**.

Za brzo i preciznije podešavanje standardnog ugla 0° i 45° predvidjeni su u fabrici podešeni graničnici (**28** i **27**).

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 177 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Podešavanje horizontalnih uglova iskošenja (Ugaoni graničnik) (pogledajte sliku J)

Horizontalan ugao iskošenja može da se podešava u području od 60° (na levoj strani) do 60° (na desnoj strani).

– Odvrnite dugme za fiksiranje **57**, ako je stegnuto.
– Iskrenite lim za podešavanje **59** napolje.
– Okećite ugaoni graničnik sve dok pokazivač uglova **60** ne pokaže željeni ugao iskošenja.
– Stegnite ponovo dugme za fiksiranje **57**.

Za brzo i precizno podešavanje često korišćenih uglova iskošenja predvidjeni su na ugaonom graničniku **8** granični zavrtnji **58** za uglove 45° (sa leve i desne strane) i 0°.

– Odvrnite dugme za fiksiranje **57**, ako je stegnuto.
– Iskrenite lim za podešavanje **59** napolje.
– Okrenite ugaoni graničnik tako, da se navoj željenog graničnog zavrtnja nalazi **58** desno od lima za podešavanje.
– Iskrenite lim za podešavanje **59** unutra i okrećite ugaoni graničnik sve dok navoj graničnog zavrtnja ne nalegne na lim za podešavanje.
– Stegnite ponovo dugme za fiksiranje **57**.

Produžavanje stola testere (pogledajte sliku K)

Dugi radni komadi se moraju na slobodnom kraju podložiti ili podupreti.

– Povucite zateznu dršku **12** za produžavanje stola testere sasvim uvis.
– Povucite produživač stola **61** do željene dužine napolje.
– Pritisnite zateznu dršku **12** nadole.
Time je učvršćen produživač stola testere.

Podešavanje paralelnog graničnika

Paralelni graničnik može da se pozicionira levo (crna skala) ili desno (bela skala) od lista testere. Pokazivač rastojanja **62** pokazuje kroz prozorče podešeno rastojanje paralelnog graničnika do lista testere.

Pozicionirajte paralelni graničnik na željenu stranu lista testere (pogledajte „Montiranje paralelnog graničnika“, Stranu 174).

kod neizvučenog stola testere

– Odvrnite zateznu dršku **43** paralelnog graničnika i pomerajte ga do pokazivača rastojanja **62** sve dok se ne pokaže željeno rastojanje do lista testere.
Kod neizvučenog stola testere važi donji natpis bele skale **10**.
– Za fiksiranje pritisntie zateznu dršku **43** ponovo na dole.

kod izvučenog stola testere (pogledajte sliku L)

– Odvrnite zateznu dršku **43** paralelnog graničnika i pomerajte ga sve dok pokazivač rastojanja **62** ne pokaže 33 cm do lista testere.
– Povucite zateznu dršku **12** za produživač stola testere sasvim na gore.
– Povlačite produživač testere **61** napolje sve dok pokazivač rastojanja ne pokaže **63** željeno rastojanje do lista testere.
– Pritisnite zateznu dršku **12** nadole.
Time je učvršćen produživač stola testere.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 178 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Podešavanje dodatka paralelnog graničnika (pogledajte sliku M)

Kod testerisanja uskih radnih komada i kod testerisanja vertikalnih uglova iskošenja morate montirati dodatak- paralelnog graničnika **23** na paralelni graničnik **2**.

Dodatak paralelnog graničnika se može montirati zavisno od potrebe levo ili desno na paralelni graničnik **2**.

Kratki radni komadi mogu se pri testerisanju zaglaviti izmedju paralelnog graničnika i lista testere, njih može uhvatiti list testere koji je pošao napolje i onda ih odbaciti.
Podesite stoga dodatak paralelnog graničnika tako, da se njegov kraj vodjice završava u području izmedju najprednjeg zuba lista testere i sredine lista testere.

– Odvrnite za ovo sve leptir navrtke **45** i pomerajte dodatak paralelnog graničnika sve dok samo još dva prednja zavrtnja **47** ne budu služili za pričvršćivanje.
– Ponovo stegntie leptir navrtke.

Puštanje u rad

Uključivanje (pogledajte slike N1–N2)

– Pomerite crverno NOTAUS dugme **16** na gore i otvorite žutu sigurnosnu klapnu **30**.
– Za puštanje u rad pritisnite zeleni taster za uključivanje **64**.
– Zatvorite potom sigurnosnu klapnu, ne vrativši na svoje mesto.

Isključivanje (pogledajte sliku N3)

– Pritisnite na crveno NOTAUS-dugme **16**.

Nestanak struje

Prekidač za uključivanje – isključivanje je takozvani prekidač nultog napona, koji sprečava ponovno kretanje električnog alata posle nestanka struje (na primer povlači prekidač mreže za vreme rada).

Da bi električni alat potom ponovo pustili u rad, mora se ponovo pritisnuti zeleni taster za uključivanje **64**.

Uputstva za rad

Opšta upozorenja o testeri

▶ **Kod svih presecanja morate prvo obezbediti, da list testere nikada ne može dodirivati graničnike ili druge delove uredjaja.**

Čuvajte list testere od udarca i potresa. Ne izlažite list testere bočnom pritisku.

Klin za procep mora biti u ravni sa listom testere, da bi izbegli zaglavljivanje radnog komada.

Ne obradjujte izvijene radne komade. Radni komad mora uvek imati ravnu ivicu radi naleganja na paralelni graničnik.

Čuvajte uvek pokretni kliše na električnom alatu.

Ne koristite električni alat za falcovanje, pravljenje žljebova ili prosecanje.

Obeležavanje linije sečenja (pogledajte sliku O)

– Ucrtajte na okrugloj žutoj nalepnici **7** debljinu lista testere.
Na taj način možete radni komad za testerisanje tačno pozicionirati, bez otvaranja zaštitne haube.

Pozicija posluge (pogledajte sliku P)

▶ **Ne stojte u liniji sa listom testere ispred električnog alata, već uvek bočno pomereni od lista testere.** Na taj način je Vaše telo zaštićeno od mogućeg povratnog udarca.

– Držite podalje ruke, prste i šake od rotirajućeg lista testere.

Obratite pažnju pritom na sledeća uputstva:

– Držite radni komad sigurno sa obe ruke i pritisnite ga čvrsto na sto testere, posebno kod radova bez graničnika.
– Upotrebljavajte uvek za uske radne komade i pri testerisanju vertikalnih uglova iskošenja isporučen pokretni kliše **21** i dodatak paralelnog graničnika **23**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 179 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Maksimalne dimenzije radnog komada

vertikalni ugao iskošenja	maks. visina radnog komada [mm]
0°	79
45°	64

Testerisanje

Testerisanje pravih preseka

– Podesite paralelni graničnik **2** na željenu širinu testerisanja. (pogledajte „Podešavanje paralelnog graničnika“, Stranu 177)
– Stavite radni komad na sto testere ispred zaštitne haube **5**.
– Podignite ili spustite list testere ručnim točkićem **14** toliko gore ili dole, da gornji zubi testere budu oko 5 mm iznad površine radnog komada.

Pažnja: Uverite se, da je zaštitna hauba propisno pozicionirana. Ona mora pri testerisanju uvek da naleže na radnom komadu.

– Uključite električni alat.
– Pomerite radni komad polako u pravcu zaštitne haube.
Zaštitna hauba je tako oblikovana da sama može kliznuti preko ivice radnog komada. Bočna zaštita **65** pruža kod vertikalnih uglova iskošenja dodatnu zaštitu.
(pogledajte sliku Q)
– Presecite radni komad sa ravnomernim pomeranjem napred.
– Isključite električni alat i sačekajte da se list testere kompletno umiri.

Testerisanje vertikalnih uglova iskošenja

– Podesite željeni vertikalni ugao iskošenja. (pogledajte „Podešavanje vertikalnog ugla iskošenja“, Stranicu 176)
– U odgovarajućoj meri sledite radne zahvate u odeljku „Testerisanje pravih preseka“.

Testerisanje horizontalnih uglova iskošenja (pogledajte sliku R)

– Podesite željeni horizontalni ugao iskošenja. (pogledajte „Podešavanje horizontalnih uglova iskošenja“, stranicu 177)
– Postavite radni komad na profilnu šinu tako **49** da njena željena linija presecanja bude u ravni sa oznakom na žutoj nalepnici **7**. Profil se nesme nalaziti u liniji presecanja. Odvrnite u ovom slučaju nareckanu navrtku **66** i pomerite profil.
– Uključite električni alat.
– Pritisnite radni komad sa jednom rukom na profilnu šinu i pomerite ugaoni graničnik sa drugom rukom na okrugloj dršci za fiksiranje **57** napred polako u žljeb vodjice **9**.
– Isključite električni alat i sačekajte da se list testere kompletno umiri.

Prekontrolisati i podesiti osnovna podešavanja

Radi obezbedjivanja preciznih sečenja morate posle intenzivne upotrebe prekontrolisati osnovna podešavanja električnog alata i u datom slučaju podesiti.
Za to Vam je potrebno iskustvo i odgovarajući specijalan alat.

Bosch-servis izvodi ovaj posao brzo i pouzdano.

Podešavanje graničnika za standardne uglove iskošenja 0°/45° (vertikalno)

– Dovedite električni alat u radnu poziciju.
– Podesite vertikalni ugao iskošenja od 0°.
– Iskrenite zaštitnu haubu **5** unazad do graničnika.

Prekontrolisati: (pogledajte sliku S1)

– Podesite granično merilo uglova na 90° i stavite ga na sto za testerisanje **1**.

Krak graničnog merila uglova mora da bude u ravni sa listom trestere **6** na celoj dužini.

Podešavanje: (pogledajte sliku S2)

– Odvrnite zavrtanj **29**.
Na taj način se može 0°-graničnik **28** pomeriti.
– Odvrnite polugu za blokadu l **15**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 180 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

– Pomerajte ručni točkić **14** prema 0˚-graničniku sve dok krak graničnog merila uglova ne bude na celoj dužini ravan sa listom testere.
– Držite ručni točkić u ovom položaju i ponovo stegnite polugu za blokadu **15**.
– Ponovo čvrsto stegnite zavrtanj **29**.

Ako pokazivač ugla **56** posle podešavanja ne bude u jednoj liniji sa 0°-oznakom skale **67**, odvrnite zavrtanj **68** sa nekom uobičajenoj u trgovini krstastom odvrtkom i centrirajte pokazivač ugla duž 0°-oznake.

Odgovarajuće ponovite gore navedene radne korake za vertikalni ugao iskošenja od 45° (Odvrnite zavrtnja **26**; Pomeranje 45˚-graničnika **27**). Pokazivač ugla **56** nesme se pritom ponovo pomerati.

Paralelnost lista testere sa žljebovima vodjice ugaonog graničnika (pogledajte sliku T)

– Dovedite električni alat u radnu poziciju.
– Iskrenite zaštitnu haubu **5** unazad do graničnika.

Prekontrolisati:
– Označite sa nekom olovkom prvi levi zub testere, koji se vidi pozadi iznad uložne ploče.
– Podesite granično merilo uglova na 90˚ i postavite ga na ivicu žljeba vodjice **9**.
– Pomerajte krak graničnog merila uglova sve dok ne dodirke označeni zub testere i očitajte rastojanje izmedju lista testere i žljeba vodjice.
– Okrećite list testere sve dok označeni zub ne bude napred iznad uložne ploče.
– Pomerite ugaono merilo uglova duž žljeba vodjice do označenog zuba testere.
– Izmerite ponovo rastojanje izmedju lista testere i žljeba vodjice.

Oba izmerena rastojanja moraju biti identična.

Podešavanje:
– Odvrnite imbus zavrtnje **24** napred ispod stola testere i imbus zavrnje **33** pozadi iza lista testere sa isporučenim imbus ključem **17**.
– Pokrećite oprezno list testere dok ne bude paralelan sa žljebom vodjice **9**.
– Ponovo čvrsto stegnite sve zavrtnje **24** i **33**.

Podešavanje pokazivača rastojanja paralelnog graničnika (pogledajte sliku U)

– Dovedite električni alat u radnu poziciju.
– Iskrenite zaštitnu haubu **5** unazad do graničnika.
– Pomerajte paralelni graničnik **2** sa desne strane sve dok ne dodirne list testere.

Prekontrolisati:
Pokazivač rastojanja **62** mora biti u jednoj liniji sa 0˚-oznakom skale **10**.

Podešavanje:
– Odvrnite zavrtanj **69** sa jednom krstastom odvrtkom i centrirajte pokazivač rastojanja duž 0°-oznake.

Podešavanje pokazivača rastojanja stola testere (pogledajte sliku V)

– Podesite paralelni graničnik **2** na 33 cm.
– Odvrnite zateznu dršku **12** i svucite produživač stola testee sve do graničnika napolje.

Prekontrolisati:
Pokazivač rastojanja **63** mora pokazivati na gornjoj skali **10** identičnu vrednost kao i pokazivač rastojanja **62** na donjoj skali.

Podešavanje:
– Odvrnite zavrtanj **70** sa jednom krstastom odvrtkom uobičajenom u trgovini i centrirajte pokazivač rastojanja **63** duž 33 cm-oznake gornje skale **10**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 181 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Podešavanje standardnog ugla iskošenja na ugaonom graničniku (pogledajte sliku W)

– Podesite na ugaonom graničniku **8** standardni ugao iskošenja 0°.

Prekontrolisati:

– Podesite granično merilo ugla na 90° i stavite ga izmedju šine vodjice **48** i profilsane šine **49**.

Krak graničnog merila ugla mora da bude u ravni sa profilisanom šinom na celoj dužini.

Podešavanje:

– Odvrnite navrtku **71** (7 mm) i tako podesite zavrtanj graničnika **58**, da kod jednog otvora lima za podešavanje **59** krak graničnog merila ugla bude u ravni sa profilisanom šinom.
– Stegnite navrtku **71** ponovo oprezno.

Ponovite ove radne korake i za oba 45°-ugla iskošenja.

Podešavanje uložne ploče

Prekontrolisati:
Prednja strana uložne ploče **3** mora biti u ravni ili neško ispod stola za testerisanje, dok zadnja strana mora biti u ravni ili nešto iznad stola za testerisanje.

Podešavanje:

– Podesite pomoću četiri zavrtnja za baždarenje **42** pravi nivo.

Čuvanje i transport

Čuvanje električnog alata (pogledajte sliku X)

Za čuvanje pruža Vam električni alat mogućnost da pokretni kliše, graničnike i rezervne listove testere sigurno pričvrstite.

– Blokirajte žutu sigurnosnu klapnu **30**.
– Dovedite električni alat u transportnu poziciju. (pogledajte „Pozicija za transport“, stranu Pozicija za transport)
– Odvrnite dodatak paralelnog graničnika **23** od paralelnog graničnika **2**.
– Pričvrstite paralelne graničnike (**2** i **23**) na kućištu.
– Stavite cevasti ključ **51** i rezervne listove testere u kutiju za alat **20**.
– Pričvrstite klizni kliše **21** sa navrtkom **22** ispred kutije za alat **20** (pogledajte glavnu sliku, stranu 3).
– Obmotajte mrežni kabel oko držača kabla **34**.

Nošenje električnog alata

Pre transporta električnog alata morate izvesti sledeće zahvate.

– Dovedite električni alat u transportnu poziciju.
– Uklonite sve delove pribora, koji se ne mogu čvrsto montirati na električnom alatu.
  Stavite nekorišćene listove testere za transport ako je moguće u jednu zatvorenu kutiju.
– Uhvatite za podizanje ili transportovanje u označena mesta za hvatanje **18** bočno na stolu testere.

▶ **Upotrebljavajte pri transportu električnog alata samo transportne uredjaje a nikada zaštitne uredjaje.**

▶ **Nosite električni alat uvek udvoje, da bi izbegli povrede ledja.**

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

▶ **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Ako bi električni alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za Bosch-električne alate.

Molimo navedite neizostavno kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj tablici električnog alata.

Čišćenje

– Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.
– Uklonite posle svakog rada prašinu i piljevinu izduvavanjem sa komprimovanim vazduhom ili sa nekom četkicom.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 182 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Podmazivanje električnog alata

Maziva:
Motorno ulje SAE 10/SAE 20

– Pri potrebi uklonite podnu ploču i nauljite električni alat na prikazanim mestima. (pogledajte sliku Y)

Jedan stručni Bosch-servis izvodi ove radove brzo i pouzdano.

Uklanjajte maziva i sredstva za čišćenje prema zaštiti čovekove okoline. Obratite pažnju na zakonske propise.

Pribor

Kesa za prašinu 2 605 411 205

List kružne testere i kutija za alat. 2 605 430 008

Donje postolje na sklapanje. . . . 2 607 001 912

Pokretni kliše. 2 607 001 914

Listovi testere za drvo i ploče, panele i letve

List testere 254 x 30 mm, 40 Zubi 2 608 640 443

List testere 254 x 30 mm, 60 Zubi 2 608 640 444

Servis i savetovanja kupaca

Servis odgovara na Vaša pitanja u vezi popravke i održavanja Vašeg proizvoda kao i u vezi rezervnih delova. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod:
www.bosch-pt.com
Bosch-ov tim savetnika će Vam pomoći kod pitanja u vezi kupovine, primene i podešavanja proizvoda i pribora.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 (011) 244 85 46
Fax: +381 (011) 241 62 93
E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Uklanjanje djubreta

Električni pribori, pribor i pakovanja treba da se odvoze regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Za regeneraciju prema vrstama delovi od plastike su označeni.

Samo za EU-zemlje:

Ne bacajte električni pribor u kućno djubre!
Prema evropskim smernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uredjajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Zadržavamo pravo na promene.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 183 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Varnostna navodila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠OPOZORILO **Preberite vsa opozorila in napotila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

b) Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.

c) Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali. Odvračanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2) Električna varnost

a) Priključni vtikač električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtikača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtikačev z adapterji. Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.

c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

d) Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem. Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 184 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

d) Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.

e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave. Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.

g) Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo. Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

4) Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.

b) Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

c) Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtikač iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

5) Servisiranje

a) Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov. Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 185 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Varnostna opozorila za namizne krožne žage

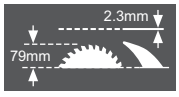
- **Nikoli ne stopajte na orodje.** Lahko nastopijo resne poškodbe, če se električno orodje prevrne ali če pomotoma pridete v stik z žaginim listom.
- **Prepričajte se, da zaščitni pokrov pravilno deluje in se lahko prosto giblje.** Nikoli ne vpenjajte zaščitnega pokrova, ko je v odprtem stanju.
- **Ne segajte s svojimi rokami v območje žage, medtem ko električno orodje obratuje.** Pri stiku z žaginim listom obstaja nevarnost poškodbe.
- **Nikoli ne posegajte za žagin list, da bi držali obdelovanec, odstranili ostružke ali iz drugih razlogov.** Odmik vaše roke do rotirajočega žaginega lista je pri tem premajhna.
- **Obdelovanec pomaknite le do žaginega lista, ki je v teku.** Sicer obstaja nevarnost udarca nazaj, če se žagin list zatakne v obdelovancu.
- **Poskrbite za to, da bodo ročaji suhi, čisti in brez olja ali masti.** Mastni, naoljeni ročaji so zdrsljivi in povzročijo izgubo nadzora.
- **Električno orodje uporabite samo takrat, ko so z delovne površine razen obdelovanca, ki ga morate obdelati, odstranjeni vsa vstavna orodja, leseni ostružki itd.** Majhni leseni kosi ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtečim se žaginim listom, lahko priletijo v upravljalca orodja z veliko hitrostjo.
- **Žagajte vedno le en obdelovanec.** Če obdelovance naložite drug na drugega ali drug poleg drugega, lahko slednji blokirajo žagin list ali pa se pomaknejo med žaganjem drug proti drugemu.
- **Uporabljajte vedno le vzporedni ali kotni prislon.** To izboljša natančnost reza in zmanjša možnost vpetja žaginega lista.
- **Električno orodje uporabite samo za materiale, ki so v skladu z namembnostjo.** V nasprotnem primeru lahko preobremenite električno orodje.
- **Če žagin list obtiči, izklopite električno orodje in držite obdelovanec na miru, dokler se žagin list ne ustavi. Da bi preprečili udarec nazaj, smete obdelovanec premakniti šele po ustavitvi žaginega lista.** Pred ponovnim zagonom električnega orodja odpravite vzrok za zataknitev žaginega lista.
- **Ne uporabljajte topih, razpokanih, zvitih ali poškodovanih žaginih listov.** Žagini listi s topimi in napačno usmerjenimi zobmi povzročijo zaradi preozke reže žaganja povečano trenje, zataknitev žaginega lista in povratni udarec.
- **Uporabite vedno žagine liste pravilne velikosti in z ustrezno izvrtino za vgradnjo (npr. zvezdasto ali okroglo).** Žagini listi, ki ne ustrezajo sestavnim delom žage, nimajo enakomernega okroglega teka, kar ima za posledico izgubo kontrole.
- **Ne uporabljajte žaginih listov iz visoko legiranega hitrorezljivega jekla (HSS-visokozmogljivo hitrorezljivo jeklo).** Takšni žaginili listi se lahko zlomijo.
- **Po končanem delu ne prijemajte žaginega lista, dokler se ne ohladi.** Žagin list se pri delu zelo segreje.
- **Nikoli ne uporabljajte orodja brez vložne plošče. Okvarjeno vložno ploščo zamenjajte.** Če ni prisotne brezhibne vložne plošče, se lahko poškodujete z žaginimi listom.
- **Redno preverjajte kabel in pustite, da poškodovan kabel popravi izključno pooblaščeni servis za električna orodja Bosch. Nadomestite poškodovan kabeljski podaljšek.** S tem je zagotovljena stalna varnost električnega orodja.
- **Električno orodje morate varno shranjevati. Skladiščno mesto mora biti suho in možno ga mora biti zakleniti.** To prepreči, da bi se električno orodje zaradi skladiščenja poškodovalo ali pa da bi ga uporabljalo osebje brez izkušenj.
- **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 186 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

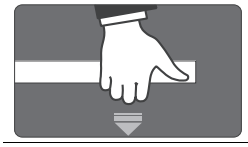
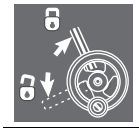
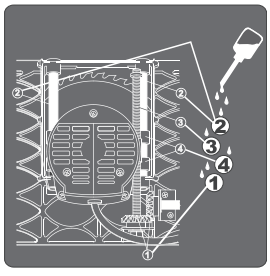
- **Delovno mesto naj bo vedno čisto.** Posebno nevarne so mešanice materialov. Prah lahkih kovin se lahko vname ali eksplodira.
- **Ne zapuščajte električnega orodja, dokler se le-to popolnoma ne ustavi.** Iztekajoče delovanje vsadnih orodij lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim kablom. Ne dotikajte se poškodovanega električnega kabla. Če se kabel poškoduje med delom, izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.** Poškodovani kabli povečujejo tveganje električnega udara.

Simboli

Simboli, ki sledijo, so lahko pomembni za uporabo Vašega električnega orodja. Zapomnite si, prosimo, simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov Vam pomaga, da električno orodje bolje in varneje uporabljate.

Simbol	Pomen
	▶ **Nosite zaščitne glušnike.** Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
	▶ **Nosite zaščitno masko proti prahu.**
	▶ **Nosite zaščitna očala.**
	▶ **Območje nevarnosti! Imejte roke, prste ali lahti kolikor mogoče stran od tega območja.**
	Upoštevajte mere žaginega lista. Premer izvrtine mora natančno ustrezati vretenu orodja. Ne uporabljajte reducirnih kosov ali adapterjev.
	Pri menjavi žaginega lista pazite na to, da širina reza ni manjša kot 2,3 mm in da debelina osnovnega žaginega lista ni večja kot 2,3 mm. Sicer obstaja nevarnost, da se razporni klin (2,3 mm) zagozdi v obdelovancu. Maksimalna možna višina obdelovanca znaša 79 mm.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 187 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Simbol	Pomen
	Pri transportu držite električno orodje samo na tako označenih mestih.
	Prikazuje položaj aretirne ročice za fiksiranje žaginega lista in položaj pri nastavitvi navpičnega jeralnega kota (žagin list obračljiv).
	Prikazuje smer vrtenja ročnega kolesca za spust (**transportni položaj**) in dvig (**delovni položaj**) žaginega lista.
	Točke vzdrževanja na spodnji strani električnega orodja.
	Samo za države EU: Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Opis delovanja

Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje je kot stoječ stabilen aparat namenjeno izvajanju vzdolžnih in prečnih rezov v lesu s postopkom rezanja v ravni liniji. Pri tem je možno nastaviti vodoravni jeralni kot od –60° do +60° in navpični jeralni kot od 0° do 45°. Zmogljivost električnega orodja je primerna za žaganje trdega in mehkega lesa ter ivernih in vlaknenih plošč.

Če uporabljate električno orodje kot namizno krožno žago, potem ni dovoljeno žaganje aluminija ali drugih neželeznih kovin.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 188 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na predstavitev orodja na strani z grafiko.

1 Zasučna plošča
2 Vzporedni prislon
3 Vložna plošča
4 Razporni klin
5 Zaščitni pokrov
6 Žagin list
7 Nalepka za označevanje rezalne linije
8 Kotni prislon
9 Vodilni žleb za kotni prislon
10 Skala za razmak žaginega lista do paralelnega prislona **2**
11 Vodilni utor za paralelni prislon **2**
12 Vpenjalna ročica za podaljšek rezalne mize
13 Izvrtine za montažo
14 Ročno kolesce za dvig in spust žaginega lista
15 Aretirna ročica za nastavitev navpičnega jeralnega kota
16 Gumb za IZKLOP V SILI
17 Notranji šestrobni ključ (5 mm)
18 Prijemna vdolbina
19 V-vodilni utor paralelnega prislona
20 Posoda za orodje
21 Potisno tnalo
22 Pritrdilna matica za potisno tnalo in posode za orodje
23 Dodatni paralelni prislon
24 Notranji šestrobni vijaki (5 mm) spredaj za nastavitev paralelnosti žaginega lista
25 Depo kotnega prislona
26 Križni vijak za nastavitev prislona **27**
27 Prislon za 45°-poševni kot (navpično)
28 Prislon za 0°-poševni kot (navpično)
29 Križni vijak za nastavitev prislona **28**
30 Varnostni pokrov stikala za izklop v sili
31 Držalna sponka dodatnega paralelnega prislona
32 Depo paralelnega prislona **2**
33 Notranji šestrobni vijaki (5 mm) zadaj za nastavitev paralelnosti žaginega lista
34 Nosilec kabla
35 Izmet ostružkov
36 Talna plošča
37 Notranji šestrobni vijak (pritrditev razpornega klina)
38 Pritrdilni utor razpornega klina
39 Odprtine za vložno ploščo
40 Vdolbina za orodje
41 Vzmetni klip vložne plošče
42 Justirni vijaki za vložno ploščo
43 Vpenjalni ročaj vzporednega prislona
44 V-vodilo paralelnega prislona
45 Krilna matica
46 Podložka
47 Pritrdilni vijak za dodatni paralelni prislon
48 Vodilna tirnica kotnega prislona
49 Profilna tirnica
50 Komplet za pritrditev „profilna tirnica“
51 Očesni ključ (23 mm)
52 Ročica za blokiranje vretena
53 Napenjalna matica
54 Vpenjalna prirobnica
55 Orodno vreteno
56 Kotni kazalnik (navpično)
57 Gumb za nastavitev poljubnega jeralnega kota (vodoravno)
58 Prislonski vijak za vodoravni standardni jeralni kot
59 Nastavna pločevina
60 Prikaz kota na kotnem prislonu
61 Podaljšek rezalne mize
62 Prikazovalnik razmaka paralelnega prislona
63 Prikazovalnik razmaka rezalne mize
64 Tipka za vklop
65 Stranska zaščita

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 189 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

66 Narebričena matica profilne tirnice

67 Skala za nastavitev jeralnega kota (navpično)

68 Vijak za kotni kazalnik (navpično)

69 Vijak za prikaz razmaka paralelnega prislona

70 Vijak za prikazovalnik razmaka rezalne mize

71 Matica prislonskega vijaka za vodoravni standardni jeralni kot

Prikazan ali opisan pribor ni del standarnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Namizna krožna žaga		GTS 10 Professional				
Številka artikla 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Nazivna odjemna moč	W	1800	1650	–	1800	1800
Nazivna napetost	V	230	220	120	240	110
Frekvenca	Hz	50	50/60	50/60	50	50
Število vrtljajev v prostem teku	min^{-1}	3800	3800	3650	3900	4000
Omejitev zagonskega toka		●	–	–	–	–
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Zaščitni razred		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
Dimenzije za primerne žagine liste						
Premer žaginega lista	mm	254	254	254	254	254
Debelina osnovnega žaginega lista	mm	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
min. debelina/razpera zoba	mm	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Premer izvrtine	mm	30	30	16	25,4	30

Maks. dimenzije obdelovanca glejte na strani 196.

Podatki veljajo za nazivne napetosti [U] 230/240 V. Pri nižjih napetostih in pri specifičnih izvedbah za posamezne države lahko ti podatki med seboj odstopajo.

Prosimo, da upoštevate številko artikla na tipski ploščici Vašega električnega orodja. Trgovske oznake posameznih električnih orodij so lahko drugačne.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 190 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Informacija glede hrupa

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 61029.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 90 dB(A); nivo jakosti hrupa 103 dB(A). Nezanesljivost meritve K=3 dB.

Nosite zaščitne glušnike!

Izjava o skladnosti CE

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod pod „Tehnični podatki“ ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 61029 v skladu z določili Direktiv 2004/108/ES, 2006/42/ES.

ES tipski preizkus - št. 50169783.0001 s strani notificiranega preizkusnega mesta št. 0197.

Tehnična dokumentacija se nahaja pri:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

Montaža

▶ **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred montažo in vsemi deli na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.**

Obseg pošiljke

Pred prvim zagonom preverite, ali ste s pošiljko prejeli vse spodaj navedene dele:

- Namizna krožna žaga z montiranim žaginim listom **6**
- Posoda za orodje **20** z notranjim šestrobnim ključem **17** in očesnim ključem **51**
- Talna plošča **36** s predmontiranimi pritrdilnimi vijaki
- Kotni prislon **8**
- Profilna tirnica **49**
- Komplet za pritrditev „profilne tirnice“ **50** (vodilna pločevina, narebričena matica, vijak, podložka)
- Paralelni prislon **2**
- Dodatni paralelni prislon **23**
- Komplet za pritrditev „dodatni paralelni prislon“ (Pritrdilni vijaki **47**, podložke **46**, krilne matice **45**)
- Zaščitni pokrov **5** s predmontiranim razpornim klinom **4**
- Potisno tnalo **21**
- Vložna plošča **3**
- Odsesovalni adapter

Opozorilo: Preverite, ali ni električno orodje eventualno poškodovano.
Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate skrbno preveriti, ali zaščitne naprave ali lažje poškodovani deli delujejo brezhibno in v skladu z namenom njihovega delovanja.
Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo ter se ne zatikajo in ali so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in vsi pogoji izpolnjeni, da je zagotovljeno brezhibno obratovanje.
Poškodovane zaščitne naprave in deli morajo biti strokovno popravljeni ali zamenjani v pooblaščeni servisni delavnici.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 191 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Prvi zagon

– Previdno vzemite vse priložene dele iz embalaže.
– Odstranite ves embalažni material z električne naprave in dobavljenega pribora.
– Še posebej pazite na to, da odstranite embalažni material pod motornim blokom.

Vrstni red montaže

Za olajšanje dela upoštevajte vrstni red montaže priloženih elementov naprave.

1. Montaža od spodaj

– Talna plošča **36** s predmontiranimi pritrdilnimi vijaki

2. Montaža od zgoraj

– Zaščitni pokrov **5** s predmontiranim razpornim klinom **4**
– Vložna plošča **3**
– Paralelni prislon **2**, dodatni paralelni prislon **23** in kotni prislon **8**

Montaža od spodaj

– Postavitev električno orodje na rezalno mizo **1**.

Montiranje talne plošče (glejte sliko A)

– Položite talno ploščo **36** v predvidene zareze, tako da križni pritrdilni vijaki primejo v luknje ohišja.
– Pritrdite talno ploščo tako, da trdno privijete pritrdilne vijake.

Montaža od zgoraj

– Obrnite električno orodje tako, da se sedaj nahaja v pravilnem položajo za delo.

Montiranje zaščitnega pokrova (glejte sliko B)

– Zavrtite ročno kolesce **14** v smeri urnega kazalca do prislona, tako da se žagin list **6** nahaja v najvišjem možnem položaju nad rezalno mizo.
– Sprostite vijak **37** s priloženim notranjim šestrobim ključem **17** (5 mm).
  Vijak ne smete popolnoma izviti.
– Potisnite utor **38** razpornega klina **4** nad vijak **37**.
– Ponovno zategnite vijak.

Opozorilo: Zagozda za cepljenje mora biti poravnana z žaginim listom, saj s tem preprečite zataknitev obdelovanca.

Montaža vložne plošče (glejte sliko C)

– Da bi preprečili poškodbe pri montaži vložne plošče, zavrtite ročno kolesce **14** proti smeri urnega kazalca do prislona. Žagin list se tako nahaja na najnižjem položaju pod rezalno mizo.
– Vtaknite vložno ploščo **3** v ustrezne zareze **39** vdolbine za orodje **40**.
– Vodite vložno ploščo navzdol.
– Pritisnite na vložno ploščo tako, da vzmetni klip **41** zaskoči spredaj v vdolbino za orodje.

Sprednja stran vložne plošče **3** mora biti poravnana z rezalno mizo ali pa biti nekoliko pod rezalno mizo, hrbtna stran mora biti poravnana z rezalno mizo ali pa mora biti nekoliko nad rezalno mizo.

– Nastavite pravilni nivo s pomočjo štirih justirnih vijakov **42**.

Montaža paralelnega naslona (glejte sliko D)

Paralelni prislon **2** lahko namestite ali levo ali pa desno od žaginega lista.

– Sprostite vpenjalni ročaj **43** paralelnega prislona **2**.
  S tem se razbremeni V-vodilo **44**.
– Najprej vstavite paralelni prislon z V-vodilom v vodilni utor **19** rezalne mize. Nato namestite paralelni prislon v sprednji vodilni utor **11** rezalne mize.
  Paralelni prislon je sedaj poljubno prestavljiv.
– Za pritrditev paralelnega prislona pritisnite vpenjalni ročaj **43** navzdol.

Montaža dodatnega paralelnega prislona (glejte sliko E)

Pri žaganju ozkih obdelovancev in pri žaganju navpičnih jeralnih kotov morate montirati dodatni paralelni prislon **23** na paralelni prislon **2**.

Dodatni paralelni prislon se lahko montira po potrebi levo ali desno na paralelni prislon **2**. Za montažo uporabite komplet za pritrditev „dodatni paralelni prislon“.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 192 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

– Potisnite vijake pritrdilne vijake **47** skozi stranske izvrtine na paralelnem prislonu **2**. Glave vijakov pri tem služijo kot vodilo dodatnega paralelnega prislona.
– Potisnite dodatni paralelni prislon **23** nad glave pritrdilnih vijakov.
– Namestite podložke **46** na pritrdilne vijake in zategnite vijake s pomočjo krilnih matic **45**.

Montaža kotnega prislona (glejte sliki F1–F2)

– Potisnite tirnico **48** kotnega prislona **8** v enega izmed predvidenih vodilnih utorov **9** rezalne mize.

Za boljšo namestitev dolgih obdelovancev lahko kotni prislon razširite s profilno tirnico **49**.

– Po potrebi montirajte profilno tirnico s pomočjo kompleta za pritrditev **50** na kotni prislon.

Odsesavanje prahu/ostružkov

Prah nekaterih materialov kot npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini.
Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

– Po možnosti uporabljajte odsesavanje prahu.
– Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
– Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

Lahko pride do blokade odsesovanja prahu/odrezkov zaradi prahu, odrezkov ali odlomkov orodja.

– Odklopite električno orodje in potegnite omrežni vtič iz vtičnice.
– Počakajte na to, da se žagin list popolnoma ustavi.
– Ugotovite in odstranite vzrok za blokado.

Odsesavanje s tujim sesalnikom

Uporabite priložen odsesovalni adapter za priključitev sesalca na izmet ostružkov **35**.

– Trdno nataknite odsesovalni adapter in gibko cev sesalca.

Odsesovalnik za prah mora ustrezati obdelovancu, ki ga boste brusili.

Za odsesovanje izredno zdravju nevarnih, kancerogenih ali suhih vrst prahu uporabljajte specialni sesalnik za prah.

Montaža stabilnih ali fleksibilnih orodij

▶ **Da zagotovite varno ravnanje, morate električno orodje pred uporabo montirati na ravno in stabilno delovno površino (npr. delovni pult).**

Montaža na ravni delovni površini (glejte sliko G)

– Pritrdite električno orodje s primernim navojnim spojem na delovno površino. Za to služijo izvrtine **13**.

Montaža na delovno mizo Bosch

Delovne mize GTA Bosch so opora električnemu orodju na vsaki podlogi, saj imajo višinsko nastavljive noge.

▶ **Preberite vsa varnostna opozorila in napotila, ki so priložena delovni mizi.** Netočno izpolnjevanje opozoril in napotil lahko pripelje do električnega udara, požara in/ali težkih poškodb.
▶ **Delovno mizo pravilno sestavite, preden montirate električno orodje.** Brezhibna postavitev je važna zato, da preprečite zrušenje mize.
– Montirajte električno orodje v transportnem položaju na delovno mizo.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 193 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Zamenjava orodja (glejte slike H1–H3)

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.**
- ▶ **Pri vgradnji žaginega lista nosite zaščitne rokavice.** Pri dotiku žaginega lista obstaja nevarnost poškodbe.

Uporabite samo žagine liste, katerih najvišja dovoljena hitrost je višja kot število obratov pri prostem teku Vašega električnega orodja.

Uporabite samo žagine liste, ki ustrezajo karakteristikam, navedenim v teh navodilih za uporabo, in ki so preizkušeni po EN 847-1 ter ustrezno označeni.

Uporabljajte samo žagine liste, ki jih je priporočil proizvajalec tega električnega orodja in ki so primerni za material, ki ga želite obdelati.

Odmontiranje žaginega lista

– Z izvijačem privzdignite vložno ploščo **3** spredaj in jo odvzemite iz vdolbine za orodje **40**.
– Zavrtite ročno kolesce **14** v smeri urnega kazalca do prislona, tako da se žagin list **6** nahaja v najvišjem možnem položaju nad rezalno mizo.
– Premaknite zaščitni pokrov **5** do prislona v smeri nazaj.
– Obrnite vpenjalno matico **53** z očesnim ključem **51** (23 mm) in potegnite istočasno aretirno ročico vretena **52**, dokler ne zaskoči.
– Vlecite aretirno ročico vretena in odvijte vpenjalno matico v nasprotni smeri urnega kazalca.
– Snemite vpenjalno prirobnico **54**.
– Snemite žagin list **6**.

Vgradnja žaginega lista

Če je potrebno, očistite pred vgradnjo vse dele, ki jih boste montirali.

– Namestite nov žagin list na prijemalno prirobnico vretena orodja **55**.

Opozorilo: Ne uporabljajte premajhnih žaginih listov. Reža med žaginim listom in zagozdo za cepljenje sme znašati maksimalno 5 mm.

- ▶ **Pri vgradnji upoštevajte, da je smer rezanja zob (smer puščice na žaginem listu) usklajena s smerjo puščice na zaščitnem ohišju!**

– Nataknite vpenjalno prirobnico **54** in vpenjalno matico **53**.
– Obrnite vpenjalno matico **53** z očesnim ključem **51** (23 mm) in potegnite istočasno aretirno ročico vretena **52**, dokler ne zaskoči.
– Zategnite vpenjalno matico v smeri urnega kazalca. (pritezni moment ca. 15–23 Nm)
– Ponovno namestite vložno ploščo **3**.
– Premaknite zaščitni pokrov **5** ponovno navzdol.

Delovanje

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.**

Transportni in delovni položaj žaginega lista

Transportni položaj

– Zavrtite ročno kolesce **14** proti smeri urnega kazalca tako dolgo, da se bodo zobje žaginega lista **6** nahajali pod rezalno mizo **1**.

Položaj za delo

– Zavrtite ročno kolesce **14** v smeri urnega kazalca tako dolgo, da se bodo zobje žaginega lista **6** nahajali ca. 5 mm nad obdelovancem.

Opozorilo: Zagotovite, da je zaščitni pokrov pravilno pozicioniran. Pri žaganju mora vedno nalegati na obdelovancu.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 194 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Nastavitev jeralnega kota

Da zagotovite natančne reze, morate po intenzivni uporabi orodja preveriti osnovne nastavitve električnega orodja in jih eventualno popraviti (glejte „Preverjanje in izvajanje osnovnih nastavitev“, stran 196).

Nastavitev navpičnih jeralnih kotov (žagin list) (glejte sliko I)

Navpični jeralni kot lahko nastavite v območju od 0° do 45 °.

– Zasukajte aretirni vzvod **15** proti smeri urnega kazalca.

Opozorilo: Pri popolni sprostitvi aretirnega vzvoda se preobrne žagin list zaradi težnosti v položaj, ki ustreza približno 30°.

– Potegnite ali pritisnite na ročno kolesce **14** vzdolž kulise, dokler kotni kazalnik **56** prikazuje željen jeralni kot.
– Zadržite ročno kolesce v tem položaju in potem ponovno potegnite aretirni vzvod **15**.

Za hitro in natančno nastavitev standardnih kotov 0° in 45° sta predvidena tovarniško nastavljena prislona (**28** in **27**).

Nastavitev vodoravnih jeralnih kotov (kotni prislon) (glejte sliko J)

Vodoravni jeralni kot lahko nastavite v območju od 60° (na levi strani) do 60° (na desni strani).

– Odvijte nastavitveni gumb **57**, če je le-ta privit.
– Obrnite nastavno pločevino **59** navzven.
– Zavrtite kotni prislon, dokler kotni prikazovalnik **60** ne prikaže željenega jeralnega kota.
– Nastavitveni gumb **57** ponovno privijte.

Za hitro in natančno nastavitev pogosto uporabljenih jeralnih kotov so na kotnem prislonu **8** predvideni prislonski vijaki **58** za kot 45° (leva stran, desna stran) in 0°.

– Odvijte nastavitveni gumb **57**, če je le-ta privit.
– Obrnite nastavno pločevino **59** navzven.
– Zasukajte kotni prislon tako, da se bo navoj željenega prislonskega vijaka **58** nahajal desno od nastavne pločevine.
– Obrnite nastavno pločevino **59** navznoter in obrnite kotni prislon tako, da se bo navoj prislonskega vijaka nahajal ob nastavni pločevini.
– Nastavitveni gumb **57** ponovno privijte.

Podaljšanje rezalne mize (glejte sliko K)

Dolge obdelovance je na prostem koncu potrebno podložiti ali podpreti.

– Potegnite vpenjalni ročaj **12** za podaljšek rezalne mize do konca navzgor.
– Potisnite podaljšek rezalne mize **61** do željene dolžine navzven.
– Pritisnite vpenjalni ročaj **12** navzdol.
S tem je podaljšek rezalne mize fiksiran.

Nastavitev paralelnega prislona

Paralelni prislon se lahko namesti levo (desna skala) ali desno (bela skala) od žaginega lista. Prikazovalnik razmaka **62** prikazuje na skali razdaljo paralelnega prislona do žaginega lista.

Namestite paralelni prislon na željenem mestu žaginega lista (glejte „Montaža paralelnega naslona“, stran 191).

Pri neiztegnjeni rezalni mizi

– Sprostite vpenjalni ročaj **43** paralelnega prislona in ga premaknite tako dolgo, da bo prikazovalnik razmaka **62** prikazal željen razmak do žaginega lista.
Pri neiztegnjeni žagini mizi velja spodnji napis bele skale **10**.
– Za nastavitev pritisnite vpenjalni ročaj **43** ponovno navzdol.

Pri iztegnjeni rezalni mizi (glejte sliko L)

– Sprostite vpenjalni ročaj **43** paralelnega prislona in ga premaknite tako dolgo, da bo prikazovalnik razmaka **62** prikazal 33 cm do žaginega lista.
– Potegnite vpenjalni ročaj **12** za podaljšek rezalne mize do konca navzgor.
– Potegnite podaljšek rezalne mize **61** navzven, tako da bo prikazovalnik razmaka **63** prikazal željen razmak k žaginemu listu.
– Pritisnite vpenjalni ročaj **12** navzdol.
S tem je podaljšek rezalne mize fiksiran.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 195 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Nastavitev dodatnega paralelnega prislona (glejte sliko M)

Pri žaganju ozkih obdelovancev in pri žaganju navpičnih jeralnih kotov morate montirati dodatni paralelni prislon **23** na paralelni prislon **2**.

Dodatni paralelni prislon se lahko montira po potrebi levo ali desno na paralelni prislon **2**.

Kratki obdelovanci se lahko pri žaganju vkleščijo med paralelni prislon in žagin list, kjer jih lahko zajame dvigujoč žagin list in jih vrže stran. Zaradi tega nastavite dodatni paralelni prislon tako, da njegov konec vodila seže do področja med sprednjim zobom žaginega lista in sredino žaginega lista.

– V ta namen sprostite vse križne matice **45** in premaknite dodatni paralelni prislon, tako da le še oba sprednja vijaka **47** služita za pritrditev.
– Ponovno zategnite krilne matice.

Zagon

Vklop (glejte slike N1 – N2)

– Potisnite rdeč gumb za IZKLOP V SILI **16** navzgor in odprite rumen varnostni pokrov **30**.
– Za zagon pritisnite zeleno tipko za vklop **64**.
– Nato zaprite varnostni pokrov, brez da bi zaskočil.

Izklop (glejte sliko N3)

– Pritisnite na rdeč gumb za IZKLOP V SILI **16**.

Izpad oskrbe z električnim tokom

Stikalo za vklop in izklop je tako imenovano stikalo ničelne pozicije, ki prepreči ponovni zagon električnega orodja po prekinjeni oskrbi z električnim tokom (npr. povlečenje omrežnega vtiča med obratovanjem.

Za ponovni zagon električnega orodja morate ponovno pritisniti zeleno vklopno tipko **64**.

Navodila za delo

Splošna navodila za žaganje

▶ **Pri vseh rezih morate najprej zagotoviti, da se žagin list ne more dotakniti med nobenih prislonov ali drugih delov naprav.**

Žagin list zaščitite pred udarci in sunki. Ne izpostavljajte ga stranskemu pritisku.

Zagozda za cepljenje mora biti poravnana z žaginim listom, saj s tem preprečite zataknitev obdelovanca.

Ne obdelujte razvlečenih obdelovancev. Obdelovanec mora vedno imeti raven rob za prislonitev na paralelni prislon.

Pri električnem orodju ohranite potisno tnalo na zatiče.

Ne uporabljajte električnega orodja med postopkom delanja žlebov, zarezov ali utorov.

Označitev linije rezanja (glejte sliko O)

– Na okroglo rumeno nalepko **7** označite debelino žaginega lista.
Tako lahko obdelovanec za žaganje natančno pozicionirajte, brez da bi odprli zaščitni pokrov.

Položaj uporabnika (glejte sliko P)

▶ **Ne smete se postaviti pred električno orodje v isto linijo kot žagin list, temveč vedno le zamaknjeno ob strani žaginega lista.** Tako zaščitite telo pred možnim udarcem nazaj.

– Imejte roke, prste in lahti stran od vrtečega se žaginega lista.

Pri tem upoštevajte naslednja opozorila:

– V tej poziciji pridržite obdelovanec z obema rokama in ga trdno potisnite na rezalno mizo, če posebej pri delih brez prislona.
– Za ozke obdelovance in pri žaganju vertikalnih jeralnih kotov vedno uporabite priloženo potisno tnalo **21** in dodatni paralelni prislon **23**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 196 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Največje dimenzije obdelovancev

navpični jeralni kot	maks. višina obdelovanca [mm]
0°	79
45°	64

Žaganje

Žaganje ravnih rezov

- Nastavite paralelni prislon **2** na željeno širino reza. (glejte „Nastavitev paralelnega prislona“, stran 194)
- Položite obdelovanec na rezalno mizo pred zaščitni pokrov **5**.
- Z ročnim kolescem **14** tako daleč dvignite ali spustite žagin list, da zgornji zobje žage stojijo ca. 5 mm nad zgornjo površino obdelovanca.

Opozorilo: Zagotovite, da je zaščitni pokrov pravilno pozicioniran. Pri žaganju mora vedno nalegati na obdelovancu.

- Vključite električno orodje.
- Počasi vodite obdelovanec proti zaščitnemu pokrovu.
  Zaščitni pokrov je tako oblikovan, da lahko samostojno drsi preko roba obdelovanca. Pri navpičnih jeralnih kotih nudi stranska zaščita **65** dodatno zaščito. (glejte sliko Q)
- Obdelovanec žagajte z enakomernim podajanjem.
- Izključite električno orodje in počakajte, da žagin list povsem obmiruje.

Žaganje vertikalnih jeralnih kotov

- Nastavite željen navpični jeralni kot. (glejte „Nastavitev navpičnih jeralnih kotov“, stran 194)
- Nato postopajte po delovnih korakih, ki so navedeni v poglavju „Žaganje ravnih rezov“.

Žaganje vodoravnih jeralnih kotov (glejte sliko R)

- Nastavite željen vodoravni jeralni kot. (glejte „Nastavitev vodoravnih jeralnih kotov“, stran 194)
- Nastavite obdelovanec na profilno tirnico **49** tako, da je vaša željena rezalna linija poravnana z oznako na rumeni nalepki **7**. Profil se ne ne nahajati v rezalni liniji. V tem primeru sprostite narebričeno matico **66** in premaknite profil.
- Vključite električno orodje.
- Potisnite obdelovanec z eno roko proti profilni tirnici in potisnite kotni prison z drugo roko na nastavitvenem gumbu **57** počasi v vodilnem žlebu **9** v smeri naprej.
- Izključite električno orodje in počakajte, da žagin list povsem obmiruje.

Preverjanje in izvajanje osnovnih nastavitev

Da zagotovite precizne reze, morate po intenzivni uporabi preveriti osnovne nastavitve električnega orodja in jih eventualno ponovno opraviti.
Za to potrebujete izkušnje in ustrezno specialno orodje.

To delo bo hitro in zanesljivo opravila servisna delavnica Bosch.

Nastavitev prislonov za standardni jeralni kot 0°/45° (navpično)

- Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
- Nastavite navpični jeralni kot 0°.
- Premaknite zaščitni pokrov **5** do prislona v smeri nazaj.

Preverite: (glejte sliko S1)

- Nastavite kaliber kota na 90° in ga postavite na rezalno mizo **1**.

Krak kalibra kota mora biti po celotni dolžini poravnan v liniji z žaginim listom **6**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 197 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Nastavitev: (glejte sliko S2)

– Sprostite vijak **29**.
  S tem lahko premaknete prislon 0° **28**.
– Sprostite aretirno ročico **15**.
– Potisnite ročno kolesce **14** proti prislonu 0˚ tako, da bo krak kalibra kotnika po celotni dolžini poravnan z žaginim listom.
– Zadržite ročno kolesce v tem položaju in potem ponovno potegnite aretirni vzvod **15**.
– Ponovno zategnite vijak **29**.

Če kazalnik kota **56** po nastavitvi ni v isti liniji z oznako 0° na skali **67**, sprostite vijak **68** z običajnim križnim vijačnikom in naravnajte kazalnik kota vzdolž oznake 0°.

Zgoraj navedene delovne korake ponovite ustrezno za navpični jeralni kot 45° (Sprostitev vijaka **26**; Premaknitev prislona 45˚ **27**). Pri tem ne smete ponovno premakniti kotnega kazalnika **56**.

Paralelnost žaginega lista k vodilnim utorom kotnega prislona (glejte sliko T)

– Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
– Premaknite zaščitni pokrov **5** do prislona v smeri nazaj.

Preverite:

– S svinčnikom označite prvi levi zob žage, ki je razviden zadaj nad vložno ploščo.
– Nastavite kaliber na 90˚ in ga položite ob rob vodilnega utora **9**.
– Premaknite krak kalibra tako, da se dotakne označenega zoba žage in odčitajte razmak med žaginim listom in vodilnim utorom.
– Zasukajte žagin list tako, da je označen zob spredaj nad vložno ploščo.
– Premaknite kaliber vzdolž vodilnega utora do označenega žaginega zoba.
– Ponovno izmerite razdaljo med žaginim listom in vodilnim utorom.

Oba izmerjena razmaka morata biti identična.

Nastavitev:

– Sprostite notranje šestrobne vijake **24** spredaj pod žagino mizo in notranje šestrobne vijake **33** zadaj pod žagino mizo s priloženim notranjim šestrobnim ključem **17**.
– Previdno premaknite žagin list tako, da bo paralelno k vodilnemu utoru **9**.
– Ponovno zategnite vse vijake **24** in **33**.

Nastavitev prikazovalnika razmaka paralelnega prislona (glejte sliko U)

– Postavite električno orodje v delovno pozicijo.
– Premaknite zaščitni pokrov **5** do prislona v smeri nazaj.
– Premaknite paralelni prislon **2** z desne smeri tako dolgo, dokler se ne dotakne žaginega lista.

Preverite:
Prikazovalnik razmaka **62** mora biti poravnan v eni liniji z oznako 0˚ na skali **10**.

Nastavitev:

– Sprostite vijak **69** z enim križnim izvijačem in naravnajte kotni prikazovalnik vzdolž oznake 0°.

Nastavitev prikazovalnika razmaka rezalne mize (glejte sliko V)

– Nastavite paralelni prislon **2** na 33 cm.
– Sprpstite vpenjalni ročaj **12** in potegnite podaljšek žagine mize do prislona navzven.

Preverite:
Prikazovalnik razmaka **63** mora na zgornji skali **10** prikazovati identično vrednost kot prikazovalnik razmaka **62** na spodnji skali.

Nastavitev:

– Sprostite vijak **70** z običajnim križnim izvijačem in naravnajte prikazovalnik razmaka **63** vzdolž oznake 33 cm na zgornji skali **10**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 198 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Nastavitev standardnega jeralnega kota na kotnem prislonu (glejte sliko W)

– Na kotnem prislonu **8** nastavite standardni jeralni kot 0°.

Preverite:

– Nastavite kaliber kota na 90° in ga postavite med vodilno tirnico **48** in provilno tirnico **49**.

Krak kalibra kota mora biti po celotni dolžini poravnan v liniji s profilno tirnico.

Nastavitev:

– Sprostite matico **71** (7 mm) in nastavite prislonski vijak **58** tako, da bo pri dotiku nastavne pločevine **59** krak kalibra kota poravnan s profilno tirnico.
– Ponovno previdno zategnite matico **71**.

Te delovne korake ponovite tudi za oba jeralna kota 45°.

Nastavitev vložne plošče

Preverite:
Sprednja stran vložne plošče **3** mora biti poravnana z rezalno mizo ali pa biti nekoliko pod rezalno mizo, hrbtna stran mora biti poravnana z rezalno mizo ali pa mora biti nekoliko nad rezalno mizo.

Nastavitev:

– Nastavite pravilni nivo s pomočjo štirih justirnih vijakov **42**.

Shranjevanje in transport

Shranjevanje električnega orodja (glejte sliko X)

Električno orodje vam nudi možnost, da varno pritrdite potisni drog, prislone in nadomestne žagine liste.

– Zablokirajte rumen varnostni pokrov **30**.
– Postavite električno orodje v položaj za transportiranje. (glejte „Transportni položaj“, stran 193)
– Sprostite dodatni paralelni prislon **23** s paralelnega prislona **2**.
– Pritrdite paralelne prislone (**2** in **23**) na ohišju.
– Položite očesni ključ **51** in nadomestne žagine liste v posodo za orodje **20**.
– Potisnite potisno tnalo **21** z matico **22** pred posodo za orodje **20** (glejte glavno sliko, stran 3).
– Navijte omrežni kabel okrog nosilca kabla **34**.

Nošenje električnega orodja

Pred transportom električnega orodja morate izvesti naslednje korake:

– Postavite električno orodje v položaj za transportiranje.
– Odstranite vse dele pribora, ki jih ni moč trdno montirati na električno orodje.
  Če je mogoče, položite neuporabljene žagine liste med transportom v zaprto posodo.
– Za dvig ali transport zagrabite v označene vdolbine ročaja **18**, ki se nahajajo ob strani žagine mize.

▶ **Za transportiranje električnega orodja uporabljajte samo transportne priprave in nikoli zaščitnih priprav.**

▶ **Električno orodje vedno prenašajte v dvoje, da bi se tako izognili poškodbam hrbtenice.**

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.**

Če bi kljub skrbnima postopkoma izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja električnega orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščena za popravila Boschevih električnih orodij.

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov brezpogojno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici naprave.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 199 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Čiščenje

– Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.
– Odstranite po vsakem delovnem postopku prah in ostružke z izpihavanjem s tlačnim zrakom ali s čopičem.

Mazanje električnega orodja

Mazivo:
Motorno olje SAE 10/SAE 20

– Po potrebi odstranite talno ploščo in naoljite električno orodje na nakazanih mestih. (glejte sliko Y)

Pooblaščena servisna delavnica za Boscheve izdelke opravlja ta dela hitro in zanesljivo.

Maziva in čistilna sredstva odlagajte na okolju prijazen način. Upoštevajte zakonske predpise.

Pribor

Vrečka za prah 2 605 411 205

Posoda za žagin list in orodje 2 605 430 008

Sklopljivi podstavek 2 607 001 912

Potisno tnalo 2 607 001 914

Žagini listi za les in material za plošče, za opaže in letve

Žagin list 254 x 30 mm, 40 zobje 2 608 640 443

Žagin list 254 x 30 mm, 60 zobje 2 608 640 444

Servis in svetovanje

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Prikaze razstavljenega stanja in informacije glede nadomestnih delov se nahajajo tudi na internetnem naslovu:
www.bosch-pt.com
Skupina svetovalcev podjetja Bosch vam bo z veseljem na voljo pri vprašanjih glede nakupa, uporabe in nastavitve izdelka in pribora.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: +386 (01) 5194 225
Tel.: +386 (01) 5194 205
Fax: +386 (01) 5193 407

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Plastični deli so označeni za sortiranje pri recikliranju.

Samo za države EU:

Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke!
V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 200 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Upute za sigurnost

Opće upute za sigurnost za električne alate

⚠UPOZORENJE **Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute.**
Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

1) **Sigurnost na radnom mjestu**
   a) **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
   b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
   c) **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) **Električna sigurnost**
   a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
   b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
   c) **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
   d) **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
   e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
   f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

3) **Sigurnost ljudi**
   a) **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
   b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne kliže, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
   c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 201 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

d) Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.

e) Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.

g) Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti. Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

4) Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima

a) Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat. S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.

b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.

d) Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

e) Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljeni, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.

f) Rezne alate održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.

g) Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

5) Servisiranje

a) Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

Upute za sigurnost za stolnu kružnu pilu

- **Ne oslanjajte se nikada na električni alat.** Mogu se pojaviti ozbiljne ozljede ako bi se električni alat prevrnuo ili ako bi nehotično došli u dodir sa listom pile.
- **Štitnik mora propisno funkcionirati i mora se moći slobodno pomicati.** Ne uklještite štitnik nikada u otvorenom stanju.
- **Sa rukama nikada ne zalazite u područje piljenja dok se električni alat okreće.** Kod kontakta sa listom pile postoji opasnost od ozljeda.
- **Za držanje izratka nikada ne zahvaćajte iza lista pile. Uklonite drvenu strugotinu ili iz nekih drugih razloga.** Razmak vaših ruku do rotirajućeg lista pile kod toga je premali.

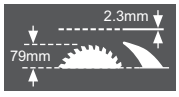
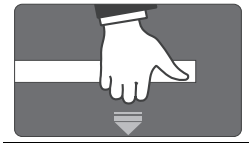
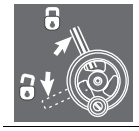
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 202 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

- **Izradak približavajte listu pilu samo dok se list pile vrti.** Inače postoji opasnost od povratnog udara ako bi se list pile zaglavio u izratku.
- **Ručku održavajte suhom, čistom i bez ulja i masnoća.** Zamašćene nauljene ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole nad lančanom pilom.
- **Električni alat koristite samo ako je ako je radna površina do obrađivanog izratka oslobođena od svih alata za podešavanje, drvene strugotine, itd.** Mali komadi drva ili ostali predmeti koji bi došli u dodir sa rotirajućim listom pile, mogli bi velikom brzinom udariti korisnika pile.
- **Pilite uvijek samo jedan izradak.** Izraci položeni jedan na drugi ili jedan pored drugog mogli bi blokirati list pile ili bi se tijekom piljenja mogli pomaknuti jedan prema drugom.
- **Koristite uvijek graničnik paralelnosti ili kutni graničnik.** Time se poboljšava točnost rezanja i smanjuje mogućnost uklještenja lista pile.
- **Električni alat koristite samo za obradu materijala navedenih za određenu namjenu.** Električni alat bi se inače mogao preopteretiti.
- **Ako bi se list pile zaglavio, isključite električni alat i mirno držite izradak, sve dok se list pile ne zaustavi. Kako bi se izbjegao povratni udar, izradak se smije pomaknuti tek nakon zaustavljanja lista pile.** Prije ponovnog startanja električnog alata otklonite uzrok uklještenja lista pile.
- **Ne koristite tupe, napukle, savijene ili oštećene listove pile.** Listovi pile s tupim ili pogrešno usmjerenim zubima, zbog suviše uskog raspora piljenja uzrokuju povećano trenje, uklještenje lista pile i povratni udar.
- **Koristite uvijek listove pile odgovarajuće veličine i odgovarajućeg steznog provrta (npr. zvjezdasti ili okrugao).** Listovi pile koji ne odgovaraju montažnim dijelovima pile, okretat će se ekscentrično i dovesti do gubitka kontrole nad pilom.
- **Ne koristite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS-čelika).** Takvi listovi pile mogu lako puknuti.
- **List pile ne dirajte odmah nakon rada prije nego što se ohladi.** List pile se jako zagrije kod rada.
- **Električni alat nikada ne koristite bez uložne ploče. Zamijenite neispravnu uložnu ploču.** Bez besprijekorne uložne ploče mogli biste se ozlijediti na listu pile.
- **Redovite kontrolirajte priključni kabel i oštećeni kabel dajte na popravak samo ovlaštenom servisu za Bosch električne alate. Zamijenite oštećeni produžni kabel.** Time će se osigurati da ostane zadržana sigurnost električnog alata.
- **Nekorišteni električni alat spremite na sigurno mjesto. Prostor za spremanje mora biti suh i mora se moći zaključati.** Time će se spriječiti oštećenje električnog alata tijekom spremanja ili njegovo korištenje od strane neiskusnih osoba.
- **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.
- **Održavajte vaše radno mjesto čistim.** Posebno su opasne mješavine materijala. Prašina od lakog metala može se zapaliti ili eksplodirati.
- **Nikada ne ostavljajte električni alat prije nego što se potpuno zaustavi.** Radni alat koji se vrti pod inercijom može uzrokovati ozljede.
- **Električni alat ne koristite sa oštećenim kabelom. Oštećeni kabel ne dodirujte i izvucite mrežni utikač ako bi se kabel tijekom rada oštetio.** Oštećeni kabel povećava opasnost od električnog udara.

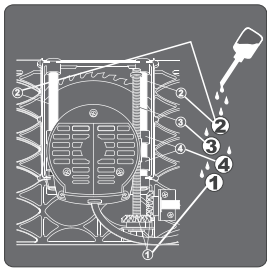
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 203 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Simboli

Donji simboli mogu biti od značaja za uporabu vašeg električnog alata. Molimo zapamtite simbole i njihovo značenje. Odgovarajuće tumačenje simbola će vam pomoći da električni alat bolje i sigurnije koristite.

Simbol	Značenje
	▶ **Nosite štitnike za sluh.** Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.
	▶ **Nosite zaštitnu masku protiv prašine.**
	▶ **Nosite zaštitne naočale.**
	▶ **Područje opasnosti! Ruke, šake i prste držite dalje od ovog područja.**
	Pridržavajte se dimenzija lista pile. Promjer otvora mora bez zazora točno odgovarati vretenu alata. Ne koristite redukcijske komade ili adaptere.
	Kod zamjene lista pile pazite da širina rezanja ne bude manja od 2,3 mm, a debljina lista pile ne veća od 2,3 mm. Inače postoji opasnost da bi se klin raspora (2,3 mm) zaglavio u izratku. Maksimalno moguća visina izratka iznosi 79 mm.
	Kod transporta električni alat držite samo na zato označenim mjestima.
	Pokazuje položaj poluge za uglavljivanje za fiksiranje lista pile i kod namještanja vertikalnog kuta kosog rezanja (list pile se može zakretati).
	Pokazuje smjer okretanja ručnog kola za spuštanje (**transportni položaj**) i za dizanje (**radni položaj**) lista pile.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 204 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Simbol	Značenje
	Mjesta za održavanje na donjoj strani električnog alata.
	Samo za zemlje EU: Ne bacajte električni alat u kućni otpad! Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Opis djelovanja

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Uporaba za određenu namjenu

Električni alat kao standardni uređaj predviđen je za uzdužno i poprečno rezanje drva, sa ravnom linijom reza. Kod toga su mogući horizontalni kutovi kosog rezanja od −60° do +60°, kao i vertikalni kutovi kosog rezanja od 0° do 45°.
Učinak električnog alata je predviđen za piljenje tvrdog i mekog drva, kao i panel ploča i ploča iverica.

Električni alat se ne smije koristiti kao stolna kružna pila za piljenje aluminija ili ostalih neželjeznih metala.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaz električnog alata na stranicama sa slikama.

1 Stol za piljenje
2 Graničnik paralelnosti
3 Uložna ploča
4 Klin raspora
5 Štitnik
6 List pile
7 Naljepnica za označavanje linije rezanja
8 Kutni graničnik
9 Vodeći utor za kutni graničnik
10 Skala za razmak lista pile do graničnika paralelnosti **2**
11 Vodeći utor za graničnik paralelnosti **2**
12 Stezna ručica za produžetak stola za piljenje
13 Provrti za montažu
14 Ručno kolo za dizanje i spuštanje lista pile
15 Poluga za uglavljivanje za namještanje vertikalnog kuta kosog rezanja
16 Gumb za isključivanje u nuždi
17 Inbus šesterokutni ključ (5 mm)
18 Udubljenja za držanje

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 205 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

19 V-vodeći utor graničnika paralelnosti
20 Spremnik za alat
21 Štap za pomicanje
22 Matica za pričvršćenje štapa za pomicanje i sanduka za alat
23 Dodatni graničnik paralelnosti
24 Inbus šesterokutni vijci (5 mm) prednji, za podešavanje paralelnosti lista pile
25 Spremište kutnog graničnika
26 Vijak sa križnom glavom za podešavanje graničnika **27**
27 Graničnik za 45°-kut kosog rezanja (vertikalni)
28 Graničnik za 0°-kut kosog rezanja (vertikalni)
29 Vijak sa križnom glavom za podešavanje graničnika **28**
30 Sigurnosni zaklopac prekidača za uključivanje-isključivanje
31 Stega za držanje dodatnog graničnika paralelnosti
32 Spremište graničnika paralelnosti **2**
33 Inbus šesterokutni vijci (5 mm) stražnji, za podešavanje paralelnosti lista pile
34 Držač kabela
35 Izbacivač strugotine
36 Podna ploča
37 Inbus šesterokutni vijak (pričvršćenje klina raspora)
38 Utor za pričvršćenje klina raspora
39 Izrezi za uložnu ploču
40 Okno za alat
41 Opružni osigurač uložne ploče
42 Vijci za podešavanje uložne ploče
43 Stezna ručka graničnika paralelnosti
44 V-vodilica graničnika paralelnosti
45 Leptirasta matica
46 Podložna pločica
47 Vijak za pričvršćenje dodatnog graničnika paralelnosti
48 Vodilica kutnog graničnika
49 Profilni nosač
50 Set za pričvršćenje „profilnog nosača“
51 Okasti ključ (23 mm)
52 Poluga za uglavljivanje vretena
53 Stezna matica
54 Stezna prirubnica
55 Vreteno alata
56 Pokazivač kuta (vertikalnog)
57 Ručica za utvrđivanje proizvoljnog kuta kosog rezanja (horizontalnog)
58 Granični vijak za horizontalni standardni kut kosog rezanja
59 Lim za podešavanje
60 Pokazivač kuta na kutnom graničniku
61 Produžetak stola za piljenje
62 Pokazivač razmaka graničnika paralelnosti
63 Pokazivač razmaka stola za piljenje
64 Tipka za uključivanje
65 Bočni štitnik
66 Nareckana matica profilnog nosača
67 Skala za kut kosog rezanja (vertikalnog)
68 Vijak za pokazivač kuta (vertikalnog)
69 Vijak za pokazivač razmaka graničnika paralelnosti
70 Vijak pokazivača razmaka stola za piljenje
71 Matica vijka graničnika za horizontalni standardni kut kosog rezanja

Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 206 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Tehnički podaci

Stolna kružna pila					GTS 10 Professional	
Kataloški br. 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Nazivna primljena snaga	W	1800	1650	–	1800	1800
Nazivni napon	V	230	220	120	240	110
Frekvencija	Hz	50	50/60	50/60	50	50
Broj okretaja pri praznom hodu	min^{-1}	3800	3800	3650	3900	4000
Ograničenje struje zaleta		●	–	–	–	–
Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003	kg	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Klasa zaštite		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
Mjere za prikladne listove pile						
Promjer lista pile	mm	254	254	254	254	254
Debljina središnjeg dijela lista pile	mm	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
Min. otklon zubaca pile	mm	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Promjer provrta	mm	30	30	16	25,4	30

Maksimalnu mjeru izratka vidjeti na stranici 212.

Podaci vrijede za nazivne napone [U] 230/240 V. Kod nižih napona i specifičnih izvedbi za određene zemlje, ovi podaci mogu varirati.

Molimo pridržavajte se kataloškog broja sa tipske pločice vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Informacija o buci

Izmjerene vrijednosti za buku određene su prema EN 61029.

Prag buke uređaja vrednovan s A iznosi obično: prag zvučnog tlaka 90 dB(A); prag učinka buke 103 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.
Nosite štitnike za sluh!

Izjava o usklađenosti CE

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod opisan u „Tehnički podaci“ usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 61029, prema odredbama smjernica 2004/108/EG, 2006/42/EG.

EG-ispitivanje prototipa br. 50169783.0001 od strane ovlaštenog instituta za ispitivanje br. 0197.

Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC, D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 207 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Montaža

▶ **Izbjegavajte nehotično pokretanje električnog alata. Tijekom montaže i kod svih radova na električnom alatu, mrežni utikač se ne smije priključiti na električno napajanje.**

Opseg isporuke

Prije prvog puštanja u rad električnog alata provjerite da li su isporučeni svi dolje navedeni dijelovi:

- Stolna kružna pila sa montiranim listom pile **6**
- Sanduk za alat **20** sa inbus šesterokutnim ključem **17** i okastim ključem **51**
- Podna ploča **36** sa predmontiranim vijcima za pričvršćenje
- Kutni graničnik **8**
- Profilni nosač **49**
- Set za pričvršćenje „profilnog nosača“ **50** (vodeći lim, nareckana matica, podložna pločica)
- Graničnik paralelnosti **2**
- Dodatni graničnik paralelnosti **23**
- Set za pričvršćenje „dodatnog graničnika paralelnosti“ (vijci za pričvršćenje **47**, podložne pločice **46**, leptiraste matice **45**)
- Štitnik **5** sa predmontiranim klinom raspora **4**
- Štap za pomicanje **21**
- Uložna ploča **3**
- Usisni adapter

Napomena: Kontrolirajte električni alat na eventualna oštećenja.
Prije daljnje uporabe električnog alata, morate zaštitne naprave ili manje oštećene dijelove pažljivo ispitati na njihovo besprijekorno djelovanje i za određenu namjenu. Provjerite da li pomični dijelovi besprijekorno djeluju i da nisu zaglavljeni ili da li su dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjeni svi uvjeti kako bi se zajamčio besprijekoran rad.
Oštećene zaštitne naprave i dijelovi moraju se stručno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenoj servisnoj radionici.

Prvo puštanje u rad

- Sve isporučene dijelove pažljivo izvadite iz njihove ambalaže.
- Uklonite sav ambalažni materijal sa električnog uređaja i isporučenog pribora.
- Posebno pazite da uklonite ambalažni materijal ispod bloka motora.

Redoslijed montaže

U svrhu olakšanja rada pridržavajte se redoslijeda montaže isporučenih dijelova uređaja.

1. Montaža odozdo

- Podna ploča **36** sa predmontiranim vijcima za pričvršćenje

2. Montaža odozgo

- Štitnik **5** sa predmontiranim klinom raspora **4**
- Uložna ploča **3**
- Graničnik paralelnosti **2**, dodatni graničnik paralelnosti **23** i kutni graničnik **8**

Montaža odozdo

- Stavite električni alat na stol za piljenje **1**.

Montaža podne ploče (vidjeti sliku A)

- Umetnite podnu ploču **36** u za to predviđene proreze, tako da vijci za pričvršćenje zahvate u provrte kućišta.
- Pričvrstite podnu ploču, tako što ćete stegnuti vijke za pričvršćenje.

Montaža odozgo

- Okrenite električni alat tako da se sada nalazi u ispravnom položaju za rad.

Montaža štitnika (vidjeti sliku B)

- Okrenite ručno kolo **14** u smjeru kazaljke na satu do graničnika, tako da se list pile **6** nađe u najvišoj poziciji iznad stola za piljenje.
- Otpustite vijak **37** sa isporučenim inbus šesterokutnim ključem **17** (5 mm).
  Vijak ne odvijte do kraja.
- Pomaknite utor **38** klina raspora **4** preko vijka **37**.
- Ponovno stegnite vijak.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 208 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Napomena: Klin raspora se mora podudarati sa listom pile, kako bi se izbjeglo uklještenje izratka.

Montaža uložne ploče (vidjeti sliku C)

– Da bi se spriječile ozljede kod montaže uložne ploče, okrenite ručno kolo **14** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, do graničnika. List pile će se time naći u najnižoj poziciji ispod stola za piljenje.
– Zahvatite uložnu ploču **3** u odgovarajuće izreze **39** okna za alat **40**.
– Pomaknite uložnu ploču prema dolje.
– Pritisnite na uložnu ploču, sve dok opružni osigurač **41** ne uskoči sa prednje strane u okno za alat.

Prednja strana uložne ploče **3** mora se podudarati ili mora biti malo ispod stola za piljenje, a stražnja strana mora se podudarati ili mora biti malo iznad stola za piljenje.

– Pomoću četiri vijaka za podešavanje **42** namjestite točan nivo.

Montaža graničnika paralelnosti (vidjeti sliku D)

Graničnik paralelnosti **2** može se pozicionirati lijevo ili desno od lista pile.

– Otpustite steznu ručku **43** graničnika paralelnosti **2**.
  Time će se rasteretiti V-vodilica **44**.
– Umetnite najprije graničnik paralelnosti sa V-vodilicom u vodeći utor **19** stola za piljenje. Pozicionirajte nakon toga graničnik paralelnosti u prednji vodeći utor **11** stola za piljenje.
  Graničnik paralelnosti se sada može proizvoljno pomicati.
– Za utvrđivanje graničnika paralelnosti pritisnite steznu ručku **43** prema dolje.

Montaža dodatnog graničnika paralelnosti (vidjeti sliku E)

Kod piljenja uskih izradaka i kod piljenja pod vertikalnim kutovima kosog rezanja dodatni graničnik paralelnosti **23** morate montirati na graničnik paralelnosti **2**.

Dodatni graničnik paralelnosti se prema potrebi može montirati lijevo ili desno na graničnik paralelnosti **2**.
Za montažu koristite set za pričvršćenje „dodatnog graničnika paralelnosti“.

– Uvucite vijke za pričvršćenje **47** kroz bočne provrte na graničniku paralelnosti **2**.
  Glave vijaka kod toga služe kao vodilica dodatnog graničnika paralelnosti.
– Pomaknite dodatni graničnik paralelnosti **23** preko glava vijaka za pričvršćenje.
– Stavite podložne pločice **46** na vijke za pričvršćenje i stegnite vijke pomoću leptirastih matica **45**.

Montaža kutnog graničnika (vidjeti slike F1–F2)

– Uvucite vodilicu **48** kutnog graničnika **8** u za to predviđene vodeće utore **9** stola za piljenje.

Za bolje nalijeganje dugačkih izradaka, kutni graničnik se može proširiti preko profilnog nosača **49**.

– Prema potrebi profilni nosač montirajte pomoću seta za pričvršćenje **50** na kutni graničnik.

Usisavanje prašine/strugotina

Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, mineralnih materijala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini.
Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smiju obrađivati samo stručne osobe.

– Po mogućnosti koristite usisavanje prašine.
– Osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta.
– Preporučuje se uporaba zaštitne maske sa filterom klase P2.

Pridržavajte se važećih propisa za obrađivane materijale.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 209 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Usisavanje prašine/strugotine može biti začepljeno prašinom, strugotinom ili odlomcima izratka.

– Isključite električni alat i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
– Pričekajte da se list pile potpuno zaustavi.
– Ustanovite uzrok začepljenja i otklonite ga.

Vanjsko usisavanje

Koristite isporučeni usisni adapter za priključak usisavača prašine na izbacivač strugotine **35**.

– Usisni adapter čvrsto nataknite na crijevo usisavača prašine.

Usisavač mora biti prikladan za obrađivani materijal.

Kod usisavanja suhe prašine ili prašine koja je posebno opasna za zdravlje, treba koristiti specijalni usisavač.

Stacionarna ili fleksibilna montaža

▶ **Kako bi se ostvarilo sigurno rukovanje, električni alat morate prije uporabe montirati na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. radni stol).**

Montaža na radnu površinu (vidjeti sliku G)

– Pričvrstite električni alat sa prikladnim vijčanim spojem na radnu površinu. Za to služe provrti **13**.

Montaža na Bosch radni stol

Bosch GTA-radni stol pomoću visinski podesivih stopala omogućava postavljanje električnog alata na svaku podlogu.

▶ **Pročitajte sve napomene upozorenja i upute isporučene uz radni stol.** Ako se ne bi poštivale napomene upozorenja, to bi moglo dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

▶ **Prije nego što će se električni alat montirati, ispravno montirajte radni stol.** Besprijekorna montaža je važna kako bi se izbjegla opasnost urušavanja.

– Električni alat montirajte na radni stol u transportnom položaju.

Zamjena alata (vidjeti slike H1–H3)

▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

▶ **Kod montaže lista pile treba koristiti zaštitne rukavice.** Kod dodirivanja lista pile postoji opasnost od ozljeda.

Koristite samom listove pile čiji je maksimalna dopušteni broj okretaja veći od broja okretaja pri praznom hodu.

Koristite samo listove pile koji odgovaraju karakterističnim podacima navedenim u ovim uputama za uporabu i koji su ispitani prema EN 847-1 i odgovarajuće označeni.

Koristite samo listove pile koje je preporučio proizvođač ovog električnog alata i koji su prikladni za obrađivani materijal.

Demontaža lista pile

– Pomoću odvijača podignite uložnu ploču **3** sa prednje strane i uklonite je iz okna za alat **40**.
– Okrenite ručno kolo **14** u smjeru kazaljke na satu do graničnika, tako da se list pile **6** nađe u najvišoj poziciji iznad stola za piljenje.
– Zakrenite štitnik **5** do graničnika prema natrag.
– Okrenite steznu maticu **53** sa okastim ključem **51** (23 mm) i povucite istodobno polugu za uglavljivanje vretena **52** dok ne uskoči.
– Držite polugu za uglavljivanje vretena stegnutu i odvijte steznu maticu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
– Skinite steznu prirubnicu **54**.
– Skinite list pile **6**.

Ugradnja lista pile

Ukoliko je potrebno, prije ugradnje očistite sve dijelove koji će se montirati.

– Stavite novi list pile na steznu prirubnicu vretena alata **55**.

Napomena: Ne koristite premale listove pile. Raspor između lista pile i klina raspora smije iznositi max. 5 mm.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 210 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

▶ **Kod ugradnje pazite da se smjer rezanja zubaca (smjer strelice na listu pile) podudara sa smjerom strelice na štitniku!**

– Stavite steznu prirubnicu **54** i steznu maticu **53**.
– Okrenite steznu maticu **53** sa okastim ključem **51** (23 mm) i povucite istodobno polugu za uglavljivanje vretena **52** dok ne uskoči.
– Stegnite steznu maticu u smjeru kazaljke na satu. (Moment pritezanja cca. 15–23 Nm)
– Ponovno umetnite uložnu ploču **3**.
– Štitnik **5** ponovno pomaknite prema dolje.

Rad

▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Transportni i radni položaj lista pile

Transportni položaj

– Okrenite ručno kolo **14** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, sve dok se zubi lista pile **6** ne nađu ispod stola za piljenje **1**.

Radni položaj

– Okrenite ručno kolo **14** u smjeru kazaljke na satu, sve dok se zubi lista pile **6** ne nađu cca. 5 mm iznad izratka.

Napomena: Štitnik mora biti propisno pozicioniran. Kod piljenja mora uvijek nalijegati na izradak.

Namještanje kuta kosog rezanja

Kako bi se postigli precizni rezovi, nakon intenzivne uporabe morate provjeriti osnovna podešavanja električnog alata i u danom slučaju podesiti (vidjeti „Kontroliranje i podešavanje osnovnih namještanja“, str. 213).

Namještanje vertikalnog kuta kosog rezanja (list pile) (vidjeti sliku I)

Vertikalni kut kosog rezanja može se namjestiti u području od 0° do 45°.

– Okrenite polugu za uglavljivanje **15** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Napomena: Kod kompletnog otpuštanja poluge za uglavljivanje list pile će se pod djelovanjem sile teže nagnuti u položaj koji odgovara približno 30°.

– Povucite ili pritisnite ručno kolo **14** uzduž kulise, sve dok pokazivač kuta **56** ne pokaže traženi kut kosog rezanja.
– Držite ručno kolo u ovom položaju i ponovno čvrsto stegnite polugu za uglavljivanje **15**.

Za brzo i precizno namještanje standardnog kuta 0° i 45° predviđeni su tvornički podešeni graničnici (**28** i **27**).

Namještanje horizontalnog kuta kosog rezanja (kutni graničnik) (vidjeti sliku J)

Horizontalni kut kosog rezanja može se namjestiti u području od 60° (lijeva strana) do 60° (desna strana).

– Otpustite ručicu za utvrđivanje **57**, ukoliko je ista stegnuta.
– Pomaknite lim za podešavanje **59** prema gore.
– Okrenite kutni graničnik, sve dok pokazivač kuta **60** ne pokaže traženi kut kosog rezanja.
– Ponovno stegnite ručicu za utvrđivanje **57**.

Za brzo i precizno namještanje često korištenih kutova kosog rezanja, na kutnom graničniku **8** su predviđeni vijci graničnika **58** za kut 45° (lijeva, desna strana) i 0°.

– Otpustite ručicu za utvrđivanje **57**, ukoliko je ista stegnuta.
– Pomaknite lim za podešavanje **59** prema gore.
– Okrenite kutni graničnik tako da se navoj traženog vijka graničnika **58** nađe desno od lima za podešavanje.
– Pomaknite lim za podešavanje **59** prema unutra i okrenite kutni graničnik sve dok navoj vijka graničnika ne nalegne na lim za podešavanje.
– Ponovno stegnite ručicu za utvrđivanje **57**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 211 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Produženje stola za piljenje (vidjeti sliku K)

Dugački izraci moraju biti na slobodnom kraju podloženi ili poduprti.

– Do kraja prema gore stegnite steznu ručku **12** za produženje stola za piljenje.
– Produžetak stola za piljenje **61** pomaknite prema van do tražene dužine.
– Steznu ručku **12** pritisnite prema dolje. Time je fiksiran produžetak stola za piljenje.

Namještanje graničnika paralelnosti

Graničnik paralelnosti se može pozicionirati lijevo (crna skala) ili desno (bijela skala) od lista pile. Pokazivač razmaka **62** pokazuje pomoću povećala namješteni razmak graničnika paralelnosti do lista.

Pozicionirajte graničnik paralelnosti na traženu stranu lista pile (vidjeti „Montaža graničnika paralelnosti“, stranica 208).

u stanju neizvučenog stola za piljenje

– Otpustite steznu ručku **43** graničnika paralelnosti i pomaknite je sve dok pokazivač razmaka **62** ne pokaže traženi razmak do lista pile.
  U stanju neizvučenog stola za piljenje vrijedi donji tekst bijele skale **10**.
– Za fiksiranje ponovno pritisnite steznu ručku **43** prema dolje.

u stanju izvučenog stola za piljenje (vidjeti sliku L)

– Otpustite steznu ručku **43** graničnika paralelnosti i pomaknite je sve dok pokazivač razmaka **62** ne pokaže 33 cm do lista pile.
– Do kraja prema gore stegnite steznu ručku **12** za produženje stola za piljenje.
– Povucite produžetak stola za piljenje **61** prema van, sve dok pokazivač razmaka **63** ne pokaže traženi razmak do lista pile.
– Steznu ručku **12** pritisnite prema dolje. Time je fiksiran produžetak stola za piljenje.

Namještanje dodatnog graničnika paralelnosti (vidjeti sliku M)

Kod piljenja uskih izradaka i kod piljenja pod vertikalnim kutovima kosog rezanja dodatni graničnik paralelnosti **23** morate montirati na graničnik paralelnosti **2**.

Dodatni graničnik paralelnosti se prema potrebi može montirati lijevo ili desno na graničnik paralelnosti **2**.

Kratki izraci se kod piljenja mogu ukliještiti između graničnika paralelnosti i lista pile, može ih zahvatiti i odbaciti uzlazni list pile.
Zbog toga dodatni graničnik paralelnosti namjestite tako da njegov vodeći kraj završava u području između krajnjeg prednjeg zuba lista pile i sredine lista pile.

– U tu svrhu otpustite sve leptiraste matice **45** i pomaknite dodatni graničnik paralelnosti, sve dok samo još oba prednja vijka **47** služe za pričvršćenje.
– Ponovno stegnite leptiraste matice.

Puštanje u rad

Uključivanje (vidjeti slike N1–N2)

– Crveni gumb za isključivanje u nuždi **16** pomaknite prema gore i otvorite žuti sigurnosni zaklopac **30**.
– Za puštanje u rad pritisnite na zelenu tipku za uključivanje **64**.
– Zatvorite nakon toga sigurnosni zaklopac, bez da uskoči.

Isključivanje (vidjeti sliku N3)

– Pritisnite na crveni gumb za isključivanje u nuždi **16**.

Nestanak struje

Prekidač za uključivanje-isključivanje je tzv. nulnaponska isklopka koja sprječava ponovno pokretanje električnog alata nakon nestanak struje (npr. izvlačenje mrežnog utikača tijekom rada).

Za ponovno puštanje električnog alata u rad, morate ponovno pritisnuti zelenu tipku za uključivanje **64**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 212 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Upute za rad

Opće upute za piljenje

- ▶ **Kod svih rezova mora se najprije osigurati da list pile niti u jednom trenutku ne dodirne graničnike ili ostale dijelove uređaja.**

Zaštitite list pile od udaraca. List pile ne izlažite bočnom pritisku.

Klin raspora se mora podudarati sa listom pile, kako bi se izbjeglo uklještenje izratka.

Ne obrađujte izdužene izratke. Izradak mora uvijek imati jedan ravan rub za nalijeganje na graničnik paralelnosti.

Štap za pomicanje uvijek spremite na električni alat.

Električni alat ne koristite za izradu pregiba, utora i proreza.

Označavanje linije rezanja (vidjeti sliku O)

– Nacrtajte na okrugloj žutoj naljepnici **7** debljinu lista pile.
Na taj način možete točno pozicionirati izradak za piljenje, bez otvaranja štitnika.

Položaj rukovatelja (vidjeti sliku P)

- ▶ **Nemojte stajati u liniji sa listom pile, ispred električnog alata, nego uvijek bočno pomaknuti od lista pile.** Time je vaše tijelo zaštićeno od mogućeg povratnog udara.

– Šake, prste i ruke držite dalje rotirajućeg lista pile.

Kod toga se pridržavajte slijedećih uputa:

– Izradak držite sigurno sa obje ruke i pritisnite ga čvrsto na stol za piljenje, posebno kod radova bez graničnika.
– Za uske izratke i kod piljenja okomitih kutova kosog rezanja obavezno koristite isporučeni štap za pomicanje **21** i dodatni graničnik paralelnosti **23**.

Maksimalna mjera izratka

Vertikalni kut kosog rezanja	max. visina izratka [mm]
0°	79
45°	64

Piljenje

Rezanje ravnih rezova

– Namjestite graničnik paralelnosti **2** na traženu širinu rezanja. (vidjeti „Namještanje graničnika paralelnosti“, stranica 211)
– Položite izradak na stol za piljenje, ispred štitnika **5**.
– Toliko podignite ili spustite list pile pomoću ručnog kola **14** da gornji zubi lista pile strše cca. 5 mm iznad površine izratka.

Napomena: Štitnik mora biti propisno pozicioniran. Kod piljenja mora uvijek nalijegati na izradak.

– Uključite električni alat.
– Pomaknite izradak polako prema štitniku. Štitnik je tako oblikovan da može sam klizati preko ruba izratka. Bočni štitnik **65** pruža dodatnu zaštitu kod vertikalnih kutova kosog rezanja. (vidjeti sliku Q)
– Prorežite izradak jednoličnim posmakom.
– Isključite električni alat i pričekajte da se list pile potpuno zaustavi.

Piljenje pod vertikalnim kutom kosog rezanja

– Namjestite traženi vertikalni kut kosog rezanja. (vidjeti „Namještanje vertikalnog kuta kosog rezanja“, str. 210)
– Pridržavajte se radnih operacija u poglavlju „Rezanje ravnih rezova“.

Piljenje pod horizontalnim kutom kosog rezanja (vidjeti sliku R)

– Namjestite traženi horizontalni kut kosog rezanja. (vidjeti „Namještanje horizontalnog kuta kosog rezanja“, str. 210)
– Odložite izradak na profilne nosače **49**, tako da se njihova tražena linija rezanja podudara sa oznakom na žutoj naljepnici **7**.
Profil se ne smije nalaziti u liniji rezanja. Otpustite u ovom slučaju nareckanu maticu **66** i pomaknite profil.
– Uključite električni alat.
– Pritisnite izradak jednom rukom prema profilnom nosaču i polako pomaknite prema naprijed kutni graničnik sa drugom rukom na zapornoj krušci ručice **57**, u vodećem utoru **9**.
– Isključite električni alat i pričekajte da se list pile potpuno zaustavi.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 213 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Kontroliranje i podešavanje osnovnih namještanja

Kako bi se postigli precizni rezovi, nakon intenzivne uporabe morate provjeriti osnovna podešavanja električnog alata i u danom slučaju podesiti.
Za to je potrebno iskustvo i odgovarajući specijalni alat.

Bosch ovlašteni servis će ove radove izvesti brzo i pouzdano.

Namještanje graničnika za standardni kut kosog rezanja 0°/45° (vertikalni)

– Dovedite električni alat u radni položaj.
– Namjestite vertikalni kut kosog rezanja od 0°.
– Zakrenite štitnik **5** do graničnika prema natrag.

Provjerite: (vidjeti sliku S1)

– Namjestite kutomjer na 90° i stavite ga na stol za piljenje **1**.

Krak kutomjera mora se podudarati sa listom pile **6** po čitavoj dužini.

Podešavanje: (vidjeti sliku S2)

– Otpustite vijak **29**.
  Time se 0°-graničnik **28** može pomaknuti.
– Otpustite polugu za uglavljivanje **15**.
– Pomaknite ručno kolo **14** prema 0˚-graničniku, sve dok se krak kutomjera ne poklopi sa listom pile po čitavoj dužini.
– Držite ručno kolo u ovom položaju i ponovno čvrsto stegnite polugu za uglavljivanje **15**.
– Ponovno stegnite vijak **29**.

Ako pokazivač kuta **56** nakon namještanja nije u liniji sa znakom 0° skale **67**, otpustite vijak **68** sa uobičajenim križnim odvijačem i izravnajte pokazivač kuta uzduž znaka 0°.

Ponovite gore navedene radne operacije, odgovarajuće za vertikalni kut kosog rezanja od 45° (otpustite vijak **26**; pomaknite 45˚-graničnik **27**). Kod toga se pokazivač kuta **56** ne smije ponovno pomaknuti.

Paralelnost lista pile prema vodećim utorima kutnog graničnika (vidjeti sliku T)

– Dovedite električni alat u radni položaj.
– Zakrenite štitnik **5** do graničnika prema natrag.

Provjerite:

– Označite sa olovkom prvi lijevi zub pile, koji je vidljiv straga preko uložne ploče.
– Namjestite kutomjer na 90˚ i položite na rub vodećeg utora **9**.
– Pomaknite krak kutomjera sve dok ne dodirne označeni zub pile i očitajte razmak između lista pile i vodećeg utora.
– Okrenite list pile sve dok se označeni zub ne nađe sprijeda preko uložne ploče.
– Pomaknite kutomjer uzduž vodećeg utora sve do označenog zuba pile.
– Izmjerite ponovno razmak između lista pile i vodećeg utora.

Oba izmjerena razmaka moraju biti identična.

Podešavanje:

– Sa isporučenim inbus šesterokutnim ključem **24** otpustite inbus šesterokutne vijke **33**, sprijeda ispod stola za piljenje i inbus šesterokutne vijke **17**, straga ispod stola za piljenje.
– Pomaknite oprezno list pile, sve dok se ne nađe paralelno sa vodećim utorom **9**.
– Ponovno stegnite vijke **24** i **33**.

Namještanje pokazivača razmaka graničnika paralelnosti (vidjeti sliku U)

– Dovedite električni alat u radni položaj.
– Zakrenite štitnik **5** do graničnika prema natrag.
– Pomaknite graničnik paralelnosti **2** sa desne strane, sve dok na dodirne list pile.

Provjerite:
Pokazivač razmaka **62** mora se nalaziti u jednoj liniji sa 0˚-znakom skale **10**.

Podešavanje:

– Otpustite vijak **69** sa križnim odvijačem i usmjerite pokazivač razmaka uzduž 0°-znaka.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 214 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Namještanje pokazivača razmaka stola za piljenje (vidjeti sliku V)

– Namjestite graničnik paralelnosti **2** na 33 cm.
– Otpustite steznu ručku **12** i povucite produžetak stola za piljenje do graničnika prema van.

Provjerite:
Pokazivač razmaka **63** mora na gornjoj skali **10** pokazati identičnu vrijednost kao i pokazivač razmaka **62** na donjoj skali.

Podešavanje:

– Otpustite vijak **70** sa običnim križnim odvijačem i usmjerite pokazivač razmaka **63** uzduž 33 cm-znaka gornje skale **10**.

Namještanje standardnog kuta kosog rezanja na kutnom graničniku (vidjeti sliku W)

– Namjestite na kutnom graničniku **8** standardni kut kosog rezanja 0°.

Provjerite:

– Namjestite kutomjer na 90° i položite ga između vodilice **48** i profilnog nosača **49**.

Krak kutomjera mora se po čitavoj dužini podudarati sa profilnim nosačem.

Podešavanje:

– Otpustite maticu **71** (7 mm) i podesite vijak graničnika **58** tako da se kod dodira lima za podešavanje **59** krak kutomjera podudara sa profilnim nosačem.
– Ponovno oprezno stegnite maticu **71**.

Ponovite ovu radnu operaciju i za oba 45°-kuta kosog rezanja.

Namještanje uložne ploče

Provjerite:
Prednja strana uložne ploče **3** mora se podudarati ili mora biti malo ispod stola za piljenje, a stražnja strana mora se podudarati ili mora biti malo iznad stola za piljenje.

Podešavanje:

– Pomoću četiri vijaka za podešavanje **42** namjestite točan nivo.

Spremanje i transport

Spremanje električnog alata (vidjeti sliku X)

Za spremanje električni alat vam nudi mogućnost da sigurno pričvrstite štap za pomicanje, graničnike i rezervne listove pile.

– Blokirajte žuti sigurnosni zaklopac **30**.
– Dovedite električni alat u transportni položaj. (vidjeti „Transportni položaj“, str. 210)
– Oslobodite dodatni graničnik paralelnosti **23** od graničnika paralelnosti **2**.
– Pričvrstite graničnike paralelnosti (**2** i **23**) na kućište.
– Odložite okasti ključ **51** i rezervni list pile u sanduk za alat **20**.
– Pričvrstite štap **21** za pomicanje sa maticom **22** ispred sanduka za alat **20** (vidjeti glavnu sliku, stranica 3).
– Namotajte mrežni kabel oko držača kabela **34**.

Nošenje električnog alata

Prije transporta električnog alata moraju se provesti slijedeće operacije:

– Dovedite električni alat u transportni položaj.
– Uklonite sve dijelove pribora koji se ne mogu čvrsto montirati na električni alat.
  Nekorištene listove pile prije transporta po mogućnosti spremite u zatvoreni sanduk.
– Kod dizanja ili transporta uhvatite za označena udubljenja za držanje **18**, bočno na stolu za piljenje, stranica.

▶ **Kod transportiranja električnog alata koristite samo transportne naprave, a nikada zaštitne naprave.**

▶ **Električni alat nosite uvijek u paru, kako bi se izbjeglo oštećenje leđa.**

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 215 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Ako bi električni alat unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice električnog alata.

Čišćenje

– Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.
– Nakon svake radne operacije očistite prašinu i strugotinu puhanjem komprimiranim zrakom ili četkom.

Podmazivanje električnog alata

Mazivo:
Motorno ulje SAE 10/SAE 20

– Prema potrebi uklonite podnu ploču i električni alat podmažite uljem na označenim mjestima. (vidjeti sliku Y)

Ovlašteni Bosch servis će ove radove izvesti brzo i pouzdano.

Maziva i sredstva za čišćenje zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Kod toga se pridržavajte zakonskih propisa.

Pribor

Vrećica za prašinu 2 605 411 205
List kružne pile i
sanduk za alat 2 605 430 008
Sklopivo donje postolje 2 607 001 912
Štap za pomicanje 2 607 001 914

Listovi pile za drvo, pločaste materijale, panel ploče i letve

List pile 254 x 30 mm,
40 zubaca. 2 608 640 443
List pile 254 x 30 mm,
60 zubaca. 2 608 640 444

Servis za kupce i savjetovanje kupaca

Naš servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:
www.bosch-pt.com
Tim Bosch savjetnika za kupce rado će odgovoriti na vaša pitanja o kupnji, primjeni i podešavanju proizvoda i pribora.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 (01) 295 80 51
Fax: +386 (01) 5193 407

Zbrinjavanje

Električni alat, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Plastični dijelovi su označeni u svrhu recikliranja po vrstama.

Samo za zemlje EU:

Ne bacajte električni alat u kućni otpad!
Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Zadržavamo pravo na promjene.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 216 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Ohutusnõuded

Üldised ohutusjuhised

⚠TÄHELEPANU **Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.**

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

1) Ohutusnõuded tööpiirkonnas

a) Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud. Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.

b) Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

c) Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eema. Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2) Elektriohutus

a) Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

b) Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

c) Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

d) Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

e) Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

f) Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Inimeste turvalisus

a) Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalast – vähendab vigastuste ohtu.

c) Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 217 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

d) Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

g) Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

4) Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

a) Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.

b) Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.

c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.

d) Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

e) Hoolitsege seadme eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

f) Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5) Teenindus

a) Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

Ohutusnõuded ketassaepinkide kasutamisel

- **Ärge kunagi seiske seadme peal.** Seadme ümberkukkumise või saekettaga juhusliku kokkupuute korral võite ennast raskelt vigastada.
- **Veenduge, et kettakaitse veatult töötab ja vabalt liikuda saab.** Ärge kiiluge kettakaitset kunagi avatud seisundis kinni.
- **Kui seade töötab, ärge viige oma käsi saagimispiirkonda ja saeketta lähedusse.** Saekettaga kokkupuutel võite end vigastada.
- **Tooriku hoidmiseks, laastude eemaldamiseks või mõneks muuks otstarbeks ärge viige kunagi oma käsi saeketta taha.** Teie käe kaugus pöörlevast saekettast on vastasel juhul liiga väike.

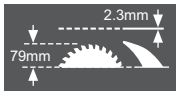
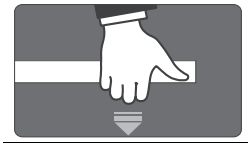
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 218 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

- **Toorikuga kokkupuutel peab saeketas pöörlema.** Vastasel korral tekib tagasilöögi oht, kui saeketas toorikus kinni kiildub.
- **Hoidke käepidemed puhtad, kuivad ja vabad õlist ja rasvast.** Rasvased ja õlised käepidemed on libedad ja põhjustavad kontrolli kaotuse seadme üle.
- **Rakendage seade tööle ainult siis, kui tööpiirkonnas ei ole peale töödeldava tooriku reguleerimisvõtmeid, puidulaaste ega muid esemeid või mustust.** Väikesed puidutükid või teised esemed, mis pöörleva saekettaga kokku puutuvad, võivad suure kiirusega liikudes tabada seadme kasutajat.
- **Saagige alati ühekorraga vaid ühte toorikut.** Üksteise peale või kõrvale asetatud toorikud võivad saeketta blokeerida või saagimise ajal paigast nihkuda.
- **Kasutage alati paralleel- või nurgajuhikut.** See parandab lõiketäpsust ja vähendab saeketta kinnikiildumise võimalust.
- **Kasutage elektrilist tööriista ainult selliste materjalide töötlemiseks, mis on loetletud kasutusjuhendis.** Vastasel korral võib elektrilisele tööriistale avalduda ülekoormus.
- **Kui saeketas kiildub kinni, lülitage elektriline tööriist välja ja hoidke toorikut paigal seni, kuni saeketas on täielikult seiskunud. Tagasilöögi vältimiseks tohib toorikut liigutada alles pärast saeketta seiskumist.** Enne kui elektrilise tööriista uuesti käivitate, kõrvaldage saeketta kinnikiildumise põhjus.
- **Ärge kasutage nürisid, pragunenud, kõverdunud või kahjustatud saekettaid.** Nüride või valesti rihitud hammastega saekettad põhjustavad liiga kitsa lõikejälje tõttu suurema hõõrdumise, saeketta kinnikiildumise ja tagasilöögi.
- **Kasutage alati õige suuruse ja siseava läbimõõduga saekettaid (nt tähekujulisi või ümaraid).** Saekettad, mis saega ei sobi, pöörlevad ebaühtlaselt ja põhjustavad kontrolli kaotuse seadme üle.
- **Ärge kasutage kiirlõiketerasest (HSS) saekettaid.** Sellised saekettad võivad kergesti murduda.
- **Pärast töö lõppu ärge puudutage saeketast enne, kui see on jahtunud.** Saeketas läheb töötamisel väga kuumaks.
- **Ärge kasutage seadet kunagi ilma vaheplaadita. Vahetage defektne vaheplaat välja.** Ilma veatu vaheplaadita võib saeketas Teid vigastada.
- **Kontrollige regulaarselt toitejuhet ja vigastatud toitejuhe laske välja vahetada Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökojas. Vigastatud pikendusjuhtmed vahetage välja.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilist tööriista ohutus kohas. Hoiukoht peab olema kuiv ja lukustatav.** Seeläbi tagate, et elektriline tööriist ei saa kasutusvälisel ajal viga ja ei ole ligipääsetav kõrvalistele isikutele.
- **Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- **Hoidke oma töökoht puhas.** Materjalisegud on eriti ohtlikud. Kergmetallide tolm võib süttida või plahvatada.
- **Ärge lahkuge seadme juurest enne, kui seade on täielikult seiskunud.** Järelpöörlevad tarvikud võivad põhjustada vigastusi.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille toitejuhe on vigastatud. Ärge puudutage vigastatud toitejuhet; kui toitejuhe saab töötamise ajal vigastada, tõmmake pistik kohe pistikupesast välja.** Vigastatud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.

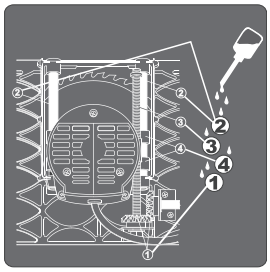
OBJ_BUCH-1123-001.book Page 219 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Sümbolid

Järgnevad sümbolid võivad olla seadme kasutamisel olulised. Pidage palun sümbolid ja nende tähendus meeles. Sümbolite õige tõlgendus aitab. Teil seadet käsitseda paremini ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	▶ **Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Müra võib kahjustada kuulmist.
	▶ **Kandke tolmukaitsemaski.**
	▶ **Kandke kaitseprille.**
	▶ **Ohtlik piirkond! Hoidke käed, sõrmed ja käsivarred sellest piirkonnast eemal.**
	Pöörake tähelepanu saeketta mõõtmetele. Siseava läbimõõt peab seadme spindliga lõtkuta sobima. Ärge kasutage kahandusdetaile ega adaptereid.
	Saeketta vahetamisel jälgige, et lõikelaius ei ole väiksem kui 2,3 mm ja et saeketas ei ole paksem kui 2,3 mm. Vastasel korral tekib oht, et lõikekiil (2,3 mm) kiildub toorikusse kinni. Tooriku maksimaalne kõrgus on 79 mm.
	Transportimisel hoidke elektrilist tööriista üksnes selleks ettenähtud ja vastavalt märgistatud kohtadest.
	Näitab lukustushoova asendit saeketta lukustamiseks ja vertikaalse kaldenurga (saeketas keeratav) reguleerimisel.
	Näitab käsiratta pöörlemisasendit saeketta langetamiseks (**transpordiasend**) ja tõstmiseks (**tööasend**).

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 220 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Sümbol	Tähendus
	Hoolduspunktid elektrilise tööriista põhja all.
	Üksnes EL liikmesriikidele: Ärge käidelge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tööpõhimõtte kirjeldus

Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Nõuetekohane kasutamine

Seade on statsionaarse seadmena ette nähtud sirgjooneliste piki- ja ristlõigete tegemiseks puidus. Seejuures on võimalik horisontaalsete kaldenurkade –60° kuni +60,° samuti vertikaalsete kaldenurkade 0° kuni 45° tegemine.
Seadme võimsus on kohandatud kõva ja pehme puidu, samuti laast- ja kiudplaatide saagimiseks.

Ketassaepingina kasutamisel ei tohi seadet kasutada alumiiniumi ja teiste värviliste metallide saagimiseks.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

1 Saepink
2 Paralleelrakis
3 Vaheplaat
4 Lõikekiil
5 Kettakaitse
6 Saeleh
7 Kleebis lõikejoone märgistamiseks
8 Nurgajuhik
9 Nurgajuhiku juhtsoon
10 Saeketta ja paralleeljuhiku vahelise kauguse skaala **2**
11 Paralleeljuhiku juhtsoon **2**
12 Töötasapinna pikenduse pingutushoob
13 Avad montaaži jaoks
14 Käsiratas saeketta tõstmiseks ja langetamiseks
15 Lukustushoob vertikaalsete kaldenurkade väljareguleerimiseks
16 AVARII-väljalülitusnupp

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 221 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

17 Sisekuuskantvõti (5 mm)
18 Käepideme süvendid
19 Paralleeljuhiku V-juhtsoon
20 Tarvikuhoidik
21 Etteandeabinõu
22 Etteandeabinõu ja tarvikuhoidiku kinnitusmutter
23 Täiendav paralleeljuhik
24 Sisekuuskantkruvid (5 mm) ees saeketta paralleelsuse väljareguleerimiseks
25 Nurgajuhiku hoidik
26 Ristpeakruvi piiriku **27** väljareguleerimiseks
27 Piirik 45°-kaldenurga jaoks (vertikaalne)
28 Piirik 0°-kaldenurga jaoks (vertikaalne)
29 Ristpeakruvi piiriku **28** väljareguleerimiseks
30 Lüliti (sisse/välja) turvaklapp
31 Täiendava paralleeljuhiku kandur
32 Paralleeljuhiku hoidik **2**
33 Sisekuuskantkruvid (5 mm) taga saeketta paralleelsuse väljareguleerimiseks
34 Toitejuhtme hoidik
35 Laastu väljaviskeava
36 Põhjaplaat
37 Sisekuuskantkruvi (lõikekiilu kinnitus)
38 Lõikekiilu kinnitussoon
39 Avad vaheplaadi jaoks
40 Tarvikukanal
41 Vaheplaadi vedruklamber
42 Kruvid vaheplaadi reguleerimiseks
43 Paralleeljuhiku lukustuspide
44 Paralleeljuhiku V-juhtsoon
45 Liblikmutter
46 Alusseib
47 Täiendava paralleeljuhiku kinnituskruvi
48 Nurgajuhiku juhtsiin
49 Profiilsiin
50 Kinnituskomplekt „Profiilsiin“
51 Lehtvõti (23 mm)
52 Spindlilukustushoob
53 Kinnitusmutter
54 Kinnitusseib
55 Tööriista spindel
56 Nurganäidik (vertikaalne)
57 Lukustushoob mis tahes kaldenurga jaoks
58 Piirdekruvi horisontaalsetele standard-kaldenurkadele
59 Reguleerimisplekk
60 Nurgajuhiku nurganäidik
61 Töötasapinna pikendus
62 Paralleeljuhikuni jääva vahemaa näidik
63 Saepingini jääva vahemaa näidik
64 Sisselülitamisnupp
65 Küljekaitse
66 Profiilsiini rihveldatud mutter
67 Vertikaalse kaldenurga skaala
68 Nurganäidiku kruvi (vertikaalne)
69 Paralleeljuhiku kauguse näidiku kruvi
70 Saepingi vahemaa näidiku kruvi
71 Horisontaalsete standard-kaldenurkade kruvi mutter

Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 222 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Tehnilised andmed

Ketassaepink					GTS 10 Professional	
Tootenumber 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Nimivõimsus	W	1800	1650	–	1800	1800
Nimipinge	V	230	220	120	240	110
Sagedus	Hz	50	50/60	50/60	50	50
Tühikäigupöörded	min^{-1}	3800	3800	3650	3900	4000
Käivitusvoolupiiraja		●	–	–	–	–
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi	kg	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Kaitseaste		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
Sobivate saeketaste mõõtmed						
Saeketta läbimõõt	mm	254	254	254	254	254
Saeketta paksus	mm	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
Min hamba paksus/hammaste räsamine	mm	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Saeketta siseava läbimõõt	mm	30	30	16	25,4	30

Tooriku maksimaalsed mõõtmed vt lk 228.

Andmed kehtivad nimipingetel [U] 230/240 V. Madalamatel pingetel ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Pöörake palun tähelepanu oma tööriista andmesildil toodud tootenumbrile. Seadmete kaubanduslik tähistus võib olla erinev.

Andmed müra kohta

Müra mõõdetud vastavalt standardile EN 61029.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul: helirõhu tase 90 dB(A); müravõimsuse tase 103 dB(A). Mõõtemääramatus K=3 dB.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vastavus normidele CE

Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele:
EN 61029 vastavalt direktiivide 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ.

EÜ-prototüübi kontroll nr 50169783.0001, kontrolli teostaja: teavitatud kontrolliasutus nr 0197.

Tehniline toimik saadaval aadressil:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President Engineering	Head of Product Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 223 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Montaaž

▶ **Vältige seadme soovimatut käivitamist. Montaaži ja seadme kallal läbiviidavate tööde ajal ei tohi seade olla ühendatud vooluvõrku.**

Tarnekomplekt

Enne seadme esmakordset kasutamist kontrollige, kas tarnekomplekt sisaldab kõiki järgnevalt loetletud osi:

- ketassaepink koos monteeritud saekettaga **6**
- tarvikuhoidik **20** koos sisekuuskantvõtme **17** ja lehtvõtmega **51**
- põhjaplaat **36** monteeritud kinnituskruvidega
- nurgajuhik **8**
- profiilsiin **49**
- kinnituskomplekt „Profiilsiin“ **50** (juhtplekk, rihveldatud mutter, kruvi, alusseib)
- paralleeljuhik **2**
- täiendav paralleeljuhik **23**
- täiendava paralleeljuhiku kinnituskomplekt (kinnituskruvid **47**, alusseibid **46**, liblikmutrid **45**)
- kettakaitse **5** koos monteeritud lõikekiiluga **4**
- etteandeabinõu **21**
- vaheplaat **3**
- tolmueemaldusadapter

Märkus: Kontrollige seadet võimalik kahjustuste suhtes.
Enne seadme edasist kasutamist tuleb kontrollida, kas kaitseseadised ja kergelt kahjustatud osad töötavad veatult ja nõuetekohaselt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad veatult ja ei kiildu kinni, samuti kas kõik detailid on vigastusteta. Seadme veatu töö tagamiseks peavad kõik detailid olema õigesti monteeritud ja vastama kõikidele tingimustele. Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb lasta parandada või välja vahetada volitatud parandustöökojas.

Kasutuselevõtt

- Võtke kõik tarnekomplekti osad pakendist ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal seadme ja tarvikute küljest.
- Eriti hoolikalt eemaldage pakkematerjal mootoriploki alt.

Kokkupanekuks vajalike tööde järjekord

Töö kergendamiseks monteerige komplekti kuuluvad osad kokku toodud järjekorras.

1. Kokkupanek altpoolt

- põhjaplaat **36** monteeritud kinnituskruvidega

2. Kokkupanek ülaltpoolt

- kettakaitse **5** koos monteeritud lõikekiiluga **4**
- vaheplaat **3**
- paralleeljuhik **2**, täiendav paralleeljuhik **23** ja nurgajuhik **8**

Kokkupanek altpoolt

- Asetage seade saepingile **1**.

Põhjaplaadi monteerimine (vt joonist A)

- Asetage põhjaplaat **36** ettenähtud väljalõigetesse nii, et kinnituskruvid lähevad korpuse avadesse.
- Põhjaplaadi kinnitamiseks pingutage kinnituskruvid tugevasti kinni.

Kokkupanek ülaltpoolt

- Keerake seade õigesse tööasendisse.

Kettakaitse monteerimine (vt joonist B)

- Keerake käsiratast **14** päripäeva lõpuni nii, et saeketas **6** asub saepingi kohal kõrgeimas asendis.
- Keerake kruvi **37** komplekti kuuluva sisekuuskantvõtmega **17** (5 mm) lahti. Ärge keerake kruvi täiesti välja.
- Lükake soon **38** lõikekiilul **4** üle kruvi **37**.
- Keerake kruvi uuesti kinni.

Märkus: Et vältida tooriku kinnikiildumist, peab lõikekiil olema saekettaga ühel joonel.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 224 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Vaheplaadi paigaldamine (vt joonist C)

– Et vaheplaadi paigaldamisel vigastusi ära hoida, keerake käsiratas **14** lõpuni vastupäeva. Saeketas on saepingi all madalaimas asendis.
– Kinnitage vaheplaat **3** vastavatesse avadesse **39** tarvikukanalis **40**.
– Viige vaheplaat alla.
– Vajutage vaheplaadile seni, kuni vedruklamber **41** fikseerub eest tarvikukanalisse.

Vaheplaadi **3** esikülg peab olema saepingiga ühetasa või saepingist pisut madalamal, tagakülg peab olema saepingiga ühetasa või saepingist pisut kõrgemal.

– Nelja reguleerimiskruvi **42** abil reguleerige välja õige tase.

Paralleeljuhiku monteerimine (vt joonist D)

Paralleeljuhikut **2** saab kinnitada saekettast vasakule või paremale.

– Keerake lahti paralleeljuhiku lukustuspide **43**.
  Sellega vabaneb V-soon **44**.
– Asetage kõigepealt paralleeljuhik V-soonega saepingi juhtsoonde **19**. Seejärel seadke paralleejuhik paika saepingi eesmises juhtsoones **11**.
  Paralleeljuhikut saab nüüd mis tahes suunas nihutada.
– Paralleeljuhiku lukustamiseks suruge lukustushoob **43** alla.

Täiendava paralleeljuhiku paigaldamine (vt joonist E)

Kitsaste toorikute saagimisel ja vertikaalsete kaldenurkade saagimisel tuleb täiendav paralleeljuhik **23** monteerida paralleeljuhiku **2** külge.

Täiendavat paralleeljuhikut saab vastavalt vajadusele monteerida paralleeljuhiku **2** paremale või vasakule poole.
Fikseerimiseks kasutage kinnituskomplekti „Täiendav paralleeljuhik“.

– Lükake kinnituskruvid **47** paralleeljuhiku **2** külgmistest avadest läbi.
  Kruvipead on seejuures täiendava paralleeljuhiku juhikuks.
– Lükake täiendav paralleeljuhik **23** üle kinnituskruvide peade.
– Asetage alusseibid **46** kinnituskruvidele ja pingutage kruvid liblikmutrite **45** abil kinni.

Nurgajuhiku monteerimine (vt jooniseid F1–F2)

– Viige nurgajuhiku **48** nurgajuhik **8** saepingi ühte selleks ettenähtud juhtsoonde **9**.

Pikkade toorikute parema asendi tagamiseks saab nurgajuhikut profiilsiiniga **49** laiendada.

– Vajaduse korral monteerige profiilsiin kinnituskomplekti **50** abil nurgajuhiku külge.

Tolmu/saepuru äratõmme

Pliisisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolm võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi. Teatud tolm, näiteks tamme- ja pöögitolm, on vähkitekitava toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

– Võimaluse korral kasutage tolmuimejat.
– Tagage töökohas hea ventilatsioon.
– Soovitav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

Tolmueemaldusseadis võib tolmu, laastude või tooriku küljest murdunud tükkide tõttu ummistuda.

– Lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.
– Oodake, kuni saeketas on täielikult seiskunud.
– Tehke kindlaks ummistumise põhjus ja kõrvaldage see.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 225 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Tolmueemaldus eraldi seadmega

Kasutage komplekti kuuluvat tolmueemaldusadapterit, et ühendada tolmuimejat laastu väljeviskeava **35** külge.

– Kinnitage tolmueemaldusadapter ja imivoolik kindlalt.

Tolmuimeja peab töödeldava materjali tolmu imemiseks sobima.

Tervistkahjustava, kantserogeense ja kuiva tolmu eemaldamiseks kasutage spetsiaaltolmuimejat.

Statsionaarne või paindlik montaaž

▶ **Ohutu käsitsemise tagamiseks tuleb seade enne kasutamist monteerida ühetasasele ja stabiilsele tööpinnale (nt tööpingile).**

Montaaž tööpinnale (vt joonist G)

– Kinnitage seade sobiva kruviühendusega tööpinna külge. Selleks kasutage avasid **13**.

Montaaž Boschi tööpingile

Boschi reguleeritavate jalgadega GTA-tööpingid pakuvad elektrilisele tööriistale tuge mis tahes pinnal.

▶ **Lugege läbi kõik tööpingiga kaasasolevad hoiatused ja juhised.** Hoiatuste ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, põleng ja/või rasked vigastused.

▶ **Enne seadme külgemonteerimsit pange tööpink korrektselt kokku.** Veatu kokkupanek on oluline, et vältida tööpingi kokkuvajumise ohtu.

– Monteerige seade tööpingile transpordiasendis.

Tarviku vahetus (vt jooniseid H1–H3)

▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

▶ **Saeketta paigaldamisel kandke kaitsekindaid.** Saekettaga kokkupuutel võite end vigastada.

Kasutage üksnes saekettaid, mille maksimaalne lubatud kiirus on suurem kui seadme tühikäigupöörded.

Kasutage üksnes saekettaid, mis vastavad käesolevas kasutusjuhendis esitatud andmetele ja mis on kontrollitud ja tähistatud vastavalt standardile EN 847-1.

Kasutage üksnes tootja soovitatud saekettaid, mis on töödeldava materjali jaoks sobivad.

Saeketta eemaldamine

– Tõstke kruvikeeraja abil vaheplaat **3** eest üles ja võtke see tarvikukanalist **40** välja.
– Keerake käsiratast **14** päripäeva lõpuni nii, et saeketas **6** asub saepingi kohal kõrgeimas asendis.
– Keerake kettakaitse **5** lõpuni taha.
– Keerake kinnitusmutrit **53** silmusvõtmega **51** (23 mm) ja tõmmake samaaegselt spindlilukustushooba **52** seni, kuni see fikseerub.
– Jätkake spindlilukustushoovast tõmbamist ja keerake kinnitusmutter vastupäeva maha.
– Võtke maha kinnitusflants **54**.
– Võtke maha saeketas **6**.

Saeketta paigaldamine

Vajaduse korral puhastage enne paigaldamist kõik monteeritavad osad.

– Asetage uus saeketas tööriista spindli **55** kinnitusseibile .

Märkus: Ärge kasutage liiga väikseid saekettaid. Saeketta ja lõikekiilu vaheline kaugus võib olla maksimaalselt 5 mm.

▶ **Paigaldamisel veenduge, et hammaste lõikesuund (saekettal oleva noole suund) ühtib kettakaitsel oleva noole suunaga!**

– Asetage kohale kinnitusseib **54** ja kinnitusmutter **53**.
– Keerake kinnitusmutrit **53** silmusvõtmega **51** (23 mm) ja tõmmake samaaegselt spindlilukustushooba **52** seni, kuni see fikseerub.
– Pingutage kinnitusmutter päripäeva kinni. (pingutusmoment ca 15–23 Nm)
– Asetage vaheplaat **3** tagasi kohale.
– Viige kettakaitse **5** uuesti alla.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 226 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Kasutus

▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Saeketta transpordi-ja tööasend

Transpordiasend

– Keerake käsiratast **14** vastupäeva seni, kuni saeketta **6** hambad on saepingi **1** all.

Tööasend

– Keerake käsiratast **14** päripäeva seni, kuni saeketta **6** hambad on toorikust ca 5 mm kõrgemal.

Märkus: Veenduge, et kettakaitse paikneb õiges asendis. Saagimisel peab see alati toorikule toetuma.

Lõikenurga reguleerimine

Täpsete lõigete tagamiseks tuleb seadme põhiseadistusi pärast intensiivset kasutust kontrollida ja vajaduse korral reguleerida (vt „Põhiseadistuste kontrollimine ja reguleerimine“, lk 228).

Vertikaalsete kaldenurkade reguleerimine (saeketas) (vt joonist I)

Vertikaalset kaldenurka saab reguleerida vahemikus 0° kuni 45°.

– Keerake lukustushooba **15** vastupäeva.

Märkus: Lukustushoova täielikul vabastamisel vajub saeketas raskusjõu mõjul asendisse, mis vastab ligikaudu 30°.

– Tõmmake või suruge käsiratast **14** seni, kuni nurganäidiku **56** näitab soovitud kaldenurka.
– Hoidke käsiratast selles asendis ja pingutage lukustushoob **15** uuesti kinni.

Standardnurkade 0° ja 45° kiireks ja täpseks väljareguleerimiseks on tehase poolt ette nähtud piirikud (**28** ja **27**).

Horisontaalsete kaldenurkade reguleerimine (nurgajuhik) (vt joonist J)

Horisontaalset kaldenurka saab reguleerida vahemikus 60° (vasakul pool) kuni 60° (paremal pool).

– Vabastage lukustushoob **57**, juhul kui see on kinni keeratud.
– Keerake reguleerimisplekk **59** väljapoole.
– Keerake nurgajuhikut seni, kuni nurganäidik **60** näitab soovitud kaldenurka.
– Keerake lukustushoob **57** uuesti kinni.

Sageli kasutatavate kaldenurkade kiireks ja täpseks väljareguleerimiseks on nurgajuhikul **8** ette nähtud piirdekruvid **58** 45° (vasak-, parempoolne) ja 0° nurkade jaoks.

– Vabastage lukustushoob **57**, juhul kui see on kinni keeratud.
– Keerake reguleerimisplekk **59** väljapoole.
– Keerake nurgajuhikut nii, et soovitud piirdekruvi **58** keere on reguleerimisplekist paremal.
– Keerake reguleerimisplekk **59** sissepoole ja pöörake nurgajuhikut seni, kuni piirdekruvi keere on vastu reguleerimisplekki.
– Keerake lukustushoob **57** uuesti kinni.

Töötasapinna pikendamine (vt joonist K)

Pikad toorikud tuleb vabast otsast toestada.

– Tõmmake töötasapinna pikenduse pingutushoob **12** täiesti üles.
– Tõmmake töötasapinna pikendus **61** soovitud pikkuseni välja.
– Vajutage pingutushoob **12** alla. Sellega on töötasapinna pikendus fikseeritud.

Paralleeljuhiku reguleerimine

Paralleeljuhikut saab paigaldada saekettast vasakule (must skaala) või paremale (valge skaala). Vahemaa näidik **62** näitab läbi luubi paralleeljuhiku vahekaugust saekettast.

Seadke paralleeljuhik saeketta soovitud küljele (vt „Paralleeljuhiku monteerimine“, lk 224).

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 227 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

välja tõmbamata saepingi puhul

– Keerake lahti paralleeljuhiku lukustuspide **43** ja nihutage seda seni, kuni vahemaa näidik **62** näitab soovitud vahekaugust saekettani. Välja tõmbamata saepingi puhul kehtib valge skaala **10** alumine kiri.
– Lukustamiseks suruge lukustuspide **43** uuesti alla.

väljatõmmatud saepingi puhul (vt joonist L)

– Keerake lahti paralleeljuhiku lukustuspide **43** ja nihutage seda seni, kuni vahemaa näidik **62** näitab 33 cm saekettani.
– Tõmmake töötasapinna pikenduse pingutushoob **12** täiesti üles.
– Tõmmake töötasapinna pikendust **61** välja, kuni vahemaa näidik **63** näitab soovitud vahekaugust saekettani.
– Vajutage pingutushoob **12** alla. Sellega on töötasapinna pikendus fikseeritud.

Täiendava paralleeljuhiku reguleerimine (vt joonist M)

Kitsaste toorikute saagimisel ja vertikaalsete kaldenurkade saagimisel tuleb täiendav paralleeljuhik **23** monteerida paralleeljuhiku **2** külge.

Täiendavat paralleeljuhikut saab vastavalt vajadusele monteerida paralleeljuhiku **2** paremale või vasakule poole.

Lühikesed toorikud võivad saagimisel paralleeljuhiku ja saeketta vahele kinni kiilduda, üleskerkiv saeketas võib need kaasa haarata ja minema lennutada.
Seetõttu seadke täiendav paralleeljuhik nii, et selle ots jääks saeketta eesmise hamba ja saeketta keskkoha vahelisse piirkonda.

– Selleks keerake lahti kõik liblikmutrid **45** ja nihutage täiendavat paralleeljuhikut nii, et kinnitamiseks kasutatakse vaid kahte eesmist kruvi **47**.
– Pingutage liblikmutrid uuesti kinni.

Seadme kasutuselevõtt

Sisselülitamine (vt jooniseid N1 – N2)

– Lükake punane AVARII-väljalülitusnupp **16** üles ja avage kollane turvaklapp **30**.
– Sisselülitamiseks vajutage rohelisele sisselülitusnupule **64**.
– Seejärel sulgege turvaklapp, ilma seda lukustamata.

Väljalülitamine (vt joonist N3)

– Vajutage punasele AVARII-väljalülitusnupule **16**.

Voolukatkestus

Lüliti (sisse/välja) on nn nullpingelüliti, mis hoiab ära seadme taaskäivitumise pärast voolukatkestust (nt toitepistiku väljatõmbamine töötamise ajal).

Selleks et seadet seejärel uuesti tööle rakendada, tuleb veelkord vajutada rohelisele sisselülitusnupule **64**.

Tööjuhised

Üldised saagimisjuhised

▶ **Kõikide lõigete puhul tuleb kõigepealt tagada, et saeketas ei puutu kordagi kokku juhikute ega seadme teiste osadega.**

Kaitske saeketast kukkumise ja löökide eest. Ärge avaldage saekettale külgsuunalist survet.

Et vältida tooriku kinnikiildumist, peab lõikekiil olema saekettaga ühel joonel.

Ärge töödelge kõverdunud toorikuid. Tooriku serv peab olema alati sirge, et seda saaks asetada vastu paralleeljuhikut.

Hoidke etteandeabinõu alati seadme juures.

Ärge kasutage seadet õnardamiseks, soonte ega avade lõikamiseks.

Lõikejoone märgistamine (vt joonist O)

– Märkige ümmargusele kollasele kleebisele **7** saeketta paksus.
Sellega saate seada toorikut saagimiseks vajalikku asendisse, ilma et tuleks avada kettakaitset.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 228 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Seadme käsitseja asend (vt joonist P)

- ▶ **Ärge paiknege elektrilise tööriista ees saekettaga ühel joonel, vaid seiske saeketta suhtes diagonaalselt.** Nii on Teie keha võimaliku tagasilöögi eest kaitstud.
- – Hoidke käsi, sõrmi ja käsivarsi pöörlevast saekettast eemal.

Pidage seejuures kinni järgmistest juhistest:

- – Hoidke toorikut tugevasti kahe käega ja suruge see tugevati vastu töötasapinda, eriti ilma juhikuta töötamisel.
- – Kitsaste toorikute ja vertikaalsete kaldenurkade saagimisel kasutage alati komplekti kuuluvat etteandeabinõud **21** ja täiendavat paralleeljuhikut **23**.

Tooriku maksimaalsed mõõtmed

Vertikaalne kaldenurk	max. Tooriku kõrgus [mm]
0°	79
45°	64

Saagimine

Sirglõigete tegemine

- – Reguleerige paralleeljuhikul **2** välja soovitud lõikelaius. (vt „Paralleeljuhiku reguleerimine“, lk 226)
- – Asetage toorik töötasapinnale kettakaitsme **5** ette.
- – Tõstke või langetage saeketast käsirattaga **14** nii palju, et ülemised saehambad on ca 5 mm tooriku pinnast kõrgemal.

Märkus: Veenduge, et kettakaitse paikneb õiges asendis. Saagimisel peab see alati toorikule toetuma.

- – Lülitage seade sisse.
- – Viige toorik aeglaselt vastu kettakaitset. Kettakaitse on sellise kujuga, et see libiseb üle tooriku serva iseenesest. Küljekaitse **65** pakub vertikaalsete kaldenurkade puhul lisakaitset. (vt joonist Q)
- – Saagige toorik ühtlase ettenihkega läbi.
- – Lülitage seade välja ja oodake, kuni saeketas on täielikult seiskunud.

Vertikaalsete kaldenurkade saagimine

- – Reguleerige välja soovitud vertikaalne kaldenurk. (vt „Vertikaalsete kaldenurkade reguleerimine“, lk 226)
- – Teostage punktis „Sirglõigete tegemine“ toodud tööoperatsioonid.

Horisontaalsete kaldenurkade saagimine (vt joonist R)

- – Reguleerige välja soovitud horisontaalne kaldenurk. (vt „Horisontaalsete kaldenurkade reguleerimine“, lk 226)
- – Asetage toorik vastu profiilisiini **49** nii, et soovitud lõikejoon ühtib kollasel kleebisel **7** oleva märgisega.
  Profiil ei tohi olle lõikejoonel. Sellisel juhul keerake lahti rihveldatud mutter **66** ja nihutage profiili.
- – Lülitage seade sisse.
- – Suruge toorikut ühe käega vastu profiilsiini ja lükake nurgajuhikut teise käega lukustushoovast **57** juhtsoones **9** aeglaselt ette.
- – Lülitage seade välja ja oodake, kuni saeketas on täielikult seiskunud.

Põhiseadistuste kontrollimine ja reguleerimine

Täpsete lõigete tagamiseks tuleb seadme põhiseadistusi pärast intensiivset kasutust kontrollida ja vajaduse korral reguleerida. Selleks on vaja kogemusi ja asjaomaseid spetsiaaltööriistu.

Boschi volitatud parandustöökojas tehakse need tööd kiiresti ja usaldusväärselt.

Standardkaldenurkade 0°/45° (vertikaalne) – reguleerimine

- – Viige seade tööasendisse.
- – Reguleerige välja vertikaalne kaldenurk 0°.
- – Keerake kettakaitse **5** lõpuni taha.

Kontrollimine: (vt joonist S1)

- – Seadke nurgakaliiber 90°-le ja asetage see töötasapinnale **1**.

Nurgamõõdiku haar peab olema saekettaga **6** kogu pikkuses ühetasa.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 229 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Reguleerimine: (vt joonist S2)

– Keerake lahti kruvi **29**.
Seeläbi saab nihutada 0°-piirikut **28**.
– Keerake lahti lukustushoob **15**.
– Lükake käsiratast **14** vastu 0°-piirikut, kuni nurgakaliibri haar on saekettaga täies pikkuses ühetasa.
– Hoidke käsiratast selles asendis ja pingutage lukustushoob **15** uuesti kinni.
– Keerake kruvi **29** uuesti kinni.

Kui nurganäidik **56** ei ole pärast seadistamist 0°-märgisega skaalal **67** ühel joonel, keerake kruvi **68** tavalise ristpeakruvikeerajaga lahti ja rihtige nurganäidik 0°-märgise järgi välja.

Korrake eespool nimetatud samme samamoodi 45° vertikaalse kaldenurga väljareguleerimiseks (keerake lahti kruvi **26**; nihutage 45°-piirikut **27**). Nurganäidik **56** ei tohi seejuures uuesti paigast minna.

Saeketta paralleelsus nurgajuhiku juhtsoontega (vt joonist T)

– Viige seade tööasendisse.
– Keerake kettakaitse **5** lõpuni taha.

Kontrollimine:

– Märgistage pliiatsiga esimene vasak saehammas, mida on näha taga vaheplaadi kohal.
– Seadke nurgakaliiber 90° peale ja asetage see vastu juhtsoone **9** serva.
– Nihutage nurgakaliibri haara seni, kuni see puudutab märgistatud saehammast, ning tehke kindlaks saeketta ja juhtsoone vaheline kaugus.
– Keerake saeketast seni, kuni märgistatud hammas on ees vaheplaadi kohal.
– Nihutage nurgakaliibrit piki juhtsoont kuni märgistatud saehambani.
– Mõõtke saeketta ja juhtsoone vaheline kaugus uuesti ära.

Mõlemad mõõtetulemused peavad olema identsed.

Reguleerimine:

– Keerake saepingi all ees olevad sisekuuskantkruvid **24** ja saepingi all taga olevad sisekuuskantkruvid **33** komplekti kuuluva sisekuuskantvõtmega **17** lahti.
– Liigutage saeketast ettevaatlikult, kuni see on juhtsoonega **9** paralleelne.
– Keerake kruvid **24** ja **33** uuesti kinni.

Paralleeljuhiku kauguse näidiku reguleerimine (vt joonist U)

– Viige seade tööasendisse.
– Keerake kettakaitse **5** lõpuni taha.
– Nihutage paralleeljuhikut **2** paremalt, kuni see puudutab saeketast.

Kontrollimine:
Vahemaa näidik **62** peab olema ühel joonel 0°-märgisega skaalal **10**.

Reguleerimine:

– Keerake kruvikeerajaga lahti kruvi **69** ja reguleerige vahemaa näidik 0°-märgise järgi välja.

Vahemaa näidiku reguleerimine (vt joonist V)

– Seadke paralleeljuhik **2** 33 cm peale.
– Vabastage töötasapinna pikenduse pingutushoob **12** ja tõmmake töötasapinna pikendus lõpuni välja.

Kontrollimine:
Vahemaa näidiku **63** näit ülemisel skaalal **10** peab olema identne vahemaa näidiku **62** näiduga alumisel skaalal.

Reguleerimine:

– Keerake standardse ristpeakruvikeerajaga lahti kruvi **70** ja rihtige vahemaa näidik **63** välja piki 33 cm-märgist ülemisel skaalal **10**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 230 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Standard-kaldenurkade väljareguleerimine nurgajuhikul (vt joonist W)

– Reguleerige nurgajuhikul **8** välja standard-kaldenurk 0°.

Kontrollimine:

– Seadke nurgakaliiber 90° peale ja asetage see juhtsiini **48** ja profiilsiini **49** vahele.

Nurgakaliibri haar peab olema profiilsiiniga kogu pikkuses ühetasa.

Reguleerimine:

– Keerake lahti mutter **71** (7 mm) ja seadke piirdekruvi **58** nii, et reguleerimisplekiga **59** kokku puutumise korral on nurgakaliibri haar profiilsiiniga ühetasa.
– Pingutage mutter **71** uuesti kõvasti kinni.

Korrake samme ka mõlema 45°-kaldenurga väljareguleerimiseks.

Vaheplaadi reguleerimine

Kontrollimine:
Vaheplaadi **3** esikülg peab olema saepingiga ühetasa või saepingist pisut madalamal, tagakülg peab olema saepingiga ühetasa või saepingist pisut kõrgemal.

Reguleerimine:

– Nelja reguleerimiskruvi **42** abil reguleerige välja õige tase.

Hoidmine ja transportimine

Seadme hoidmine (vt joonist X)

Kasutusväliseks ajaks on võimalik etteandeabinõud, juhikuid ja varusaekettaid turvaliselt seadme külge kinnitada.

– Sulgege kollane turvaklapp **30**.
– Viige seade transpordiasendisse. (vt „Transpordiasend“, lk 226)
– Eemaldage täiendav paralleeljuhik **23** paralleeljuhiku **2** küljest.
– Kinnitage paralleeljuhikud (**2** ja **23**) korpuse külge.
– Asetage lehtvõti **51** ja varusaekettad tarvikuhoidikusse **20**.
– Kinnitage etteandeabinõu **21** mutriga **22** tarvikuhoidiku **20** ette (vt põhijoonist, lk 3).
– Kerige toitejuhe juhtmehoidikule **34**.

Seadme kandmine

Enne seadme transportimist peate tegema järgmist:

– Viige seade transpordiasendisse.
– Eemaldage kõik lisatarvikud, mis ei ole tugevasti seadme külge kinnitatud.
  Enne transportimist asetage saekettad võimaluse korral suletud mahutisse.
– Seadme tõstmiseks või transportimiseks võtke kinni saepingi külgedel olevatest süvenditest **18**.

▶ **Seadme transportimiseks kasutage alati üksnes transpordiseadiseid, ärge kunagi kasutage transportimiseks kaitseseadiseid.**

▶ **Seljavigastuste vältimiseks kandke seadet alati kahekesi.**

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seade sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas.

Järelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Puhastus

– Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsiooniavad puhtad.
– Iga kord pärast töö lõppu eemaldage tolm ja saepuru suruõhu või pintsli abil.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 231 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Seadme määrimine

Määre:
Mootoriõli SAE 10/SAE 20

– Vajaduse korral eemaldage põhjaplaat ja määrige elektrilist tööriista näidatud kohtadest. (vt joonist Y)

Boschi volitatud parandustöökojas tehakse need tööd kiiresti ja usaldusväärselt.

Määrdeained ja puhastusvahendid utiliseerige keskkonda säästval viisil. Järgige kasutusriigis kehtivaid nõudeid.

Lisatarvikud

Tolmukott 2 605 411 205

Saeketaste ja
tarvikute hoidik 2 605 430 008

Kokkupandav alusraam 2 607 001 912

Etteandeabinõu 2 607 001 914

Saekettad puidu ja plaatmaterjalide, paneelide ja liistude jaoks

Saeketas 254 x 30 mm,
40 hammast 2 608 640 443

Saeketas 254 x 30 mm,
60 hammast 2 608 640 444

Müügijärgne teenindus ja nõustamine

Müügiesindajad annavad vastused toote paranduse ja hooldusega ning varuosadega seotud küsimustele. Joonised ja lisateabe varuosade kohta leiate ka veebiaadressilt:
www.bosch-pt.com
Boschi müügiesindajad nõustavad Teid toodete ja lisatarvikute ostmise, kasutamise ja seadistamisega seotud küsimustes.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
Pärnu mnt. 549
76401 Saue vald, Laagri
Tel.: + 372 (0679) 1122
Fax: + 372 (0679) 1129

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Materjalide eristamiseks ümbertöötlemise tarvis on seadme plastosad vastavalt tähistatud.

Üksnes EL liikmesriikidele:

Ärge käidelge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!
Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 232 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Drošības noteikumi

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus.** Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „elektroinstruments“ attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

1) **Drošība darba vietā**

   a) **Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

   b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

   c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) **Elektrodrošība**

   a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

   b) **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

   c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

   d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

   e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

   f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3) **Personiskā drošība**

   a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 233 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

b) Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles. Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

c) Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.

d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas. Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.

e) Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru. Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.

f) Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var ieķerties vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati.

g) Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos. Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

4) Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs. Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

c) Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru. Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.

d) Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem. Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

e) Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

f) Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus. Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 234 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

g) Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības. Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

5) Apkalpošana

a) Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi galda ripzāģiem

- **Neatbalstieties pret elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenta apgāšanās darba laikā vai nejauša pieskaršanās zāģa asmenim var izraisīt nopietnu savainojumu.
- **Nodrošiniet, lai kustīgais aizsargpārsegs pareizi funkcionētu un varētu brīvi kustēties.** Nekādā gadījumā nenostipriniet aizsargpārsegu paceltā stāvoklī.
- **Elektroinstrumenta darbības laikā netuviniet rokas zāģēšanas vietai un zāģa asmenim.** Pieskaršanās zāģa asmenim ir bīstama, jo var izraisīt savainojumu.
- **Nesniedzieties aiz zāģa asmens, lai turētu zāģējamo priekšmetu, notīrītu koka skaidas vai kāda cita iemesla dēļ.** Šādā gadījumā attālums starp rokām un rotējošo zāģa asmeni kļūst nepieļaujami mazs.
- **Kontaktējiet zāģējamo priekšmetu ar zāģa asmeni tikai tad, ja tas griežas.** Zāģa asmenim ieķeroties zāģējamajā priekšmetā, var notikt atsitiens.
- **Sekojiet, lai elektroinstrumenta rokturi būtu sausi un tīri un lai uz tiem nenokļūtu eļļa vai smērvielas.** Ar smērvielu pārklāti vai eļļaini rokturi ir slideni un var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.
- **Lietojiet elektroinstrumentu tikai tad, ja uz apstrādājamā priekšmeta virsmas neatrodas instrumenti, koka skaidas, u.c. priekšmeti.** Pat nelieli koka vai citi priekšmeti, nonākot saskarē ar rotējošu zāģa asmeni, var tikt mesti ar lielu ātrumu un trāpīt elektroinstrumenta lietotājam.
- **Vienmēr zāģējiet tikai vienu priekšmetu.** Zāģējot vairākus priekšmetus, kas novietoti blakus vai viens uz otra, zāģa asmens var tikt iespiests vai zāģējamie priekšmeti var spiesties cits pret citu un savstarpēji nobīdīties.
- **Vienmēr izmantojiet paralēlo vai leņķa vadotni.** Tā ļauj uzlabot zāģējuma precizitāti un samazina zāģa asmens iespiešanas iespēju.
- **Lietojiet elektroinstrumentu tikai tādiem materiāliem, kam tas ir paredzēts.** Pretējā gadījumā elektroinstruments var tikt pārslogots.
- **Gadījumā ja iestrēgst zāģa asmens, izslēdziet elektroinstrumentu un turiet apstrādājamo priekšmetu nekustīgi, līdz zāģa asmens ir pilnīgi apstājies. Lai izvairītos no atsitiena, apstrādājamo priekšmetu drīkst pārvietot tikai pēc zāģa asmens apstāšanās.** Pirms elektroinstrumenta atkārtotas iedarbināšanas noskaidrojiet un novērsiet zāģa asmens iestrēgšanas cēloni.
- **Nelietojiet neasus, ieplaisājušus, saliektus vai citādi bojātus zāģa asmeņus.** Zāģa asmeņi ar neasiem vai nepareizi izliektiem zobiem veido šauru zāģējumu, kas rada pastiprinātu berzi, var būt par cēloni zāģa asmens iespiešanai zāģējumā un izraisīt atsitienu.
- **Vienmēr lietojiet pareiza izmēra zāģa asmeņus ar piemērotas formas centrālo atvērumu (piemēram, zvaigznes veida vai apaļu).** Zāģa asmeņi, kas nav piemēroti zāģa stiprinājuma ierīcēm, slikti centrējas un var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.
- **Nelietojiet zāģa asmeņus, kas izgatavoti no stipri leģēta ātrgriezējtērauda (HSS).** Šādi asmeņi var viegli salūzt.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 235 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

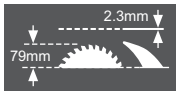
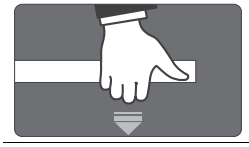
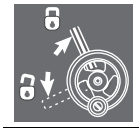
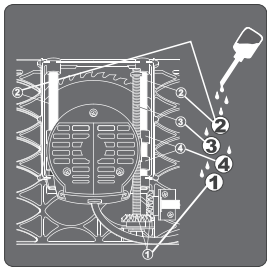
- **Pēc darba nepieskarieties zāģa asmenim, līdz tas nav atdzisis.** Darba laikā zāģa asmens stipri sakarst.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu bez asmens aptverplāksnes. Nomainiet aptverplāksni, ja tā ir bojāta.** Ja elektroinstrumentā nav iestiprināta nebojāta asmens aptverplāksne, zāģa asmens var izraisīt savainojumu.
- **Regulāri pārbaudiet, vai elektrokabelī nav radušies bojājumi, un vajadzības gadījumā nogādājiet to remontam Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā. Nomainiet bojāto pagarinātājkabeli.** Tas ļaus elektroinstrumentam saglabāt nepieciešamo darba drošības līmeni.
- **Laikā, kad elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to drošā vietā. Uzglabāšanas vietai jābūt sausai un aizslēdzamai.** Tas ļaus novērst elektroinstrumenta sabojāšanos uzglabāšanas laikā vai nonākšanu nekompetentu personu rokās.
- **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspīlēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.
- **Uzturiet darba vietu tīru.** Īpaši bīstams ir dažādu materiālu putekļu sajaukums. Vieglo metālu putekļi ir ļoti ugunsnedroši un sprādzienbīstami.
- **Neizlaidiet elektroinstrumentu no rokām, pirms tas nav pilnīgi apstājies.** Pēc instrumenta izslēgšanas tajā iestiprinātais darbinstruments zināmu laiku turpina rotēt un var izraisīt savainojumus.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā elektrokabelis. Ja elektrokabelis tiek bojāts darba laikā, nepieskarieties tam, bet izvelciet kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.** Strādājot ar instrumentu, kuram ir bojāts elektrokabelis, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Simboli

Šeit ir aplūkoti daži apzīmējumi, kuru nozīmi ir svarīgi zināt, lietojot elektroinstrumentu. Tāpēc lūdzam iegaumēt šos apzīmējumus un to nozīmi. Apzīmējumu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk strādāt ar elektroinstrumentu.

Simbols	Nozīme
	▶ **Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai.** Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus.
	▶ **Nēsājiet putekļu aizsargmasku.**
	▶ **Nēsājiet aizsargbrilles.**

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 236 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Simbols	Nozīme
	▶ **Bīstama zona! Sekojiet, lai Jūsu rokas, delnas un pirksti atrastos pēc iespējas tālāk no šīs zonas.**
	Izvēloties zāģa asmeni, ņemiet vērā tā izmērus. Asmens centrālā atvēruma diametram jābūt tādam, lai asmens novietotos uz darbvārpstas cieši, bez spēles. Nelietojiet samazinošos ieliktņus vai adapterus diametru salāgošanai.
	Nomainot zāģa asmeni, sekojiet, lai zāģējuma platums nebūtu mazāks par 2,3 mm un asmens pamatnes biezums nebūtu lielāks par 2,3 mm. Pretējā gadījumā asmens ķīlis (biezums 2,3 mm) var iestrēgt apstrādājamajā priekšmetā. Maksimālais iespējamais apstrādājamā priekšmeta augstums ir 79 mm.
	Transportēšanas laikā satveriet elektroinstrumentu tikai aiz šim nolūkam paredzētajām un apzīmētajām vietām.
	Tiek parādīts fiksējošās sviras stāvoklis, nostiprinot zāģa asmeni un veicot vertikālā zāģēšanas leņķa iestādīšanu (noliecot zāģa asmeni sānu virzienā).
	Tiek parādīts rokriteņa griešanas virziens, iegremdējot (**transporta stāvoklis**) un paceļot (**darba stāvoklis**) zāģa asmeni.
	Apkalpošanas punkti elektroinstrumenta apakšpusē.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 237 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Simbols	Nozīme
	Tikai ES valstīm Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus sadzīves atkritumu tvertnē! Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Funkciju apraksts

Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pielietojums

Šis elektroinstruments ir izmantojams stacionārā režīmā taisnu zāģējumu veidošanai kokā gareniskā un šķērsu virzienā. Tas spēj darboties ar horizontālo apstrādes leņķi robežās no –60° līdz +60° un vertikālo zāģēšanas leņķi robežās no 0° līdz 45°.
Pēc savas jaudas elektroinstruments ir piemērots cieta un mīksta koka, kā arī skaidu un šķiedru plākšņu zāģēšanai.

Lietojot elektroinstrumentu kā galda ripzāģi, to nav atļauts izmantot alumīnija vai citu krāsaino metālu zāģēšanai.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst elektroinstrumenta attēliem, kas sniegti lietošanas pamācības grafiskajā daļā.

1 Zāģēšanas galds
2 Paralēlā vadotne
3 Aptverplāksne
4 Asmens ķīlis
5 Aizsargpārsegs
6 Zāģa asmens
7 Uzlīme zāģējuma trases iezīmēšanai
8 Leņķa vadotne
9 Grope leņķa vadotnes pārvietošanai
10 Skala attāluma noteikšanai no zāģa asmens līdz paralēlajai vadotnei **2**
11 Priekšējā grope paralēlās vadotnes **2** pārvietošanai
12 Svira zāģēšanas galda pagarinātāja fiksēšanai
13 Atvērumi elektroinstrumenta nostiprināšanai
14 Rokritenis zāģa asmens pacelšanai un iegremdēšanai
15 Fiksējošā svira vertikālā zāģēšanas leņķa iestādīšanai
16 AVĀRIJAS izslēdzēja poga
17 Sešstūra stieņatslēga (5 mm)
18 Padziļinājumi satveršanai
19 V veida grope paralēlās vadotnes pārvietošanai
20 Turētājs darba rīku ievietošanai
21 Bīdstienis

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 238 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

22 Uzgrieznis bīdstieņa un darbinstrumentu futrāļa stiprināšanai
23 Paralēlā palīgvadotne
24 Priekšējās sešstūra ligzdskrūves (5 mm) zāģa asmens paralelitātes regulēšanai
25 Leņķa vadotnes turētājs
26 Skrūve ar krustrievas galvu atdures **27** regulēšanai
27 Atdure vertikālā zāģēšanas leņķa 45° iestādīšanai
28 Atdure vertikālā zāģēšanas leņķa 0° iestādīšanai
29 Skrūve ar krustrievas galvu atdures **28** regulēšanai
30 Ieslēdzēja drošības vāciņš
31 Paralēlās palīgvadotnes turētājs
32 Paralēlās vadotnes **2** turētājs
33 Aizmugurējās sešstūra ligzdskrūves (5 mm) zāģa asmens paralelitātes regulēšanai
34 Elektrokabeļa turētājs
35 Īscaurule skaidu izvadīšanai
36 Dibenplāksne
37 Sešstūra ligzdskrūve asmens ķīļa stiprināšanai
38 Uzgrieznis asmens ķīļa stiprināšanai
39 Izgriezumi aptverplāksnes ievietošanai
40 Darbinstrumenta šahta
41 Aptverplāksnes fiksējošā atspere
42 Skrūves aptverplāksnes regulēšanai
43 Rokturis paralēlās vadotnes fiksēšanai
44 Paralēlās vadotnes V veida slīdkurpe
45 Spārnuzgrieznis
46 Paplāksne
47 Skrūve paralēlās papildvadotnes stiprināšanai
48 Leņķa vadotnes vadstienis
49 Profilstienis
50 Stiprinošo elementu komplekts „Profilstienim“
51 Gredzenatslēga (23 mm)
52 Svira darbvārpstas fiksēšanai
53 Piespiedējuzgrieznis
54 Piespiedējpaplāksne
55 Darbvārpsta
56 Vertikālā zāģēšanas leņķa rādītājs
57 Rokturis brīvi izvēlēta horizontālā zāģēšanas leņķa fiksēšanai
58 Atdures skrūve horizontālā zāģēšanas leņķa fiksētās vērtības iestādīšanai
59 Atdurplāksne
60 Leņķa vadotnes pagriešanas leņķa rādītājs
61 Zāģēšanas galda pagarinātājs
62 Paralēlās vadotnes attāluma rādītājs
63 Zāģēšanas galda attāluma rādītājs
64 Ieslēgšanas taustiņš
65 Sānu aizsargs
66 Profilstieņa rievuzgrieznis
67 Vertikālā zāģēšanas leņķa skala
68 Vertikālā zāģēšanas leņķa rādītāja skrūve
69 Paralēlās vadotnes attāluma rādītāja skrūve
70 Zāģēšanas galda attāluma rādītāja skrūve
71 Horizontālā zāģēšanas leņķa fiksētās vērtības iestādīšanas atdurskrūves uzgrieznis

Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 239 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Tehniskie parametri

Galda ripzāģis					**GTS 10 Professional**	
Izstrādājuma numurs 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Nominālā patērējamā jauda	W	1800	1650	–	1800	1800
Nominālais spriegums	V	230	220	120	240	110
Frekvence	Hz	50	50/60	50/60	50	50
Griešanās ātrums brīvgaitā	$min.^{-1}$	3800	3800	3650	3900	4000
Palaišanas strāvas ierobežošana		●	–	–	–	–
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Elektroaizsardzības klase		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
Piemērotu zāģa asmeņu izmēri						
Zāģa asmens diametrs	mm	254	254	254	254	254
Zāģa asmens pamatnes biezums	mm	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
Min. asmens zobu biezums/ izliece	mm	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Centrālā atvēruma diametrs	mm	30	30	16	25,4	30

Maksimālie apstrādājamā priekšmeta izmēri ir sniegti lappusē 246.

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230/240 V. Iekārtām, kas paredzētas zemākam spriegumam vai ir modificētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Lūdzam vadīties pēc elektroinstrumenta izstrādājuma numura. Atsevišķiem izstrādājumiem tirdzniecības apzīmējumi var mainīties.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 240 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Informācija par troksni

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam EN 61029.

Elektroinstrumenta radītā pēc raksturlīknes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis 90 dB(A); trokšņa jaudas līmenis 103 dB(A). Izkliede K=3 dB.

Nēsājiet ausu aizsargus!

Atbilstības deklarācija CE

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri“ aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 61029, kā arī direktīvām 2004/108/EK un 2006/42/EK.

EK izstrādājuma parauga pārbaude Nr. 50169783.0001, kas veikta reģistrētā pārbaudes vietā Nr. 0197.

Tehniskā dokumentācija no:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

Montāža

▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Elektroinstrumenta salikšanas un apkalpošanas laikā tā elektrokabeļa kontaktdakša nedrīkst būt pievienota pie barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Piegādes komplekts

Pirms elektroinstrumenta lietošanas pirmo reizi, pārliecinieties, ka tā piegādes komplektā ietilpst šādas vienības.

- Galda ripzāģis ar iestiprinātu zāģa asmeni **6**
- Darbinstrumentu futrālis **20** kopā ar sešstūra stieņatslēgu **17** un gredzenatslēgu **51**
- Dibenplāksne **36** ar tajā iestiprinātām skrūvēm
- Leņķa vadotne **8**
- Profilstienis **49**
- Stiprinošo elementu komplekts „Profilstienim“ **50** (atdurplāksne, rievuzgrieznis, skrūve, paplāksne)
- Paralēlā vadotne **2**
- Paralēlā palīgvadotne **23**
- Stiprinājuma komplekts „paralēlajai palīgvadotnei“ (stiprinošās skrūves **47**, paplāksnes **46**, spārnuzgriežņi **45**)
- Aizsargpārsegs **5** ar tajā iestiprinātu asmens ķīli **4**
- Bīdstienis **21**
- Aptverplāksne **3**
- Uzsūkšanas adapters

Piezīme. Pārbaudiet, vai nav bojāts elektroinstruments vai kāda no tā daļām.
Turpinot elektroinstrumenta lietošanu, rūpīgi pārbaudiet, vai tā aizsargierīces un daļas ar nelieliem bojājumiem funkcionē pareizi un bez traucējumiem. Pārbaudiet, vai elektroinstrumenta kustīgās daļas netraucēti pārvietojas un nav iespīlētas un vai kāda no daļām nav bojāta. Ikvienai daļai jābūt pareizi nostiprinātai un jāpilda tai paredzētais uzdevums, nodrošinot pareizu elektroinstrumenta darbību.
Bojātās aizsargierīces vai citas instrumenta daļas nekavējoties jānomaina vai kvalificēti jāizremontē pilnvarotā remonta darbnīcā.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 241 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Pirms lietošanas

– Uzmanīgi izsaiņojiet visas piegādātās elektroinstrumenta daļas.
– Noņemiet iesaiņojuma materiālu no elektroinstrumenta un no kopā ar to piegādātajiem piederumiem.
– Pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai tiktu izņemts zem dzinēja bloka ievietotais iesaiņojuma materiāls.

Montāžas secība

Lai atvieglotu darbu, ievērojiet piegādāto elektroinstrumenta daļu montāžas secību.

1. Montāža no apakšas

– Dibenplāksne **36** ar tajā iestiprinātām skrūvēm

2. Montāža no augšas

– Aizsargpārsegs **5** ar tajā iestiprinātu asmens ķīli **4**
– Aptverplāksne **3**
– Paralēlā vadotne **2**, paralēlā palīgvadotne **23** un leņķa vadotne **8**

Montāža no apakšas

– Novietojiet elektroinstrumentu uz zāģēšanas galda **1**.

Dibenplāksnes montāža (attēls A)

– Ievietojiet dibenplāksni **36** tai paredzētajos izgriezumos tā, lai stiprinošās skrūves ievietotos korpusā izveidotajos urbumos.
– Nostipriniet dibenplāksni, stingri pieskrūvējot stiprinošās skrūves.

Montāža no augšas

– Apgrieziet elektroinstrumentu tā, lai tas atrastos darbam piemērotā stāvoklī.

Aizsargpārsega montāža (attēls B)

– Līdz galam grieziet rokriteni **14** pulksteņa rādītāju kustības virzienā, panākot, lai zāģa asmens **6** tiktu pacelts iespējami augstu virs zāģēšanas galda.
– Atskrūvējiet skrūvi **37**, lietojot kopā ar elektroinstrumentu piegādāto sešstūra stieņatslēgu **17** (5 mm).
  Neizskrūvējiet skrūvi līdz galam.
– Novietojiet uzgriezni **38**, kas paredzēts asmens ķīļa **4** stiprināšanai, uz skrūves **37**.
– Stingri pieskrūvējiet fiksējošo skrūvi.

Piezīme. Lai novērstu asmens iestrēgšanu apstrādājamajā priekšmetā, asmens ķīlim jāatrodas uz vienas taisnes ar zāģa asmeni.

Aptverplāksnes montāža (attēls C)

– Lai aptverplāksnes iestiprināšanas laikā izvairītos no savainojumiem, līdz galam grieziet rokriteni **14** pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam. Tā rezultātā zāģa asmens tiek nolaists maksimāli dziļi zem zāģēšanas galda.
– Ieāķējiet aptverplāksni **3** šim nolūkam paredzētajos izgriezumos **39**, kas izveidoti darbinstrumenta šahtā **40**.
– Pārvietojiet aptverplāksni lejup.
– Spiediet aptverplāksni, līdz tās fiksējošā atspere **41** fiksējas darbinstrumenta šahtas priekšējā daļā.

Aptverplāksnes **3** priekšējai malai jāatrodas vienā līmenī ar zāģēšanas galda virsmu vai nedaudz zem tās, bet aizmugurējai malai jāatrodas vienā līmenī ar zāģēšanas galda virsmu vai nedaudz virs tās.

– Ar četru regulējošo skrūvju **42** palīdzību ieregulējiet pareizu aptverplāksnes līmeni.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 242 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Paralēlās vadotnes montāža (attēls D)

Paralēlo vadotni **2** var pēc vajadzības novietot pa labi vai pa kreisi no zāģa asmens.

– Paceliet augšup fiksējošo rokturi **43**, kas paredzēts paralēlās vadotnes **2** fiksēšanai. Līdz ar to tiek atbrīvots V veida slīdkurpes **44** fiksators.
– Vispirms ievietojiet paralēlās vadotnes V veida slīdkurpi zāģēšanas galda vadotnes gropē **19**. Pēc tam ievietojiet paralēlo vadotni zāģēšanas galda vadotnes gropē **11**. Līdz ar to paralēlo vadotni kļūst iespējams pārvietot vēlamajā stāvoklī.
– Lai fiksētu paralēlo vadotni, pārvietojiet fiksējošo rokturi **43** lejup.

Paralēlās palīgvadotnes montāža (attēls E)

Zāģējot šaurus priekšmetus un veidojot zāģējumus ar slīpu vertikālo zāģēšanas leņķi, paralēlā palīgvadotne **23** jānostiprina uz paralēlās vadotnes **2**.

Paralēlo palīgvadotni var pēc vajadzības nostiprināt paralēlās vadotnes **2** kreisajā vai labajā pusē.
Montāžai izmantojiet stiprinošo elementu komplektu „Paralēlajai palīgvadotnei“.

– Izbīdiet stiprinošās skrūves **47** caur paralēlās vadotnes **2** sānu urbumiem. Skrūvju galvas kalpo paralēlās palīgvadotnes turēšanai.
– Uzbīdiet paralēlo palīgvadotni **23** uz stiprinošo skrūvju galvām.
– Novietojiet uz stiprinājuma skrūvēm paplāksnes **46** un stingri pievelciet skrūves ar spārnuzgriežņu **45** palīdzību.

Leņķa vadotnes montāža (attēli F1–F2)

– Iebīdiet vadstieni **48**, kas nepieciešams leņķa vadotnes **8** pārvietošanai, vienā no šim nolūkam paredzētajām zāģēšanas galda **9** gropēm.

Lai atvieglotu garu priekšmetu apstrādi, leņķa vadotni iespējams paplašināt, nostiprinot uz tās profilstieni **49**.

– Profilstieņa nostiprināšanai uz leņķa vadotnes izmantojiet stiprinošo elementu komplektu **50**.

Putekļu un skaidu uzsūkšana

Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.
Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

– Ja iespējams, pielietojiet putekļu uzsūkšanu.
– Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
– Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

Putekļu/skaidu aizvadīšanas kanālu var nosprostot putekļi, skaidas vai apstrādājamā priekšmeta atlūzas.

– Izslēdziet elektroinstrumentu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.
– Nogaidiet, līdz pilnīgi apstājas zāģa asmens.
– Noskaidrojiet nosprostošanās cēloni un novērsiet nosprostojumu.

Putekļu uzsūkšana ar ārējā putekļsūcēja palīdzību

Lai savienotu putekļsūcēju ar skaidu izvadīšanas īscauruli **35**, izmantojiet kopā ar elektroinstrumentu piegādāto uzsūkšanas adapteru.

– Stingri savienojiet uzsūkšanas adapteru un putekļsūcēja šļūteni.

Putekļsūcējam jābūt piemērotam apstrādājamā materiāla putekļu uzsūkšanai.

Veselībai īpaši kaitīgu, kancerogēnu vai sausu putekļu uzsūkšanai lietojiet speciālus putekļsūcējus.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 243 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Stacionāra vai pusstacionāra uzstādīšana

▶ **Lai varētu droši strādāt ar elektroinstrumentu, tas pirms lietošanas jānostiprina uz līdzenas un stabilas virsmas (piemēram, uz darba galda).**

Nostiprināšana uz darba virsmas (attēls G)

– Nostipriniet elektroinstrumentu uz darba virsmas, lietojot piemērotus skrūvju savienojumus. Stiprināšanai izmantojiet atvērumus **13**.

Nostiprināšana uz Bosch darba galda

Pateicoties balstiem ar regulējamu garumu, Bosch darba galds GTA ļauj stabili novietot elektroinstrumentu uz jebkuras virsmas.

▶ **Izlasiet visus darba galdam pievienotos drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.** Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var kļūt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos vai smagu savainojumu.

▶ **Pirms elektroinstrumenta nostiprināšanas pareizi samontējiet darba galdu.** Ja galds ir pareizi salikts, samazinās tā "sabrukšanas" risks.

– Pirms elektroinstrumenta nostiprināšanas uz darba galda pārvietojiet tā darbinstrumenta galvu transporta stāvoklī.

Darbinstrumenta nomaiņa (attēli H1–H3)

▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

▶ **Zāģa asmeņu nomaiņas laikā uzvelciet aizsargcimdus.** Pieskaroties zāģa asmeņiem, var gūt savainojumus.

Izmantojiet vienīgi zāģa asmeņus, kuru maksimālais pieļaujamais griešanās ātrums ir lielāks par elektroinstrumenta griešanās ātrumu brīvgaitā.

Izmantojiet tikai zāģa asmeņus, kas atbilst šajā lietošanas pamācībā noteiktajiem parametriem, ir pārbaudīti atbilstoši standarta EN 847-1 prasībām un attiecīgi marķēti.

Lietojiet tikai tādus zāģa asmeņus, ko ražotājfirma ir ieteikusi lietošanai kopā ar šo elektroinstrumentu un kas ir piemēroti materiālam, ko vēlaties apstrādāt.

Zāģa asmens noņemšana

– Ar skrūvgrieža palīdzību paceliet aptverplāksnes **3** priekšējo daļu un izņemiet aptverplāksni no darbinstrumenta šahtas **40**.
– Līdz galam grieziet rokriteni **14** pulksteņa rādītāju kustības virzienā, panākot, lai zāģa asmens **6** tiktu pacelts iespējami augstu virs zāģēšanas galda.
– Pārvietojiet aizsargu **5** līdz galam uz aizsargpārsegu.
– Grieziet piespiedējuzgriezni **53** ar gredzenatslēgu **51** (23 mm) un vienlaikus velciet darbvārstas fiksēšanas sviru **52**, līdz darbvārpsta fiksējas.
– Turiet pievilktu darbvārstas fiksēšanas sviru un noskrūvējiet piespiedējuzgriezni, griežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.
– Noņemiet piespiedējpaplāksni **54**.
– Noņemiet zāģa asmeni **6**.

Zāģa asmens iestiprināšana

Ja nepieciešams, pirms zāģa asmens iestiprināšanas notīriet visas iestiprināmās daļas.

– Novietojiet jaunu zāģa asmeni uz balstpaplāksnes , kas atrodas uz darbvārpstas **55**.

Piezīme. Nelietojiet pārāk mazus zāģa asmeņus. Attālums starp zāģa asmeni un asmens ķīli nedrīkst pārsniegt 5 mm.

▶ **Iestiprināšanas laikā sekojiet, lai asmens zobu vērsuma virziens (bultas virziens uz asmens) sakristu ar bultas virzienu uz asmens aizsargpārsega**

– Novietojiet uz darbvārpstas piespiedējpaplāksni **54** un uzskrūvējiet piespiedējuzgriezni **53**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 244 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

– Grieziet piespiedējuzgriezni **53** ar gredzenatslēgu **51** (23 mm) un vienlaikus velciet darbvārstas fiksēšanas sviru **52**, līdz darbvārpsta fiksējas.
– Stingri pieskrūvējiet piespiedējuzgriezni, griežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā. (griezes momentam jābūt aptuveni 15–23 Nm)
– No jauna ievietojiet aptverplāksni **3**.
– Nolaidiet lejup kustīgo asmens aizsargpārsegu **5**.

Lietošana

▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Zāģa asmens transporta stāvoklis un darba stāvoklis

Transporta stāvoklis

– Grieziet rokriteni **14** pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, līdz zāģa asmens **6** zobi nolaižas zemāk par zāģēšanas galda **1** virsmu.

Darba stāvoklis

– Grieziet rokriteni **14** pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz zāģa asmens **6** zobi paceļas aptuveni 5 mm virs apstrādājamā priekšmeta virsmas.

Piezīme. Nodrošiniet, lai aizsargpārsegs atrastos pareizā stāvoklī. Zāģēšanas laikā tam vienmēr jābalstās pret apstrādājamā priekšmeta virsmu.

Zāģēšanas leņķa iestādīšana

Lai nodrošinātu augstu zāģēšanas precizitāti, pēc elektroinstrumenta intensīvas lietošanas nepieciešams pārbaudīt un vajadzības gadījumā koriģēt tā svarīgākos iestādījumus (skatīt sadaļu „Svarīgāko iestādījumu pārbaude un korekcija“ lappusē 247).

Vertikālā zāģēšanas leņķa iestādīšana (zāģa asmens nolieces leņķa) iestādīšana (attēls I)

Vertikālo zāģēšanas leņķi var iestādīt robežās no 0° līdz 45°.

– Pagrieziet fiksējošo sviru **15** pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.

Piezīme. Pilnīgi atbrīvojot fiksējošo rokturi, zāģa asmens smaguma spēka iespaidā nosveras uz sāniem līdz stāvoklim, kas atbilst aptuveni 30° noliecei.

– Pavelciet vai pabīdiet rokriteni **14** gar kulisi, līdz leņķa rādītājs **56** rāda vēlamo vertikālo zāģēšanas leņķi.
– Noturot rokriteni šādā stāvoklī, stingri pievelciet fiksējošo sviru **15**.

Lai ātri un precīzi iestādītu vertikālā zāģēšanas leņķa fiksētās vērtības 0° un 45°, ir paredzētas īpašas atdures (**28** un **27**), kas tiek ieregulētas ražotājrūpnīcā.

Horizontālā zāģēšanas leņķa iestādīšana (attēls J)

Horizontālo zāģēšanas leņķi var iestādīt robežās no 60° (virzienā pa kreisi) līdz 60° (virzienā pa labi).

– Atskrūvējiet fiksējošo rokturi **57**, ja tas ir pieskrūvēts.
– Izbīdiet uz āru atdurplāksni **59**.
– Pagrieziet leņķa vadotni, līdz leņķa rādītājs **60** parāda vēlamo zāģēšanas leņķi.
– Pieskrūvējiet fiksējošo rokturi **57**.

Lai ātri un precīzi iestādītu horizontālā zāģēšanas leņķa biežāk lietotās vērtības, leņķa vadotne **8** ir aprīkota ar atdurskrūvēm **58**, kas ļauj iestādīt zāģēšanas leņķa vērtības 45° (pa labi un pa kreisi) un 0°.

– Atskrūvējiet fiksējošo rokturi **57**, ja tas ir pieskrūvēts.
– Izbīdiet uz āru atdurplāksni **59**.
– Pagrieziet leņķa vadotni tā, lai izvēlētās atdurskrūves **58** vītne atrastos pa labi no atdurplāksnes.
– Iebīdiet uz iekšu atdurplāksni **59** un pagrieziet leņķa vadotni tā, lai atdurskrūves vītne piespiestos atdurplāksnei.
– Pieskrūvējiet fiksējošo rokturi **57**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 245 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Zāģēšanas galda pagarināšana (attēls K)

Gari apstrādājamie priekšmeti brīvajā galā jānogulda uz piemērotas virsmas vai jāatbalsta.

– Līdz galam paceliet augšup zāģēšanas galda pagarinātāja fiksējošo rokturi **12**.
– Izvelciet zāģēšanas galda pagarinātāju **61** vēlamajā garumā.
– Pārvietojiet lejup fiksējošo rokturi **12**. Līdz ar to zāģēšanas galda pagarinātājs tiek fiksēts.

Paralēlās vadotnes regulēšana

Paralēlo vadotni var pēc vajadzības novietot pa kreisi (melnā skala) vai pa labi (baltā skala) no zāģa asmens. Attāluma rādītājs **62** caur lupu parāda izvēlēto paralēlās vadotnes attālumu no zāģa asmens.

Novietojiet paralēlo vadotni vēlamajā zāģa asmens pusē (skatīt sadaļu „Paralēlās vadotnes montāža“ lappusē 242).

... nepagarinātam zāģēšanas galdam

– Paceliet augšup paralēlās vadotnes fiksējošo rokturi **43** un pārvietojiet vadotni stāvoklī, kurā attāluma rādītājs **62** rāda vēlamo attālumu no zāģa asmens. Ja zāģēšanas galda pagarinātājs nav izvilkts, nolasījumi izdarāmi pēc baltās skalas **10** apakšējā graduējuma.
– Lai fiksētu paralēlo vadotni, pārvietojiet lejup fiksējošo rokturi **43**.

... pagarinātam zāģēšanas galdam (attēls L)

– Paceliet augšup paralēlās vadotnes fiksējošo rokturi **43** un pārvietojiet vadotni stāvoklī, kurā attāluma rādītājs **62** rāda 33 cm attālumu no zāģa asmens.
– Līdz galam paceliet augšup zāģēšanas galda pagarinātāja fiksējošo rokturi **12**.
– Velciet uz āru zāģēšanas galda pagarinātāju **61**, līdz attāluma rādītājs **63** rāda vēlamo attālumu no zāģa asmens.
– Pārvietojiet lejup fiksējošo rokturi **12**. Līdz ar to zāģēšanas galda pagarinātājs tiek fiksēts.

Paralēlās palīgvadotnes iestādīšana (attēls M)

Zāģējot šaurus priekšmetus un veidojot zāģējumus ar slīpu vertikālo zāģēšanas leņķi, paralēlā palīgvadotne **23** jānostiprina uz paralēlās vadotnes **2**.

Paralēlo palīgvadotni var pēc vajadzības nostiprināt paralēlās vadotnes **2** kreisajā vai labajā pusē.

Īsi priekšmeti zāģēšanas laikā var iestrēgt starp paralēlo vadotni un zāģa asmeni vai arī ieķerties augšupejošajā zāģa asmenī un tikt mesti prom. Tāpēc iestādiet paralēlo palīgvadotni tādā stāvoklī, lai tās priekšējais gals atrastos starp zāģa asmens priekšējo zobu un tā viduspunkta projekciju.

– Šim nolūkam atskrūvējiet visus spārnuzgriežņus **45** un pārvietojiet paralēlo palīgvadotni stāvoklī, kad tā ir nostiprināma tikai ar divām priekšējām skrūvēm **47**.
– No jauna stingri pieskrūvējiet spārnuzgriežņus.

Uzsākot lietošanu

Ieslēgšana (attēli N1 – N2)

– Pārvietojiet augšup sarkano AVĀRIJAS izslēdzēja pogu **16** un atveriet dzelteno ieslēdzēja drošības vāciņu **30**.
– Lai iedarbinātu elektroinstrumentu, nospiediet zaļo ieslēgšanas taustiņu **64**.
– Tad aizveriet drošības vāciņu, to nenofiksējot.

Izslēgšana (attēls N3)

– Nospiediet sarkano AVĀRIJAS izslēdzēja pogu **16**.

Elektrobarošanas pārtraukums

Elektroinstrumentā tiek izmantots tā saucamais nulles sprieguma ieslēdzējs, kas novērš tā patvaļīgu atkārtotu ieslēgšanos pēc pārtraukuma elektrobarošanas padevē (piemēram, pēc kontaktdakšas atvienošanas no barojošā elektrotīkla elektroinstrumenta darbības laikā).

Lai pēc tam no jauna iedarbinātu elektroinstrumentu, jānospiež zaļais ieslēgšanas taustiņš **64**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 246 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Norādījumi darbam

Vispārējie norādījumi zāģēšanai

- ▶ **Pirms zāģēšanas vienmēr pārliecinieties, ka zāģa asmens jebkurā zāģēšanas fāzē neskars vadotni vai citas elektroinstrumenta daļas.**

Sargājiet zāģa asmeņus no kritieniem un triecieniem. Nepakļaujiet zāģa asmeņus sānu spiedienam.

Lai novērstu asmens iestrēgšanu apstrādājamajā priekšmetā, asmens ķīlim jāatrodas uz vienas taisnes ar zāģa asmeni.

Neapstrādājiet greizus vai nepareizas formas priekšmetus. Apstrādājamajam priekšmetam jābūt ar vismaz vienu taisnu malu, kurai vienmēr jābūt piespiestai pie paralēlās vadotnes.

Sekojiet, lai uz elektroinstrumenta vienmēr glabātos bīdstienis.

Nelietojiet elektroinstrumentu ierobju, gropju un iezāģējumu veidošanai.

Zāģējuma trases iezīmēšana (attēls O)

– Uz apaļās dzeltenās uzlīmes **7** iezīmējiet zāģa asmens atrašanās vietu un biezumu. Tas ļaus zāģēšanas laikā precīzi novietot apstrādājamo priekšmetu, neatverot aizsargpārsegu.

Lietotāja atrašanās vieta (attēls P)

- ▶ **Nestāviet elektroinstrumenta priekšā uz vienas līnijas ar zāģa asmeni, bet gan vienmēr turieties no tā sānis.** Tā Jūsu ķermenis būs pasargāts no iespējamā atsitiena.

– Netuviniet rokas un pirkstus rotējošam zāģa asmenim.

Šajā sakarā ievērojiet šādus norādījumus.

– Stingri turiet apstrādājamo priekšmetu ar abām rokām un cieši spiediet to pie zāģēšanas galda, īpaši tad, ja netiek izmantota vadotne.
– Zāģējot šaurus priekšmetus un veidojot zāģējumus ar slīpu vertikālo zāģēšanas leņķi, vienmēr lietojiet kopā ar elektroinstrumentu piegādāto bīdstieni **21** un paralēlo palīgvadotni **23**.

Apstrādājamā priekšmeta maksimālie izmēri

Vertikālais zāģēšanas leņķis	Maks. priekšmeta augstums [mm]
0°	79
45°	64

Zāģēšana

Taisnu zāģējumu veidošana

– Pārvietojiet paralēlo vadotni **2** stāvoklī, kas atbilst vēlamajam atzāģējamā priekšmeta platumam. (skatīt sadaļu „Paralēlās vadotnes regulēšana“ lappusē 245)
– Novietojiet apstrādājamo priekšmetu uz zāģēšanas galda aizsargpārsega **5** priekšā.
– Griežot rokriteni **14**, paceliet vai nolaidiet zāģa asmeni tā, lai tā augšējais zobs atrastos aptuveni 5 mm virs apstrādājamā priekšmeta virsmas.

Piezīme. Nodrošiniet, lai aizsargpārsegs atrastos pareizā stāvoklī. Zāģēšanas laikā tam vienmēr jābalstās pret apstrādājamā priekšmeta virsmu.

– Ieslēdziet elektroinstrumentu.
– Lēni pārvietojiet apstrādājamo priekšmetu asmens aizsargpārsega virzienā. Asmens aizsargpārsega konstrukcija ir tāda, ka tas slīd pāri apstrādājamā priekšmeta augšējai malai. Sānu aizsargs **65** nodrošina papildu aizsardzību, veidojot slīpos zāģējumus (attēls Q)
– Pārzāģējiet apstrādājamo priekšmetu, vienmērīgi pārvietojot darbinstrumenta galvu.
– Izslēdziet elektroinstrumentu un nogaidiet, līdz zāģa asmens pilnīgi apstājas.

Zāģēšana ar slīpu vertikālo zāģēšanas leņķi

– Iestādiet vēlamo vertikālo zāģēšanas leņķi. (skatīt sadaļu „Vertikālā zāģēšanas leņķa iestādīšana“ lappusē 244)
– Veiciet darbu sadaļā „Taisnu zāģējumu veidošana“ aprakstītajā secībā.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 247 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Zāģēšana ar slīpu horizontālo zāģēšanas leņķi (attēls R)

– Iestādiet vēlamo horizontālo zāģēšanas leņķi. (skatīt sadaļu „Horizontālā zāģēšanas leņķa iestādīšana“ lappusē 244)
– Novietojiet apstrādājamo priekšmetu gar profilstieni **49** tā, lai vēlamā zāģējuma trase sakristu ar marķējumu uz dzeltenās uzlīmes **7**.
  Profilstienis nedrīkst atrasties uz zāģējuma trases. Vajadzības gadījumā atskrūvējiet rievuzgriezni **66** un pārvietojiet profilstieni.
– Ieslēdziet elektroinstrumentu.
– Ar vienu roku spiediet apstrādājamo priekšmetu pie profila un, turot otru roku uz fiksējošā roktura **57**, lēni pārvietojiet leņķa vadotni uz priekšu pa gropi **9**.
– Izslēdziet elektroinstrumentu un nogaidiet, līdz zāģa asmens pilnīgi apstājas.

Svarīgāko iestādījumu pārbaude un korekcija

Lai nodrošinātu augstu zāģēšanas precizitāti, pēc elektroinstrumenta intensīvas lietošanas nepieciešams pārbaudīt un vajadzības gadījumā koriģēt tā svarīgākos iestādījumus.
Tam vajadzīga zināma pieredze un atbilstoši speciālie instrumenti.

Jebkurā Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā šis darbs tiks veikts ātri un kvalitatīvi.

Vertikālā zāģēšanas leņķa fiksēto vērtību 0°/45° atduru regulēšana

– Pārvietojiet darbinstrumenta galvu darba stāvoklī.
– Iestādiet vertikālo zāģēšanas leņķi 0°.
– Pārvietojiet aizsargu **5** līdz galam uz aizsargpārsegu.

Pārbaude (attēls S1)

– Iestādiet uz leņķmēra 90° leņķi un novietojiet to uz zāģēšanas galda **1**.

Leņķmēra mērstienim visā garumā cieši jāpiespiežas zāģa asmenim **6**.

Regulēšana (attēls S2)

– Atskrūvējiet skrūvi **29**.
  Līdz ar to kļūst iespējams pārvietot 0° atduri **28**.
– Atbrīvojiet fiksējošo sviru **15**.
– Pārvietojiet rokriteni **14** 0° atdures virzienā, līdz leņķmēra mērstienis visā garumā cieši piespiežas zāģa asmenim.
– Noturot rokriteni šādā stāvoklī, stingri pievelciet fiksējošo sviru **15**.
– Stingri pieskrūvējiet skrūvi **29**.

Ja zāģēšanas leņķa rādītājs **56** pēc iestādīšanas neatrodas uz vienas līnijas ar 0° iedaļu uz skalas **67**, ar piemērotu krustrievas skrūvgriezi atskrūvējiet skrūvi **68** un savietojiet leņķa rādītāju ar skalas 0° iedaļu.

Atkārtojiet iepriekš aprakstītās darbības vertikālā zāģēšanas leņķa fiksētajai vērtībai 45° (atskrūvējiet skrūvi **26** un pārvietojiet 45° atduri **27**). Šajā gadījumā leņķa rādītāju **56** vairs nedrīkst pārvietot.

Zāģa asmens paralelitāte gropēm, pa kurām tiek pārvietota leņķa vadotne (attēls T)

– Pārvietojiet darbinstrumenta galvu darba stāvoklī.
– Pārvietojiet aizsargu **5** līdz galam uz aizsargpārsegu.

Pārbaude

– Ar zīmuli iezīmējiet pirmo pa kreisi vērsto zāģa asmens zobu, kas ir redzams virs aptverplāksnes elektroinstrumenta mugurpusē.
– Iestādiet uz leņķmēra 90° leņķi un savietojiet tā mērstieņa malu ar vadotnes gropes **9** malu.
– Pārvietojiet leņķmēra mērstieni, līdz tas skar iezīmēto zāģa asmens zobu, un izmēriet attālumu starp zāģa asmeni un vadotnes gropi.
– Pagrieziet zāģa asmeni, līdz iezīmētais asmens zobs kļūst redzams virs aptverplāksnes elektroinstrumenta priekšpusē.
– Pārvietojiet leņķmēra mērstieni, līdz tas skar iezīmēto zāģa asmens zobu.
– Vēlreiz izmēriet attālumu starp zāģa asmeni un vadotnes gropi.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 248 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Abām izmērītajām attāluma vērtībām jābūt vienādām.

Regulēšana

– Atskrūvējiet sešstūra ligzdskrūves **24**, kas atrodas zem zāģēšanas galda instrumenta priekšpusē, kā arī sešstūra ligzdskrūves **33**, kas atrodas zem zāģēšanas galda instrumenta mugurpusē, lietojot kopā ar instrumentu piegādāto sešstūra stieņatslēgu **17**.
– Uzmanīgi pagroziet zāģa asmeni, līdz tas nostājas paralēli vadotnes gropei **9**.
– Stingri pieskrūvējiet visas skrūves **24** un **33**.

Paralēlās vadotnes attāluma rādītāja iestādīšana (skatīt attēlu U)

– Pārvietojiet darbinstrumenta galvu darba stāvoklī.
– Pārvietojiet aizsargu **5** līdz galam uz aizsargpārsegu.
– Pārvietojiet paralēlo vadotni **2** pa labi, līdz tā pieskaras zāģa asmenim.

Pārbaude

Attāluma rādītājam **62** jāatrodas uz vienas taisnes ar 0° iedaļu uz skalas **10**.

Regulēšana

– Ar piemērotu krustrievas skrūvgriezi atskrūvējiet skrūvi **69** un savietojiet attāluma rādītāju ar 0° iedaļu.

Zāģēšanas galda attāluma rādītāja regulēšana (attēls V)

– Novietojiet paralēlo vadotni **2** 33 cm attālumā.
– Paceliet augšup fiksējošo rokturi **12** un līdz galam izvelciet zāģēšanas galda pagarinātāju.

Pārbaude

Attāluma rādītājam **63** uz augšējās skalas **10** jāparāda tāda pati vērtība, kādu rāda attāluma rādītājs **62** uz apakšējās skalas.

Regulēšana

– Ar piemērotu krustrievas skrūvgriezi atskrūvējiet skrūvi **70** un savietojiet attāluma rādītāju **63** ar 33 cm iedaļu uz augšējās skalas **10**.

Horizontālā zāģēšanas leņķa fiksētās vērtības regulēšana leņķa vadotnei (attēls W)

– Pārvietojiet leņķa vadotni **8** stāvoklī, kas atbilst horizontālā zāģēšanas leņķa fiksētajai vērtībai 0°.

Pārbaude

– Iestādiet uz leņķmēra 90° leņķi un novietojiet to starp vadstieni **48** un profilstieni **49**.

Leņķmēra mērstienim visā garumā cieši jāpiespiežas profilstienim.

Regulēšana

– Atskrūvējiet uzgriezni **71** (7 mm) un ieregulējiet atdurskrūvi **58** tā, lai, tai pieskaroties atdurplāksnei **59**, leņķmēra mērstienis cieši piespiestos profilstienim.
– Uzmanīgi pieskrūvējiet uzgriezni **71**.

Atkārtojiet iepriekš aprakstītās darbības abām zāģēšanas leņķa fiksētajām vērtībām 45°.

Aptverplāksnes regulēšana

Pārbaude

Aptverplāksnes **3** priekšējai malai jāatrodas vienā līmenī ar zāģēšanas galda virsmu vai nedaudz zem tās, bet aizmugurējai malai jāatrodas vienā līmenī ar zāģēšanas galda virsmu vai nedaudz virs tās.

Regulēšana

– Ar četru regulējošo skrūvju **42** palīdzību ieregulējiet pareizu aptverplāksnes līmeni.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 249 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Uzglabāšana un transports

Elektroinstrumenta uzglabāšana (attēls X)

Uzglabāšanas laikā uz elektroinstrumenta iespējams droši nostiprināt bīdstieni, visas vadotnes un rezerves zāģa asmeni

- Aizveriet dzelteno ieslēdzēja drošības vāciņu **30** un to nofiksējiet.
- Pārvietojiet darbinstrumenta galvu transporta stāvoklī. (skatīt sadaļu „Transporta stāvoklis“ lappusē 244)
- Noskrūvējiet paralēlo palīgvadotni **23** no paralēlās vadotnes **2**.
- Iestipriniet paralēlās vadotnes (**2** un **23**) elektroinstrumenta korpusā.
- Ievietojiet gredzenatslēgu **51** un rezerves zāģa asmeņus darbinstrumentu futrālī **20**.
- Nostipriniet bīdstieni **21** ar uzgriežņa **22** palīdzību darbinstrumentu futrāļa **20** priekšā (skatīt elektroinstrumenta kopskatu lappusē 3).
- Uztiniet elektrokabeli uz turētāja **34**.

Elektroinstrumenta pārnešana

Pirms elektroinstrumenta transportēšanas veiciet šādas darbības.

Pārvietojiet darbinstrumenta galvu transporta stāvoklī.

- Noņemiet visus piederumus, ko nevar stingri nostiprināt uz elektroinstrumenta.

  Ja iespējams, transportēšanas laikā ievietojiet rezerves zāģa asmeņus noslēdzamā futrālī.
- Paceļot un transportējot elektroinstrumentu, satveriet to aiz iezīmētajiem padziļinājumiem **18** zāģēšanas galda sānos.

▶ **Elektroinstrumenta transportēšanas laikā tā pacelšanai un nostiprināšanai izmantojiet vienīgi transportēšanas ierīces, bet ne aizsargierīces.**

▶ **Lai novērstu mugurkaula savainojumus, vienmēr pārnesiet elektroinstrumentu divatā.**

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, elektroinstruments tomēr sabojājas, tas nogādājams remontam firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas atrodams uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Tīrīšana

- Lai elektroinstruments darbotos droši un bez atteikumiem, regulāri tīriet tā korpusu un ventilācijas atveres.
- Ik reizi pēc pabeigtas darba operācijas attīriet izstrādājumu un tā daļas no putekļiem un skaidām ar saspiesta gaisa strūklu vai otu.

Elektroinstrumenta eļļošana

Smērviela
Dzinēju eļļa SAE 10/SAE 20

- Vajadzības gadījumā noņemiet dibenplāksni un ieeļļojiet elektroinstrumentu norādītajās vietās. (attēls Y)

Bosch pilnvarotā remonta darbnīcā šie darbi tiks veikti ātri un kvalitatīvi.

Atbrīvojoties no izlietotajām smērvielām un tīrīšanas līdzekļiem, ņemiet vērā ar apkārtējās vides aizsardzību saistītos apsvērumus. Ievērojiet spēkā esošos priekšrakstus un noteikumus.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 250 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Piederumi

Putekļu maisiņš 2 605 411 205

Futrālis ripzāģa asmeņu un darba rīku ievietošanai. 2 605 430 008

Salokāms paliktnis 2 607 001 912

Bīdstienis 2 607 001 914

Zāģa asmeņi kokam un plākšņu materiāliem, paneļiem un līstēm

Zāģa asmens 254 x 30 mm, 40 zobu 2 608 640 443

Zāģa asmens 254 x 30 mm, 60 zobu 2 608 640 444

Tehniskā apkalpošana un konsultācijas klientiem

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:
www.bosch-pt.com
Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, atbildot uz jautājumiem par izstrādājumu un to piederumu iegādi, lietošanu un regulēšanu.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga
Tālr.: + 371 67 14 62 62
Telefakss: + 371 67 14 62 63
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Izstrādājuma plastmasas detaļas ir attiecīgi marķētas, kas atvieglo to šķirošanu.

Tikai ES valstīm

Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus sadzīves atkritumu tvertnē!
Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 251 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

1) Darbo vietos saugumas

a) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.

c) Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams. Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektrosauga

a) Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.

b) Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų. Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.

c) Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

d) Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t.y. neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

e) Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams. Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį. Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Žmonių sauga

a) Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

b) Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais. Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 252 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

c) Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

e) Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

f) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

g) Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

4) Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

b) Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

c) Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

d) Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

g) Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

5) Aptarnavimas

a) Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis. Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 253 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Saugos nuorodos, dirbantiems su stalinėmis diskinėmis pjovimo staklėmis

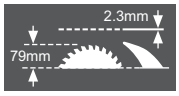
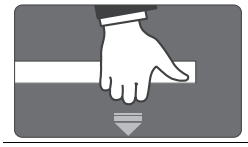
- **Niekada neatsistokite ant prietaiso.** Jei prietaisas apvirstų arba jūs netyčia prisiliestumėte prie pjūklo disko, galite sunkiai susižaloti.
- **Įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas gerai veikia ir gali laisvai judėti.** Niekada neužblokuokite jo uždarytoje padėtyje.
- **Nekiškite rankų į pjovimo zoną, kai prietaisas veikia.** Prisilietus prie pjovimo disko galima susižaloti.
- **Niekada nedėkite rankos už pjūklo disko, norėdami prilaikyti ruošinį, pašalinti medžio drožles arba dėl kitų priežasčių.** Priešingu atveju atstumas nuo jūsų rankos iki besisukančio pjūklo disko bus per mažas.
- **Ruošinį pridėkite tik prie besisukančio pjūklo disko.** Priešingu atveju iškyla atatrankos pavojus, jei pjūklo diskas užstrigtų ruošinyje.
- **Rankenos turi būti sausos, švarios ir neriebaluotos.** Tepalu ar alyva išteptos rankenos yra slidžios, todėl galite nesuvaldyti pjūklo.
- **Su prietaisu dirbkite tik tada, kai iš darbo zonos ir nuo apdirbamo ruošinio pašalinsite visus reguliavimo įrankius, medžio drožles ir t.t.** Maži medžio gabalėliai arba kiti daiktai, kurie prisiliečia prie besisukančio pjūklo disko, gali dideliu greičiu atšokti link dirbančiojo.
- **Visada pjaukite tik vieną ruošinį.** Vienas virš kito ar vienas po kitu esantys ruošiniai gali užblokuoti pjūklo diską arba pjaunant gali pasislinkti vienas kito atžvilgiu.
- **Visada naudokite lygiagrečiąją arba kampinę atramą.** Tada pjausite tiksliau ir sumažinsite pjūklo strigimo tikimybę.
- **Elektrinį įrankį naudokite tik naudojimo pagal paskirtį skyrelyje nurodytoms medžiagoms apdoroti.** Priešingu atveju elektrinis įrankis veiks per didele apkrova.
- **Jei pjūklo diskas užstringa, išjunkite elektrinį įrankį ir ramiai laikykite ruošinį, kol pjūklo diskas visiškai sustos. Kad išvengtumėte atatrankos, ruošinį judinkite tik pjūklo diskui visiškai sustojus.** Prieš vėl įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite pjūklo disko užstrigimo priežastį.
- **Nenaudokite neaštrių, įtrūkusių, sulinkusių ar pažeistų pjūklo diskų.** Neaštrūs ar netinkamai praskėsti pjūklo dantys palieka siauresnį pjovimo taką, todėl atsiranda per didelė trintis, stringa pjūklo diskas ir sukeliama atatranka.
- **Naudokite tik tinkamo dydžio pjūklo diskus ir su tinkama tvirtinimo anga (pvz., žvaigždės formos arba apvalia).** Pjūklo diskai, kurie neatitinka pjūklo tvirtinamųjų dalių formos, sukasi ekscentriškai, todėl iškyla pavojus nesuvaldyti prietaiso.
- **Nenaudokite pjovimo diskų, pagamintų iš didelio atsparumo greitapjovio plieno (HSS).** Tokie diskai gali greitai sulūžti.
- **Baigę dirbti nelieskite pjūklo disko, kol jis neatvėso.** Pjūklo diskas dirbant su prietaisu labai įkaista.
- **Niekada nenaudokite prietaiso be įstatomosios plokštelės. Pažeistą plokštelę būtinai pakeiskite.** Be geros būklės įstatomosios plokštelės galite susižeisti į pjūklo diską.
- **Reguliariai tikrinkite laidą, o dėl pažeisto laido remonto kreipkitės į įgaliotas Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuves. Pakeiskite pažeistą ilginamąjį laidą.** Taip bus užtikrinama, jog elektrinis įrankis išliks saugus.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite saugioje ir sausoje užrakinamoje vietoje.** Taip sandėliuojamas elektrinis įrankis nebus pažeistas ir juo nepasinaudos nepatyrę asmenys.
- **Įtvirtinkite ruošinį.** Veržimo įranga arba spaustuvais įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 254 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

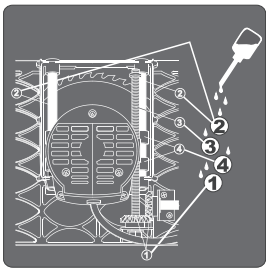
- **Visuomet valykite darbo vietą.** Medžiagų mišiniai yra ypač pavojingi. Spalvotųjų metalų dulkės gali užsidegti arba sprogti.
- **Niekada nepalikite prietaiso, kol jis visiškai nesustojo.** Iš inercijos besisukantys darbo įrankiai gali sužeisti.
- **Niekuomet nedirbkite su elektriniu įrankiu, jeigu maitinimo laidas yra pažeistas. Jeigu darbo metu bus pažeistas ar nutrūks maitinimo laidas, jo nelieskite, bet tuojau pat ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.** Pažeisti laidai padidina elektros smūgio riziką.

Simboliai

Žemiau pateikti simboliai gali būti svarbūs naudojant jūsų elektrinį įrankį. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisinga simbolių interpretacija padės geriau ir saugiau naudotis elektriniu įrankiu.

Simbolis	Reikšmė
	▶ **Naudokite klausos apsaugos priemones.** Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.
	▶ **Dirbkite su apsaugine kauke.**
	▶ **Dirbkite su apsauginiais akiniais.**
	▶ **Pavojinga zona! Rankas, pirštus ir plaštakas laikykite toliau nuo šios zonos.**
	Atkreipkite dėmesį į pjūklo disko matmenis. Kiaurymės skersmuo turi tiksliai atitikti prietaiso suklį. Nenaudokite tvirtinamųjų elementų ar adapterių.
	Keisdami pjūklo diską stebėkite, kad pjūvio plotis nebūtų mažesnis kaip 2,3 mm, o pjūklo disko korpuso storis nebūtų didesnis kaip 2,3 mm. Priešingu atveju skeliamasis peilis (2,3 mm) gali užstrigti ruošinyje. Maksimalus galimas ruošinio aukštis yra 79 mm.
	Norėdami elektrinį įrankį transportuoti, imkite jį tik už šių pažymėtų vietų.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 255 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Simbolis	Reikšmė
	Rodo fiksatoriaus svirtelės padėtį užfiksuojant pjūklo diską ir nustatant įstrižo pjūvio kampą vertikalioje plokštumoje (pjūklo diską galima palenkti).
	Rodo reguliavimo ratuko sukimo kryptį, norint pjūklo diską nuleisti (**Transportavimo padėtis**) ir pakelti (**Darbinė padėtis**).
	Tepimo taškai elektrinio įrankio apatinėje pusėje.
	Tik ES šalims: Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius! Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Funkcijų aprašymas

Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Elektrinio įrankio paskirtis

Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti stacionariai, atliekant medienoje tiesius išilginius ir skersinius pjūvius. Galima atlikti įstrižus pjūvius nuo –60° iki +60° kampu horizontalioje plokštumoje bei įstrižus pjūvius nuo 0° iki 45° vertikalioje plokštumoje.
Elektrinio įrankio galia yra apskaičiuota kietajai ir minkštajai medienai bei drožlių ir pluošto plokštėms pjauti.

Elektrinį įrankį naudojant kaip stalinį diskinį pjūklą, aliuminį ar kitokius spalvotuosius metalus pjauti draudžiama.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 256 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio prietaiso schemose nurodytus numerius.

1 Pjovimo stalas
2 Lygiagrečioji atrama
3 Įstatomoji plokštelė
4 Skeliamasis peilis
5 Apsauginis gaubtas
6 Pjūklo diskas
7 Lipdukas pjovimo linijai žymėti
8 Kampinis ribotuvas
9 Kampinio ribotuvo kreipiamasis griovelis
10 Skalė pjūklo disko atstumui iki lygiagrečiosios atramos nustatyti **2**
11 Kreipiamasis griovelis lygiagrečiajai atramai **2**
12 Pjovimo stalo ilginamosios dalies fiksuojamoji rankenėlė
13 Montavimo kiaurymės
14 Reguliavimo ratukas pjūklo diskui pakelti arba nuleisti
15 Fiksatoriaus svirtelė įstrižo pjūvio kampui vertikalioje plokštumoje nustatyti
16 AVARINIO IŠJUNGIMO mygtukas
17 Šešiabriaunis raktas (5 mm)
18 Išėmos prietaisui nešti
19 Lygiagrečiosios atramos „V“ formos kreipiamasis griovelis
20 Įrankių talpykla
21 Stumiamasis strypelis
22 Stumiamojo strypelio ir įrankių talpyklos tvirtinamoji veržlė
23 Papildoma lygiagrečioji atrama
24 Varžtai su vidiniu šešiakampiu (5 mm) priekyje pjūklo disko lygiagretumui nustatyti
25 Kampinio ribotuvo dėtuvė
26 Kryžminis atsuktuvas atramai **27** nustatyti
27 45° įstrižo pjūvio kampo (vertikalioje plokštumoje) atrama
28 0° įstrižo pjūvio kampo (vertikalioje plokštumoje) atrama
29 Kryžminis atsuktuvas atramai **28** nustatyti
30 Įjungimo-išjungimo jungiklio apsauginis dangtelis
31 Papildomos lygiagrečiosios atramos laikantysis spaustuvas
32 Lygiagrečiosios atramos **2** dėtuvė
33 Varžtai su vidiniu šešiakampiu (5 mm) užpakalyje pjūklo disko lygiagretumui nustatyti
34 Laido laikiklis
35 Pjuvenų išmetimo anga
36 Pagrindo plokštė
37 Varžtas su vidiniu šešiakampiu (skeliamajam peiliui tvirtinti)
38 Skeliamojo peilio tvirtinamasis griovelis
39 Išpjovos įstatomajai plokštelei
40 Įrankių dėtuvė
41 Įstatomosios plokštelės spyruoklinis spaustukas
42 Įstatomosios plokštelės reguliavimo varžtai
43 Lygiagrečiosios atramos fiksuojamoji rankenėlė
44 Lygiagrečiosios atramos „V“ formos kreipiamoji
45 Sparnuotoji veržlė
46 Poveržlė
47 Papildomos lygiagrečiosios atramos tvirtinamasis varžtas
48 Kampinio ribotuvo kreipiamasis bėgelis
49 Profiliuotas bėgelis
50 Tvirtinamųjų dalių rinkinys „Profiliuotas bėgelis“
51 Kilpinis raktas (23 mm)
52 Suklio fiksatoriaus svirtelė
53 Prispaudžiamoji veržlė
54 Prispaudžiamoji jungė
55 Įrankio suklys
56 Kampo žymeklis (vertikalioje plokštumoje)
57 Fiksuojamoji rankenėlė įstrižo pjūvio kampui užfiksuoti (horizontalioje plokštumoje)
58 Atraminis varžtas standartiniam įstrižo pjūvio kampui horizontalioje plokštumoje
59 Nustatymo šablonas

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 257 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

60 Kampo žymeklis ant kampinio ribotuvo
61 Pjovimo stalo ilginamoji dalis
62 Lygiagrečiosios atramos atstumo žymeklis
63 Pjovimo stalo atstumo žymeklis
64 Įjungimo mygtukas
65 Šoninė apsauga
66 Profiliuoto bėgelio briaunuota veržlė
67 Įstrižo pjūvio kampo skalė (vertikalioje plokštumoje)
68 Kampo žymeklio varžtas (vertikalioje plokštumoje)
69 Lygiagrečiosios atramos atstumo žymeklio varžtas
70 Pjovimo stalo atstumo žymeklio varžtas
71 Atraminio varžto standartiniam įstrižo pjūvio kampui horizontalioje plokštumoje veržlė

Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Techniniai duomenys

Stalinės diskinės pjovimo staklės					**GTS 10 Professional**	
Gaminio numeris 3 601 L30 ...		... 200 ... 220 ... 230 ... 270	... 2E0	... 2G0	... 240	... 260
Nominali naudojamoji galia	W	1800	1650	–	1800	1800
Nominalioji įtampa	V	230	220	120	240	110
Dažnis	Hz	50	50/60	50/60	50	50
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	min^{-1}	3800	3800	3650	3900	4000
Paleidimo srovės ribotuvas		●	–	–	–	–
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	27,2	27,2	27,2	27,2	27,2
Apsaugos klasė		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II
Tinkamų pjūklo diskų matmenys						
Pjūklo disko skersmuo	mm	254	254	254	254	254
Pjūklo disko korpuso storis	mm	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0	1,8–2,0
Min. dantų storis/dantų takas	mm	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Kiaurymės skersmuo	mm	30	30	16	25,4	30

Didžiausi ruošinio matmenys nurodyti psl. 264.

Pateikti duomenys galioja tuo atveju, kai nominali įtampa [U] yra lygi 230/240 V. Esant mažesnei įtampai, o taip pat priklausomai nuo elektrinio įrankio modifikacijos šie duomenys gali skirtis nuo aukščiau pateiktųjų.

Atkreipkite dėmesį į jūsų elektrinio įrankio gaminio numerį, nes kai kurių elektrinių įrankių modelių pavadinimai gali skirtis.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 258 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Informacija apie triukšmą

Triukšmo matavimų vertės nustatytos pagal EN 61029.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 90 dB(A); garso galios lygis 103 dB(A). Paklaida K=3 dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Atitikties deklaracija CE

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka žemiau pateiktus standartus ir norminius dokumentus: EN 61029 pagal Direktyvų 2004/108/EB, 2006/42/EB reikalavimus.

EB tipo tyrimo Nr. 50169783.0001, tikrino notifikuota patikros įstaiga Nr. 0197.

Techninė byla laikoma:
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President Engineering	Head of Product Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
Leinfelden, 26.01.2010

Montavimas

▶ **Venkite netikėto elektrinio įrankio įsijungimo. Atliekant montavimo ir visus kitus elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus kištuką į elektros tinklą jungti draudžiama.**

Tiekiamas komplektas

Prieš pradėdami elektrinį įrankį pirmą kartą eksploatuoti patikrinkite, ar komplekte yra visos žemiau nurodytos dalys:

- Stalinės diskinės pjovimo staklės su pritvirtintu pjūklo disku **6**
- Įrankių talpykla **20** su šešiabriauniu raktu **17** ir kilpiniu raktu **51**
- Pagrindo plokštė **36** su įsuktais tvirtinamaisiais varžtais
- Kampinis ribotuvas **8**
- Profiliuotas bėgelis **49**
- Tvirtinamųjų dalių rinkinys „Profiliuotas bėgelis“ **50** (kreipiamoji skarda, briaunuota veržlė, varžtas, poveržlė)
- Lygiagrečioji atrama **2**
- Papildoma lygiagrečioji atrama **23**
- Tvirtinamųjų dalių rinkinys „Papildoma lygiagrečioji atrama“ (tvirtinamieji varžtai **47**, poveržlės **46**, sparnuotosios veržlės **45**)
- Apsauginis gaubtas **5** su pritvirtintu skeliamuoju peiliu **4**
- Stumiamasis strypelis **21**
- Įstatomoji plokštelė **3**
- Nusiurbimo adapteris

Nuoroda: patikrinkite, ar elektrinis įrankis nepažeistas.
Prieš pradėdami prietaisą naudoti būtinai patikrinkite, ar apsauginiai įtaisai bei truputį pažeistos elektrinio įrankio dalys veikia nepriekaištingai ir atlieka savo funkcijas. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar jos nepažeistos. Kad elektrinis įrankis nepriekaištingai veiktų, visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visus reikalavimus.
Pažeisti apsauginiai įtaisai ir dalys turi būti tinkamai suremontuoti ar pakeisti įgaliotose specializuotose dirbtuvėse.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 259 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Pirmasis paleidimas eksploatuoti

– Tiekiamas dalis atsargiai išimkite iš pakuotės.
– Nuo elektrinio prietaiso ir kartu tiekiamos papildomos įrangos nuimkite visas pakavimo medžiagas.
– Atkreipkite dėmesį, kad reikia pašalinti po variklio bloku esančią pakuotę.

Montavimo veiksmų seka

Kad būtų lengviau dirbti, laikykitės nurodytos kartu su prietaisu tiekiamų elementų montavimo veiksmų sekos.

1. Montavimas iš apačios

– Pagrindo plokštė **36** su įsuktais tvirtinamaisiais varžtais

2. Montavimas iš viršaus

– Apsauginis gaubtas **5** su pritvirtintu skeliamuoju peiliu **4**
– Įstatomoji plokštelė **3**
– Lygiagrečioji atrama **2**, papildoma lygiagrečioji atrama **23** ir kampinis ribotuvas **8**

Montavimas iš apačios

– Pastatykite elektrinį įrankį ant pjovimo stalo **1**.

Pagrindo plokštės montavimas (žiūr. pav. A)

– Įstatykite pagrindo plokštę **36** į specialias išpjovas taip, kad tvirtinamieji varžtai patektų į korpuso kiaurymes.
– Pagrindo plokštę pritvirtinkite, t. y. tvirtai užveržkite tvirtinamuosius varžtus.

Montavimas iš viršaus

– Apsukite elektrinį įrankį, kad jis būtų tinkamoje darbinėje padėtyje.

Apsauginio gaubto montavimas (žiūr. pav. B)

– Sukite reguliavimo ratuką **14** pagal laikrodžio rodyklę iki atramos, kad pjūklo diskas **6** būtų kaip galima aukščiau virš pjovimo stalo.
– Atlaisvinkite varžtą **37** kartu pateiktu šešiabriauniu raktu **17** (5 mm).
  Varžto visiškai neišsukite.
– Stumkite skeliamojo peilio **4** griovelį **38** per varžtą **37**.
– Vėl tvirtai priveržkite varžtą.

Nuoroda: Kad skelimasis peilis neužstrigtų ruošinyje, jis turi būti vienoje ašyje su pjūklo disku.

Įstatomosios plokštelės tvirtinimas (žiūr. pav. C)

– Kad montuodami apsisaugotumėte nuo sužalojimo, sukite reguliavimo ratuką **14** prieš laikrodžio rodyklę iki atramos. Taip pjūklo diską nustatysite į žemiausią padėtį po pjovimo stalu.
– Įstatomąją plokštelę **3** įstatykite į atitinkamas įrankių dėtuvės **40** išpjovas **39**.
– Įstatomąją plokštelę stumkite žemyn.
– Spauskite įstatomąją plokštelę, kol spyruoklinis spaustukas **41** užsifiksuos įrankių dėtuvės priekyje.

Įstatomosios plokštelės **3** priekinė pusė turi būti viename lygyje su pjovimo stalu arba įleista šiek tiek giliau, o užpakalinė pusė – viename lygyje su pjovimo stalu arba šiek tiek aukščiau.

– Keturiais reguliavimo varžtais **42** nustatykite reikiamą lygį.

Lygiagrečiosios atramos montavimas (žiūr. pav. D)

Lygiagrečiąją atramą **2** galima montuoti pjūklo disko kairėje arba dešinėje.

– Atlaisvinkite lygiagrečiosios atramos **2** fiksuojamąją rankenėlę **43**.
  Atlikus šį veiksmą atlaisvinama „V“ formos kreipiamoji **44**.
– Pirmiausia lygiagrečiosios atramos „V“ formos kreipiamąją įstatykite į pjovimo stalo kreipiamąjį griovelį **19**. Tada įstatykite lygiagrečiąją atramą į pjovimo stalo priekinį kreipiamąjį griovelį **11**.
  Dabar lygiagrečiąją atramą galima pagal poreikį pastumti.
– Kad užfiksuotumėte lygiagrečiąją atramą, paspauskite fiksuojamąją rankenėlę **43** žemyn.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 260 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Papildomos lygiagrečiosios atramos tvirtinimas (žiūr. pav. E)

Norėdami pjauti siaurus ruošinius ir atlikti įstrižus pjūvius vertikalioje plokštumoje, prie lygiagrečiosios atramos **2** turite primontuoti papildomą lygiagrečiąją atramą **23**.

Papildomą lygiagrečiąją atramą prie lygiagrečiosios atramos **2** galima tvirtinti tiek kairėje, tiek dešinėje pusėje.
Montuodami naudokite tvirtinamųjų dalių rinkinį „Papildoma lygiagrečioji atrama“.

– Stumkite tvirtinamuosius varžtus **47** per šonines lygiagrečiosios atramos **2** kiaurymes. Varžtų galvutės taip pat atlieka papildomos lygiagrečiosios atramos kreipiamosios funkciją.
– Papildomą lygiagrečiąją atramą **23** stumkite per tvirtinamųjų varžtų galvutes.
– Ant tvirtinamųjų varžtų uždėkite poveržles **46** ir sparnuotosiomis veržlėmis **45** varžtus tvirtai užveržkite.

Kampinio ribotuvo montavimas (žr. pav. F1–F2)

– Stumkite kampinio ribotuvo **8** bėgelį **48** į vieną iš tam skirtų pjovimo stalo kreipiamųjų griovelių **9**.

Kad būtų galima geriau padėti ilgus ruošinius, kampinį ribotuvą galima praplatinti profiliuotu bėgeliu **49**.

– Jei reikia, profiliuotą bėgelį prie kampinio ribotuvo pritvirtinkite naudodamiesi tvirtinamųjų dalių rinkiniu **50**.

Dulkių, pjuvenų ir drožlių nusiurbimas

Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiajam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulkėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis.
Kai kurios dulkės, pvz., ąžuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

– Jei yra galimybė, naudokite dulkių nusiurbimo įrangą.
– Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
– Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykitės jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

Dulkių ir pjuvenų nusiurbimo įrangą gali užblokuoti dulkės, pjuvenos ir atskilusios ruošinio dalys.

– Elektrinį įrankį išjunkite ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.
– Palaukite, kol pjūklo diskas visiškai sustos.
– Nustatykite užsiblokavimo priežastį ir ją pašalinkite.

Išorinis dulkių nusiurbimas

Dulkių siurbliui prie dulkių išmetimo angos **35** prijungti naudokite kartu pateiktą nusiurbimo adapterį.

– Dulkių siurblio žarną tvirtai įstatykite į nusiurbimo adapterį.

Dulkių siurblys turi būti pritaikytas apdirbamo ruošinio pjuvenoms, drožlėms ir dulkėms nusiurbti.

Sveikatai ypač pavojingoms, vėžį sukeliančioms, sausoms dulkėms nusiurbti būtina naudoti specialų dulkių siurblį.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 261 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Stacionarus ir lankstus montavimas

▶ **Norint užtikrinti saugų darbą, elektrinį įrankį prieš pradedant naudoti reikia pritvirtinti ant lygaus ir stabilaus darbinio paviršiaus (pvz., darbastalio).**

Montavimas ant darbinio paviršiaus (žr. pav. G)

– Pritvirtinkite elektrinį įrankį specialia sriegine jungtimi prie darbinio paviršiaus. Tam tikslui skirtos kiaurymės **13**.

Montavimas prie Bosch darbinio stalo

Naudojantis Bosch GTA darbiniais stalais su reguliuojamo aukščio kojelėmis, elektrinį įrankį galima pastatyti ant bet kokio pagrindo.

▶ **Perskaitykite visas prie darbinio stalo pridedamas įspėjamąsias nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant įspėjamųjų nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galima susižaloti ar sužaloti kitus asmenis.

▶ **Prieš pradėdami montuoti prietaisą, tinkamai surinkite darbinį stalą.** Kad stalas su prietaisu nesulūžtų, būtina nepriekaištingai sumontuoti.

– Elektrinį įrankį ant darbinio stalo montuokite transportavimo padėtyje.

Įrankių keitimas (žr. pav. H1–H3)

▶ **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

▶ **Montuodami pjūklo diską mūvėkite apsaugines pirštines.** Prisilietus prie pjūklo disko iškyla susižalojimo pavojus.

Naudokite tik tokius diskus, kurių maksimalus leistinas greitis yra didesnis už elektrinio prietaiso tuščiosios eigos sūkių skaičių.

Naudokite tik tokius pjūklo diskus, kurie atitinka šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis ir yra patikrinti pagal EN 847-1 bei atitinkamai paženklinti.

Naudokite tik šio elektrinio įrankio gamintojo rekomenduojamus ir apdorojamai medžiagai tinkamus pjūklo diskus.

Pjūklo disko išėmimas

– Atsuktuvu kilstelėkite įstatomosios plokštelės **3** priekinę dalį ir išimkite ją iš įrankių dėtuvės **40**.
– Sukite reguliavimo ratuką **14** pagal laikrodžio rodyklę iki atramos, kad pjūklo diskas **6** būtų kaip galima aukščiau virš pjovimo stalo.
– Atitraukite apsauginį gaubtą **5** atgal iki atramos.
– Sukite prispaudžiamąją veržlę **53** žiediniu veržliarakčiu **51** (23 mm) ir tuo pačiu metu veržkite suklio fiksatoriaus svirtelę **52**, kol ji užsifiksuos.
– Suklio fiksatoriaus svirtelę laikykite įveržtą ir nusukite prispaudžiamąją veržlę, sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.
– Nuimkite prispaudžiamąją jungę **54**.
– Išimkite pjūklo diską **6**.

Pjūklo disko įdėjimas

Jei reikia, prieš pradėdami montuoti nuvalykite visas dalis, kurias ketinate montuoti.

– Uždėkite naują pjūklo diską ant įrankio suklio **55** tvirtinamosios jungės .

Nuoroda: Nenaudokite per mažų pjūklo diskų. Tarpelis tarp pjūklo disko ir skeliamojo peilio turi būti ne didesnis kaip 5 mm.

▶ **Įdėdami naują pjūklo diską atkreipkite dėmesį, kad pjūklo dantų pjovimo kryptis (rodyklės ant pjūklo disko) sutaptų su rodyklės ant slankiojo apsauginio gaubto kryptimi!**

– Uždėkite prispaudžiamąją jungę **54** ir prispaudžiamąją veržlę **53**.
– Sukite prispaudžiamąją veržlę **53** žiediniu veržliarakčiu **51** (23 mm) ir tuo pačiu metu veržkite suklio fiksatoriaus svirtelę **52**, kol ji užsifiksuos.
– Tvirtai užveržkite prispaudžiamąją veržlę, sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę. (Užveržimo momentas apie 15–23 Nm)
– Vėl įstatykite įstatomąją plokštelę **3**.
– Apsauginį gaubtą **5** atsargiai vėl nuleiskite žemyn.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 262 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Naudojimas

▶ **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Pjūklo disko transportavimo padėtis ir darbinė padėtis

Transportavimo padėtis

– Sukite reguliavimo ratuką **14** prieš laikrodžio rodyklę, kol pjūklo disko **6** dantys nusileis po pjovimo stalu **1**.

Darbinė padėtis

– Sukite reguliavimo ratuką **14** pagal laikrodžio rodyklę, kol pjūklo disko **6** dantys apie 5 mm išlįs virš ruošinio.

Nuoroda: Įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas yra tinkamoje padėtyje. Pjaunant jis visada turi būti prigludęs prie ruošinio.

Pjovimo kampo nustatymas

Norint užtikrinti, kad pjūviai būtų tikslūs, po intensyvaus prietaiso naudojimo turite patikrinti pagrindinius prietaiso nustatymus ir, jei reikia, nustatyti iš naujo (žr. „Pagrindinių nustatymų patikrinimas ir reguliavimas“, psl. 265).

Įstrižo pjūvio kampo nustatymas vertikalioje plokštumoje (pjūklo diskas) (žiūr. pav. I)

Įstrižo pjūvio kampą vertikalioje plokštumoje galima nustatyti nuo 0° iki 45°.

– Sukite fiksatoriaus svirtelę **15** prieš laikrodžio rodyklę.

Nuoroda: visiškai atlaisvinus fiksatoriaus svirtelę svirtelę, traukos jėgos veikiamas pjūklo diskas pavirsta į padėtį, apytikriai atitinkančią 30°.

– Traukite arba stumkite reguliavimo ratuką **14** palei kulisę, kol kampo žymeklis **56** parodys pageidaujamą įstrižo pjūvio kampą.
– Laikykite reguliavimo ratuką šioje padėtyje ir vėl užveržkite fiksatoriaus svirtelę **15**.

Standartiniams 0° 45° kampams greitai ir tiksliai nustatyti yra skirtos specialios gamykloje nustatytos atramos (**28** ir **27**).

Įstrižo pjūvio kampo nustatymas horizontalioje plokštumoje (kampinis ribotuvas) (žiūr. pav. J)

Įstrižo pjūvio kampą horizontalioje plokštumoje galima nustatyti nuo 60° (kairėje pusėje) iki 60° (dešinėje pusėje).

– Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę **57**, jei ji yra užveržta.
– Nustatymo šabloną **59** atlenkite į išorę.
– Sukite kampinį ribotuvą, kol kampo žymeklis **60** parodys norimą įstrižo pjūvio kampą.
– Fiksuojamąją rankenėlę **57** vėl užveržkite.

Dažnai naudojamiems įstrižo pjūvio kampams greitai ir tiksliai nustatyti ant kampinio ribotuvo **8** yra skirti atraminiai varžtai **58** 45° (kairėje ir dešinėje pusėse) ir 0° kampui.

– Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę **57**, jei ji yra užveržta.
– Nustatymo šabloną **59** atlenkite į išorę.
– Pasukite kampinį ribotuvą taip, kad pageidaujamo atraminio varžto **58** sriegis būtų nustatymo šablono dešinėje.
– Nustatymo šabloną **59** nulenkite į vidų ir sukite kampinį ribotuvą, kol atraminio varžto sriegis priglus prie nustatymo šablono.
– Fiksuojamąją rankenėlę **57** vėl užveržkite.

Pjovimo stalo pailginimas (žiūr. pav. K)

Ilgų ruošinių laisvus galus reikia atremti arba po jais ką nors padėti.

– Pjovimo stalo ilginamosios dalies fiksuojamąją rankenėlę **12** kiek galima pakelkite aukštyn.
– Pjovimo stalo ilginamąją dalį **61** iki pageidaujamo ilgio traukite į išorę.
– Fiksuojamąją rankenėlę **12** spauskite žemyn. Atlikus šį veiksmą, stalo ilginamoji dalis užfiksuojama.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 263 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Lygiagrečiosios atramos nustatymas

Lygiagrečiąją atramą galima tvirtinti pjūklo disko kairėje pusėje (juoda skalė) arba dešinėje pusėje (balta skalė). Atstumo žymeklis **62** per lupą rodo nustatytą lygiagrečiosios atramos atstumą iki pjūklo disko.

Lygiagrečiąją atramą pritvirtinkite norimoje pjūklo disko pusėje („Lygiagrečiosios atramos montavimas“, 259 psl.)

kai pjovimo stalas neištrauktas

– Atlaisvinkite lygiagrečiosios atramos fiksuojamąją rankenėlę **43** ir stumkite ją tol, kol atstumo žymeklis **62** parodys pageidaujamą atstumą iki pjūklo disko. Kai pjovimo stalas neištrauktas, reikia naudotis apatinėmis baltos skalės **10** žymėmis.
– Kad užfiksuotumėte, paspauskite fiksuojamąją rankenėlę **43** žemyn.

kai pjovimo stalas ištrauktas (žiūr. pav. L)

– Atlaisvinkite lygiagrečiosios atramos fiksuojamąją rankenėlę **43** ir stumkite ją tol, kol atstumo žymeklis **62** parodys 33 cm atstumą iki pjūklo disko.
– Pjovimo stalo ilginamosios dalies fiksuojamąją rankenėlę **12** kiek galima pakelkite aukštyn.
– Stalo ilginamąją dalį **61** traukite į išorę, kol atstumo žymeklis **63** parodys pageidaujamą atstumą iki pjūklo disko.
– Fiksuojamąją rankenėlę **12** spauskite žemyn. Atlikus šį veiksmą, stalo ilginamoji dalis užfiksuojama.

Papildomos lygiagrečiosios atramos nustatymas (žiūr. pav. M)

Norėdami pjauti siaurus ruošinius ir atlikti įstrižus pjūvius vertikalioje plokštumoje, prie lygiagrečiosios atramos **2** turite primontuoti papildomą lygiagrečiąją atramą **23**.

Papildomą lygiagrečiąją atramą prie lygiagrečiosios atramos **2** galima tvirtinti tiek kairėje, tiek dešinėje pusėje.

Pjaunant trumpus ruošinius, jie gali įstrigti tarp lygiagrečiosios atramos ir pjūklo disko, aukštyn kylantis pjūklo diskas juos gali užkabinti ir išsviesti.
Todėl papildomą lygiagrečiąją atramą nustatykite taip, kad kreipiamosios galas būtų tarp pjūklo disko labiausiai priekyje esančio danties ir pjūklo disko vidurio.

– Tuo tikslu atlaisvinkite visas sparnuotąsias veržles **45** ir stumkite papildomą lygiagrečiąją atramą tiek, kad ją laikytų tik abu priekiniai varžtai **47**.
– Tvirtai užveržkite sparnuotąsias veržles.

Paruošimas naudoti

Įjungimas (žr. pav. N1–N2)

– Pastumkite raudoną AVARINIO IŠJUNGIMO mygtuką **16** į viršų ir atidarykite geltoną apsauginį dangtelį **30**.
– Norėdami įjungti, paspauskite žalią įjungimo mygtuką **64**.
– Tada apsauginį dangtelį uždarykite neužfiksuodami.

Išjungimas (žr. pav. N3)

– Paspauskite raudoną AVARINIO IŠJUNGIMO mygtuką **16**.

Elektros srovės dingimas

Įjungimo ir išjungimo jungiklis yra vadinamasis nulinės įtampos jungiklis, kuris dingus elektros srovei (pvz., jei prietaisui veikiant iš lizdo ištraukiamas kištukas) neleidžia elektriniam prietaisui automatiškai įsijungti.

Po to, norėdami elektrinį įrankį vėl įjungti, turite dar kartą paspausti žalią įjungimo mygtuką **64**.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 264 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Darbo patarimai

Bendrosios pjovimo nuorodos

▶ **Prieš pradėdami pjauti įsitikinkite, kad pjūklo diskas negalės paliesti nei atraminio bėgelio, nei kitų prietaiso dalių.**

Saugokite pjūklo diską nuo smūgių ir sutrenkimų. Nespauskite pjūklo disko iš šono.

Kad skelimasis peilis neužstrigtų ruošinyje, jis turi būti vienoje ašyje su pjūklo disku.

Neapdorokite persikreipusių ruošinių. Ruošinys turi būti su lygiu kraštu, kad jį būtų galima priglausti prie lygiagrečiosios atramos.

Stumiamąjį strypelį visada laikykite prie elektrinio prietaiso.

Nenaudokite elektrinio prietaiso grioveliams, išdrožoms ar išpjovoms pjauti.

Pjovimo linijos žymėjimas (žr. pav. O)

– Ant apskrito geltono lipduko **7** pažymėkite pjūklo disko storį.
Taip, neatidarydami apsauginio gaubto, galėsite tiksliai nustatyti ruošinio pjovimo padėtį.

Dirbančiojo padėtis (žr. pav. P)

▶ **Nestovėkite priešais elektrinį įrankį vienoje linijoje su pjūklo disku, visada stovėkite nuo pjovimo disko pasitraukę į šoną.** Taip jūsų kūnas bus apsaugotas nuo galimos atatrankos.

– Rankas ir pirštus laikykite toliau nuo besisukančio pjūklo disko.

Laikykitės šių nurodymų:

– Tvirtai laikykite ruošinį abiem rankomis ir spauskite į pjovimo stalą, ypač jei dirbate be atramos.
– Norėdami pjauti siaurus ruošinius arba atlikti įstrižus pjūvius vertikalioje plokštumoje, visada naudokite kartu tiekiamą stumiamąjį strypelį **21** ir papildomą lygiagrečiąją atramą **23**.

Didžiausi ruošinio matmenys

Įstrižo pjūvio kampas vertikalioje plokštumoje	Maks. ruošinio aukštis [mm]
0°	79
45°	64

Pjovimas

Tiesių pjūvių pjovimas

– Nustatykite lygiagrečiąją atramą **2** norimam pjūvio pločiui. (žr. „Lygiagrečiosios atramos nustatymas“, 263 psl.)
– Padėkite ruošinį ant pjovimo stalo priešais apsauginį gaubtą **5**.
– Reguliavimo ratuku **14** pakelkite arba nuleiskite pjūklo diską tiek, kad viršutiniai pjūklo dantys apie 5 mm būtų išlindę virš ruošinio paviršiaus.

Nuoroda: Įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas yra tinkamoje padėtyje. Pjaunant jis visada turi būti prigludęs prie ruošinio.

– Prietaisą įjunkite.
– Ruošinį lėtai artinkite prie apsauginio gaubto.
Apsauginio gaubto forma užtikrina jo slydimą ruošinio briauna. Šoninė apsauga **65** suteikia papildomą apsaugą atliekant įstrižus pjūvius vertikalioje plokštumoje. (žr. pav. Q)
– Pjaukite ruošinį tolygia pastūma.
– Išjunkite elektrinį įrankį ir palaukite, kol pjūklo diskas visiškai sustos.

Įstrižų pjūvių vertikalioje plokštumoje pjovimas

– Nustatykite norimą įstrižo pjūvio vertikalioje plokštumoje kampą. (žr. „Įstrižo pjūvio kampo nustatymas vertikalioje plokštumoje“, 262 psl.)
– Atlikite atitinkamus skyriuje „Tiesių pjūvių pjovimas“ nurodytus veiksmus.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 265 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Įstrižų pjūvių horizontalioje plokštumoje pjovimas (žr. pav. R)

– Nustatykite norimą įstrižo pjūvio kampą horizontalioje plokštumoje. (žr. „Įstrižo pjūvio kampo nustatymas horizontalioje plokštumoje“, 262 psl.)
– Pridėkite ruošinį prie profiliuoto bėgelio **49** taip, kad jūsų pageidaujama pjūvio linija sutaptų su žyme, esančia ant geltono lipduko **7**.
  Profiliuotis neturi būti pjūvio linijoje. Tokiu atveju atlaisvinkite briaunuotą veržlę **66** ir pastumkite profiluotį.
– Prietaisą įjunkite.
– Viena ranka spauskite ruošinį į profiliuotą bėgelį, o kita ranka lėtai stumkite kampinį ribotuvą fiksuojamąja rankenėle **57** kreipiamajame griovelyje **9** pirmyn.
– Išjunkite elektrinį įrankį ir palaukite, kol pjūklo diskas visiškai sustos.

Pagrindinių nustatymų patikrinimas ir reguliavimas

Norint užtikrinti, kad pjūviai būtų tikslūs, po intensyvaus prietaiso naudojimo turite patikrinti pagrindinius prietaiso nustatymus ir, jei reikia, nustatyti iš naujo.
Norint tai atlikti, reikia turėti patirties ir specialių įrankių.

Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvių specialistai šį darbą atliks greitai ir patikimai.

Standartinio 0°/45° įstrižo pjūvio kampo (vertikalioje plokštumoje) atramų nustatymas

– Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
– Nustatykite 0° įstrižo pjūvio kampą vertikalioje plokštumoje.
– Atitraukite apsauginį gaubtą **5** atgal iki atramos.

Patikrinimas: (žr. pav. S1)

– Nustatykite kampainį 90° kampu ir padėkite jį ant pjovimo stalo **1**.

Kampainio kojelė per visą ilgį turi priglusti prie pjūklo disko **6** plokštumos.

Nustatymas: (žr. pav. S2)

– Atlaisvinkite varžtą **29**.
  Tada galima pastumti 0° atramą **28**.
– Atlaisvinkite fiksatoriaus svirtelę **15**.
– Stumkite reguliavimo ratuką **14** į 0° atramą tiek, kad kampainio kojelė per visą ilgį priglustų prie pjūklo disko plokštumos.
– Laikykite reguliavimo ratuką šioje padėtyje ir vėl užveržkite fiksatoriaus svirtelę **15**.
– Tvirtai užveržkite varžtą **29**.

Jei nustačius kampo žymeklis **56** nėra vienoje linijoje su 0° žyme, esančia ant skalės **67**, standartiniu kryžminiu atsuktuvu atlaisvinkite varžtą **68** ir nustatykite kampo žymeklį pagal 0° žymę.

Pakartokite aukščiau aprašytus veiksmus įstrižam pjūviui vertikalioje plokštumoje 45° kampu (atlaisvinkite varžtą **26**; pastumkite 45° atramą **27**). Kampo žymeklio **56** padėties keisti negalima.

Pjūklo disko lygiagretumas kampinio ribotuvo kreipiamiesiems grioveliams (žr. pav. T)

– Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
– Atitraukite apsauginį gaubtą **5** atgal iki atramos.

Patikrinimas:

– Pieštuku pažymėkite pirmąjį kairį pjūklo dantį, kuris yra matomas užpakalinėje pusėje už įstatomosios plokštelės.
– Kampainį nustatykite 90° kampu ir pridėkite jį prie kreipiamojo griovelio **9** krašto.
– Stumkite kampainio kojelę, kol ji palies pažymėtą pjūklo dantį, ir pažiūrėkite, koks yra atstumas tarp pjūklo disko ir kreipiamojo griovelio.
– Sukite pjūklo diską tiek, kad pažymėtas dantis būtų virš įstatomosios plokštelės.
– Stumkite kampainį palei kreipiamąjį griovelį iki pažymėto pjūklo danties.
– Vėl išmatuokite atstumą tarp pjūklo disko ir kreipiamojo griovelio.

Abu išmatuoti atstumai turi būti identiški.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 266 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Nustatymas:

– Kartu pateiktu šešiabriauniu raktu **17** atlaisvinkite priekyje po pjovimo stalu esančius varžtus su vidiniu šešiakampiu **24** ir užpakalyje po pjovimo stalu esančius varžtus su vidiniu šešiakampiu **33**.
– Atsargiai stumkite pjūklo diską, kol jis taps lygiagretus kreipiamajam grioveliui **9**.
– Vėl tvirtai įsukite visus varžtus **24** ir **33**.

Lygiagrečiosios atramos atstumo žymeklio nustatymas (žr. pav. U)

– Elektrinį įrankį nustatykite į darbinę padėtį.
– Atitraukite apsauginį gaubtą **5** atgal iki atramos.
– Stumkite lygiagrečiąją atramą **2** iš dešinės, kol ji palies pjūklo diską.

Patikrinimas:
Atstumo žymeklis **62** turi būti vienoje linijoje su skalės **10** 0° žyme.

Nustatymas:

– Kryžminiu atsuktuvu atlaisvinkite varžtą **69** ir nustatykite atstumo žymeklį ties 0° žyme.

Pjovimo stalo atstumo žymeklio nustatymas (žr. pav. V)

– Lygiagrečiąją atramą **2** nustatykite 33 cm.
– Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę **12** ir traukite stalo ilginamąją dalį į išorę iki atramos.

Patikrinimas:
Atstumo žymeklio **63** viršutinėje skalėje **10** rodoma vertė turi būti identiška atstumo žymeklio **62** apatinėje skalėje rodomai vertei.

Nustatymas:

– Standartiniu kryžminiu atsuktuvu atlaisvinkite varžtą **70** ir nustatykite atstumo žymeklį **63** palei viršutinės skalės **10** 33 cm žymę.

Standartinio įstrižo pjūvio kampo nustatymas kampiniu ribotuvu (žr. pav. W)

– Kampiniu ribotuvu **8** nustatykite standartinį 0° įstrižo pjūvio kampą.

Patikrinimas:

– Nustatykite kampainį 90° kampu ir padėkite jį tarp kreipiamojo bėgelio **48** ir profiliuoto bėgelio **49**.

Kampainio kojelė per visą ilgį turi priglusti prie profiliuoto bėgelio.

Nustatymas:

– Atlaisvinkite veržlę **71** (7 mm) ir nustatykite atraminį varžtą **58** taip, kad palietus nustatymo šabloną **59** kampainio kojelė būtų prigludusi prie profiliuoto bėgelio.
– Tvirtai priveržkite veržlę **71**.

Šiuos veiksmus taip pat pakartokite abiems 45° įstrižo pjūvio kampams.

Įstatomosios plokštelės nustatymas

Patikrinimas:
Įstatomosios plokštelės **3** priekinė pusė turi būti viename lygyje su pjovimo stalu arba įleista šiek tiek giliau, o užpakalinė pusė – viename lygyje su pjovimo stalu arba šiek tiek aukščiau.

Nustatymas:

– Keturiais reguliavimo varžtais **42** nustatykite reikiamą lygį.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 267 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Sandėliavimas ir transportavimas

Elektrinio įrankio sandėliavimas (žr. pav. X)

Norėdami elektrinį įrankį sandėliuoti, turite galimybę stumiamąjį strypelį, atramas ir atsarginius pjūklo diskus saugiai pritvirtinti.

– Užfiksuokite geltoną apsauginį dangtelį **30**.
– Nustatykite elektrinį įrankį į transportavimo padėtį. (žr. „Transportavimo padėtis“, 262 psl.)
– Papildomą lygiagrečiąją atramą **23** nuimkite nuo lygiagrečiosios atramos **2**.
– Lygiagrečiąsias atramas (**2** ir **23**) pritvirtinkite prie korpuso.
– Kilpinį raktą **51** ir atsarginius pjūklo diskus įdėkite į įrankių talpyklą **20**.
– Stumiamąjį strypelį **21** veržle **22** pritvirtinkite prieš įrankių talpyklą **20** (žr. pagrindinį pav., 3 psl.).
– Maitinimo laidą susukite ant laido laikiklio **34**.

Elektrinio įrankio nešimas

Prieš transportuodami elektrinį prietaisą atlikite šiuos veiksmus:

– Nustatykite elektrinį įrankį į transportavimo padėtį.
– Nuimkite visą papildomą įrangą, kurios negalite tvirtai primontuoti prie elektrinio prietaiso.

  Jei yra galimybė, nenaudojamus pjūklo diskus transportuokite uždaroje talpykloje.
– Norėdami įrankį pakelti ar transportuoti, paimkite jį už specialių pažymėtų išėmų **18**, esančių pjovimo stalo šonuose.

▶ **Elektriniam prietaisui transportuoti naudokite tik transportavimo įtaisus ir niekada nenaudokite apsauginių įtaisų.**

▶ **Elektrinį prietaisą visada neškite dviese, kad išvengtumėte nugaros susižalojimų.**

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

▶ **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Jeigu elektrinis įrankis, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotame Bosch elektrinių įrankių klientų aptarnavimo skyriuje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį gaminio užsakymo numerį.

Valymas

– Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.
– Po kiekvienos darbinės operacijos dulkes ir pjuvenas išpūskite suspaustu oru arba išvalykite teptuku.

Elektrinio įrankio tepimas

Tepimo medžiaga:
Variklio alyva SAE 10/SAE 20

– Jei reikia, nuimkite pagrindo plokštę ir patepkite alyva pažymėtus elektrinio įrankio taškus. (žr. pav. Y)

Įgaliota Bosch klientų aptarnavimo įmonė greitai ir patikimai atlieka techninės priežiūros ir remonto darbus.

Utilizuokite tepimo ir valymo medžiagas tausojančiu aplinką būdu. Vykdykite įstatymų reikalavimus.

OBJ_BUCH-1123-001.book Page 268 Monday, February 22, 2010 2:12 PM

Papildoma įranga

Dulkių surinkimo maišelis 2 605 411 205

Pjūklo disko ir
įrankių talpykla. 2 605 430 008

Atlenkiamasis rėmas 2 607 001 912

Stumiamasis strypelis 2 607 001 914

Pjūklo diskai medienai ir plokštėms, paneliams ir lentjuostėms

Pjūklo diskas 254 x 30 mm,
Dantų skaičius: 40 . . . . . 2 608 640 443

Pjūklo diskas 254 x 30 mm,
Dantų skaičius: 60 . . . . . 2 608 640 444

Klientų aptarnavimo skyrius ir klientų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:
www.bosch-pt.com
Bosch klientų konsultavimo tarnybos specialistai mielai jums patars gaminių ir papildomos įrangos pirkimo, naudojimo bei nustatymo klausimais.

Lietuva

Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba: +370 (037) 713350
Įrankių remontas: +370 (037) 713352
Faksas: +370 (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

Plastikinės prietaiso dalys yra pažymėtos, kad jas būtų galima tinkamai išrūšiuoti antriniam perdirbimui.

Tik ES šalims:

Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!
Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.